



**ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА
ПО ВОПРОСУ О ХОДЕ
ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ
О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ
КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ**

Том IV

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТЬ ВТОРАЯ СЕССИЯ

ДОПОЛНЕНИЕ № 23 (A/32/23/Rev.1)

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1979

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Доклад Специального комитета состоит из четырех томов. В настоящем томе содержатся главы XXVI-XXXII*; в томе I - главы I-VI; в томе II - главы VII-XI; и в томе III - главы XII-XXV.

* Главы XXVI-XXXII представляет собой сводный текст следующих документов, выпущенных в предварительной форме: A/32/23/Add.6 (части I и II) от 10 октября и 4 октября 1977 года, A/32/23/Add.7 от 14 октября 1977 года, A/32/23/Add.8 от 7 сентября 1977 года и A/32/23/Add.9 от 4 октября 1977 года.

СОДЕРЖАНИЕ

ТОМ I

(Главы I-IV)

ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО

Глава

- I. СОЗДАНИЕ, ОРГАНИЗАЦИЯ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА (A/32/23 (Часть I)
- II. РАСПРОСТРАНЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ О ДЕКОЛОНИЗАЦИИ (A/32/23 (Часть II)
- III. ВОПРОС О НАПРАВЛЕНИИ ВЫЕЗДНЫХ МИССИЙ В ТЕРРИТОРИИ (A/32/23 (Часть II)
- IV. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ИНОСТРАННЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ И ДРУГИХ КРУГОВ, КОТОРАЯ ПРЕПЯТСТВУЕТ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ В ЮЖНОЙ РОДЕЗИИ И НАМИБИИ И ВО ВСЕХ ДРУГИХ ТЕРРИТОРИЯХ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД КОЛОНИАЛЬНЫМ ГОСПОДСТВОМ, И УСИЛИЯМ, НАПРАВЛЕННЫМ НА ЛИКВИДАЦИЮ КОЛОНИАЛИЗМА, АПАРТЕИДА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ В ЮЖНОЙ ЧАСТИ АФРИКИ (A/32/23 (Часть III) и Corr.1 и 2)
- V. ВОЕННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ И МЕРОПРИЯТИЯ, КОТОРЫЕ КОЛОНИАЛЬНЫЕ ДЕРЖАВЫ ПРОВОДЯТ В ТЕРРИТОРИЯХ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД ИХ УПРАВЛЕНИЕМ, И КОТОРЫЕ МОГУТ ПРЕПЯТСТВОВАТЬ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ (A/32/23 (Часть IV)
- VI. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ, СВЯЗАННЫМИ С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (A/32/23 (Часть V)

ТОМ II

(Главы VII-XI)

- VII. ЮЖНАЯ РОДЕЗИЯ (A/32/23/Add.1)
- VIII. НАМИБИЯ (A/32/23/Add.2)
- IX. ЗАПАДНАЯ САХАРА (A/32/23/Add.3)
- X. ВОСТОЧНЫЙ ТИМОР (A/32/23/Add.3)
- XI. ГИБРАЛТАР (A/32/23/Add.3)

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

ТОМ III

(Главы XII-XXV)

Глава

- XII. КОКОСОВЫЕ (КИЛИНГ) ОСТРОВА (А/32/23/Add.4)
- XIII. НОВЫЕ ГЕБРИДЫ (А/32/23/Add.4)
- XIV. ОСТРОВА ТОКЕЛАУ (А/32/23/Add.4)
- XV. БРУНЕЙ (А/32/23/Add.4)
- XVI. СОЛОМОНОВЫ ОСТРОВА (А/32/23/Add.4)
- XVII. ПИТКЕРН (А/32/23/Add.4)
- XVIII. ТУВАЛУ (А/32/23/Add.4)
- XIX. ОСТРОВА ГИЛБЕРТА (А/32/23/Add.4)
- XX. ОСТРОВА СВ. ЕЛЕНЫ (А/32/23/Add.4)
- XXI. АМЕРИКАНСКОЕ САМОА (А/32/23/Add.4)
- XXII. ГУАМ (А/32/23/Add.4)
- XXIII. ПОДОПЕЧНАЯ ТЕРРИТОРИЯ ТИХООКЕАНСКИЕ ОСТРОВА (А/32/23/Add.4)
- XXIV. БЕРМУДСКИЕ ОСТРОВА (А/32/23/Add.5)
- XXV. БРИТАНСКИЕ ВИРГИНСКИЕ ОСТРОВА, МОНТСЕРРАТ И ОСТРОВА
ТЕРКС И КАЙКОС (А/32/23/Add.5)

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

ТОМ IV

(Главы XXVI-XXXII)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
XXVI. КАЙМАНОВЫ ОСТРОВА (A/32/23/Add.6 (Часть I)	1-12	1
А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ	1-11	2
В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА	12	3
ПРИЛОЖЕНИЕ: ДОКЛАД ВЫЕЗДНОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ НА КАЙМАНОВЫ ОСТРОВА, 1977 ГОД		6
XXVII. ВИРГИНСКИЕ ОСТРОВА СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ (A/32/23/Add.6 (Часть II)	1-12	165
А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ	1-11	166
В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА	12	167
ПРИЛОЖЕНИЕ: ДОКЛАД ВЫЕЗДНОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ НА ВИРГИНСКИЕ ОСТРОВА СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ, 1977 ГОД		169
XXVIII. ФОЛКЛЕНДСКИЕ (МАЛЬВИНСКИЕ) ОСТРОВА (A/32/23/Add.7)	1-4	284
А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ	1-3	284
В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА	4	284
ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ		285
XXIX. БЕЛИЗ (A/32/23/Add.7)	1-4	301
А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ	1-3	302
В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА	4	302
ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ		303

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
xxx.	АНТИГУА, ДОМИНИКА, СЕНТ-КИТТС-НЕВИС-АНГИЛЬЯ, СЕНТ-ЛЮСИЯ И СЕНТ-ВИНСЕНТ (А/32/23/Add.7)	1-5	321
	А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ	1-4	322
	В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА	5	322
	ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ		323
xxxі.	ФРАНЦУЗСКОЕ СОМАЛИ* (А/32/23/Add.8)	1-7	345
	А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ	1-6	346
	В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА	7	347
xxxіі.	ИНФОРМАЦИЯ О НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИЯХ, ПЕРЕДАВАЕМАЯ СОГЛАСНО СТАТЬЕ 73е УСТАВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (А/32/23/Add.9)	1-7	348
	А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ	1-6	349
	В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА	7	350
	ПРИЛОЖЕНИЕ: ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ		351

* 27 июня 1977 года эта территория достигла независимости в качестве Республики Джибути.

ГЛАВА XXVI
(A/32/23/Add.6 (Part I))

КАЙМАНОВЫ ОСТРОВА

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ	1 - 11	2
В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА	12	3
ПРИЛОЖЕНИЕ: ДОКЛАД ВЫЕЗДНОЙ МИССИИ ОРГА- НИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ НА КАЙМАНОВЫ ОСТРОВА В 1977 ГОДУ		6

ГЛАВА XXVI

КАЙМАНОВЫ ОСТРОВА

А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ

1. На своем 1060-м заседании 31 января 1977 года Специальный комитет, утвердив восьмидесятый доклад Рабочей группы (A/АС.109/L.1137), постановил, в частности, передать вопрос о Каймановых островах Подкомитету по малым территориям для рассмотрения и представления по нему доклада.
2. Специальный комитет рассматривал этот вопрос на своих 1062, 1064, 1067 и 1098-1100-м заседаниях в период между 25 февраля и 20 сентября.
3. При рассмотрении этого вопроса Специальный комитет принял во внимание положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюцию 31/143 от 17 декабря 1976 года об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В пункте 12 этой резолюции Ассамблея предложила Специальному комитету, в частности, "продолжать изыскивать приемлемые средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не достигли независимости, резолюции 1514 (XV) и, в частности: ... разработать конкретные предложения по ликвидации остающихся проявлений колониализма и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии доклад по этому вопросу". Специальный комитет также принял во внимание резолюцию 31/52 Генеральной Ассамблеи от 1 декабря 1976 года по вопросу о четырех территориях, включая Каймановы острова, в пункте 9 которой Ассамблея предложила Комитету "продолжать поиски наилучших путей и средств осуществления Декларации в отношении ... Каймановых островов, включая возможное направление выездных миссий в консультации с управляющей державой...".
4. Представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, выступающего в качестве соответствующей управляющей державы, принимал участие в работе Специального комитета в ходе рассмотрения последним этого вопроса.
5. На 1062-м заседании 25 февраля Председатель информировал Специальный комитет о том, что в дополнение к его консультациям с Постоянным представителем Соединенного Королевства при Организации Объединенных Наций в отношении вопроса о посылке выездных миссий в территории (см. главу III настоящего доклада, приложение (A/32/23/Rev.1, том I) правительство Соединенного Королевства предложило Комитету послать выездную миссию в составе 3-х человек на Каймановы острова. На этом же заседании Специальный комитет постановил принять это предложение и просить Председателя провести необходимые консультации в отношении состава миссии. В результате решений, принятых по этому вопросу на 1064-м и 1067-м заседаниях, состоявшихся 2 и 8 марта, в состав выездной миссии вошли представители Фиджи (глава миссии), Тринидада и Тобаго и Туниса.

6. На своем 1098-м заседании 13 сентября, в свете консультаций, проведенных Председателем, Специальный комитет рассмотрел вопрос о Каймановых островах непосредственно на пленарном заседании.

7. На том же заседании глава выездной миссии представил доклад миссии (см. приложение к настоящей главе). На том же заседании Председатель приветствовал Томаса Расселя, губернатора Каймановых островов, Трумена М. Боддена, члена исполнительного совета по вопросам здравоохранения, образования и социальных служб, и Джорджа Смита, члена законодательной ассамблеи. Представитель Тринидада и Тобаго, а также г-н Бодден и г-н Смит сделали заявления (A/AC.109/PV.1098).

8. На 1099-м заседании, 16 сентября, Председатель Специального комитета обратил внимание на проект резолюции A/AC.109/L.1202, представленный Фиджи, Тринидадом и Тобаго и Тунисом. Представители Австралии, Берега Слоновой Кости, Ирака, Кубы, Мали и Соединенного Королевства, а также Председатель сделали заявления (A/AC.109/PV.1099).

9. На 1100-м заседании, 20 сентября, Председатель информировал Специальный комитет о поправке к пункту 2 проекта резолюции A/AC.109/L.1202 (A/AC.109/PV.1100).

10. На том же заседании Специальный комитет принял без возражения проект резолюции с внесенными в него устными поправками (см. пункт 12 ниже). Представитель Соединенного Королевства и Председатель сделали заявления (A/AC.109/PV.1100).

11. 21 сентября текст резолюции (A/AC.109/556) был направлен для сведения правительства Соединенного Королевства Постоянному представителю Соединенного Королевства при Организации Объединенных Наций.

В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА

12. Ниже приводится текст резолюции (A/AC.109/556), принятый Специальным комитетом на его 1100-м заседании 20 сентября, о котором говорится в пункте 10 выше:

Специальный комитет,

ссылаясь на резолюцию 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

рассмотрев доклад выездной миссии Организации Объединенных Наций, которая была направлена на Каймановы острова в

апреле 1977 года I/ по приглашению управляющей державы, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, и заслушав заявление Председателя выездной миссии 2/,

заслушав также заявления управляющей державы 3/ и представителей Каймановых островов 4/,

приветствует постоянное участие управляющей державы в работе Специального комитета, имеющей отношение к территориям под управлением Соединенного Королевства, и готовность управляющей державы предоставлять выездным миссиям Организации Объединенных Наций доступ в территории под ее управлением,

1. вновь подтверждает неотъемлемое право народа Каймановых островов на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

2. принимает доклад выездной миссии Организации Объединенных Наций на Каймановы острова в 1977 году;

3. обращает внимание управляющей державы на замечания, выводы и рекомендации выездной миссии в отношении их осуществления, по мере необходимости, с учетом выраженных мнений народа Каймановых островов;

4. выражает свою признательность членам выездной миссии за проделанную конструктивную работу и управляющей державе и правительству Каймановых островов за тесное сотрудничество и помощь, оказанную миссии;

5. просит управляющую державу принять любые меры в соответствии с выраженными пожеланиями народа Каймановых островов в целях ускорения процесса деколонизации территории согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и Декларации;

6. рекомендует уделить неотложное внимание вопросу диверсификации экономики Каймановых островов, в частности сельскохозяйственного сектора, расширение которого обеспечит возможности занятости и экономии иностранной валюты;

I/ См. приложение к настоящей главе.

2/ A/AC.109/IV.1098.

3/ A/AC.109/IV.1100.

4/ A/AC.109/IV.1098.

7. одобряет мнение выездной миссии относительно придания первостепенного значения вопросу подготовки кадров и создания на местах гражданской службы, системы образования и частного сектора;

8. рекомендует, чтобы управляющая держава и правительство территории предпринимали постоянные усилия, направленные на популяризацию работы Организации Объединенных Наций;

9. просит управляющую державу и впредь прибегать к помощи специализированных учреждений и организаций в рамках системы Организации Объединенных Наций в деле развития и укрепления экономики Каймановых островов;

10. постановляет, с учетом любых директив, которые Генеральная Ассамблея может принять в этой связи на своей тридцать второй сессии, продолжить изучение этого вопроса на своей следующей сессии в свете выводов выездной миссии, включая возможность направления новой выездной миссии, в соответствующее время, по согласованию с управляющей державой.

ПРИЛОЖЕНИЕ *

ДОКЛАД ВЫЕЗДНОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ НА КАЙМАНОВЫ ОСТРОВА В 1977 ГОДУ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение	I - 42	8
I. Информация о территории	43 - 163	13
II. Программа посещений и встреч	164 - 485	54
III. Замечания, выводы и рекомендации	486 - 511	122
<u>Добавления</u>		
I. Заявление Председателя выездной миссии на Каймановы острова, сделанное 17 апреля 1977 года		126
II. Каймановы острова: члены Законодательной ассамблеи и Исполнительного совета		129
III. Банки и трест-компании, получившие разрешение правительства для деятельности на Каймановых островах, 1977 год		131
IV. Каймановы острова: поступления и расходы правительства, 1974-1976 годы		139
V. Каймановы острова: государственный долг		141
VI. Каймановы острова: студенты, обучающиеся за границей по направлению правительства, 1977 год		144
VII. Каймановы острова: студенты, получающие профессиональную подготовку за границей, 1976 год		146
VIII. Члены Торговой палаты Каймановых островов, 1977 год		149
IX. Представители общественности, встречавшиеся с выездной миссией на Каймановы острова		153
X. Письмо Стефена и Патриции Смит от 19 апреля 1977 1977 года, адресованное членам выездной миссии		155

* Опубликовано ранее под условным обозначением A/AC.109/L.1183 и Add.1.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
XI. Письмо д-ра Роя Е. МакТаггарта от 20 апреля 1977 года на имя Председателя выездной миссии	158
XII. Письмо Джеймса А. Лоренса без указания даты отправления	160
XIII. Письмо от 22 апреля 1977 года по вопросу о гражданской службе	161
XIV. Схема организационной структуры правительства Каймановых островов	162
Карта Каймановых островов	163

ВВЕДЕНИЕ

А. Круг ведения выездной миссии

1. На своей тридцать первой сессии Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 31/52 от 1 декабря 1976 года по вопросу о четырех территориях в Карибском море (включая Каймановы острова), которая, в частности, гласит:

"Генеральная Ассамблея,

...

учитывая конструктивные результаты, достигнутые выездной миссией Организации Объединенных Наций, посетившей Монтсеррат в 1975 году, и вновь выражая свою убежденность в том, что направление таких миссий в колониальные территории необходимо для обеспечения надлежащей информации из первоисточников, касающейся политических, экономических и социальных условий в этих территориях и мнений, пожеланий и чаяний народов этих территорий,

...

7. приветствует позитивную позицию управляющей державы в отношении приема выездных миссий Организации Объединенных Наций в территориях, находящихся под ее управлением, и просит Председателя Специального комитета продолжать его консультации с целью направления таких миссий, когда это необходимо;

...

9. предлагает Специальному комитету продолжать поиски наилучших путей и средств осуществления Декларации в отношении Бермудских островов, Каймановых островов, острова Монтсеррат и островов Теркс и Кайкос, включая возможное направление выездных миссий в консультации с управляющей державой, и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции".

2. На 1062-м заседании Специального комитета 25 февраля 1977 года Председатель объявил, что правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии предложило Комитету направить выездную миссию на Каймановы острова. Комитет постановил без возражений предложить своему Председателю провести необходимые консультации в отношении состава такой миссии (A/АС.109/FV.1062).

3. На IO64-м заседании 2 марта Председатель объявил, что Его Превосходительство г-н Беренадо Вунибобо, Постоянный представитель Фиджи при Организации Объединенных Наций, согласился возглавить выездную миссию на Каймановы острова (A/AC.109/PV.1064).

4. На IO67-м заседании 8 марта Председатель объявил, что после соответствующих консультаций были назначены два других члена миссии (см. ниже) в соответствии с решением, принятым Комитетом на его IO64-м заседании (A/AC.109/PV.1067).

В. Состав выездной миссии

5. В состав миссии входили:

Г-н Беренадо Вунибобо	Фиджи (Председатель)
Г-н Филип Р.А. Сили	Тринидад и Тобаго
Г-н Мохамед Бахрух	Тунис

6. Миссию сопровождали следующие сотрудники Секретариата Организации Объединенных Наций: г-н А.З. Нсило Свай, главный секретарь; г-н Эдуардо Зинна, сотрудник по политическим и административным вопросам; г-жа Элизабет Анн Клессер, секретарь.

7. Сотрудник Постоянного представительства Соединенного Королевства при Организации Объединенных Наций г-н Ричард Дж. Далтон также сопровождал миссию в территорию и оказал ей неоценимую помощь.

С. Маршрут и программа

8. В субботу 16 апреля 1977 года выездная миссия вылетела из Нью-Йорка в Майами, где она провела ночь. Рано утром в воскресенье 17 апреля миссия вылетела регулярным рейсом авиакомпании "Кайман Эрзуэйз Лтд." в территорию. По прибытии в аэропорт "Оуэн Робертс" в столице территории городе Джорджтаун миссию приветствовали губернатор г-н Томас Расселл, главный секретарь г-н Деннис Х. Фостер и другие официальные лица правительства территории а/.

1. Воскресенье, 17 апреля

9. В воскресенье днем миссия совершила поездку по острову Большой Кайман, посетив Джорджтаун, Сэвэннах, Боддентаун и Норт-Сайд. Членов миссии сопровождали г-н Фостер, главный секретарь и сотрудник по вопросам связи с миссией г-н Линфорд Пиерсон и главный секретарь г-н Х. Маккой, которые рассказали о достопримечательностях острова.

а/ Текст заявления Председателя миссии, сделанного 17 апреля 1977 года по прибытии на Каймановы острова, см. в приложении I к настоящему докладу.

2. Понедельник, 18 апреля

10. С 9.00 до 10.15 миссия встречалась с губернатором Расселлом, с которым имела беседу в его кабинете в административном здании.

11. Затем губернатор проводил миссию в зал заседаний Исполнительного совета, где он представил членов Исполнительного совета (см. приложение II к настоящему докладу) и удалился. После этого состоялось общее обсуждение всех вопросов с членами Совета.

12. С 14.00 до 15.00 миссия встречалась с инспектором банков г-ном Робинсом Бенбоу и с регистратором компаний г-ном Робертом Бодденом.

13. С 15.15 до 16.45 миссия беседовала с главным секретарем г-ном Фостером и с секретарем по финансовым вопросам г-ном Васселом Г. Джонсоном.

14. В конце дня губернатор устроил в своей резиденции прием, на котором присутствовали члены Исполнительного совета, члены Законодательной ассамблеи, должностные лица правительства, бывшие члены законодательной ассамблеи и другие известные лица.

3. Вторник, 19 апреля

15. С 9.00 до 10.15 миссия в сопровождении Джорджа Хайга Боддена, выборного члена Исполнительного совета, занимающегося вопросами сельского хозяйства и природных ресурсов, посетила черепаховую ферму Каймановых островов.

16. После посещения фермы миссия проследовала в здание "Бойз Хоум", построенное по инициативе клуба "Ротари" Каймановых островов.

17. Затем миссия посетила школу для детей с умственными недостатками в Вест-Бэй. Во время посещения школы миссию сопровождала также старший сотрудник по вопросам образования г-жа Ислэй Конолли.

18. Затем миссия проехала в высшую школу Каймановых островов, где ее встречал г-н Трумэн М. Бодден, выборный член Исполнительного совета, занимающийся вопросами здравоохранения, образования и социального обслуживания. На встрече присутствовали также директор школы г-н Макольм Минетт и г-жа Конолли.

19. В 11.45 миссия встречалась в гостинице "Портс оф Колл" с представителями Торговой палаты Каймановых островов. На встрече присутствовали г-н Джеймс М. Бодден, выборный член Исполнительного совета, занимающийся вопросами туризма, авиации и торговли; капитан Чарльз Л. Кирконелл, выборный член Исполнительного совета, занимающийся вопросами связи, труда и местной администрации; г-н Тео Бодден, председатель Торговой палаты, и г-н А. Кимбл, секретарь Торговой палаты.

20. С 14.00 до 15.00 миссия знакомилась с департаментом планирования в административном здании в сопровождении г-на Брайена Лауэра, главного инспектора и исполняющего обязанности главного секретаря, и имела беседу с директором департамента планирования г-ном Яном Смитом.

21. Позже в здании Законодательной ассамблеи миссия встретила с членами Законодательной ассамблеи (см. приложение II к настоящему докладу). На встрече присутствовал также губернатор в его качестве Председателя ассамблеи.

22. С 17.00 до 19.00 состоялась встреча членов миссии с представителями общественности.

4. Среда, 20 апреля

23. В 10.00 миссия вылетела с острова Большой Кайман на остров Кайман-Брак, куда она прибыла в 10 ч. 50 м. Во время визита на остров Кайман-Брак миссию сопровождали г-н Фостер, капитан Киркконнелл, капитан Кис П. Тиббеттс, выборный член Законодательной ассамблеи, занимающийся островами Кайман-Брак и Малый Кайман, и г-н Ги Бэнкс, окружной комиссар.

24. Утром г-н Тиббеттс организовал для миссии осмотр оборудования на предприятии по консервированию омаров.

25. Затем миссия проехала в высшую школу острова Кайман-Брак, где ее встречал директор школы г-н Лоуренс Райен.

26. После этого миссия посетила больницу острова Кайман-Брак, где встретила со старшим врачом доктором Мохамедом Шибли и с персоналом больницы.

27. С 13.00 до 14.45 состоялся обед в "Бакканирс Инн" вместе с известными местными жителями, многие из которых являются членами комитета по вопросу развития островов Кайман-Брак и Малый Кайман.

28. После обеда миссия направилась в здание суда для встречи с представителями общественности. В 16 ч. 45 м. миссия вылетела регулярным рейсом с острова Кайман-Брак на острова Большой Кайман.

29. С 20.00 до 22.00 в ратуше в Боддентауне проходила встреча с представителями общественности. На встрече присутствовали также четыре выборных члена исполнительного совета, в том числе г-н Г.Х. Бодден и г-н Дж. М. Бодден, члены Законодательной ассамблеи от Боддентауна и другие выборные члены Ассамблеи.

5. Четверг, 21 апреля

30. Миссия начала свой рабочий день со встречи с президентом Сельскохозяйственного общества г-ном Остином Босвеллом. На встрече присутствовали также главный инспектор и исполняющий обязанности главного секретаря г-н Лауэр и директор департамента по вопросам туризма г-н Эрик Дж. Бергстром, который кратко информировал миссию о деятельности департамента.

31. С 10 ч. 15 м. до 11 ч. 15 м. миссия в сопровождении г-на Лауэра знакомилась с департаментом кадастровой съемки и поземельного кадастра.

32. С 11 ч. 30 м. до 12 ч. 30 м. миссия встречалась за круглым столом с членами Исполнительного совета.

33. После обеда миссия в сопровождении г-на Лауэра посетила экспериментальную ферму и питомник.

34. Миссия посетила также Исследовательскую группу по борьбе с москитами (МРКУ), где ее встречал директор отдела г-н М.Джилли. На встрече присутствовал также г-н Г.Х.Бодден.

35. Г-н Т.М. Бодден и доктор П. Уилкинсон, исполняющий обязанности главного врача, организовали для миссии посещение больницы Джорджтауна.

36. С 16.00 до 17 ч. 15 м. миссия встречалась с членами Национального совета социального обслуживания (НССО).

37. С 20.00 до 22.00 в Вест-Бей состоялась встреча с представителями общественности. На встрече также присутствовали четыре выборных члена Исполнительного совета и несколько выборных членов Законодательной ассамблеи, в том числе выборные члены от Вест-Бей.

6. Пятница, 22 апреля

38. В 15 ч. 00 м. миссия отбыла с острова Большой Кайман. На провах присутствовали, в частности, губернатор Расселл, главный секретарь г-н Фостер и сотрудник по вопросам связи с миссией г-н Пиерсон.

7. Визит в Лондон

39. В период с 22 по 25 мая миссия посетила Лондон для консультаций с должностными лицами правительства Соединенного Королевства.

Д. Выражение признательности

40. Выездная миссия хотела бы выразить глубокую признательность должностным лицам правительства Соединенного Королевства за проявленную любезность, а также за тесное сотрудничество и помощь, оказанные в ходе консулгаций в Лондоне.

41. Члены миссии хотели бы также выразить глубокую благодарность правительству и народу Каймановых островов за теплое гостеприимство и сотрудничество, оказанные им во время их пребывания в территории.

42. Миссия хотела бы выразить особую признательность губернатору Расселу и членам Исполнительного совета и Законодательной ассамблеи за содействие работе миссии.

І. ИНФОРМАЦИЯ О ТЕРРИТОРИИ

А. Общие сведения

43. Территория Каймановы острова состоит из трех островов, известных под названиями Большой Кайман, Кайман-Брак и Малый Кайман. Два последние острова известны также под названием Малых Кайманов. Общая площадь территории составляет примерно 260 кв.км. Остров Большой Кайман, площадь которого 197,6 кв. км., расположен примерно в 290 км к западу-северо-западу от крайней западной точки Ямайки и в 240 км к югу от Кубы. Остров Кайман-Брак расположен в 143 км к востоку-северо-западу от острова Большой Кайман, а остров Малый Кайман - примерно в 8 км к западу от острова Кайман-Брак. Столица территории город Джорджтаун находится на острове Большой Кайман.

44. Большой Кайман и Малый Кайман представляют собой равнинные острова с максимальной высотой поверхности примерно 20 м над уровнем моря. Однако через остров Кайман-Брак проходит центральное известняковое плато, высота которого достигает в своем восточном окончании около 43 метров над уровнем моря. Как следствие пористости известняка и топографии острова на нем нет рек. На островах пышная растительность, и берега во многих местах защищены мангровыми зарослями, которые иногда простираются вглубь островов по болотам и представляют собой идеальное место обитания для птиц и морских животных.

45. По данным последней переписи населения, проводившейся в 1970 году, население территории составляло в тот момент 10 460 человек и распределялось следующим образом: на Большом Каймане проживало 9 151 человек; на Кайман-Браке - 1 289 человек и на Малом Каймане - 20 человек. 60 процентов населения составляли лица смешанного происхождения, 20 процентов - африканского и 20 процентов - европейского происхождения. В переписи не были учтены эмигрировавшие кайманцы. В настоящее время население превышает 14 000 человек; его неуклонный

рост объясняется значительным притоком возвращающихся кайманцев и рабочих-иммигрантов, которых привлекает быстрое экономическое развитие территории.

46. Каймановы острова были уступлены Испанией Британской короне вместе с Ямайкой в соответствии с Мадридским договором 1670 года. До XVIII века, когда в 1734 году была зарегистрирована передача первых участков земли, ни одного постоянного поселения на островах не было. В 1833 году с Большого Каймана на острова Кайман-Брак и Малый Кайман переселились первые поселенцы. До 1877 года, когда на Кайман-Брак был назначен мировой судья, никакой административной связи между островами не было.

47. До 1959 года территория была зависимой территорией Ямайки и управлялась комиссаром. В Конституции, вступившей в силу в 1959 году b/, содержались положения об администраторе, Законодательной ассамблее и Исполнительном совете. Генерал-губернатор Ямайки сохранил за собой дискреционную власть, а законы для Каймановых островов принимал законодательный орган Ямайки. Эти отношения прекратились после достижения Ямайкой 6 августа 1962 года своей независимости. Тогда территории была предоставлена возможность получить в ассоциации с Ямайкой независимость, однако она предпочла разорвать все конституционные связи с этой страной и остаться в составе Соединенного Королевства, став, тем самым, отдельной колонией.

48. Принятый в 1962 году в Совете (Конституционный) Указ о Каймановых островах с внесенным в него в соответствии с поправками Указом (с поправками) о конституции Каймановых островов от 1971 года (который изменил титул администратора на титул губернатора), включал положения о губернаторе, Исполнительном совете в составе 2 членов по должности, 1 назначенного члена и 2 избираемых членов и о Законодательной ассамблее в составе губернатора, 2-3 членов по должности, 2-3 назначаемых членов и 12 избираемых членов.

49. В 1962 году, когда было выдвинуто предложение о создании федерации из малых территорий в восточной части Карибского моря, Законодательная ассамблея Каймановых островов проголосовала за то, чтобы остаться в составе Соединенного Королевства и провести после общих выборов c/переговоры о внутреннем самоуправлении. В результате

b/ Non-self-Governing Territories, Summaries of information transmitted to the Secretary-General (United Nations Publications, Sales No. 63.VI.1), pp. 305-306.

c/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать вторая сессия, Приложения, добавление к пункту 23 повестки дня (A/6700/Rev.1), часть III, глава XXIII, приложение, пункт 34I.

проведенных в 1965 году выборов партия, выступавшая за быстрое конституционное развитие, утратила свою силу в Ассамблее. В 1967 году для рассмотрения конституционных изменений был назначен Комитет полного состава Ассамблеи. Комитет пришел к выводу о том, что значительное большинство населения территории не хотело в то время вносить какие-либо изменения в существовавшие конституционные отношения, и, в соответствии с этим, не вынес никаких рекомендаций. В 1971 году по просьбе Законодательной ассамблеи правительство Соединенного Королевства назначило графа Оксфордского и Асквитского конституционным комиссаром для рассмотрения наиболее пригодной для островов формы конституционного развития. Его доклад ^{d/}, опубликованный в том же году, рассматривался специальным комитетом Ассамблеи, рекомендации которого были включены в нынешнюю конституцию, принятую в 1972 году.

50. Для объяснения многочисленных различий между территорией и другими карибскими странами приводятся несколько характерных для Каймановых островов факторов. Во-первых, хотя большинство стран Карибского бассейна является частью практически непрерывной цепи островов и переезд с одного острова на другой осуществляется сравнительно беспрепятственно, Каймановы острова в географическом отношении изолированы, и их связь с другими частями мира была до открытия воздушных путей сообщения затруднена. Во-вторых, хотя в некоторых местах эта территория имеет плодородные почвы, она непригодна для системы крупных плантаций, типичной для многих карибских стран. Важным следствием этого является то, что Каймановы острова никогда не сталкивались с характерной для других стран расовой неприязнью; фактически, согласно переписям населения, значительное большинство кайманцев имеют смешанное расовое происхождение. Третьим достойным упоминания фактором является то, что большинство жителей Каймановых островов занимаются мореплаванием и вследствие этого подвержены самому различному влиянию в плане своей культурной и социальной жизни.

^{d/} Там же. двадцать седьмая сессия, Дополнение № 23 (A/8723/Rev.1), том V, глава XXII, приложение, раздел D, пункты 8-21.

В. Конституционные и политические изменения

1. Конституция

51. Конституционные мероприятия, изложенные в общем виде в Законе (конституции) Каймановых островов 1972 года, содержатся в докладе Специального комитета Генеральной Ассамблее на ее двадцать восьмой сессии е/. Если говорить вкратце, то правительство по своей структуре состоит из назначаемого королевой губернатора, Исполнительного совета и Законодательной ассамблеи (список членов см. в приложении II ниже).

52. Губернатор несет ответственность за вопросы обороны, внешних сношений, внутренней безопасности, полиции и государственной службы и может пользоваться законодательными полномочиями, необходимыми для осуществления своих особых обязанностей. Однако по другим вопросам при выработке политики и осуществлении возложенных на него полномочий он обычно должен консультироваться с Исполнительным советом.

53. Исполнительный совет состоит из губернатора, являющегося его председателем, трех назначаемых им официальных членов (главного секретаря и руководителя правительственных дел, генерального прокурора и секретаря по финансовым вопросам) и четырех других членов, избираемых выбранными членами Законодательной ассамблеи из числа своих членов и назначаемых губернатором. Губернатор уполномочен возлагать на любого члена Совета ответственность за любой вопрос или департамент правительства (помимо вопросов, находящихся исключительно в его ведении). Назначенный таким образом член Совета обязан действовать при осуществлении своей задачи в соответствии с политикой правительства, как она определяется Советом, и с принципами коллективной ответственности.

54. Законодательная ассамблея состоит из: а) губернатора или, когда имеется лицо, занимающее должность спикера, спикера; б) трех членов по должности, назначаемых губернатором (главного секретаря и руководителя правительственных дел, генерального прокурора и секретаря по финансовым вопросам); и с) 12 других членов, избираемых непосредственно на основе всеобщего избирательного права для взрослых на четыре года.

55. Территория разделена на шесть избирательных округов: Вест-Бей и Джорджтаун, каждый из которых представлен тремя членами в Ассамблее; Кайман-Брак, Малый Кайман и Боддентаун, каждый из которых представлен двумя членами; Норт-Сайд и Ист-Энд, каждый из которых представлен одним членом.

е/ Там же, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 23
(A/9023/Rev.1), том V, глава XXIV, приложение, раздел В, пункты 5-13.

56. Первые всеобщие выборы в соответствии с настоящей конституцией были проведены 22 ноября 1972 года; межпартийной борьбы не было. Последние общие выборы состоялись 10 ноября 1976 года (см пункты 79-83 ниже).

2. Демонстрации общественности и представление петиции

57. Примерно 250 жителей территории приняли 22 декабря 1975 года участие в демонстрации общественности в столице территории Джоржтауне. Они направили делегацию из семи человек (включая госпожу Эстер Л. Эбэнкс, которая 10 ноября 1976 года стала выборным членом Законодательной ассамблеи) для представления губернатору Расселу от имени "народа Каймановых островов" петиции, в которой они призывали правительство внести изменения в его многочисленные программы и политику.

58. Наиболее важными требованиями, выдвинутыми в петиции, являются следующие:

а) поскольку многие кайманцы являются жертвами полной или частичной безработицы в условиях экономического спада, правительство должно сократить свой бюджет на 1976 год и воздерживаться от дальнейшего увеличения налогов;

б) проект плана развития на период 1975-1990 годов, недавно опубликованный правительством, должен быть полностью аннулирован или исправлен, поскольку этот план мог превратиться в "национализацию всех земель" и поскольку предлагаемое зонирование островов для конкретных целей считалось нецелесообразным;

с) при заключении контрактов правительство должно делать все возможное для подготовки кайманцев к занятию должностей, для которых все еще набирают иностранцев, а при наличии соответствующих местных фирм строительные подряды не должны предоставляться иностранным фирмам;

д) вознаграждения, выплачиваемые набранным за границей правительственным служащим, должны быть сокращены, и сэкономленные таким образом средства должны использоваться для предоставления стипендий для обучения кайманских студентов за границей, чтобы тем самым подготовить их к занятию соответствующих постов;

е) судебные решения о болотистых землях в округах Миддл и Истерн на острове Большой Кайман должны быть пересмотрены, или некоторым землевладельцам должна быть выплачена компенсация за их участки, которые уже были отобраны у них в пользу Короны;

ф) необходимо внести поправки в конституцию, предусматривающие, в частности, увеличение числа избираемых членов с одного до двух для каждого из избирательных округов - Норт-Сайд и Ист-Энд.

59. 21 января 1976 года губернатор дал участникам демонстрации исчерпывающий ответ, который на следующий день был опубликован в местной газете "Кайманиан Компасс". В своем ответе губернатор отметил, что хотя под данной петицией "не было подписей", она была все же "принята, поскольку отражала мнения" участников демонстрации. Он ясно заявил, что этот ответ представлял собой "обдуманное мнение губернатора в Совете" и что он принял и одобрил советы, данные ему в соответствии с Конституцией.

60. Что касается вопроса о сокращении бюджета (пункт 58а выше), то губернатор заявил, что закон об ассигнованиях 1976 года, в котором утверждена бюджетная смета на 1976 год, был единодушно принят Законодательной ассамблеей. Смета расходов не может быть сокращена без соответствующего снижения уровня обслуживания, к которому привыкло население, и она рассматривается как необходимый минимум для предоставления такого обслуживания. Свертывание или временное приостановление весьма ограниченной программы капитальных затрат повлечет за собой увольнение неквалифицированных рабочих, для которых такая работа означает занятость. Правительственных служащих нельзя произвольно увольнять ради экономии средств. Губернатор указал, что большинство выборных членов Ассамблеи считают новые меры в области налогообложения справедливыми и разумными. Было решено, что для сохранения высокого уровня общественного обслуживания необходимо увеличить налоги и сборы. Сбор за такое обслуживание все еще в значительной мере субсидирует правительство.

61. Что касается проекта плана развития (пункт 58b выше), то губернатор заявил, что он не является "национализацией всех земель", ибо не вносит никаких изменений в затрагиваемые и подразумеваемые права землевладения. Законом о планировании и развитии 1971 года предусматривается, что Центральный плановый орган (ЦПО) обязан представить Законодательной ассамблее план развития. Процедура рассмотрения проекта плана позволяет предлагать поправки в несколько этапов с учетом замечаний и возражений общественности. Учитывая эти возражения, ЦПО уже представил заявление о поправках, в котором предлагаются некоторые изменения. В соответствии с этим законом создан трибунал для слушания всех возражений, которые не были сняты. Трибунал представит ЦПО доклад, и ЦПО обязан рассмотреть его вместе с проектом плана при представлении своего окончательного доклада Законодательной ассамблее. Эти документы будут, вероятно, направлены специальному комитету полного состава Ассамблеи, и замечания, представленные в этой петиции, несомненно, будут рассмотрены избранными членами в Комитете.

62. Губернатор сказал также, что план в окончательно утвержденном виде будет перспективным планом, т.е. в нем будут излагаться широкие руководящие принципы для будущего развития. ЦПО указал в своем заявлении о поправках, что после консультации с жителями каждого населенного пункта будут подготовлены районные планы и что такие планы будут рассматриваться в соответствии с процедурой, упомянутой выше.

63. Что касается контрактов (пункт 58с и d выше), то губернатор отметил, что первые соответствующие замечания в петиции относятся, по-видимому, к работающим по контрактам сотрудникам (экспатриантам), большинство которых являются квалифицированными учителями, нанятыми в связи с отсутствием достаточно подготовленных кайманцев. Он сказал, что услуги этих сотрудников необходимы для обеспечения надлежащей подготовки кайманцев, с тем чтобы они могли получить специальность учителей и заменить других работающих по контрактам сотрудников, занимающих в настоящее время должности, которые требуют специальных или технических знаний. Он добавил, что стипендии по-прежнему будут предоставляться всем отвечающим требованиям кайманцам, которые намереваются пройти курс обучения в утвержденных учебных заведениях третьих стран.

64. Что касается строительных подрядов (пункт 58с выше), то губернатор заявил, что при оценке смет подрядчиков правительство должно следить не только за тем, чтобы offerent имел достаточную профессиональную и техническую подготовку для выполнения работы, но и за тем, чтобы он имел достаточно средств для удовлетворения всех налагаемых на подрядчика потребностей и обязательств. Все главные подряды предоставляются компаниям, имеющим разрешение на проведение работ в территории. Подрядчиков, осуществлявших крупные проекты, поощряли к тому, чтобы, по возможности, предоставлять субподряды более мелким местным подрядчикам.

65. Что касается вознаграждений (пункт 58d выше), то губернатор заявил, что должности в гражданском секторе, связанные с последующей выплатой пенсий, оставляются для кайманцев. Вознаграждения, предлагаемые правительством квалифицированным сотрудникам, набираемым за границей, соответствуют уровню вознаграждений, выплачиваемых другими территориями. Предусмотренная в бюджете на 1976 год сумма соответствует сумме, предусмотренной контрактами между правительством и отдельными сотрудниками. Ее нельзя сократить, пока для заполнения соответствующих должностей не будет достаточно квалифицированных специалистов из числа местного населения. Политика правительства заключается в том, чтобы достичь этой цели как можно скорее, и объем ассигнований на цели образования в определенной степени отражает значение, которое правительство придает этому вопросу. Губернатор указал, что правительство не отказывалось предоставлять стипендии или займы кайманцам, которые отвечают всем необходимым требованиям и стремятся поступить в одобренное им учебное заведение для дальнейшего образования.

66. Что касается вопроса о болотистых землях (пункт 58е выше), то губернатор сказал, что закон о разбирательстве земельных дел 1971 года является основным юридическим документом, в соответствии с которым

осуществляется разбирательство. Он добавил, что Корона владеет землей на правах опекуна всех жителей Каймановых островов, что правительство было обязано от имени этих жителей предъявлять такой иск и что решение должно было быть принято судебным разбирателем или, как следствие этого, судами.

67. Что касается конституционной реформы (пункт 58f выше), то губернатор заявил, что для увеличения представительства в Норт-Сайд и Ист-Энд потребуется пересмотреть членство в других избирательных округах.

68. Неудовлетворенные ответом губернатора, 27 февраля 1976 года более 200 человек вновь организовали демонстрацию перед административным зданием правительства в Джоржтауне, где четыре их представителя (включая госпожу Эбэнкс) представили губернатору две петиции: одну от острова Большой Кайман, под которой подписалось более 500 человек, и другую от Малых Кайманов, под которой подписалось свыше 280 человек. В первой петиции петиционеры вновь повторили требования, изложенные в пункте 58 выше. Выдвинутое недавно губернатором предложение о том, чтобы их жалобы были представлены Законодательной ассамблее одним из избранных ими членов, было отвергнуто на том основании, что:

а) "опыт последних трех лет учит нас тому, что любой вопрос, представленный одним или более членами из числа так называемых "членов оппозиции", которые не входят в состав Исполнительного совета, обречен на провал в том, что касается принятия какого-либо решения в Законодательной ассамблее";

б) коллективное голосование и отношение большинства — если не всех — выборных членов Исполнительного совета "не позволяют другим членам Законодательной ассамблеи добиться какой-либо поддержки в вопросе, представляющем интерес для общественности, которые натапливаются на оппозицию со стороны так называемой правительственной скамьи". В связи с этим петиционеры призвали изменить правило о коллективном голосовании для членов Исполнительного совета.

69. В петиции от Малых Кайманов также выражался протест против установления более высоких налогов, недавнего повышения платы за лечение в больнице и определенных предложений, содержащихся в проекте плана развития.

3. Рассмотрение петиций Законодательной ассамблеей

70. 10 марта 1976 года в своем выступлении на открытии Законодательной ассамблеи губернатор заявил, что территория может легко справиться с возросшей политической активностью избирательного года; гораздо большее беспокойство вызывают недавние демонстрации "против широкой политики и разнообразных мер, принятых в соответствии с Конституцией

и законами Ассамблей и одобренных большинством членов". Он говорил о проверенных методах рассмотрения жалоб общины: путем подачи петиций на имя губернатора, Ассамблеи или правительства Соединенного Королевства. Далее он сказал:

"Однако возглавившим эти демонстрации самозванцам, не получившим при голосовании никакого мандата от избирателей, было бы полезно подумать о возможных последствиях их действий для экономики, которая идет сейчас по пути обеспечения полной занятости, и понять, наконец, что ведение государственных дел этой страны согласно Конституции осуществляется на основе одобрения... этим историческим законодательным органом".

71. Однако 12 марта губернатор представил эти петиции Ассамблее единственно возможным для него в соответствии с Конституцией образом, т.е. в форме послания. Кратко резюмируя жалобы, губернатор, коснувшись вопроса о государственных финансах, сказал, что "до тех пор, пока Ассамблея не примет осознанного решения о сокращении расходов или об увеличении доходов другими средствами, никаких правомочных оснований для изменения мер, которые приняли форму законов или которые в силу договорных обязательств, например вознаграждения, определены в тех суммах, за которые несет ответственность правительство, не будет". Говоря о проекте плана развития и болютистых землях, он указал на то, что все соответствующие законы соблюдаются и, если в них не будут внесены какие-либо поправки, они должны надлежащим образом выполняться. И наконец, губернатор заявил, что принцип коллективной ответственности и число членов от избирательных округов определены Конституцией; только Ассамблея может давать рекомендации в отношении внесения поправок в Конституцию.

72. После представления послания в Ассамблею были внесены два предложения. В первом предложении, которое представил г-н Джон Д. Джефферсон, содержалась просьба разрешить прения по данному вопросу; во втором предложении, представленном г-ном Креддоком Эбанксом, содержалась просьба направить это послание на рассмотрение специального комитета. После обсуждения губернатор в качестве Председателя Ассамблеи просил г-на Джефферсона снять свое предложение, чтобы оставить предложение г-на К. Эбанкса. Губернатор согласился с тем, чтобы обсудить этот вопрос до его представления специальному комитету. В заключение он выразил надежду, что прения будут ограничены рамками его послания, хотя к нему и прилагаются петиции.

73. При открытии прений г-н Г.Х. Бодден сказал, что он не сторонник демонстраций и маршей, однако, если они необходимы для блага общества, то "пусть они проводятся". Касаясь списка жалоб, как они резюмированы в послании, он сделал следующее замечание:

а) Исполнительный совет должен ускорить осуществление предложений, выдвинутых ранее в Ассамблее в отношении увеличения доходов посредством регистрации судов и строительства нефтестанции, предложенной вкладчиками из Соединенных Штатов. Кроме того, необходимо снизить ограничения на деловые операции и установить налог на предметы роскоши.

б) Специальный комитет должен изучить возможность сокращения установленного недавно уровня увеличения налогов на 50 процентов и возможность свертывания проектов. Плата за лечение в больнице должна взиматься на основе скользящей шкалы. Взимаемая в настоящее время плата является "самой высокой среди всех находящихся в ведении правительств больниц в странах Карибского бассейна". Правительство не должно стремиться превратить больницу на острове Большой Кайман в прибыльное дело. Вознаграждения, предусмотренные в настоящее время в контрактах, нельзя уменьшать, поскольку правительству может быть предъявлен иск. В будущем, однако, следует сократить сумму вознаграждений, предусматриваемых в контрактах. Вознаграждения должны выплачиваться только за работу, связанную с большим риском, или за работу узкотехнического характера.

с) Правительство не в состоянии выплачивать компенсацию людям, чьи земли разбиваются по зонам для использования в будущем и т.д. Учитывая это, а также принимая во внимание необходимость расширения деловой активности, следует отказаться от проекта плана развития. Те самые земли, которые были переданы правительству, были розданы безвозмездно в виде отдельных участков земли в первые годы заселения островов. Вот почему данное положение следует коренным образом изменить.

74. Касаясь вопроса о конституционной реформе, г-н Г.Х. Бодден, с мнением которого в целом согласился г-н Дж.М. М. Бодден, сказал, что в ходе предстоящей избирательной кампании он намерен заявить народу о том, что принцип коллективной ответственности себя не оправдал, особенно в небольшом законодательном органе. Далее он заявил, что, если избранные члены нового законодательного органа подтвердят, что их избиратели хотят изменить этот принцип и заменить их членов, он полностью поддержит их.

75. Г-жа Энни Х. Бодден заявила, что необходимо выслушать жалобы петиционеров и исправить имеющиеся недостатки. Не возражая против необходимости выслушать и удовлетворить эти жалобы, г-н Клод Хил,

тем не менее, считал, что предлагаемые конституционные изменения нецелесообразны. Иное мнение высказал г-н Джейфферсон. Он сказал, что также хотел бы иметь такое чувство, что "я защищаю дело народа". Говоря о предстоящих общих выборах, он сказал, что надеется вновь стать членом законодательного органа.

76. Четыре других оратора, также члены Исполнительного совета (г.г. А.Беркли Буш, Тревор Фостер, Бенсон О.Эбэнкс и Уоррен У.Конолли) отрицали, что они боятся критики. Г-н Буш считал, что представление таких петиций является "одним из самых печальных событий, когда-либо имевших место в жизни этих островов". Кроме того, г-н Б.О.Эбэнкс отверг заявление о том, что плата, взимаемая правительственной больницей на острове Большой Кайман, является "самой высокой в странах Карибского бассейна". И, наконец, г-н У.У. Конолли заявил, что при рассмотрении действующей Конституции члены Законодательной ассамблеи придавали большое значение принципу коллективной ответственности. Он заявил далее, что в Конституции "официальной оппозиции" не предусмотрено.

77. Г-н Джонсон, секретарь по финансовым вопросам, заявил, что "правительство является органом, который управляет страной"; что если у кого-либо есть претензии к правительству, то в Конституции и законах предусмотрен специальный процесс рассмотрения таких претензий, и что "демонстрации здесь не помогут". Он далее заявил, что не будет касаться политического аспекта этого вопроса, однако, будучи секретарем по финансовым вопросам, он обязан разъяснить некоторые моменты, в частности:

а) В бюджете на 1976 год первоначально предусматривался дефицит в сумме 3 млн. долл. Каймановых островов f/. Многочисленные увольнения в департаменте общественных работ явились результатом именно первоначального сокращения. Однако необходимо было сохранять важнейшие виды обслуживания и продолжить осуществление программы строительства дорог и проекта строительства порта для Джорджтауна. Поэтому правительству пришлось изыскивать пути и средства для получения дополнительных доходов.

б) Около 70 процентов прибыли территории обеспечивают лица, не являющиеся ее постоянными жителями. Однако, когда правительство обратилось к местному населению с просьбой дать "чуть-чуть больше, в ответ последовали демонстрации.

f/ Местной валютой является доллар Каймановых островов. В начале 1974 года он был привязан к доллару США и ревальвирован. При существующем обменном курсе один доллар Каймановых островов равен 1,20 долл. США.

с) Меры в области налогообложения, принятые в конечном итоге большинством голосов в законодательном органе, по-видимому, обеспечат поступления в сумме 750 000 долларов Каймановых островов. "В нашем бюджете может образоваться гораздо больший по сравнению с прошлым годом дефицит, если дела в этом году не улучшатся".

d) В 1968 году правительство в целях развития туризма ввело систему освобождения от налогов на предметы роскоши. Оно и не намеревалось устанавливать какую-либо пошлину на эти предметы. Но и в противном случае оно вынуждено было бы установить такую систему для привлечения туристов. Однако сделать это до завершения строительства нового здания аэропорта "Оуэн Робертс" невозможно. В любом случае пошлина на такие предметы, приобретаемые местным населением, будет небольшая.

e) Правительство, благодаря ее ассоциации с Соединенным Королевством, приняло меры для устранения преференциального тарифа и налаживания связей между территорией и Европейским экономическим сообществом (ЕЭС). Эта мера позволила Каймановым островам получить помощь, которая составляет по предварительным оценкам 330 000 долл. Каймановых островов и которая, по-видимому, будет использована для строительства аэропорта "Оуэн Робертс".

f) Более 80 процентов служащих, работающих в правительственном секторе по контрактам, были наняты в соответствии с Британским планом помощи для устройства на службу. В 1970 году, когда Соединенное Королевство возобновило действие этого плана, оно просило правительство территории увеличить выплачиваемые вознаграждения с 20 до 25 процентов. В свою очередь, Соединенное Королевство предложило оплачивать все расходы по проезду сотрудников на Каймановы острова. Эти расходы составили 80 000 долл. Каймановых островов в год, что превысило предлагавшееся увеличение. И все же правительство, в целях экономии, постановило, что, начиная с 1 января 1976 года, вознаграждение, выплачиваемое новым сотрудникам, работающим по контракту, будет увеличено только на 22,5 процента.

78. В конце прений рассматриваемый вопрос был передан Специальному комитету полного состава законодательного органа, председателем которого является секретарь по финансовым вопросам. В июне 1976 года Ассамблея одобрила доклад, опубликованный специальным комитетом, в котором, по существу, утверждалась позиция правительства по данному вопросу.

4. Общие выборы

79. На выборах 1976 года в Законодательную ассамблею были представлены 28 кандидатов. Как и на предыдущих выборах ни одной политической партии представлено не было, однако впервые кандидаты в некоторых избирательных округах проводили кампанию в других округах, помогая своим кандидатам.

80. 8 ноября 1976 г., через два дня после выборов, было объявлено, что г-н Г.Х. Бодден и г-н Дж.М.Бодден, представляющие Боддентаун, которые, согласно сообщениям, возглавляли оппозицию правительству в недавно распущенном законодательном органе, были избраны без каких-либо возражений после снятия кандидатуры г-на А.Дж. Миллера, другого кандидата от их округа. В пяти других избирательных округах было зарегистрировано 5 895 избирателей, из которых участвовали в голосовании 4 427 или 75,1 процента. Согласно опубликованным 11 ноября результатам выборов, четыре выбранных члена Исполнительного совета прежнего состава (г.г. А.Б. Буш, У.У. Конолли, Б.О. Эбэнкс, Т.Фостер) потеряли свои места. Г-н Джефферсон, который, как говорили, поддерживал правительство, также потерпел поражение. Все они вели свою кампанию, защищая деятельность правительства за последние четыре года. Они заявляли также о своем намерении развивать успехи правительства и уделять особое внимание сохранению политической стабильности в территории, если будут вновь избраны в Ассамблею.

81. Всего в состав новой Законодательной ассамблеи было выбрано семь новых членов. Были переизбраны пять старых членов, в том числе г-н Г.Х. Бодден и г-н Дж.М.Бодден (см. пункт 80 выше). В ходе своей кампании большинство вновь избранных членов уделяли особое внимание прежде всего необходимости: а) сократить безработицу; б) уменьшить правительственные расходы по проектам капитального строительства, не обеспечивавших достаточных доходов или вообще не приносявшие доходов; и с) изменить или отменить проект плана развития. Кроме того, они обсуждали вопрос о внутреннем самоуправлении, однако их мнения по этому вопросу разделились. Результаты выборов показали, что большинство избирателей выступали за создание нового правительства.

82. После выборов 12 избранных членов Законодательной ассамблеи выступили со следующим заявлением:

"Мы, нижеподписавшиеся, избранные члены Законодательной ассамблеи Каймановых островов, сознавая, что избиратели этих островов оказали нам большую честь и сознавая также ответственность, которая ложится на нас как на избранных руководителей страны, хотим вновь подтвердить нашу позицию в отношении некоторых стоящих перед нашей страной проблем.

Мы благодарны, что мы живем в условиях демократической системы правления, при которой воля народа должна иметь решающее значение. Мы стремимся руководствоваться наставлениями великого Создателя Вселенной, который помогает нам принять правильное решение, и мы благодарим Его за ниспослание нам милости.

Мы стремимся заручиться поддержкой тех, кто населяет наши берега, и поощряем такую поддержку, и подтверждаем нашу готовность встречаться и обсуждать любые проблемы и постоянно информировать вас, избирателей, о всех соответствующих важных вопросах.

Мы просим избирателей выразить вместе с нами благодарность всем тем бывшим членам этого законодательного органа, которые так достойно выполняли порученные им задачи, и призываем кандидатов, потерпевших поражение на последних выборах, объединиться с нами и помочь залечить раны нашей страны.

Мы подтверждаем нашу верность Ее Величеству королеве Елизавете II и обязуемся оставаться королевской колонией Британской империи, сохраняя, тем самым, исключительные и в высшей степени важные полномочия Его Превосходительства губернатора и Ее Величества королевы соответственно в вопросах разработки законов этих островов и права Ее Величества королевы отклонять законы даже после их одобрения Его Превосходительством губернатора.

Мы подтверждаем, что не стремимся и не намерены добиваться дальнейших конституционных изменений.

Во всех вопросах мы будем действовать осторожно и в интересах этих островов.

Мы хотим заверить финансовые и деловые круги, а также вкладчиков, что будем стремиться представлять большие и более полные преимущества и не намерены изменять нынешнюю политику. Мы заинтересованы в их сотрудничестве и просим совета в общем деле обеспечения стабильности.

Мы призываем население этих островов и средства массовой информации оказывать нам полную поддержку и просим, чтобы их критика была конструктивной и ответственной, особенно на первых этапах деятельности этой администрации.

Мы благодарим всех тех, кто облек нас доверием, предоставив нам возможность служить народу, и мы вновь подтверждаем наше обязательство усердно трудиться на благо нашей страны и народа в надежде на то, что к концу срока деятельности нынешней администрации вы сможете с гордостью сказать: "Прекрасно, добрый и верный слуга!".

83. В конце ноября в Исполнительный совет были назначены четыре выборных члена: г-н Т.М. Бодден, занимающийся вопросами здравоохранения, образования и социального обслуживания; г-н Г.Х. Бодден, занимающийся вопросами сельского хозяйства и природных ресурсов; капитан Кирконнелл, занимающийся вопросами связи, труда и местной администрации, и г-н Дж.М. Бодден, занимающийся вопросами туризма, авиации и торговли. Все, за исключением г-на Т.М. Боддена, ранее работали в Законодательном органе.

5. Государственная служба

84. Число государственных служащих в территории составляет чуть больше 830 человек. Основное число экспатриантов работают в области образования, медицинского обслуживания и в технической области.

85. В своей тронной речи 2 марта 1977 года на открытии Законодательной ассамблеи губернатор Расселл заявил, что суть политики правительства в области найма и продвижения по службе заключается в том, чтобы отдавать предпочтение кайманцам, имеющим достаточную квалификацию для той или иной работы и обладающим необходимым минимумом опыта. Однако эта политика должна обеспечивать эффективность работы. Спыт нельзя заменить ничем, однако для повышения квалификации кайманцев как в государственном, так и в частном секторе, правительство сочло необходимым уделить особое внимание профессиональной подготовке и высшему образованию и будет добиваться того, чтобы отсутствие средств не являлось препятствием для того или иного обладающего необходимыми основными качествами кандидата в вопросе продолжения образования. Для того чтобы подчеркнуть, насколько большое значение придается этой политике, 1977 год будет именоваться Годом профессиональной подготовки и обучения (см. также пункты I59-I63 ниже).

86. В том же выступлении губернатор заявил, что в бюджетной смете на 1977 год предусмотрено увеличить, начиная с I апреля 1977 года, оклады гражданских служащих, которые оставались неизменными с января 1975 года с 8 до 10 процентов (см. также пункты I35-I39 ниже).

87. В течение 1976 года продолжалось осуществление программы реорганизации и совершенствования государственной администрации. Был проведен подробный обзор структур и систем управления в большинстве правительственных департаментов для повышения эффективности и экономичного использования персонала. Благодаря помощи эксперта Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) был проведен также полный обзор по оценке работ. На основе этих исследований в конце года была осуществлена перестройка структуры правительства (см. приложение XIV к настоящему докладу). В числе других мер по совершенствованию функционирования государственной службы можно выделить усиление внимания вопросам планирования и использования рабочей силы, ее найма и подготовки, а также детальную разработку новых условий найма с целью привлечения более подготовленных служащих.

С. Экономическое положение

1. Общие сведения

88. На протяжении почти всей истории Каймановых островов их экономика зависела от денежных переводов кайманских моряков, служащих на иностранных судах. В 50-х годах в территории начала развиваться скромная индустрия туризма. Однако только в 1966 году законодательный орган территории принял законы, официально закрепляющие на островах статус налогового убежища, после чего в территории начался период беспрецедентного экономического роста, основанного на расширении туризма и международного финансирования. Возросший спрос на коммерческие здания, рабочие помещения, гостиничные помещения и жилищные условия, более соответствующие возросшему уровню жизни, а также осуществление программы общественных работ обеспечили бурное развитие строительной промышленности.

89. В период 1966-1974 годов темпы роста в территории составили 15 процентов в год. Однако в 1975 году в территории стали ощущаться последствия мирового экономического кризиса, в частности на двух ее основных отраслях, сильно зависящих от экономического положения за границей. Экономический спад и определенная насыщенность привели в свою очередь к резкому сокращению спроса в строительном секторе. В результате впервые на протяжении десятилетия появилась безработица, а сокращение правительственных доходов обусловило принятие более строгих мер в отношении бюджета. Это положение несколько улучшилось в 1976 году и, согласно сообщениям, туризм и международное финансирование весьма успешно перенесли экономический спад.

90. В своем выступлении по вопросам бюджета в Законодательной ассамблее 2 марта 1977 года секретарь по финансовым вопросам г-н Джонсон выразил надежду на более благоприятные перспективы в 1977 году и неуклонное продвижение вперед к новому периоду процветания. Он отметил наличие признаков улучшения условий для капиталовложений, хотя не следует забывать, что экономика подвержена воздействию событий в других странах; недавний рост цен на нефть может еще больше замедлить темпы роста экономики западных стран, в том числе экономики Каймановых островов. Секретарь по финансовым вопросам сообщил, что в 1976 году обе основные отрасли экономики - туризм и международное финансирование - развивались успешно. С другой стороны, резко сократились масштабы строительства, и третье место в экономике страны занимает сейчас сельское хозяйство. Одним из последствий экономического спада было ослабление инфляционных тенденций, причем в 1975 году инфляция сократилась по сравнению с показателями за 1974 год, в размере 17,7 процента в год на 40 процентов и продолжала снижаться в 1976 году. Далее г-н Джонсон рассказал о политике правительства в области диверсификации, которой предусматривается содействие развитию местных отраслей и возможность регистрации судов в территории. Ниже в соответствующих подразделах приводится конкретная информация по различным секторам экономики.

91. В своем выступлении на открытии Законодательной ассамблеи (см. также пункт 85 выше) губернатор Расселл заявил, что программа проектов экономического развития на следующие пять лет, разработанная в предварительном варианте экспертом Организации Объединенных Наций, пополняется последними данными и будет переработана в соответствии с изменениями в политике с тем, чтобы ее можно было рассмотреть в 1977 году до представления на утверждение Законодательной ассамблее.

2. Международная торговля

92. Хотя территория экспортирует продукцию из черепах и омар, она в значительной степени зависит от импорта продовольствия и других товаров. Стоимость импорта, главным образом из Соединенных Штатов, возросла с 22,5 млн. долл. Каймановых островов в 1975 году до 29,8 млн. долл. Каймановых островов в 1976 году. За тот же период стоимость экспорта возросла с 204 000 долл. Каймановых островов до 550 476 долл. Каймановых островов.

93. Несмотря на большой дефицит платежного баланса, составлявший примерно 22,3 млн. долл. Каймановых островов в 1975 году и 29,2 млн. долл. Каймановых островов в 1976 году (см. таблицу I ниже), территория в состоянии решить проблемы своего платежного баланса, ибо получает много иностранной валюты от туризма (примерно 12 млн. долл. Каймановых островов в год) и за счет капиталовложения в территории, главным образом, в форме строительства гостиниц, квартир и домов. Фактически, основная часть расходов на импорт идет на обслуживание туристской и строительной отраслей.

Таблица I

(в долларах Каймановых островов)

<u>Год</u>	<u>Импорт</u>	<u>Экспорт</u>	<u>Баланс</u>
	(в млн. долл.)		(в млн. долл.)
1968	2,7	8 123	- 2,7
1969	5,8	8 754	- 5,8
1970	7,8	9 216	- 7,8
1971	9,1	475 229	- 8,6
1972	12,8	562 620	-12,2
1973	15,5	650 000	-14,9
1974	22,1	286 699	-21,7
1975	22,5	204 000	-22,5
1976	29,8	550 476	-29,2

Источник: Cayman Islands Handbook, 1976 (Nor'wester publication), pp. 197-198

3. Предлагаемый план развития землепользования

94. Информация по этому вопросу содержится в предыдущем докладе Специального комитета g/ и в пунктах 57-78 выше. Предлагаемый план развития землепользования в период 1975-1990 годов был подготовлен группой экспертов под эгидой ЦПО в соответствии с законом о планировании и развитии 1971 года и был опубликован в виде проекта 27 марта 1975 года (см. также пункты 61-62 выше). В целях широкого ознакомления населения с этим проектом на всей территории были организованы выставки и митинги, на которых соответствующие сотрудники разъясняли представленные предложения; копии плана были разосланы законодателям, местным органам власти и общественным библиотекам, варианты плана были опубликованы в местной прессе. Основная цель плана состоит в описании системы землепользования с учетом нынешних климатических и экономических условий. Вскоре после его опубликования некоторые группы местного населения решительно выступили против плана (см. пункт 58 выше). Учитывая возражения и представленные замечания (общее число которых составило 140), ЦПО представил в декабре 1975 года измененное заявление.

95. В соответствии с положением Закона о планировании и развитии 1971 года, для заслушивания всех возражений и представленных замечаний был создан апелляционный трибунал в составе эксперта из Соединенного Королевства г-на И.Вина Пью в качестве председателя трибунала и четырех членов из числа кайманцев. Трибунал провел открытое расследование в период с 12 января по 19 февраля 1976 года в Джорджтауне и с 16 февраля 1976 года на острове Кайман-Брак. ЦПО представил трибуналу замечания в отношении плана. Доклад трибунала, который включает подробный отчет о его работе вместе с его замечаниями и предложениями, был опубликован в апреле 1976 года. В июле ЦПО опубликовал свои замечания по докладу апелляционного трибунала. Эти замечания вместе с первоначально предложенным планом развития, измененным заявлением и докладом трибунала и послужили основой для представления 3 марта 1976 года исправленного варианта плана Законодательной ассамблее.

96. В своем выступлении на Ассамблее г-н Г.Х. Бодден, член Законодательной ассамблеи, занимающийся вопросами сельского хозяйства и природных ресурсов, заявил, что было принято решение дать общественности двухмесячный срок (с марта по май), чтобы информировать своих представителей о мнениях в отношении плана. Среди основных поправок были отмена плана для островов Кайман-Брак и Малый Кайман, в отношении которого будут даны конкретные указания на основании руководящих

g/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 23 (A/31/23/Rev.1) глава XXIX, пункты 10-17.

принципов, предложенных местным комитетом по вопросам развития, а также обеспечение большей гибкости плана для острова Кайман-Брак. Г-н Бодден объявил, что прения по этому вопросу состоятся на майской сессии Ассамблеи.

4. Положение в области финансов

Банковское дело и финансы

97. Международное финансовое сообщество обосновалось в территории, благодаря ее статусу налогового убежища, ее законам о тайне банковских вкладов, ее доступности и ее стабильности. Это сообщество образуют коммерческие банки и другие финансовые учреждения, предоставляющие международным клиентам (см. приложение III к настоящему докладу) самые разнообразные услуги. Как отмечалось выше, оно превратилось в один из двух основных секторов экономики.

98. Проведенное в сентябре 1976 года обследование банков, активно представленных на Каймановых островах, показало, что в них работали 276 кайманцев, которым банки выплачивали ежегодные пособия на общую сумму более 1,9 млн. долл. США. Примерно такие же пособия получали 140 иностранных служащих; причем значительная часть этих пособий расходовалась, по-видимому, на островах. Ежегодные поступления наличными в экономику островов за счет банковских операций в виде заработной платы, платы за лицензии и в виде других местных расходов оценивались в 1976 году в 6,6 млн. долл. США.

99. В территории нет никаких ограничений в отношении создания компаний для выполнения любого вида операций за границей; компании, желающие заниматься банковским делом или предоставлением кредитов, должны получить лицензию от правительства. На Каймановых островах существует два вида компаний, которые могут осуществлять операции за границей: обычные, неместные и освобожденные. Освобожденная компания пользуется следующими льготами: а) компания получает от правительства гарантии на освобождение от налогов на срок до 30 лет; б) если компания действует в территории не постоянно, она имеет право выпускать акции на предъявителя; с) компания имеет право выпускать акции без нарицательной цены; д) акционеры не регистрируются официально; допускается существование лишь одного акционера; и е) в требованиях в отношении ежегодных отчетов предусматривается лишь заявление о том, что операции компании осуществлялись, главным образом, за пределами территории и что при этом полностью соблюдались положения закона о компаниях. Компании могут создаваться с ограниченной ответственностью или без ограниченной ответственности, и, в первом случае, они могут быть ограничены акциями или гарантией.

100. В 1976 году правительство взимало следующие сборы:

а) за регистрацию:

обычной, неместной, компании: сбор за регистрацию взимается в размере 1/20-1 процента от уставного капитала; при этом минимальный сбор для уставного капитала в сумме до 600 тыс. долл. Каймановых островов составляет 300 долл. Каймановых островов, а максимальный - 1 000 долл. Каймановых островов;

освобожденной компании: сбор за регистрацию взимается в размере 1/10-1 процента от уставного капитала; при этом минимальный сбор для уставного капитала в сумме до 600 тыс. долл. Каймановых островов составляет 600 долл. Каймановых островов, а максимальный - 1 600 долл. Каймановых островов;

б) ежегодно (для минимального уставного капитала, как он определен выше):

обычной, неместной, компании: 150 долл. Каймановых островов; максимум 500 долл. Каймановых островов;

освобожденной компании: 300 долл. Каймановых островов; максимум - 1 000 долл. Каймановых островов.

101. В положениях о валютном контроле обычно предусматривается требование о том, чтобы компания осуществляла свою деятельность либо в территории, либо за ее пределами. Компания, действующая за пределами территории, называется "неместной" и может вести свои банковские счета и бухгалтерские книги в любой валюте, за исключением валюты Каймановых островов. Такая компания может владеть золотом и должна, как правило, принадлежать лицам, не являющимся постоянными жителями территории. Обычная компания, действующая исключительно в территории, будет называться "местной" и будет вести свои банковские счета и бухгалтерские книги в валюте Каймановых островов. Она может принадлежать постоянным или непостоянным жителям, однако во втором случае требуется одобрение Валютного ревизора и Совета защиты Каймановых островов.

102. Компании могут создаваться для осуществления различных видов операций за границей. Для установления *bona fides* операций в территории обычно открывается отделение в составе местных директоров и управления, а иногда и сотрудников. В территории регистрируются торговые, инвестиционные, судоходные и страховые компании; при этом они могут пользоваться статусом либо иностранной, либо местной компании.

103. Существует три вида лицензий, выдаваемых для осуществления банковских или кредитных операций на Каймановых островах:

а) категория А (неограниченная общая лицензия). Эта лицензия позволяет осуществлять все виды операций в территории и за границей. Обладатели такого вида лицензии должны иметь в территории отделение с полным штатом служащих, обладающих опытом осуществления банковских и кредитных операций как на местном, так и на международном уровнях. Ежегодный сбор за использование лицензии составил в 1976 году 10 000 долл. Каймановых островов;

б) категория В (неограниченная зарубежная лицензия). Эта лицензия позволяет осуществлять операции за пределами территории, однако операции по обслуживанию заграничных клиентов могут осуществляться в территории. Ежегодный сбор за пользование этой лицензией составил в 1976 году 3 500 долл. Каймановых островов;

с) категория В (ограниченная зарубежная лицензия). Обладатель такой лицензии может иметь лишь известных клиентов за пределами территории. Правительство требует, чтобы такую лицензию имела управленческая компания зарубежного взаимного фонда.

104. Компании, относящиеся к категориям А и В (неограниченные) должны иметь полностью оплаченный капитал на сумму не менее 200 000 долл. Каймановых островов или эквивалентную сумму или соответствующие гарантии; компании, относящиеся к категории В (ограниченные) должны иметь полностью оплаченный капитал в сумме 20 000 долл. Каймановых островов или эквивалентной сумме.

105. В своем выступлении по вопросам бюджета 2 марта 1977 года (см. также пункт 90 выше) секретарь по финансовым вопросам г-н Джонсон заявил, что в 1976 году финансовая отрасль развивалась вполне успешно, причем число банков и кредитных компаний увеличилось со 198 в 1975 году до 218 в 1976 году (включая 29 компаний с общими банковскими лицензиями). В течение этого года были аннулированы или отменены восемь лицензий. Секретарь по финансовым вопросам добавил, что число компаний, зарегистрированных в территории в 1976 году, увеличилось на 1 301 компания, а их общее число составило 7 521 компанию (4 489 обычных, 2 842 - освобожденных и 190 - иностранных). В течение года из регистрационной книги было вычеркнуто 332 компании и ликвидирована 71 компания. Он указал на большое значение финансовой отрасли для

экономики; по его данным, эта отрасль обеспечивает примерно 25 процентов нынешних доходов правительства.

IO6. Финансовое дело впервые столкнулось с серьезными трудностями в конце 1974 года, когда не будучи в состоянии оплатить счета два, входящие в "Интербэнк Хаус групп" банка объявили о самоликвидации. 3 декабря 1975 года основатель Группы г-н Жан Ив Дусэ был приговорен к 9 месяцам тюремного заключения по обвинениям, связанным с ликвидацией этих двух банков. Хотя он подал прошение об апелляции, он оставался в тюрьме, поскольку не мог внести соответствующий залог. 2 июня 1976 года, отбыв 2/3 присужденного ему срока, г-н Дусэ был освобожден; остальной срок был с него снят за хорошее поведение. Однако крах группы "Интербэнк" был расценен как изолированный случай и не имел длительных последствий для всей отрасли, о чем свидетельствует дальнейший ее рост.

IO7. Меры, принятые в 1976 году управлением внутренних налогов Соединенных Штатов (ИРС) для расследования операций, якобы связанных с уклонением от уплаты или невыплатой налогов в Соединенных Штатах, вызвали в территории определенную тревогу. 12 января 1976 года управляющий "Касл бэнк энд траст (Кайман), Лтд." г-н Энтони Филд получил повестку с вызовом в федеральное большое жюри в Майами (Соединенные Штаты), чтобы ответить на вопросы, касающиеся деятельности "Касл бэнк" и некоторых его клиентов. Как сообщают г-н Филд, якобы, отказался сделать это мотивируя свой отказ положениями пятой поправки к Конституции Соединенных Штатов и тем, что такие показания явятся нарушением законов о тайне банковских вкладов Каймановых островов. Хотя он был освобожден от обязательств в отношении своих свидетельских показаний, г-н Филд упорно настаивал на своем отказе. В марте федеральный окружной суд поддержал требование правительства Соединенных Штатов об обязательном получении этих показаний. Окончательное решение по данному делу еще не вынесено.

IO8. В своем выступлении, о котором говорилось в пункте 90 выше, г-н Джонсон сказал:

"В 1976 году финансовое сообщество выражало тревогу в связи с делом, на основании которого, расположенное на Каймановых островах, иностранное банковское учреждение стало объектом расследования иностранного правительства.

Это является следствием постоянного расследования больших стран операций в "налоговых убежищах". Эти страны обеспокоены тем, что граждане, которые пользуются "налоговыми убежищами" могут нарушать их законы о налогообложении. Мы считаем, что финансы представляют собой значительную часть местной экономики и поэтому мы должны и впредь приветствовать любых вкладчиков, которые изъявляют желание осуществлять свои операции на Каймановых островах. Вкладчики же, которые осуществляют свои операции за границей, должны следить за тем, чтобы их

деятельность не нарушала положений законов других стран. Следует ясно заявить, что нарушение законов о налогообложении в других странах не является нарушением на Каймановых островах.

В соответствии с недавно принятым законом о (защите) конфиденциальных отношениях никто не может получить информацию о клиенте или его счете в том или ином учреждении, входящим в местное финансовое сообщество. Если то или иное иностранное правительство расследует дело, связанное с преступлением, не имеющим отношение к налоговому правонарушению, и обращается к правительству Каймановых островов с просьбой оказать помощь в предоставлении соответствующей информации, то наши законы предусматривают, что просьба о предоставлении такой информации направлялась через местную полицию на имя губернатора в Исполнительном совете. Такая просьба будет рассмотрена лишь в том случае, если совершенное нарушение, если оно имело место на Каймановых островах, считается правонарушением по законам Каймановых островов".

5. Туризм

109. Активное развитие туризма началось в 1965 году после создания под председательством г-на Е. Дж. Бергстрема Совета по туризму. В период с 1968 по 1975 год он открыл свои отделения в Майами, Чикаго и Нью-Йорке, Соединенные Штаты. В 1974 году вместо Совета по туризму был создан департамент по туризму. В 1973 году г-н Бергстром был назначен директором департамента по туризму.

110. В период с 1966 года, когда число прибывавших самолетами туристов и гостей составило 8 244 человека, и до 1974 года, когда их количество достигло 53 104 человека, туризм развивался устойчивыми темпами, составлявшими иногда 46 процентов в год, и стал одной из основных отраслей экономики. В 1975 году эта отрасль ощутила на себе последствия экономического спада в промышленно развитых странах, особенно в странах Северной Америки, откуда в территорию прибывает основной контингент туристов; иными словами в 1975 году число прибывших туристов возросло всего лишь на 2 процента и составило 54 145 человек. Однако 1976 год развеял все опасения в отношении будущих перспектив этой отрасли, поскольку общее число туристов побilo все рекорды и увеличилось на 20 процентов по сравнению с 1975 годом, составив 64 875 человек (см. таблицу 2 ниже). Пассажиры, совершающих круизные плавания, число которых в период с 1974 по 1975 год увеличилось с 2 513 до 22 541 человека, прибыло в 1976 году 40 000 человек. В 1976 году значительно увеличились также средние сроки пребывания туристов на островах, в результате чего процент использования гостиниц увеличился до 63,7 процента (47,7 процента в 1975 году), а в некоторых гостиницах до 82 процентов. Это отражает увеличение сроков пребывания туристов с 4,7 до 5,2 дней. По оценкам расходы туристов составили в 1976 году 12 млн. долл. Каймановых островов (т.е. примерно столько, сколько и в 1975 году).

Таблица 2

Туристы, прибывающие самолетами,
1968-1976 годы

1968	14 160
1969	19 410
1970	22 891
1971	24 354
1972	30 646
1973	45 751
1974	53 104
1975	54 145
1976	64 875

Источник: Cayman Islands Handbook, 1976, op.cit, p. 241

III. В своем выступлении на открытии Законодательной ассамблеи (см. также пункт 85 выше) губернатор Рассел отметил, что цифры по туризму за 1976 год не вызвали у правительства удовлетворения, и недавно оно предложило представить предложения о строительстве новой гостиницы по международным стандартам. Успешное привлечение туристов во внесезонное время и обеспечение 100-процентной занятости существующих помещений в некоторые периоды основного сезона настоятельно требуют срочного строительства новых помещений в целях дальнейшего развития этой отрасли. Губернатор добавил:

"Мы не стремимся к перенасыщению, когда в результате притока исключительно большого количества туристов исчезают удобство и простор, ради которых они и приезжают. Однако настало время расширить эту отрасль, и правительство будет по-прежнему выступать за устойчивое и постоянное развитие этой важной отрасли".

Он сказал также, что в настоящее время пересматривается рекламная политика и политика связей с зарубежными клиентами, чтобы сделать больший упор на прямые контакты со специализированными группами, рекламные объявления и новые методы пропаганды. Для развития успеха туристских отделений в Нью-Йорке и Майами будут назначены новые представители в Торонто (Канада) и Хьюстоне (Соединенные Штаты). Далее губернатор сказал:

"Правительство и департамент туризма не могут и не должны действовать в одиночку. Инфраструктура туризма базируется, главным образом, на частном секторе, и правительство намерено добиваться установления более тесной связи между деятельностью частного и государственного секторов. Предлагается развернуть на местной основе всеобъемлющую кампанию по ознакомлению с проблемами туризма и разработать программы более эффективной подготовки кайманцев, работающих в этой области".

II2. В конце 1976 года на островах насчитывалось 15 гостиниц, причем самая крупная имела 183 номера, еще больше было квартир, вилл и коттеджей, которые сдавались в аренду туристам. Некоторые гостиницы на Большом Каймане расширили свои помещения. В гостиницах "Каса Бертмар" и "Спэниш Бэй Риф" несколько увеличилось количество номеров. Продолжается расширение гостиницы "Бакканирс Инн" на острове Кайман-Брак для увеличения количества номеров. На острове Малый Кайман открылась гостиница "Пэрэдайс Бнд" с современными помещениями. В конце 1976 года в гостиницах насчитывалось примерно 1 800 коек.

II3. 4 февраля 1977 года было сообщено о разработке планов строительства гостиницы на 152 номера на Севен Майл Бич, остров Большой Кайман, стоимостью 7 млн. долл. Каймановых островов.

Строительство предполагалось начать в течение шести месяцев и завершить через 18 месяцев или два года. Основным строителем является проживающий ныне в Соединенных Штатах кайманец г-н Х.Б.Фостер, который сообщил, что эта гостиница будет входить в сеть гостиниц, принадлежащих американской компании "Рамада интернэйшнл". Разработка планов для этого проекта поручена местной архитектурной фирме "Рутковски, Брэдфорд энд Патнерс". Предполагалось, что организация "Рамада" разработает широкую программу подготовки персонала гостиницы в территории. В гостинице будет работать примерно 50 человек.

6. Становление собственности

II4. В течение периода с 1966 по 1974 годы наблюдалось быстрое расширение строительства, чему прежде всего способствовал спрос на гостиницы, служебные помещения и банковские здания, жилые дома для рабочих-экспатриантов и, поскольку местная община преуспевала, на жилые дома для жителей Каймановых островов, которые бы в большей степени отвечали их высокому уровню жизни. Однако, начиная с 1975 года, когда экономический спад затронул спрос на служебные помещения и гостиницы и новые жилые дома, деятельность в секторе строительства стала сокращаться, что поставило, в частности, проблему изыскания альтернативного источника занятости для неквалифицированных и полуквалифицированных рабочих.

II5. В своем недавнем выступлении по бюджету (см. также пункт 90 выше) секретарь по финансовым вопросам г-н Джонсон отметил, что в 1976 году произошел значительный спад в строительстве. Статистические данные показывают, что на 1976 год центральным органом планирования (ЦОП) были выданы разрешения на строительство на общую сумму в 6 323 000 долл. Каймановых островов (К.О.) по сравнению с 15 675 000 долл. К.О. в 1975 году. В 1976 году было представлено 234 заявки по сравнению с 229 в 1975 году. В январе 1976 года был увеличен размер налога на выдачу разрешения, и поэтому в 1976 году общая сумма собранных налогов составила 20 000 долл. К.О. по сравнению с 8 800 долл. К.О. в 1975 году. В 1976 году по сравнению с 1975 годом уменьшилась стоимость утвержденных проектов в жилищном, гостиничном, торговом, промышленном и правительственном строительстве. Наблюдалось увеличение в строительстве квартир и других областях. Хотя стоимость проектов уменьшилась, количество заявок осталось приблизительно на том же уровне по сравнению с соответствующим периодом предыдущего года. В 1976 году 80 процентов от общего количества утвержденных заявок составили заявки на строительство домов и квартир. В 1976 году было начато осуществление семи крупномасштабных проектов застройки; три проекта были утверждены в принципе, и их осуществление планируется начать в 1977 году. Предполагается, что улучшение рыночных условий будет стимулировать среднесрочные и долгосрочные капиталовложения по более выгодным процентным ставкам.

II6. Крах "Интербанк хауз групп" в 1974 году (см. пункт 106 выше) отразился на нескольких проектах застройки, которые полностью или частично финансировались за счет фондов "Интербанк". Для многих из этих проектов вскоре были найдены новые источники финансирования. После временной приостановки фирма "Де тальма энтерпрайзис (Кеймен), лтд.", компания, которая принадлежит г-ну Дуайту Крэйтору, предпринимателю из Соединенных Штатов, и ликвидаторам "Интербанк", возобновила работу по одному из наиболее важных проектов строительства фешенебельной гостиницы "Митчелс Грик Гарденз" (в настоящее время "Лайм Три Бэй").

II7. В своем выступлении 2 марта 1977 года (см. также пункт 85 выше) губернатор Рассел сообщил, что рассматривается вопрос о внесении поправок в протекционный Закон 1971 года Каймановых островов (см. ниже пункты I45-I52). Поправки, которые охватывают широкий спектр вопросов, касающихся иммиграции и получения статуса жителя Каймановых островов, включают положения, направленные на содействие поселению в территории ранее выехавших жителей.

II8. В 1971 году в связи с принятием трех законов о земле, устанавливающих систему законодательных и регистрационных мер в области земельной собственности, был создан Департамент по вопросам земель и земельной съемки. В 1973 году правительство назначило группу для проведения кадастровой съемки, которая, как ожидается, будет завершена в течение 1977 года.

7. Сельское хозяйство, животноводство и рыболовство

II9. Развитие сельского хозяйства в территории сдерживается в основном из-за ограниченности пригодных для сельского хозяйства земель, нехватки квалифицированной рабочей силы и отсутствия дорог в сельских районах.

I20. В документе, представленном по просьбе апелляционного трибунала по предложенному плану развития и включенном позднее в доклад трибунала (см. выше пункты 94-96), г-н Дж.Б.В. Джэкман, который несет ответственность за сельское хозяйство, высказал свое мнение в отношении сельскохозяйственного потенциала территории в целом. В частности, он отметил, что основным препятствием на пути развития сельского хозяйства является общее отсутствие интереса к данной отрасли. Основное место в деятельности жителей Каймановых островов всегда занимало море, однако в прошлом они также обеспечивали себя теми многими продуктами питания, которые сейчас импортируются из Соединенных Штатов и Коста-Рики.

I21. Необходимо модернизировать методы ведения сельского хозяйства в территории, однако, как показывает аналитическое исследование фактических расходов, подготовленное г-ном Джэкманом, при условии использования современных знаний и применения удобрений и других средств можно эффективно выращивать овощные, корнеплодные и древесные культуры. Территория уже обеспечивает себя яйцами. Расширяется производство мяса; в 1975 году в территорию было привезено около 100 голов скота улучшенных пород. В настоящее время ощущается острая необходимость в современных мясохладобойнях. Нет причин, по которым Каймановы острова не смогли бы в соответствующее время обеспечить свои потребности в мясных продуктах. Хотя глубина прибрежных вод территории несколько затрудняет создание крупномасштабной рыболовной промышленности, недавнее обследование рыбных запасов, проведенное министерством Соединенного Королевства по развитию заморских территорий, показало, что рыбных запасов достаточно для удовлетворения

потребностей территории. Г-н Джэкман также отметил, что, несмотря на малую вероятность превращения лесного хозяйства в крупномасштабную отрасль, важно сохранить максимально возможную площадь лесов, поскольку они осуществляют функции регулирования осадков и служат препятствием ветрам на более открытых участках. Поэтому г-н Джэкман считает, что потенциальные возможности сельскохозяйственного производства в территории чрезвычайно велики и могут обеспечить как потребности внутреннего рынка, так и потребности экспорта. Существует также возможность развития на основе сельского хозяйства отраслей, использующих те побочные продукты земледелия и животноводства, которые в настоящее время в основном выбрасываются. Поэтому необходимо сохранить те земли, которые имеют экономически важный потенциал, который, по его мнению, составляет на острове Большой Кайман по крайней мере 2 428 гектаров.

I22. Основой фермерского хозяйства является животноводство. Фруктовые сады манго и авокадо, посаженные в 1975 году, успешно произрастают и через несколько лет внесут значительный вклад в снабжение населения территории свежими фруктами. Ведущими производителями являются "Каледониан фармс", "Ботуэллс полтри энд бифф фарм", "Айлэнд веджетеблс" и две гидропонные фермы, одна из которых временно закрыта из-за финансовых трудностей. Ферма "Каледониан фармс" достигла этапа, когда она может продавать от 20 до 25 свиней в неделю, что является крупным шагом к обеспечению территории свежей свининой. Ферма "Ботуэллс", которая была продана в конце 1976 года, является основным поставщиком яиц. Она также импортировала крупный рогатый скот пород "Санта Бертрудис" и "Лимозин" для увеличения производства мяса. Как сообщается в докладах, этот скот весьма хорошо адаптировался без каких-либо серьезных заболеваний. Как отмечалось в предыдущих докладах Специального комитета, фирма "Марикалчер, лтд.", владелец единственной в мире промышленной фермы по разведению зеленых морских черепах, в мае 1975 года объявила о своей несостоятельности. В марте 1976 года она объявила, что все ее имущество продано за 2,2 млн. долл. К.О. новой компании, именуемой "Кайман тертл фарм, лтд.". 72,5 процента имущества последней принадлежит г-ну Гейнсу Миттагу из Федеративной Республики Германии, а 25 процентов - "Комменвелт девелопмент файнэнс компани, лтд." Соединенного Королевства. Правительство территории приобрело 50 000 однодолларовых акций новой компании (примерно 2,5 процента) за счет налога и сборов на операциях по передаче собственности в процессе реорганизации, и оно представлено в совете директоров (см. также пункт 227 ниже).

I23. В конце 1976 года компания "Литл кайман трейдинг компани, лтд." построила фабрику по переработке омаров на острове Кайман-Бракт сметной стоимостью 60 000 долл. К.О. В держатели акций этой компании входит "Кайман интер айленд эйрвейс, лтд.", одна из местных компаний, а также фирма по оптовой продаже морских продуктов и рыболовная фирма, обе из Соединенных Штатов. В январе 1977 года началась перевозка готовых к продаже омаров в Соединенные Штаты. Впоследствии предприятие, которое в настоящее время состоит из рабочего цеха и холодильных установок, будет переведено на остров Малый Кайман, где будет построен новый цех по переработке рыбы, а также дегитратационная установка для производства рыбной муки.

8. Промышленность

I24. Сознвая, что туризм и международные финансы, основные отрасли в территории, не могут обеспечить стабильность экономики, правительство давно выступает за диверсификацию. В своем последнем выступлении по бюджету (см. также выше пункт 90) секретарь по финансовым вопросам г-н Джонсон объявил, что принято решение о введении стимулирующих факторов для развития новой местной промышленности, которые, в основном, заключаются в снятии пошлин на импортируемые товары и оборудование. Г-н Джонсон отметил, что, хотя другие уступки, такие как разрешение на трудоустройство, лицензии на торговлю и промышленную деятельность и ссуды в соответствии с Законом о налоговых льготах и Законом о контроле местных компаний, будут рассмотрены отдельно, при условии утверждения поданной заявки на пути создания местного предприятия не будет трудностей. Он также отметил, что в отношении иностранных капиталовложений в развитие местной промышленности в соответствии с валютным контролем вывоза капитала и прибылей не будет устанавливаться никаких ограничений.

I25. Секретарь по финансовым вопросам также отметил, что в течение многих лет правительство изучало вопрос о регистрации судов, рассматривая это как отрасль, из которой правительство и население в целом могут извлечь финансовые и другие выгоды. Этот вопрос в настоящее время изучается с помощью правительства Соединенного Королевства и местных финансовых кругов. Первым шагом по реорганизации этой местной отрасли явилось назначение инспектора компаний в качестве инспектора по регистрации и учету судов. Территория должна доказать правительству Соединенного Королевства, что она может иметь порт приписки, отвечающий приемлемым стандартам, включая необходимую регистрацию судов, выдачу свидетельств членам экипажа, выдачу свидетельств о безопасности судна и другие операции. Как сообщил г-н Джонсон, правительство стремится преодолеть те многочисленные препятствия, которые стоят на пути создания соответствующего порта приписки, даже если для привлечения достаточного для получения прибыли числа предпринимателей может потребоваться длительный период времени.

I26. Другим направлением диверсификации экономики является создание станции по перегрузке нефти на острове Малый Кайман. 16 марта 1977 года секретарь по финансовым вопросам и г-н Гарольд ван дер Линд, владелец компании "Кайман энерджи, лтд.", подписали соглашение, в соответствии с которым компания г-на ван дер Линда получила на один год монопольные права на организацию по перегрузке нефти с одного судна на другое в прибрежных водах острова Малый Кайман. Предусмотрено, что правительство будет получать арендную плату в размере 0,0075 долл.К.О. с барреля во время этапа перегрузки с корабля на

корабль и 0,01 долл.К.О. с барреля, когда станция будет построена. Как показывают подсчеты, в течение первого этапа будет осуществляться перегрузка 500 000 баррелей в сутки, а в течение второго этапа - около 1 млн. баррелей в сутки. Планируется начать эти операции в июне 1977 года.

127. В своем выступлении в Законодательном собрании (см. также выше пункт 85) губернатор Рассел сообщил, что г-н Г. Боддан, избираемый член Исполнительного совета, ответственный за вопросы сельского хозяйства и природных ресурсов, занимается рассмотрением нескольких заявок на разведку нефти в прибрежной зоне, а также изучает вопрос о том, отвечает ли существующее законодательство и правила потребностям территории.

128. В территории также существует предприятие, изготавливающее ювелирные изделия с использованием местных материалов, таких как панцири черепах и черные кораллы. В этой отрасли занято около 110 жителей Каймановых островов, из которых 25 человек работают на самом крупном предприятии.

9. Связь и другие компоненты инфраструктуры

I29. В 1976 году на острове Большой Кайман имелось 118 километров дорог, из которых 93 километра покрыто щебнем. На острове Кайман-Брак из 37 километров дорог 21 километр имел щебеночное покрытие. Расходы по программе дорожного строительства составили в 1976 году 1,5 млн. долл. К.О. Как сообщил секретарь по финансовым вопросам в своем недавнем выступлении по бюджету (см. также пункт 90 выше, первоначальная цель вымостить 45 километров дорог в целях экономии была уменьшена на 5 километров, соответственно, в течение 1977 года будут завершены работы лишь на 8 километрах.

I30. Главным аэропортом Территории является международный аэропорт "Оуэн Робертс" на острове Большой Кайман. За исключением частной посадочной полосы на острове Малый Кайман, единственным другим аэропортом является аэропорт "Джерард Смит", расположенный на острове Кайман-Брак. В этом году разработаны планы реконструкции и расширения площади существующего аэровокзала в международном аэропорту и намечено построить новый аэровокзал и бетонированную площадку для стоянки самолетов. В своем выступлении 2 марта (см. также выше пункт 85) губернатор Рассел отметил, что замена аэровокзала в международном аэропорту является весьма важной задачей, однако, к сожалению, в течение 1977 года будут проведены лишь незначительные работы по ремонту и реконструкции. Он добавил, что часть этого проекта, по-видимому, будет финансироваться из нового источника помощи - Европейского фонда развития, к которому Территория получила доступ, поскольку она является ассоциированным членом ЕЭС. Он также указал, что в течение 1977 года будут рассмотрены и решены вопросы проектирования и финансирования этого проекта.

I31. Авиакомпания "Линеас аереас костарисенсес, С.А." (ЛАКСА) и "Кайман эйрвейс, лтд" (САЛ), местная авиалиния, 60 процентов акций которой принадлежит правительству Территории, а 40 процентов - ЛАКСА, осуществляют регулярные авиарейсы между Территорией и Майами, Ямайкой и Коста-Рикой. САЛ также осуществляет полеты между островами. Авиакомпания Соединенных Штатов "Саузерн эйрвейс, инк" также обеспечивает ежедневные рейсы между территорией и Майами.

I32. Как отмечалось в предыдущих докладах Специального комитета, порт Джорджтауна расширяется и модернизируется. В своем недавнем выступлении по бюджету (см. также выше пункт 90) секретарь по финансовым вопросам сообщил, что стоимость этого проекта реконструкции порта составит приблизительно 4 млн. долл. К.О., включая стоимость земли, которая в то время составляла 337 425 долл. К.О. На конец 1976 года расходы по проекту уже составили около 3,1 млн. долл. К.О. Банк развития карибского района предоставил

2 млн. долл. К.О. для покрытия части стоимости проекта, а остальные средства должны быть покрыты за счет местных доходов. Однако в 1976 году из-за трудного финансового положения территории правительство попросило предоставить дополнительный заем в размере 500 000 долл. К.О., предоставление которого в настоящее время рассматривается этим банком. Секретарь по финансовым вопросам также сообщил, что этот проект будет завершен в течение 1977 года.

133. Постоянное улучшение и расширение средств электросвязи в Территории стимулировалось спросом финансовых учреждений, находящихся в Территории, а это, в свою очередь, способствовало увеличению популярности последней как международного делового центра. Компания "Кейбл энд вайерлес (Вест Индис), лтд." имеет монопольные права на обеспечение коммерческой телефонной, телеграфной и теле-тайпной связью. Международное телефонное обслуживание осуществляется 24 часа в сутки. В 1972 году был проложен подводный коаксиальный кабель к международному распределительному центру на Ямайке, где осуществляется автоматическая связь с абонентами во всех частях света, что позволило добиться отличного качества приема. На Каймановых островах самое высокое соотношение в мире числа абонентов международной телексной связи к численности населения в целом, и в 1974 году на каждые 200 человек уже приходилась одна телексная линия.

134. Компания "Карибиен ютилитис компани, лтд" и "Кайман-Брак пауэр энд лайт компани" являются двумя единственными государственными компаниями в Территории, снабжающими электроэнергией соответственно остров Большой Кайман и остров Кайман-Брак. В территории не существует какой-либо центральной системы водоснабжения и системы очистки сточных вод; водоснабжение гостиниц и частных домов осуществляется за счет дождевой и колодезной воды, а для очистки стока используются двухярусные отстойники. В своем недавнем выступлении по бюджету секретарь по финансовым вопросам отметил, что вопрос водоснабжения и очистки стока в настоящее время рассматривается. Группа консультантов, назначенная правительством в 1975 году, в рамках проекта технической помощи Соединенного Королевства, обнаружила, что почвенные воды в районе Джорджтауна загрязнены и что настоятельно необходимо ввести надежную систему санитарно-гигиенических мер. Почвенные воды на острове Кайман-Брак и Малый Кайман не загрязнены, и, следовательно, там необходимо лишь усовершенствовать систему. Секретарь по финансовым вопросам также отметил, что для осуществления подобного проекта могут потребоваться весьма значительные финансовые средства и поэтому, по-видимому, будет необходимо осуществлять его поэтапно, первоначально в тех районах, где имеется наиболее острая потребность. Соответствующий член Исполнительного совета отметил, что этот доклад консультантов будет рассматриваться совместно с предложениями частных фирм, касающихся как водоснабжения, так и очистки.

10. Государственные финансы^{h/}

135. Пересмотренная смета местных поступлений на 1976 год, основанная в основном на таможенных пошлинах, сборах с компаний, продаже марок и налоговых сборах с продажи имущества, налоговых сборов с прибывающих туристов и с гостиниц, составила около 11,6 млн. долл. К.О. После покрытия дефицита за 1975 год эта сумма уменьшилась и составила в чистом виде около 11,2 млн. долл. К.О.

136. Пересмотренная смета расходов на этот же год составила в целом около 10,4 млн. долл. К.О. по статье текущих расходов и около 1 млн. долл. К.О. по статье движения капитала, что привело к дефициту за этот год в размере 117 116 долл. К.О. Расходы, покрываемые за счет займов (включая займы в рамках помощи Соединенного Королевства, займы Банка развития Карибского района и займы местных коммерческих банков), составили около 2 млн. долл. К.О., что увеличило общие расходы до 13,4 млн. долл. К.О.

137. В течение 1976 года 58 018 долл. К.О. было истрачено на проект, осуществляемый с 1975 года, и эта сумма является последней в рамках безвозмездной помощи Соединенного Королевства, которая прекратилась 31 марта 1974 года, хотя работа по проектам, утвержденным в рамках соглашений о безвозмездной помощи, продолжалась до их завершения. В своем выступлении 2 марта 1977 года (см. выше также пункт 85) губернатор Рассел сообщил, что за период с апреля 1977 года по март 1978 года ассигнования в рамках помощи Соединенного Королевства по статье финансирования проектов установлены в размере 200 000 долл. К.О. Кроме того, он сообщил, что переговоры с министерством иностранных дел и по делам Содружества Соединенного Королевства были успешными в плане продолжения капитальной помощи Великобритании в течение следующих трех лет и эта помощь в 1977/78 годы составит 300 000 фунтов стерлингов, в 1978/79 годы - 200 000 фунтов стерлингов, а в 1979 году, когда эта помощь будет прекращена, она составит 100 000 фунтов стерлингов.

138. Смета доходов на 1977 год составила около 12,6 млн. долл. К.О. Источниками этих поступлений являются налоговые сборы с банков и трест-компаний, налог на алкогольные и табачные изделия, введенный в декабре 1976 года, поступления от которого, как предполагается, составят 700 000 долл. К.О., и отчисления в размере 100 000 долл. К.О. за предполагаемые операции по перегрузке нефти на острове Малый Кайман (см. выше пункт 126).

^{h/} См. приложение IV к настоящему докладу, где подробно излагается правительственная смета доходов и расходов за период с 1975 по 1977 год.

139. Смета расходов, финансируемых за счет местных поступлений, составляет около 13,2 млн. долл. К.О., из которых 11,2 млн. долл. К.О. выделяется на текущие расходы и 1,4 млн. долл. К.О. на капитальные расходы, а также приблизительно 560 000 долл. К.О. выделено в основном на повышение заработной платы государственных служащих. Дефицит за этот год, составляющий примерно 570 000 долл. К.О., совместно с дефицитом за 1966 год составит в целом на конец 1977 года примерно 750 000 долл. К.О. Основными текущими расходами являются финансирование и строительство (2 млн. долл. К.О. или 18 процентов от общих текущих расходов); образование (1,7 млн. долл. К.О. или 15 процентов) и здравоохранение (1 млн. долл. К.О. или 9 процентов). Предполагаемые капитальные затраты, покрываемые за счет займов (включая займы Соединенного Королевства и предполагаемый займ Банка развития Карибского района на проект реконструкции порта), составят около 1,4 млн. долл. К.О., что увеличивает общие бюджетные расходы на 1977 год до приблизительно 14,6 млн. долл. К.О.

140. На 1 января 1976 года общий государственный долг был несколько больше 7,1 млн. долл. К.О., включая по займам Соединенного Королевства в размере 1,1 млн. долл. К.О., 2,2 млн. долл. К.О. по займу Банка развития Карибского района и займам местных банков в размере 3,8 млн. долл. К.О. ^{1/}. Выплата по займам составит в 1977 году приблизительно 1 млн. долл. К.О., за исключением займов в рамках помощи Соединенного Королевства и займов Карибского банка, выплата по которым отсрочена. Как сообщил секретарь по финансовым вопросам, ежегодная выплата достигла 10 процентов от текущих обычных доходов, что является пределом, соответствующим долгосрочной перспективе. Он отметил, что практика чрезмерного государственного долга не является столь необычным явлением и соблазн велик, однако Каймановы острова должны проявлять осторожность.

141. На период 1972-1976 годов ПРООН установила нераспределенные ориентировочные плановые задания для Карибского бассейна (включая Каймановы острова). Программа по странам для этого района, основанная на ориентировочных плановых заданиях, которая была утверждена Советом управляющих ПРООН в начале 1974 года на период 1974-1978 годов, была соответственно изменена. Общие фонды, имеющиеся в наличии у территории на 1967-1975 годы, составляли 772 178 долл. США, в то время как средства, ассигнованные в течение 11 месяцев, заканчивающихся в ноябре 1976 года, составляли в целом 134 000 долл. США. В течение рассматриваемого периода Каймановы острова также участвовали в многоостровных проектах, проектах по странам и региональных проектах.

^{1/} См. подробную информацию о государственном долге в приложении V к настоящему докладу.

Д. Социальное положение

1. Рабочая сила

I42. Помимо морских ремесел на Каймановых островах до недавнего времени существовали весьма ограниченные возможности обеспечения занятости. К концу 60-х годов превращение данной территории в курорт для туристов и "налоговый рай" снизило эмиграцию и побудило жителей Каймановых островов возвратиться домой. Кроме того, приток иностранных капиталовложений вызвал острую нехватку рабочей силы и привел к массовому приезду рабочих, в частности квалифицированных рабочих, из-за рубежа. Однако с 1975 года в результате всемирного спада и насыщения спроса в некоторых областях развития, в частности секторе строительства, возможности получения работы в Территории уменьшились. В своем последнем выступлении по бюджету (см. также выше пункт 90) секретарь по финансовым вопросам г-н Джонсон в своем обзоре экономического положения за последние два года сообщил, что впервые за десятилетие была зарегистрирована безработица. Он отметил, что безработица не носила серьезного характера и что прогноз на 1977 год показывает некоторое улучшение в строительной промышленности, что должно улучшить положение в плане безработицы.

I43. Согласно списку безработных, который ведется правительством, на конец 1976 года число зарегистрированных безработных составляло 109 человек. Из них 53 процента составляли конторские и торговые служащие, 11 процентов - прислуга, 10 процентов - разнорабочие, 5 процентов - официанты, а остальные - различных род занятий.

I44. В 1976 году правительство назначило сотрудника по трудовым вопросам, в обязанности которого входят следующие функции:

а) разработать регистр занятости и записывать соответствующую информацию о нанимателях и рабочей силе;

б) составить список рабочих, ищущих работу, а также подобный же список рабочих-иммигрантов, работающих по временным разрешениям на устройство на работу;

с) поощрять нанимателей давать уведомление о вакансиях независимо от того, заполняют ли они их сами или нет, с тем чтобы сотрудник по трудовым вопросам мог получать информацию о рабочей силе;

а) требовать от нанимателей, которые просят разрешение на устройство на работы, во-первых, сообщать сотруднику по трудовым вопросам подробную информацию о имеющихся вакансиях, чтобы он мог проконтролировать соответствие предлагаемых условий обычаям и практике и обоснованность требуемой квалификации с учетом предлагаемой работы;

е) изучать все заявки на разрешение на устройство на работу и проверять, чтобы рабочие-иммигранты имели необходимые для данной работы навыки и опыт;

г) оказывать помощь Совету по защите жителей Каймановых островов, (см. ниже), когда он рассматривает вопрос о возобновлении разрешения на устройство на работу, путем представления ему необходимой информации о рынке рабочей силы, чтобы в случаях, когда должна быть сокращена численность рабочих-иммигрантов, были сохранены рабочие, которые имеют самую высокую квалификацию и хорошо зарекомендовали себя на работе;

г) поддерживать связь со старшим сотрудником по вопросам образования и с сотрудником по вопросам государственной службы, с тем чтобы обеспечить выпускникам школ помощь в подыскании подходящей работы;

н) оказывать определенную консультативную помощь рабочим и служащим и собирать информацию об условиях работы, с тем чтобы дать ясный и беспристрастный совет тем рабочим, которые имеют разногласия со своими нанимателями, и новым рабочим, прибывающим в Территорию, которые могут нуждаться в консультации в отношении обычаев и практики.

145. Иммиграция в территорию входит в юрисдикцию Совета по защите Каймановых островов. Функции Совета, который создан в соответствии с Законом о защите жителей Каймановых островов от 1971 года, включают установление в случае сомнения статуса гражданина Каймановых островов, предоставление статуса гражданина Каймановых островов и выдачу лицензий на занятие, приносящее доход (разрешение на работу), лицам, не имеющим статуса гражданина Каймановых островов.

146. В соответствии с Законом о защите жителей Каймановых островов от 1971 года, статус гражданина Каймановых островов приобретает либо по праву, либо по пожалованию. Статус гражданина Каймановых островов - это приобретенное право подданного Великобритании, который: а) родился в территории, или родители которого в момент его рождения проживали или находились в территории; б) постоянно проживал в территории, когда вступил в силу Закон о защите жителей Каймановых островов; в) являлся жителем территории в течение пяти из семи лет до принятия этого закона; или которому а) был пожалован статус гражданина Каймановых островов на пять или более лет; е) является ребенком, внебрачным ребенком или усыновленным ребенком не старше 18 лет лица, имеющего статус гражданина Каймановых островов; г) является гражданином Соединенного Королевства и колоний в соответствии с пожалованным губернатором удостоверением о натурализации согласно британским законам о национальности и статусе иностранцев 1914-1943 годов, или удостоверению о натурализации или

регистрации в соответствии с законами о британской национальности 1948-1965 годов. Чтобы получить статус гражданина Каймановых островов по пожалованию, лицо должно являться подданным Великобритании, быть старше 18 лет и являться жителем территории в течение 5 лет или более до представления заявления. После получения пожалования лицо должно иметь на Каймановых островах место постоянного жительства.

147. В марте 1977 года на первой сессии Законодательного собрания был принят законопроект о внесении поправок в Закон о защите жителей Каймановых островов от 1971 года. Предлагая этот законопроект, главный секретарь г-н Фостер заявил, что предложенные изменения касаются не национальности, а необходимых условий для получения и пользования статусом гражданина Каймановых островов. Основное изменение касается приобретения статуса гражданина Каймановых островов по праву, который предоставляется автоматическим британским подданным, зарегистрированным в качестве граждан Соединенного Королевства и Содружества наций в территории. Как отметил г-н Фостер, подобные лица будут получать право на постоянное жительство лишь в будущем. Он добавил, что положение о приобретении статуса по рождению также изменяется, и в будущем ребенок, рожденный в территории или вне ее, будет рассматриваться как гражданин Каймановых островов лишь в случае, если один из родителей является жителем Каймановых островов и оба они постоянно проживают в территории. Законопроект содержит положения по охране прав, полученных в соответствии с предыдущими законами.

148. Г-н Фостер также объяснил, что в соответствии с законопроектом лицам с внешними доходами, или возвратившимся в территорию, предоставляется возможность получить постоянное жительство в течение шести месяцев после прибытия в территорию вместо обычного периода ожидания в течение года.

149. В ходе прений г-н Т.М. Бодден заявил, что "входом в любую страну являются ее законы об иммиграции". Каймановы острова являются небольшой территорией с ограниченными ресурсами и ограниченной экономикой, и иммиграция, если ее не контролировать, может оказаться "чудовищем, которое может проглотить нас". Он также указал, что в основном законе имелось несколько лазеек, которые следует прикрыть. Многим было позволено регистрироваться в территории в качестве подданных Великобритании и получать статус гражданина Каймановых островов без какого-либо труда. Подобное положение, если оно будет продолжаться, позволит людям прибывать в территорию и конкурировать с жителями Каймановых островов, имеющими их природное право по рождению. Касаясь статуса детей, родившихся в территории, г-н Бодден заявил, что в будущем, чтобы просить о предоставлении статуса по праву, они должны иметь родственные связи со страной, а не быть лишь "перелетными птицами".

150. Г-жа Анни Х.Бодден, единственный член Законодательного собрания, выступивший против законопроекта, заявила, что, хотя она согласна с необходимостью несколько усилить Закон о защите жителей Каймановых островов, предлагаемые меры идут слишком далеко. Ребенок, родившийся за границей у родителей, являющихся жителями Каймановых островов, всегда сохранял некоторые привилегии в территории, и так должно быть в будущем. Ребенок, родившийся в территории, должен иметь право по достижении совершеннолетия выбрать свое гражданство. Она добавила: "Любой ребенок, родившийся на Каймановых островах, имеет право быть гражданином Каймановых островов по рождению. Я не могу согласиться с тем, что он или она должны быть людьми, не имеющими гражданства".

151. Г-н С. Эбанкс, выступая в поддержку законопроекта, отметил, что в связи с уменьшением количества рабочих мест, жители Каймановых островов нуждаются в защите. Иностранцы занимают те места в правительстве, банках и т.д., которые должны принадлежать жителям Каймановых островов; и это является причиной, по которой иностранцы хотят остаться.

152. Г-н Т.М. Бодден заявил, что этот законопроект не касается ни вопросов разрешения на устройство на работу, ни двойной национальности. Он устранил неравноправие, в соответствии с которым граждане содружества имеют большие права, чем граждане Соединенного Королевства, и сохранит наследие этой страны как в социальном, так и экономическом плане. Что касается лиц, родившихся в стране или вне ее, в законопроекте добавляется лишь требование, чтобы один из родителей являлся жителем Каймановых островов. Цель данного законопроекта и последующих мероприятий заключается в том, чтобы закрыть существующие лазейки и контролировать въезд нежелательных лиц.

153. После принятия Закона о профессиональных союзах от 1942 года в территории было зарегистрировано два профсоюза: филиал Всемирного союза моряков, зарегистрированный в 1959 году, и Ассоциация водителей такси Каймановых островов, зарегистрированная в 1965 году.

2. Здравоохранение

154. Медицинское обслуживание находится под контролем главного медицинского сотрудника, хирурга, который возглавляет правительственный госпиталь в Джорджтауне. Ему помогают четыре врача, техник-дантист, инспекторы в области здравоохранения, медицинские сестры и другие медицинские работники. В июле 1976 года администратор госпиталя, назначенный в 1973 году для работы по улучшению общего медицинского обслуживания, покинул территорию в связи с окончанием контракта.

155. В феврале 1976 года в госпитале в Джорджтауне был открыт новый больничный стационар, расходы на строительство которого составили 600 000 долл. К.О. В нем имеется тридцать одноместных палат, и он оснащен современным оборудованием. На острове Кайман-Брак имеется небольшая больница "Фейс хоспитал", построенная за счет добровольных взносов, руководство которой в настоящее время осуществляет правительство в лице медицинского сотрудника. Также существуют обслуживаемые медицинскими сестрами амбулатории в Вест-Бее, Бодден-тауне, Ист-Энде и Норт-Сайде.

156. Значение борьбы с комарами в территории объясняется тем, что туризм является одним из основных секторов экономики. Борьба с комарами была поручена Отделу по изучению комаров и борьбе с ними (МРСУ), который начал свою деятельность в 1966 году. МРСУ использует два метода борьбы с комарами: физический (выборочное затопление или осушение заболоченных участков для ликвидации районов размножения комаров) и химический (опрыскивание инсектицидами с использованием либо опрыскивателей, установленных на автомобилях, либо опрыскивания с самолета).

157. В соответствии с бюджетной сметой на 1977 год текущие расходы на медицинское обслуживание несколько превысят 1 млн. долл. К.О., что незначительно превышает сумму, истраченную в течение 1976 года. Плата за медицинское, зубоветческое и больничное обслуживание за 1977 год составит, как ожидается, около 177 500 долл. К.О. (144 000 долл. К.О. в 1976 году). В 1977 году МРСУ из бюджета выделяется около 550 000 долл. К.О. (460 590 долл. К.О. в 1976 году).

3. Социальное обслуживание

158. В течение 1976 года Национальный совет социального обслуживания (НССС), созданный в 1975 году, при участии правительства и частных учреждений и лиц завершил большую часть крупных проектов, предложенных и запланированных на этот год. В число этих проектов входят открытие "Лайтхауз скул", центра для психически и умственно неполноценных детей в Вест-Бее и детских садов в Норт-Сайде и Джорджтауне. Среди других проектов НССС - общинная библиотека, открытая в Ист-Энде.

Е. Положение в области образования

159. Система образования находится в ведении избранного члена Исполнительного совета, ответственного за вопросы здравоохранения, образования и социального обслуживания, который консультируется с Советом по образованию в вопросах выработки политики в области образования и контроля над деятельностью правительственных школ. Образование является бесплатным и обязательным для всех детей в возрасте от 5 до 15 лет.

I60. Имеется девять правительственных начальных школ, три из которых расположены на острове Кайман-Брак. В 1976 году общее число учащихся составляло 1 402, а школьного персонала - 56. В средней школе Каймановых островов на острове Большой Кайман обучалось 1 192 учащихся, а школьный персонал составлял 89 человек, включая административных сотрудников. В отделении этой школы на острове Кайман-Брак обучалось 192 учащихся, персонал составлял 13 человек. Также имеется пять частных школ, две из которых имеют средние классы. В 1976 году в этих школах всего обучалось 728 учащихся в начальных классах и 161 - в средних классах.

I61. Территория не может обеспечить необходимыми учителями все школы. В результате этого большая часть сотрудников школ набирается из районов Карибского моря, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов и Канады (см. ниже).

I62. В общинном колледже, открытом в октябре 1975 года, в 1976 году обучалось 22 человека. Временное разрешение, выданное на деятельность международного колледжа Каймановых островов, независимого частного учреждения, связанного с несколькими университетами Соединенных Штатов, было продлено еще на один год. В начале 1977 года 34 студента обучались за границей на учебных курсах, и обучение некоторых из них полностью или частично оплачивается правительством. Расходы правительства на предоставление стипендий и обучение в 1976 году составили 93 000 долл. К.О. Банк развития Карибского района также имеет программу предоставления ссуд студентам для получения высшего образования 1/.

I63. В своем выступлении в марте 1977 года (см. также выше пункт 85) губернатор Рассел подчеркнул необходимость уделения особого внимания подготовке кадров и получению высшего образования для повышения квалификации жителей Каймановых островов, занятых как в государственном, так и частном секторах. Правительство будет обеспечивать, чтобы ни один кандидат, имеющий необходимые знания для продолжения учебы, не был вынужден прерывать свою учебу из-за отсутствия средств; чтобы подчеркнуть то значение, которое придается данной политике, 1977 год будет назван годом подготовки кадров и образования (см. также выше пункт 85). Он также объявил о том, что закон Каймановых островов об образовании от 1968 года, а также политика в области образования в течение этого года будут пересмотрены. Учитывая, что 119 из 157 учителей набираются за рубежом, большее внимание будет уделено подготовке учителей. Большее, чем в настоящее время, внимание следует уделить профессиональной подготовке.

1/ Подробную информацию об учащихся, проходящих подготовку и обучение за рубежом, см. в приложениях VI и VII к настоящему докладу.

II. ПРОГРАММА ПОСЕЩЕНИЙ И ВСТРЕЧ

А. Встреча с губернатором 18 апреля 1977 года

I64. В ответ на вопрос о том, каковы намерения Соединенного Королевства в отношении дальнейшего политического и конституционного развития Каймановых островов, губернатор сообщил выездной миссии, что Соединенное Королевство весьма гордится своей деятельностью по деколонизации, процесс которой продолжается. Одна из функций губернатора заключается в том, чтобы народу, который имеет право принимать решения в отношении своего будущего, предоставлялось конституционное право выбора. Население Каймановых островов хотело бы сохранить status quo.

I65. В начале этого года г-н Патрик С. Дафф и г-н Гарри С.Х. Стэнли, являющиеся сотрудниками министерства иностранных дел и по делам Содружества Соединенного Королевства имели весьма откровенную встречу с членами Законодательной ассамблеи для обсуждения с ними их позиции по конституционным вопросам. Члены Законодательного совета заявили, что население территории не хочет каких-либо изменений в конституционном плане.

I66. Что касается вопроса о председателе в Законодательном собрании, то его функции по-прежнему осуществляет губернатор. Он представил документ на неофициальном заседании Исполнительного совета, в котором настоятельно рекомендовал выбрать спикера, как это предусмотрено в конституции, однако предложение было отклонено. Далее он отметил, что иногда во время заседаний происходят горячие словесные баталии, которые должны строго регулироваться председателем. По-видимому, из-за того, что население Каймановых островов мало, трудно найти беспристрастного председателя.

I67. Губернатор далее сообщил, что жители Каймановых островов обеспокоены неустойчивым характером своей экономики, двумя основными опорами которой являются туризм и морские финансовые операции. Они опасаются того, что в случае получения независимости, может произойти свертывание деловой активности, что, как они заявили, произошло в других местах.

I68. После последних всеобщих выборов политические деятели опубликовали заявление, в котором они выразили свою оппозицию дальнейшему конституционному развитию.

I69. Подводя итог, губернатор вновь заявил о том, что конечной целью управляющей державы в отношении Каймановых островов является самоопределение, однако Соединенное Королевство всегда ясно подчеркивало, что оно будет руководствоваться желаниями народа. Народу всегда предоставляется право выбора.

I70. Отвечая на вопрос, почему должность министра финансов и должность генерального прокурора по-прежнему занимают невыборные члены Исполнительного совета, губернатор заявил, что с учетом будущего назначения советника по конституционным вопросам, занятие этой должности "членом Исполнительного совета" рассматривается как весьма-краткосрочное явление. Как и в других местах, можно ожидать, что на последующем конституционном этапе выборные члены займут финансовые и правовые должности. Он передал свои полномочия в области финансов и развития секретарю по финансовым вопросам, который является жителем Каймановых островов.

I71. Касаясь предложения о том, чтобы полное внутреннее самоуправление распространялось на больший период, чем 18 месяцев, губернатор сообщил, что этот вопрос следует передать на рассмотрение г-на Даффа и г-на Стэнли из министерства по иностранным делам и делам Содружества в Лондоне. Высказывая свое личное мнение, он заявил, что этот вопрос является весьма сложным.

I72. Он информировал миссию о том, что восемь лет назад на островах существовали политические партии, но они самораспустились перед выборами 1972 года. На последних выборах (1976 год) группы кандидатов поддерживали друг друга, имея свои собственные платформы. Впервые они, по-видимому, имели действующий политический механизм. Большинство из настоящих членов Законодательного собрания не являются профессиональными политическими деятелями, среди них два водителя автобусов, один лавочник, два страховых агента и один бухгалтер. Лишь немногие из членов Собрания представляют крупных предпринимателей.

I73. Борьба на прошлых выборах основывалась в основном на критике предыдущей администрации, в частности, в вопросах общественных расходов и общественных работ. Ее программы и личные качества членов Исполнительного совета также подверглись критике. Наблюдалась диффамация населения и взаимные обвинения в отношении того, что другая сторона хочет конституционных изменений.

I74. Отвечая на вопрос о том, в какой степени стабильность мнений населения зависит от продолжающегося британского присутствия, губернатор заявил, что присутствие Соединенного Королевства и флага Соединенного Королевства тем или иным образом содействует стабильности в территории. Стабильность представляет собой нечто весьма ценное для жителей островов. Они боятся вступить в неизвестность. Каймановы острова вышли из Карибского сообщества (КАРИКОМ), хотя они являются членом связанных с ним органов. Они предпочитают направлять своих детей на учебу в Соединенное Королевство или Соединенные Штаты, несмотря на то, что они платят свой взнос в университет Вест-Индии. Существует стремление к полной изолированности, однако они чувствуют себя в безопасности

в качестве колонии "короны". Кроме того, будучи мореплавателями, они много путешествуют и поэтому хорошо информированы о других частях света. Они очень горды своими достижениями. В территории весьма распространен национализм.

I75. Говоря о границе территориальных вод, губернатор сообщил, что принято решение расширить границу до 200 морских миль, однако это решение поставило проблемы патрулирования. Территория не имеет ни военного, ни патрульного судна, и выражается сомнение в том, что управляющая держава возьмет на себя бремя патрулирования во всех водах своих территорий в Карибском море.

I76. Что касается будущих источников средств для развития после 1980 года, когда Соединенное Королевство прекратит выделение беспроцентных займов Каймановым островам, то губернатор отметил, что эта территория никогда полностью не полагалась на помощь, и он надеется, что эта страна сможет получить финансовые средства из таких финансовых учреждений, как Банк развития Карибского района и местные банки. Он далее отметил, что существует предел развития инфраструктуры, необходимой для небольших островов, и что доход на душу населения составляет 2 000 долл. США в год (см. ниже таблицу 3).

I77. Губернатор кратко рассказал Миссии о демонстрациях, которые произошли в прошлом году. Он сказал, что было две демонстрации: одна перед рождеством и другая сразу после рождества. Обе были вызваны недовольством рядом вопросов: новыми мерами в области доходов, планом развития, обнародованном для публичного обсуждения, и неудовлетворенностью кадастровой съемкой болотистой местности. Эти демонстрации также были связаны с выборами. Меры в области доходов были вызваны необходимостью обеспечить основное обслуживание и были приняты Законодательным собранием. Специальный комитет, созданный для расследования причин недовольства, в основном рекомендовал сохранить status quo. План развития был рассмотрен апелляционным трибуналом, созданным для рассмотрения исков и жалоб отдельных лиц. Доклад трибунала вместе с измененным планом развития был затем представлен Законодательной ассамблее для рассмотрения и принятия решения.

I78. Касаясь вопроса о сельскохозяйственном производстве, губернатор заявил, что его необходимо улучшить, с тем чтобы использовать местные ресурсы, создать больше рабочих мест, сохранить иностранную валюту и в меньшей степени зависеть от внешних источников в будущем. Главный сотрудник по вопросам сельского хозяйства более подробно займется этим вопросом. Он сообщил, что существуют такие сельскохозяйственные предприятия, как "Тертл фарм" (специализирующаяся на разведении зеленых черепах) и "Ботуэллз" (птицеферма, а также две гидропонные фермы (см. пункт I22 выше). По традиции женщины

не занимаются выращиванием сельскохозяйственных культур или корнеплодов, а поскольку мужчины традиционно занимались морским промыслом, крестьянское сельское хозяйство развито весьма слабо. Сейчас предпринимаются попытки расширить земледелие среди крестьян путем снабжения семенами и удобрениями для их использования на обрабатываемых участках земли. Негативное отношение к сельскому хозяйству за последние три года изменилось, что можно видеть на примере возрождения мелких сельскохозяйственных ферм.

I79. Территория изучает возможность участия в региональной системе сотрудничества в рыболовстве, в соответствии с которой сбыт будет обеспечиваться Ямайкой.

I80. Помимо стимулирования развития сельскохозяйственного потенциала территории, нынешняя администрация стремится диверсифицировать экономику. Льготы предлагаются мелкомасштабному промышленному развитию, и после последних выборов Законодательное собрание избрало члена Исполнительного совета, ответственного за вопросы туризма, авиации и торговли.

I81. Поскольку жители Каймановых островов традиционно являются мореплавателями, предполагается, что можно создать учреждение для обучения морским профессиям. Губернатор сообщил, что правительство рассматривает возможность введения регистрации и учета судов. Правительственный комитет рассматривает различные аспекты подобного проекта.

I82. Губернатор информировал Миссию о том, что в ходе второго этапа развития намечено обсудить с компанией по перегрузке нефти на острове Кайман-Брак вопрос о выделении капиталовложений, необходимых для обеспечения электроэнергией остальной части острова, а также дорог и силового оборудования. Предполагается, что рабочая сила будет набираться в основном с острова Кайман-Брак.

I83. Отвечая на вопрос о том, вызывает ли присутствие многонациональных корпораций какое-либо недовольство среди жителей, губернатор заявил, что деятельность многонациональных корпораций не связана с землей. Корпорации действуют в учреждениях и поэтому их присутствие не особенно заметно.

Таблица 3

Территории в Карибском море, управляемые Соединенным Королевством:
Доход на душу населения и помощь Соединенного Королевства

<u>Территория</u>	<u>Площадь</u> <u>(в кв. км.)</u>	<u>Население</u> <u>(в тыс. чел.)</u>	<u>Валовой националь-</u> <u>ный продукт</u> <u>на душу населения</u> <u>(подсчитан</u> <u>в долл. США)</u>	<u>Помощь Соединенного</u> <u>Королевства,</u> <u>1975 год</u> <u>(в тыс. фунтов стер-</u> <u>лингов)</u>	<u>Основные виды</u> <u>продукции</u> <u>и/или отрасли</u>
Ангилья	90,65	6,5		751	нет
Белиз	22,963	135,0	670	2,334	Сахар, цитру- совые, моллюски
Бермудские острова	53,3	60,0	4,710	7	Туризм, при- брежные финан- совые операции
Британские Вир- гинские острова	152,8	10,0	1,138	1,069	Туризм
Каймановы острова	260	14,0	2,294	244	Банковские опе- рации, туризм, становление собственности
Монтсеррат	102,6	13,0	520	1,569	Фрукты, овощи, туризм
Острова Теркс и Кайкос	430	6,0	385	1,444	Рыболовство

Источник: Информация, представленная управляющей державой.

В. Встреча с членами Исполнительного совета
18 апреля 1977 года

184. Губернатор Рассел представил Выездной миссии членов Исполнительного совета и затем покинул место встречи к/.

185. Посол Вунибобо, председатель миссии, выразил признательность за предоставленную возможность встретиться с Исполнительным советом и выразил надежду, что эта встреча даст возможность миссии составить ясное представление о положении дел на островах, с тем чтобы более подробно информировать Организацию Объединенных Наций. Он задал вопрос, почему "член" Исполнительного Совета не называется "министром".

186. Генеральный прокурор объяснил, что конституционно территория имеет не кабинет министров, а Исполнительный совет, и название "член" Совета было сочтено уместным для членов Совета.

187. Один из членов миссии сообщил, что целью миссии является не навязывание своего мнения, а стремление выяснить волю народа. Ежегодно Специальный комитет получает доклады от Соединенного Королевства о политическом, образовательном, социальном и экономическом развитии территории. Цель миссии заключается в том, чтобы определить, насколько эффективно правительство Соединенного Королевства выполняет свои обязанности по отношению к территории. Он поинтересовался, как члены Совета оценивают политическое будущее островов.

188. Капитан Киркконнел заявил, что, по его мнению, судьба благосклонна к Каймановым островам в том отношении, что они находятся под руководством и защитой правительства Соединенного Королевства в течение трехсот лет. Свобода, которую они имели до настоящего момента, не была бы столь полной, если бы они были независимыми. Для того чтобы быть независимыми, острова не имеют необходимой рабочей силы или ресурсов. Недавно правительство Соединенного Королевства предоставило экономиста для оказания помощи в анализе первого этапа создания предлагаемой станции для перегрузки нефти на острове Малый Кайман и обещало оказать помощь на втором этапе, в ходе которого будут построены береговые сооружения. Соединенное Королевство также обещало помощь в создании регистрации судов, при условии, что подобная регистрация не будет операцией "флага удобства". Жители Каймановых островов счастливы и горды тем, что их страна является колонией "британской короны". Хотя они не имеют статуса "кабинета", они действуют, как кабинет. Они пользуются всеми свободами, необходимыми такой небольшой территории, как их территория, нет никакой необходимости в конституционном развитии.

к/ Список членов Исполнительного совета см. в приложении П к настоящему докладу.

189. Г-н Дж.М. Бодден заявил, что, по его мнению, в случае проведения в настоящее время на островах референдума менее 10 процентов населения выскажутся за какие-либо конституционные изменения. Со времени выборов 1976 года четыре выборных члена Исполнительного совета работали совместно в полном единстве и многого достигли. Они обладают таким контролем, какого они хотят в настоящее время; в целом настоящая система достаточно хороша и для следующих десяти лет. Он заявил, что жители Каймановых островов всегда отличались своим дружелюбием. Однако, поскольку миссия путешествует по всей территории островов, может быть проявлено некоторое недовольство со стороны населения, вызванное мнением, что целью посещения является попытка навязать что-либо населению. Он надеется, что члены миссии воспримут какое-либо недружелюбное отношение, как отношение к миссии, а не к ним, как частным лицам.

190. Председатель миссии разъяснил цели миссии и, сославшись на встречу миссии с прессой по прибытии, заявил, что существует значительное недопонимание в отношении Организации Объединенных Наций и этой миссии. К сожалению, западная пресса не является особенно благожелательной и склонна публиковать резкие высказывания. Он надеется, что посещение островов будет полезным, и понимание найдет тот факт, что миссия заинтересована в выслушивании мнений населения, а не в высказывании ему рекомендаций в отношении того, что следует делать. Он считает, что Организация Объединенных Наций сможет оказать помощь в экономическом развитии.

191. Г-н Г.Х. Бодден отметил, что, по-видимому, многие жители Каймановых островов и, очевидно, Организация Объединенных Наций недопонимают тот факт в отношении Каймановых островов, что эти острова уникальны в том плане, что они получили статус колонии "короны" после того, как началась деколонизация других колоний. Ранее острова являлись зависимой территорией Ямайки, но даже тогда они были достаточно самостоятельными; они никогда не сталкивались с проблемами, которые существовали во многих других колониях, и на Каймановых островах незнакомо понятие "иностраный господин". Их население счастливо в настоящем положении, и, если оно узнает, что посещение миссии даже отдаленно связано с какими-либо изменениями в конституции, это не будет встречено положительно. К сожалению, посещение проходит сразу после окончания общих выборов 1976 года, и незначительное меньшинство избирателей, не удовлетворенное результатами выборов, может попытаться придать посещению политическую окраску. Он высказал предложение о том, что миссии следует попытаться информировать общественность о технической помощи, которую Организация Объединенных Наций может предложить, и рассказать о том, что Организация делает и могла бы сделать для островов.

192. Г-н В.Г. Джонсон отметил, что Каймановы острова за прошедшие годы ориентировались скорее на экономическое развитие, чем на конституционное. Первая конституция территории была принята в 1959 году,

а в 1962 году островам был пожалован статус колонии "короны". Нынешняя конституция была введена в 1972 году и является удовлетворительной. Экономика островов построена, в основном, на финансовой деятельности и туризме, и это положение следует тщательно сохранять. Репутация финансового центра, которой территория добилась за многие годы, построена, в основном, благодаря ее статусу "колонии короны". Острова не должны добиваться независимости; они не имеют ресурсов, необходимых для выполнения финансовых и прочих обязанностей, которые может повлечь за собой независимость. Соединенное Королевство неоднократно отмечало, что дальнейшее продвижение в конституционном плане приведет колонию к внутреннему самоуправлению и что в этот момент будет необходимо установить дату получения независимости. Свыше двухсот банков и трест-компаний, многие из которых являются филиалами крупных финансовых учреждений, и приблизительно 8 000 компаний зарегистрированы на островах, и поэтому финансовые круги тщательно следят за политической стабильностью островов. Какие-либо конституционные изменения нарушат экономику. После последних выборов нынешнее правительство было вынуждено сделать заявление для прессы о том, что будет сохраняться статус-кво.

193. Один из членов миссии поставил вопрос о вмешательстве или давлении из внешних источников. Он спросил, может ли правительство сохранить настоящее положение, несмотря на давление и требования таких важных отраслей, как туризм и финансовый сектор, например, несмотря на угрозу свертывания этих секторов, если не будут выполнены определенные условия.

194. Г.Х. Бодден ответил, что это будет сложная ситуация, в которой следует действовать весьма осторожно. Если будет необходимо сделать выбор между желаниями какой-либо узкой заинтересованной группы и желаниями народа, выбор всегда будет сделан в пользу народа. Важность туризма и финансовой промышленности нельзя недооценивать, однако решающим фактором будут интересы жителей Каймановых островов.

195. Один из членов миссии коснулся экономического положения островов и задал вопрос о том, будет ли нанесен ущерб экономике, если территория станет независимой.

196. Отвечая на этот вопрос, капитан Киркконнел заявил, что сложившееся экономическое положение является результатом упорной работы и честности жителей Каймановых островов и стабилизирующего воздействия Соединенного Королевства. Соединенное Королевство пользуется уважением во всем мире, и Каймановы острова, являясь колонией "короны", добились всеобщего доверия.

197. Г-н Т.М. Бодден отметил, что стабильность является жизненно важным вопросом для любого финансового центра, и стабильность трудно сохранить. Без поддержки Соединенного Королевства Каймановы острова

не смогут привлекать вкладчиков капитала, как это они делают в настоящее время. Другие колонии стали независимыми, но не добились успеха.

198. Г-н Дж.М. Бодден заявил, что именно общественность и вкладчики капитала считают, что отсутствие в территории управления правительства Соединенного Королевства отрицательно скажется на островах.

199. Г-н Джонсон спросил председателя миссии, может ли он назвать какие-либо небольшие страны, которые получили независимость и успешно существуют в их настоящем положении.

200. Председатель ответил, что это вопрос, в котором уже содержится ответ. Можно сказать, что ответ будет зависеть от того, что считать страной, добившейся успеха. Следует учитывать, что Каймановым островам повезло и они не испытывали трудностей, которые заставили многие другие страны добиваться независимости из-за ограниченной свободы.

201. Г-н Т.М. Бодден задал вопрос о том, как было принято решение о посылке миссии на Каймановы острова.

202. Г-н Дальтон из Соединенного Королевства объяснил, что ранее миссии посетили несколько зависимых территорий, и, когда планировалась миссия на 1977 год, круг выбора был ограничен. Некоторые из оставшихся колоний получают независимость в 1978 году, и поэтому их посещение не представляет интереса. Предполагалось, что посещение Каймановых островов будет полезным с точки зрения представления информации Специальному комитету о небольшой территории, которая намерена строить свое собственное будущее и пытается сохранить экономические связи прошлого. Что касается времени посещения, то прошлый год не был благоприятным из-за намеченных выборов, и, хотя 1977 год не является идеальным из-за того, что выборы прошли лишь шесть месяцев назад, было сочтено полезным получить ясное представление о мнениях новых представителей.

203. Один из членов миссии задал вопрос о том, будет ли в конституционном плане целесообразным, если правительство Соединенного Королевства установит более продолжительный период между полным внутренним самоуправлением и независимостью.

204. Г-н Т.М. Бодден заявил, что вопрос заключается в том, есть ли какие-либо преимущества в продвижении вперед в конституционном плане. Он не видит никаких преимуществ подобного шага. Кайманцы имеют высокий уровень жизни и основные свободы, и нет необходимости изменять настоящую конституцию. Многие страны, которые теоретически являются независимыми, на самом деле более зависимы, чем до получения независимости.

205. В заключение г-н Дальтон отметил, что миссия с удовлетворением оценивает предварительные переговоры и надеется получить дальнейшую информацию в ходе посещения. Он выразил признательность за то время, которое уделили миссии члены Совета, и выразил надежду на проведение следующей встречи.

206. Председатель миссии поблагодарил членов от имени миссии и выразил надежду, что Организация Объединенных Наций сможет оказать островам помощь. Он выразил надежду на проведение следующей встречи и обмен мнениями.

С. Встреча с банковским инспектором и регистратором
компаний 18 апреля 1977 года

1. Банковский инспектор

207. Г-н Робин Бенбоу, банковский инспектор, временный представитель Международного валютного фонда (МВФ) при правительстве Каймановых островов, в начале своей беседы с миссией подчеркнул, что одним из самых ценных преимуществ территории является то, что она представляет собой "налоговый рай". Здешние банки были созданы для операций с европейскими валютами: за год в территории осуществляются финансовые операции с европейскими валютами на общую сумму 30 млрд. долл. США 1/.

208. В 1976 году за счет банковских лицензий был получен примерно 1 млн. долл. К.О., а в 1977 году предполагается получить 1,4 млн. долл. К.С.

209. Банки и трест-компании функционируют в соответствии с законом о регулировании деятельности банков и трест-компаний от 1966 года. Они должны получить лицензию, которая может быть следующих видов:

а) лицензия "А" - для операций на Каймановых островах и в прибрежной зоне;

б) лицензия "В" - для операций лишь в прибрежной зоне. Банки используют оба вида лицензий;

в) ограниченная лицензия "В", которая соответствует обычной неограниченной лицензии "В", за исключением того, что имеющая такую лицензию компания может осуществлять операции лишь с некоторыми установленными клиентами или частными лицами, список которых представляется при подаче заявки на лицензию. Семейные предприятия обычно используют этот вид лицензий.

210. Законом также предусмотрена его должность банковского инспектора. Его работа заключается в рассмотрении заявок на лицензии, представлении рекомендаций Исполнительному совету для утверждения или других решений, а также в осуществлении общего обзора банковской практики на Каймановых островах. Он рассматривает годовые отчеты, которые в соответствии с законом должны ему представляться. Он особо тщательно изучает годовые отчеты небольших банков, с тем чтобы гарантировать сохранность средств вкладчиков. Если он считает, что банк не представляется "надежным", он докладывает об этом правительству. Его работа заключается в охране государственных интересов.

1/ Список действующих в территории банков и трест-компаний см. в приложении III к настоящему докладу.

2I1. Объясняя то, что он понимает под "надежностью", он отметил, что он должен тщательно изучить причины, по которым какое-либо лицо хочет получить лицензию на деятельность в территории, источник средств, данные о финансовом положении и репутации, а также проанализировать банковский опыт держателей акций.

2I2. Отвечая на вопрос о том, будет ли мировое сообщество использовать Каймановы острова в качестве "налогового рая", если они станут независимыми, он ответил утвердительно, сказав, что, как показывает опыт в других странах, предпринимательская деятельность продолжается после получения независимости. Значительную часть предпринимателей привлекает на Каймановы острова то, что острова связаны с Соединенным Королевством. Тем не менее и сам народ Каймановых островов является весьма стабильным. В другом "налоговом рае", когда страна стала независимой, деловые люди не стали покидать эту страну в спешном порядке. Если это не произошло там, то почему это должно произойти на Каймановых островах?

2I3. Отвечая на следующий вопрос, он высказался против налога с годового объема деловых операций, поскольку территория конкурирует с другими странами, также являющимися "налоговым раем".

2I4. Местные банки действуют в обычных областях банковской деятельности и предоставляют средства для собственности. Среди них - "Могидж фэйнэс корпорейшн" и "Кайман нэйшнл бэнк", открывшиеся в 1974 году. Считается, что десятилетний срок ипотеки является недостаточным. Кое-где предпринимаются попытки увеличить этот срок до 25 лет.

2I5. Помощник банковского инспектора Каймановых островов направлен для подготовки в Северную Каролину (Соединенные Штаты).

2. Регистратор компаний

2I6. Г-н Роберт Бодден, регистратор компании, сообщил, что на островах имеется 4 вида компаний:

а) освобожденная от налогов компания, именуемая так, поскольку она освобождена от выполнения различных положений закона о компаниях и имеет некоторые льготы, такие как освобождение от налогов на 20 лет. Освобожденной от налогов компании не разрешается заниматься деятельностью на Каймановых островах;

б) местная компания, т.е. компания, принадлежащая местному жителю;

с) обычная неместная компания;

д) иностранная компания, находящаяся в другой стране, но желающая создать филиал на Каймановых островах.

217. Управление регистратора компаний было создано в 1973 году. Обязанностью регистратора является внесение компаний в регистр. Г-н Бодден сообщил, что он вступил в должность в 1975 году и в течение того года зарегистрировал около 500 компаний. До 1975 года ежегодно регистрировалось около 200 компаний.

218. В настоящее время регистрация компаний занимает 48 часов. На регистрацию имеется очень большой спрос; ежегодно подают заявки около 1 400 компаний.

219. Регистрация компаний проводится с тем, чтобы правительство могло получать доход от сборов за регистрацию и ежегодных сборов. Регистрационные сборы представляют собой второй по величине источник доходов после таможенных пошлин. В 1976 году доходы от этих сборов составили около 1,8 млн. долл. К.О.

220. Управление регистратора в настоящее время занимается изучением сложного вопроса о регистрации судов.

Д. Встреча с главным секретарем и секретарем
по финансовым вопросам 18 апреля 1977 года

221. Миссия подняла вопрос об использовании местных жителей на гражданской службе. Миссия была информирована о том, что средняя школа Каймановых островов существует лишь 6 лет. Мужчины обычно уходят в море и возвращаются с большой суммой денег. В сравнительном плане учителя оплачиваются не столь хорошо, однако размер их заработной платы увеличивается. Лишь в последние два года началась подготовка квалифицированных выпускников средних школ. Но даже в настоящее время лучших выпускников может забрать частный сектор, а правительство будет располагать лишь тем, что останется. Соединенное Королевство присылает сотрудников в соответствии с его программой технической помощи. Недавно весьма значительное число врачей и учителей с Ямайки получило работу в территории. Осуществляется подготовка персонала для гостиниц, и ряд стипендий предоставлен для обучения за рубежом и дома.

222. Что касается налоговых поступлений на Каймановых островах, то миссия была информирована о том, что за последние годы эти поступления увеличились. Текущий бюджет составляет около 14 млн. долл. К.О. До спада рост доходов составлял 15 процентов в год. Спад затронул всю систему. В том числе резервы, и в настоящее время территория имеет дефицит в размере около 0,5 млн. долл. К.С. Экономическое положение улучшается, и рост экономики может активизироваться, если положение в строительном секторе улучшится в течение следующих двух лет. Экономические тенденции Соединенных Штатов Америки отражаются в территории.

223. Рост налоговых поступлений будет зависеть от роста экономики. Новым важным источником доходов, на который надеется правительство, является нефтяная промышленность. Ожидается, что проект перегрузки нефти приведет к капиталовложениям в размере 100 млн. долл. США, перекачке 1 млн. баррелей в сутки; будет создано 25 или около того рабочих мест и это будет являться хорошим источником доходов правительства. Также проводится сейсмическая нефтеразведка.

224. Для развития легкой промышленности, в частности сборочной, недавно были предприняты меры по предоставлению льгот потенциальным вкладчикам капитала.

225. С финансовой помощью Банка развития Карибского района проводится обследование рыбной промышленности. В прошлом говорили: "не надо слишком беспокоиться о жителях Каймановых островов, они пойдут в море". Доход, который моряки обычно посылают домой, составляет около 2 млн. долл. США в год; одно время лишь на одной морской транспортной линии работало около 1 700 жителей Каймановых островов. Хотя для выпускников школ, составляющих около 200 человек в год, появились новые возможности, им будет трудно найти приносящее доход занятие. Однако в настоящий момент безработица, по-видимому, не является серьезной проблемой.

Е. Посещение "Кайман тертл фарм"
19 апреля 1977 года

226. Эта ферма специализируется на выведении зеленых черепах (*Chelonia mydas*).

227. Также присутствовали г-н Г.Х. Бодден, выборный член Совета, ответственный за вопросы сельского хозяйства и природных ресурсов, и г-н Лайер. Пакет акций фермы распределяется следующим образом. Немецкие финансовые круги - 72,5 процента; "Комменвелт девелопмент файненс компани, лтд." - 25 процентов и правительство Каймановых островов - 2,5 процента.

228. Миссии было сообщено, что эта ферма является единственной подобной фермой в мире. Ферма была основана в 1968 году под названием "Марикалчер лтд" и была переведена в настоящее место в 1970 году. Черепахи выводятся в отдельных емкостях. Через ферму прокачивается огромное количество воды (14 млн. литров в час). Для быстрого роста черепах кормят синтетическим богатым белком кормом. Этот корм плавает в воде, и черепахи легко приспособились к этой богатой белком пище. Корм, по-видимому, влияет на цвет панциря и придает ему красивый цвет и текстуру для изготовления ювелирных изделий. Сообщалось, что продолжительность жизни черепах составляет 10 лет. На ферме, когда черепаха достигает возраста 4 года, ее уже можно использовать. Ее различные части перерабатываются в полезную продукцию: мясо, которое богато белком и содержит очень мало холестерина; желеобразное вещество, из которого готовят черепаховый суп; кожа вокруг шеи и т.д., из которой изготавливаются кожаные изделия; жир, который перерабатывается в косметическое масло, и панцирь, который является ценным материалом для ювелирных изделий.

229. Производительность фермы составляет тысячу четырехлетних черепах ежемесячно, каждая из которых весит 45,4 кг. Продукты для черепахового супа экспортируются в Европу, а черепаховое масло - в Соединенные Штаты, где все это мясо находит весьма широкий спрос. В 1976 году начато производство ювелирных изделий, которое полностью автоматизировано. На ферме занято 85 человек.

230. Ферма успешно выращивает черепах в неволе, однако до настоящего времени не может сама обеспечить необходимое количество яиц. Около 50 процентов яиц она получает из Суринама и других районов Карибского бассейна. Жизнеспособность яиц составляет от 30 до 55 процентов.

231. Университет Майами проводит некоторые исследования в отношении причин смерти черепах в течение первых трех месяцев жизни. Использование широкого спектра антибиотиков помогает предотвратить бактериальную инфекцию, однако еще не решена проблема вирусных заболеваний.

г. Посещение исправительного заведения для юношей
19 апреля 1977 года

232. Миссия посетила здание исправительного заведения для юношей, строительство которого близко к завершению. Проект осуществляется по инициативе клуба "Ротари" Каймановых островов для оказания помощи неблагополучным подросткам. В прошлом подростки-правонарушители, представавшие перед судом по делам несовершеннолетних, направлялись в исправительные школы на Ямайке. Эта практика закончится, когда будет открыто это исправительное заведение для юношей. Все они будут обязательного школьного возраста, и таким образом они могут быть с пользой заняты большую часть своего времени, посещая школу и подчиняясь ее дисциплине; они будут также петь в местном хоре и будут заниматься уборкой и украшением помещения. Управление этим заведением будет осуществлять правительство. Воспитателями будут муж и его жена, которые имеют опыт в работе с группами трудных подростков. Помещение в это заведение, освобождение и последующий надзор будут исключительной функцией суда по делам несовершеннолетних и службы надзора за условно осужденными.

233. Клуб "Ротари" Каймановых островов приобрел для заведения 0,91 гектара земли в жилом районе Вест-Бей. Клуб также выделил первоначальную сумму 15 000 долларов К.О. на строительные работы. Для завершения проекта необходимо по крайней мере 60 000 долл. К.О. На первом плане в этом заведении будут 4 спальные комнаты на 16 человек, изолятор и жилое помещение для воспитателей с кухней, прачечной и вполне достаточными подсобными помещениями. Клуб "Ротари" призывает делать новые пожертвования.

г. Посещение школы для умственно неполноценных детей
19 апреля 1977 года

234. Также присутствовала г-жа Ислэй Конолли, старший сотрудник по вопросам образования.

235. Эту дневную школу в целом посещают 22 ребенка. Во время посещения миссии в школе было 18 детей в возрасте от 3 до 17 лет. Большая часть работы в школе осуществляется добровольцами. Правительство оплачивает услуги лишь одного человека.

236. Миссии сообщили, что в последние годы внимание было привлечено к группе неполноценных пациентов на острове Большой Кайман. В 1970 году 34 ребенка были признаны "неполноценными" из-за умственной отсталости, нарушенной координации, глухоты и/или нарушений речи. Также широко распространены незначительные врожденные дефекты. Таким образом, по-видимому, существует значительное проявление широкого ряда генетических нарушений, а не существенное увеличение числа заболеваний какой-либо отдельной болезнью.

237. Доктор Артур Д. Блум, профессор педиатрии и генетики и развития человека из колледжа педиатрии и хирургии Колумбийского университета (Нью-Йорк) изучил положение и пришел к выводу, что "медицинская ситуация, которая существует на островах, представляет собой эпидемию серьезной генетической болезни, некоторые из форм которой поддаются лечению и большую часть которых можно предотвратить в будущих поколениях". Он полагает, что общее увеличение повторяющихся генетически предопределенных заболеваний, большая часть из которых унаследована, вызывается широким распространением родственных браков в последние 200 лет среди населения, которое до недавнего времени было относительно изолировано не только в рамках островов, но даже в рамках отдельного острова.

238. Доктор Елум сделал эти выводы после изучения этой проблемы под эгидой Панамериканской организации здравоохранения (ПАХО) Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) и после проведения исследований на Каймановых островах с 14 по 21 ноября 1976 года.

239. Конкретно, в своем докладе ПАХО/ВОЗ, озаглавленном "Генетические заболевания на Каймановых островах", доктор Елум внес предложения о проведении совместной программы медицинского обслуживания и генетических консультаций с целью ликвидации относительной нехватки педиатрического генетического обслуживания на островах. В целом эти предложения предусматривают три этапа. Первый этап направлен на предоставление непосредственного медицинского обслуживания населению путем установления диагноза и лечения лиц, имеющих эту болезнь. На втором этапе с помощью тщательно организованной программы генетических консультаций намечается предотвратить дальнейшее появление неполноценных детей. Таким образом генетическое обслуживание

войдет в систему здравоохранения на островах. После организации работы на этих двух этапах и утверждения программ, при наличии финансовой помощи, могут быть проведены исследовательские работы.

240. В докладе предполагается, что ПАХО, по-видимому, рассмотрит возможность финансирования осуществления этих рекомендаций. Д-р Блум в консультации с ПАХО/ВОЗ определит финансовые последствия осуществления этих двух первых этапов. Однако губернатор заявил д-ру Елуму, что перспективную задачу ввода генетического обслуживания и превентивной программы в систему здравоохранения возьмет на себя правительство Каймановых островов.

Н. Посещение средней школы Каймановых островов 19 апреля 1977 года

241. Также присутствовали г-н Т.М. Бодден, выборный член Совета, ответственный за вопросы здравоохранения, образования и социального обслуживания, и г-жа Конолли, главный сотрудник по вопросам образования.

242. Директор школы г-н Малькольм Минетт встретил членов Миссии и показал им школу. В этой средней школе обучается 1 252 учащихся в возрасте от 11 до 18 лет с первого по пятый классы. В ней работают 82 учителя, из которых 40 процентов являются жителями Каймановых островов.

243. Членам миссии объяснили, что учащиеся сдают такие выпускные экзамены, как экзамены на общий аттестат об образовании уровней "0" и "А", и вступительный экзамен в американский колледж.

244. Расписание является гибким и дает возможность некоторого индивидуального выбора предметов, в частности в четвертом классе. 60 процентов учеников получают гуманитарную подготовку, 40 процентов занимаются на технических и торговых курсах. Особое внимание уделяется отстающим ученикам.

245. Завершено строительство новой библиотеки, и успешно проходит приобретение необходимых книг. Библиотека имеет в настоящее время 4 000 томов книг и надеется увеличить свой фонд до 20 000 книг, что будет отвечать идеальному соотношению - 20 книг на ученика.

246. Ожидается, что к 1978 году школа получит три новых класса, что увеличит общую численность учащихся до 1 300 человек. Оптимальной численностью считается 1 000 учеников. Существующий актовый зал не может вместить всех учащихся.

1. Встреча с членами Торговой палаты Каймановых островов
19 апреля 1977 года

247. На встрече присутствовали 48 человек, включая г-на Тео Боддена, президента Торговой палаты, г-на А. Кимбле, секретаря, и г-на Дж.М.Боддена, выборного члена Исполнительного совета, ответственного за вопросы туризма, авиации и торговли, и капитана С. Киркконелля, также выборного члена Исполнительного совета м/.

248. Г-н Дж. М.Бодден представил членов миссии. Он заявил, что хотел бы рассеять все слухи о том, что Исполнительный совет пригласил миссию в Территорию. Тем не менее он приветствует миссию. В Боддентауне состоится публичный митинг. Там люди выскажут членам миссии свое мнение. Он призвал членов Торговой палаты не подавлять свои чувства, а открыто высказать миссии свои мнения.

249. Затем к Совету обратился Председатель миссии. Он заявил, что миссия находится здесь не для того, чтобы говорить народу Каймановых островов о том, как они должны и как они не должны вести свои дела, а что прибытие миссии является частью постоянного процесса, проходящего в Организации Объединенных Наций с момента ее основания тридцать лет назад. Соединенное Королевство было одним из государств-основателей Организации Объединенных Наций. Подписав Устав Организации Объединенных Наций, Соединенное Королевство взяло на себя заботу о самоуправляющихся территориях, находящихся под его управлением. Устав обязывает Соединенное Королевство представлять информацию о политическом, конституционном, социальном и экономическом положении в территориях, находящихся под его управлением. Генеральная Ассамблея также попросила правительство Соединенного Королевства пригласить выездные миссии в эти территории, чтобы Организация Объединенных Наций могла ознакомиться с положением в территориях, а также с желаниями и чаяниями жителей в отношении своего будущего.

250. Эта миссия является обследовательской миссией: ее члены прибыли на территорию, чтобы выслушать и узнать волю народа. В прошлом некоторые управляющие державы отказывались представлять информацию Организации Объединенных Наций. Эта миссия находится на Каймановых островах, поскольку Соединенное Королевство пригласило ее туда. Одним из строгих правил Организации Объединенных Наций является невмешательство во внутренние дела другой страны. Задача миссии заключается в представлении Организации Объединенных Наций доклада о конституционном, экономическом и социальном развитии территории.

м/ Список членов Торговой палаты см. в приложении VIII к настоящему докладу.

251. Миссии неоднократно сообщалось то, что в настоящее время жители Каймановых островов желают сохранить конституционное статус-кво.

252. Даже в этом случае никто не может жить в изоляции. Представители Организации Объединенных Наций находятся здесь, чтобы помочь всем жителям, и миссия надеется, что территория может использовать помощь, которую предложит Организация Объединенных Наций. Пресса часто публикует критические статьи об Организации Объединенных Наций, и очень часто эти высказывания в значительной степени не отвечают истине.

253. Президент Торговой палаты заявил, что миссия вряд ли поверит тому, что он скажет. Но он заявляет, что жители Каймановых островов — это единственный свободный народ, живущий в настоящее время в мире. Они не имеют прямого налогообложения, имеют свободу слова, свободу отправления религиозных культов и свободу передвижений. Они являются весьма трудолюбивыми людьми, и они очень гордятся Соединенным Королевством. Они очень счастливы. Если Соединенное Королевство уйдет, то они уйдут вместе с ним. Так думает каждый здравомыслящий житель Каймановых островов.

254. Они хотят иметь дружественные отношения со своими соседями в Карибском регионе, однако они не хотят, чтобы те вмешивались во внутренние дела Каймановых островов. Они не хотят иметь ничего общего с социализмом, коммунизмом и демократическим социализмом. Они хотят лишь одного — жить как прежде. Аудитория встретила его выступление одобрением и аплодисментами.

255. Говоря о праве на независимость, один из ораторов заявил, что они свободны и что их связи с Соединенным Королевством весьма полезны. Они имеют все свободы, которые они хотят в настоящее время. Если губернатор будет действовать против их желаний, они имеют право непосредственно обратиться к правительству Соединенного Королевства. Именно Исполнительный совет, в частности его выборные члены, принимает решения. Когда они смотрят на страны вокруг своей территории, которые недавно стали независимыми, то видят бесконечные волнения. На Каймановых островах царит спокойствие. Туризм является основой их экономики, а туризм зависит от стабильности правительства. Они не хотят бросить то, что они имеют, ради того, чего они не знают. Когда Ямайка стала независимой, Каймановы острова предпочли стать колонией "британской короны". Он заявил, что в тех обстоятельствах они считали это правильным и до сих пор считают это правильным решением. Их страна и их экономика весьма уязвимы. Мудро и выгодно иметь великую державу — Соединенное Королевство — в качестве покровителя, который берет заботу об их делах в Организации Объединенных Наций и берет на себя бремя обороны. Каждому, кто думает о независимости, следует обратиться к врачу.

256. Предпринимателей привлекает на Каймановы острова их стабильность, которая обусловлена присутствием Соединенного Королевства. Ответом на риторический вопрос о том, поможет ли независимость их коммерческой деятельности, является "нет".

257. Г-н Дальтон сказал, что опыт его правительства в отношении работы Специального комитета в течение последних четырех лет свидетельствует о том, что Комитет тщательно уважает желания населения территории, которую он обследует. Весьма строго соблюдается принцип самоопределения. Право самоопределения является их правом самим определять, кем они хотят быть. Члены миссии достоверно сообщат о своих чувствах Организации Объединенных Наций.

258. Другим вопросом, которого он коснулся, являлся вопрос о других небольших самоуправляющихся территориях. Был задан вопрос о том, что произойдет с ними, если они станут независимыми. Они делали то же самое, что и жители Каймановых островов: они думали о своем будущем и приняли свое собственное решение. Например, Тувалу имеет более слабую экономику, чем Каймановы острова. Однако его жители считают, что они могли бы произвести конституционные изменения и двигаться по пути получения независимости.

259. Другой оратор заявил, что положение складывается в их пользу, и они ничего не потеряют, сохраняя существующее положение. Независимость будет прыжком в неизвестность. Он сказал, что у них есть лишь несколько жаждущих власти жителей, которые хотели бы править миром; эти люди представляют собой меньшинство и остальные жители Каймановых островов намерены оставить их в меньшинстве.

260. Выражая признательность, оратор заявил, что он уверен в том, что миссия отразит мнение народа в своем докладе и что посещение миссии поможет разрушить миф о британских колониях.

261. Председатель миссии поблагодарил членов палаты за откровенное изложение своих взглядов.

Ж. Посещение департамента планирования
19 апреля 1977 года

262. Миссия была встречена г-ном Айеном Смитом, директором по вопросам планирования, и г-ном Брайеном Лайером, старшим топографом и выполняющим обязанности главного секретаря.

263. Миссия была информирована о том, что в функции департамента входит лишь физическое планирование, а экономическое планирование является функцией другого органа. Хотя экономические соображения постоянно принимаются во внимание, план развития территории является в основном планом зонирования земель, определяющим возможный характер использования земли. План был составлен в соответствии с законом о развитии и планировании 1971 года, который предусматривает создание ЦСП. Также был установлен порядок, в соответствии с которым будет опубликован проект плана, чтобы позволить представителям обществу высказать свои мнения, а также был создан специальный апелляционный трибунал для рассмотрения всех возражений и заявлений.

264. Когда в апреле 1975 года проект плана был опубликован, он встретил серьезные возражения со стороны значительных слоев населения Каймановых островов (см. выше пункт 58). Апелляционный трибунал был создан под руководством председателя, присланного правительством Соединенного Королевства, и в его состав вошли четыре члена из числа жителей Каймановых островов. Все возражения и заявления были рассмотрены трибуналом, который опубликовал свой доклад в апреле 1976 года. В июле ЦСП опубликовал свои замечания в отношении доклада трибунала. Новый проект плана с внесенными изменениями был представлен Законодательному собранию в начале 1977 года, и ожидается, что он будет обсуждаться в мае. Если члены Собрания сочтут необходимыми последующие изменения, вопрос будет, по-видимому, передан отдельному комитету.

265. Миссии было сообщено, что первоначальный проект плана являлся излишне жестким, в частности с учетом того факта, что большая часть земель в территории, даже болотистая местность, является частной собственностью. Зонирование больших площадей земли для сельского хозяйства, включая районы, непригодные для производства продуктов питания, вызвало сильную реакцию. Измененный план является более гибким: вместо первоначально намеченных 5 665,8 гектара для нужд сельского хозяйства выделяется 2 428,2 гектара. Земля, расположенная в зоне, предназначенной для какой-либо конкретной цели, может быть использована в других целях, если это не мешает общему развитию данной зоны.

266. ЦСП имеет полномочия принимать решения. Если отдельный вид освоения является вредным, ЦСП может запретить его. Решения ЦСП могут быть обжалованы в суде. ЦСП осуществляет свои решения через суд, налагая штрафы или даже путем сноса неверных застроек, хотя последнее практически никогда не использовалось.

267. В ответ на вопрос о том, затронул ли план деятельность по строительству недвижимой собственности, миссии было сообщено, что обнародование плана совпало со спадом и приостановкой в строительной промышленности; за этот период, по-видимому, он затронул некоторые, но немногие планы.

268. Отвечая на вопрос о том, каково будет воздействие плана на такие вопросы, как инфраструктура, населенные центры, дороги и т.д., миссии было сообщено, что план поощряет дальнейшее развитие основных районов застройки через имеющееся положение о необходимой инфраструктуре, но не позволяет застройкам распространяться на всю площадь.

269. Миссии было далее сообщено, что приобретение земли иностранцами не лимитируется никакими ограничениями. Например, на острове Малый Кайман, территория которого представляет собой в основном болото, большая часть прибрежной земли принадлежит иностранцам. Отсутствие контроля было объяснено тем, что жители Каймановых островов рассматривают землю как учитываемую ценность и не хотят никаких ограничений в отношении своего права продавать ее иностранцам, а также жителям Каймановых островов.

270. В ответ на один из вопросов миссии было сообщено, что до завершения кадастровой съемки приобрести землю в территории нельзя.

К. Встреча с членами Законодательной ассамблеи 19 апреля 1977 года

271. На встрече председательствовал губернатор Рассел как Председатель Законодательной ассамблеи.

272. После представлений Председатель заявил, что миссия рада возможности встретиться с членами Законодательной ассамблеи. Эта встреча позволяет прояснить обстановку и уточнить ряд вопросов. Трудно вообразить, какое будущее ожидало бы мир без Организации Объединенных Наций. Действительно, трудно представить себе мир после второй мировой войны без Организации Объединенных Наций. Организация Объединенных Наций имеет большое значение для независимых государств и для государств, которые еще не достигли своей независимости. Каждая страна должна внести свой вклад. В Организации Объединенных Наций каждому государству предоставляется равное право и равная возможность.

273. В соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций правительство Соединенного Королевства обязано регулярно представлять доклады Генеральной Ассамблее о состоянии дел в самоуправляющихся территориях, находящихся под его управлением. Специальный комитет время от времени направляет выездные миссии в территории по приглашению управляющей державы. По приглашению правительства Соединенного Королевства миссия находилась с визитом на Каймановых островах. С результатах своей поездки миссия представит доклад Организации Объединенных Наций. Миссия находилась на островах для получения информации из первоисточника; она хотела бы услышать мнение народа территории.

274. Миссия уже провела встречи с некоторыми группами населения территории, и обстановка начинает во многом проясняться.

275. Первый выступивший член Законодательной ассамблеи заявил, что жители не хотят деколонизации своего прекрасного острова. Они не хотят независимости и, видимо, не захотят ее в ближайшие 100 лет, поскольку их территория чрезвычайно мала и располагает крайне незначительными ресурсами. За исключением нескольких человек, которые стремятся к власти, никто не желает независимости. Они не хотят отделения от Соединенного Королевства.

276. Далее этот член Ассамблеи рассказал об историческом развитии государства со времени, когда оно было колонией Ямайки, до настоящего момента. В настоящее время экономические условия стали как никогда благоприятными благодаря помощи и стабильности, обеспечиваемыми правительством Соединенного Королевства. Народ не должен заниматься пустыми разговорами о независимости, поскольку он ее не желает. В заключение своего выступления этот член Ассамблеи сказал, что визит миссии можно будет считать не напрасным, если она попросит королеву посетить их острова.

277. Другой член Ассамблеи (из Вест-Бея) поддержал мнение предыдущего оратора. Он сказал, что действующая в настоящее время Конституция вполне эффективна, и народ не хочет ее изменения. Жители избирательного округа с огорчением узнали о прибытии миссии на остров. Он был бы весьма рад, если миссия посетила бы его избирательный округ и объяснила цель своего визита.

278. Третий оратор поддержал мнение предыдущих выступавших. Он заявил, что в настоящий момент жители не хотят вносить никаких изменений в Конституцию. Он рад узнать, что миссия ознакомилась с настроениями народа.

279. Четвертый оратор подтвердил, что действующая Конституция является вполне удовлетворительной. Если народ будет готов к переменам, он сообщит об этом Организации Объединенных Наций. Если потребуется какая-либо помощь от Организации Объединенных Наций, он обратится к ней.

280. Член Ассамблеи с Кайман-Брака заявил, что он, несмотря ни на что, против Организации Объединенных Наций и придерживается такого мнения в течение многих лет. Он поставил под сомнение компетенцию членов миссии, сказав, что они ничего не знают о Каймановых островах, поскольку многие страницы их истории еще не написаны. После этого он рассказал об историческом развитии своей страны в период после второй мировой войны до настоящего момента. Он сравнил бюджеты 1946 и 1977 годов, подчеркнув, что территория никогда не получала субсидий. Он отметил, что в 1959 году у кайманцев было три выбора: оставаться в составе Ямайки как страны, которая получит независимость в 1962 году; стать колонией Британской короны и стать самостоятельным независимым государством. Народ выступил за то, чтобы стать колонией Британской короны. Оратор заявил, что время подтвердило мудрость его выбора. Далее он сказал, что у такой небольшой страны, как его родина, не может быть лучшей Конституции, чем та, которая действует в настоящее время. Уровень грамотности на Каймановых островах достаточно высок, и поэтому, заявил он, каждый знает, чего он хочет. Территория только что прошла через напряженный период выборов. Он заявил, что присутствующие избранные члены Ассамблеи победили на выборах потому, что они выступали за сохранение действующей Конституции. Он задал вопрос, не Организация ли Объединенных Наций заставила Соединенное Королевство направить миссию в территорию.

281. Г-н Р.Дж. Дальтон (Соединенное Королевство) пояснил, что никто не может заставить кого-либо сделать что-то с помощью Организации Объединенных Наций. Членами Организации Объединенных Наций являются суверенные государства. Единственным органом, имеющим полномочия на выполнение определенных действий, является Совет Безопасности. Специальный комитет является органом Генеральной Ассамблеи и представляет рекомендации Генеральной Ассамблее. Предыдущие миссии были

очень полезными мероприятиями, по мнению жителей территорий, в которых они побывали. Он убежден в том, что данная миссия добросовестно представит доклад о том, что она обнаружила на Каймановых островах, и что этот доклад будет отражать чувства их жителей.

282. Губернатор отметил, что среди членов Ассамблеи существует мнение, что Организация Объединенных Наций вмешивается в дела Каймановых островов.

283. Член миссии пояснил, что в соответствии с Декларацией в отношении самоуправляющихся территорий, содержащейся в статье 73 Устава, Организация Объединенных Наций несет ответственность в отношении таких территорий.

284. Один из членов подчеркнул, что территория прошла через период весьма ожесточенных выборов. Он заявил, что "оппозиция" была сломлена без насилия. Объясняя действия Исполнительного совета, он сказал, что избранные члены обращались к другим избранным членам Ассамблеи за консультацией по основным проблемам и вопросам.

285. Первый выступавший выразил заинтересованность в том, чтобы Организация Объединенных Наций оказала молодежи Каймановых островов помощь в обучении. Он вновь заявил о необходимости того, чтобы посты в стране занимали ее жители. Он подчеркнул срочный характер решения этого вопроса, отметив, что времена моряков ушли в прошлое.

286. Миссия рассказала о возможностях для такой подготовки, имеющихся в системе Организации Объединенных Наций, и, в частности, в специализированных учреждениях.

287. Член Ассамблеи из Джорджтауна выразил недовольство по поводу того, что в Джорджтауне не запланировано проведение ни одного собрания общественности.

288. Губернатор пояснил, что программа миссии была составлена правительством и представительством Соединенного Королевства при Организации Объединенных Наций. Было выдвинуто предложение о проведении собрания в Джорджтауне.

289. Член Ассамблеи подчеркнул, что пока жители не хотят никаких конституционных изменений. Он упомянул о книге шведского писателя, озаглавленной "Caymanian Politics". Согласно этому исследованию, "те кандидаты, которые выступали за независимость, потерпели на выборах поражение".

290. Председатель миссии заявил, что деятельность Организации Объединенных Наций не всегда достаточно широко освещается прессой. Он предложил провести неофициальный обмен мнениями относительно деятельности Организации Объединенных Наций. Он рассказал о деятельности Организации Объединенных Наций и, в частности, о результатах, достигнутых специализированными учреждениями: Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ), Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Международной организацией гражданской авиации (ИКАО) и т.д. - и о значении Третьей конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

Л. Встреча с представителями общественности
19 апреля 1977 года n/

291. Представителям общественности по радио и через другие средства массовой информации было предложено встретиться с миссией на индивидуальной или групповой основе. Ниже приводится краткое изложение их мнений.

1. Г-жа Корин Томпсон и еще шесть женщин

292. Г-жа Томпсон является супругой крупного торговца и сама занимается бизнесом. Ее интересует сельское хозяйство и социальное обслуживание.

293. Г-жа Томпсон выступала в качестве представителя. Она заявила, что территория получала весьма ценную помощь. Жители хотят остаться под покровительством Соединенного Королевства в качестве британской колонии. Им известны примеры стран Карибского региона и Африки. Проблемы в этих странах являются результатом независимости. Они считают, что на Каймановых островах под администрацией Соединенного Королевства будет сохраняться стабильность. Они довольны состоянием дел. Они также уверены в том, что, когда у них появится желание произвести конституционные изменения, Соединенное Королевство предоставит им такую возможность.

294. Жители Каймановых островов известны своим гостеприимством, и в их обществе не существует ни классовой дискриминации, ни дискриминации по цвету кожи. Они не хотят ни социализма, ни коммунизма. Действительно, они жили бедно, и время забыло о них. Положение изменилось. Представители большого бизнеса сказали им, что, как только жители Каймановых островов станут независимыми, с большим бизнесом будет покончено. Она сама занимается бизнесом. Вкладчики капитала готовы производить капиталовложения в территории лишь потому, что она является британской колонией. Если вкладчики капитала изымут свои капиталовложения, придется ввести прямые налоги. За этим последуют безработица и преступность, которые несут с собой разочарование. Это приведет к социальным волнениям и их нежелательным последствиям.

2. Г-н Стивен Смит и г-жа Смит

295. Эта пара из Соединенных Штатов, временно проживающая на Каймановых островах, передала миссии "Призыв ко всем судам воздерживаться от сброса и слива топливной нефти с судов в океан в окрестностях острова Большой Кайман" (см. приложение X к настоящему докладу). Они заявили,

n/ Список представителей общественности, встретившихся с миссией, см. в приложении IX к настоящему докладу.

что слив и прочистка судами своих цистерн при проходе мимо островов наносят ущерб пляжам и живым ресурсам моря в пределах территории. Они выступают за прекращение подобной практики.

3. Д-р Рой Э. Мактаггарт и группа из 10 человек

296. Д-р Мактаггарт, в прошлом член законодательного органа, является бизнесменом и пользуется большим влиянием. В значительной мере благодаря именно его усилиям Каймановы острова обрели статус колонии Британской короны, когда Ямайка в 1962 году стала независимым государством.

297. Д-р Мактаггарт заявил, что их группа является группой бизнесменов. Он сказал, что во время своей деятельности ему приходилось иметь дело как с представителями общественности, так и с другими лицами. Жители Каймановых островов довольны существующим положением. Две расы существуют в полной гармонии. Они живут в полной гармонии и помогают друг другу. Они пользуются полной свободой передвижения и свободой слова. Любое дальнейшее конституционное развитие означало бы обложение налогами.

298. Он вновь заявил о том, что решения отказаться от ассоциации с Федерацией Вест-Индии и Ямайкой были мудрыми. Жители опасаются того, что если они поступят так же, как другие, то они и кончат тем же.

299. Один из выступавших заявил, что до тех пор, пока Соединенное Королевство пожелает выступать в роли доброго защитника, Каймановы острова будут только счастливы оставаться под покровительством Соединенного Королевства. Что касается прав человека, то жители вполне довольны и счастливы. Они не видят возможности для независимости в ближайшем будущем.

300. Другой выступавший заявил, что весь мир прилагает большие усилия, чтобы быть свободным и счастливым. Каждый день радио приносит вести о том, что во всем остальном мире нет радости. Жители же Каймановых островов счастливы. Они не понимают, что еще может дать им независимость. Что касается независимости, то он против нее. 15 человек недостаточно для того, чтобы иметь независимое государство. Они должны действовать в сотрудничестве с другой страной. В настоящее время территория сотрудничает с Соединенным Королевством и Ямайкой в целях привлечения учителей, врачей, юристов и лиц других профессий, необходимых для обеспечения жизни в стране. Это не означает, что у них нет веры в самих себя. Напротив, жители Каймановых островов прекрасно ведут свои дела. Они сделали выбор относительно Федерации Вест-Индии. Их руководители проявили способность принимать мудрые решения.

301. Управляющий авиалинией сказал, что по характеру своей работы ему приходится сталкиваться со многими людьми. Жители Каймановых островов выступают против независимости. Они счастливый, хорошо обеспеченный и довольный народ. Примеров этому вокруг много.

302. Другой член группы подтвердил, что жители Каймановых островов не хотят независимости. Есть много примеров, подтверждающих справедливость их позиции.

303. Третий выступавший заявил, что в независимости нет необходимости. Острова не являются тяжким бременем для Великобритании. Продление статуса колонии Британской короны будет стоить Великобритании несколько больше, чем независимость. Однако оратор подчеркнул, что ценой независимости является утрата свободы. Так происходит всегда, а почему это так — он не знает.

304. Один из членов группы спросил, почему Каймановы острова стали предметом расследования. Кроме того, он хотел знать, все ли члены миссии являются членами Специального комитета.

305. Г-н Дальтон (Соединенное Королевство) заявил в ответ, что миссии несколько раз посещали британские колонии Монтсеррат и Британские Виргинские острова. В соответствии с Уставом Соединенное Королевство должно представлять доклады о положении дел на Каймановых островах. Визит миссии в большой степени содействует разъяснению позиции Соединенного Королевства. Кроме того, он помогает разъяснить Организации Объединенных Наций точку зрения Каймановых островов, поскольку о ней будет представлен правдивый доклад.

306. После этого предыдущий оратор заявил, что, хотя заранее было представлено недостаточно информации, народ дал понять, что он не хочет независимости. Каймановы острова являются примером для других государств мира. Другим государствам есть чему у них поучиться.

307. В заключение д-р Мактаггарт вновь заявил о том, что они весьма довольны положением дел и не хотят никаких изменений. Если Соединенное Королевство хочет бросить их, то это — совсем другое дело. В 1962 году они сделали мудрый выбор. Они не являются бременем для Соединенного Королевства, поскольку Соединенное Королевство оказывает им небольшую помощь. Что касается финансирования, то они независимы. Они хотят оставаться колонией Британской короны до тех пор, пока с этим будет мириться Соединенное Королевство. Они живут в единстве и гармонии. Их экономическое положение самое лучшее. Они ни от кого не зависят. Он закончил выступление, заявив: "Мы просим вас, ради бога, оставьте нас в покое" (см. также приложение XI к настоящему докладу).

4. Г-н Джеймс А. Лоуренс и еще два человека

308. Г-н Лоуренс - строитель и бизнесмен, муж корреспондентки журнала "Норс Вестер".

309. На бортах небольшого грузовика г-на Лоуренса были прикреплены плакаты протеста против присутствия миссии на Каймановых островах. Одна из надписей гласила: "Независимость принесет с собой диктаторов. Жителям Каймановых островов она не нужна. Комитет 24-х, мы не желаем вас больше видеть".

310. Г-н Лоуренс задал вопрос, являются ли члены миссии членами Специального комитета и исходило ли приглашение от правительства Соединенного Королевства.

311. Ему ответил г-н Дальтон, представитель Соединенного Королевства, который подчеркнул, что миссия дополняет информацию, переданную Соединенным Королевством Организации Объединенных Наций.

312. Г-н Лоуренс заявил тогда, что жители Каймановых островов выступают против любых изменений конституционного характера (см. также приложение XII к настоящему докладу).

313. Один из членов группы заявил, что, хотя выступавшие говорили лишь о политических и конституционных изменениях, в территории есть и социальные проблемы.

5. Преподобный Джонас Шефферд с супругой

314. Преподобный Шефферд является священником пресвитерианской церкви в Босун-Бей. Он, кроме того, оказывает помощь в проведении занятий с инвалидами на территории его церкви в Уэст-Бей.

315. Г-н Шефферд начал выступление, заявив, что он - канадец. Они содержат школу по инициативе прихода. Он заявил далее, что группу жителей Каймановых островов взволновала весть о прибытии миссии, когда они узнали о том, что это миссия Специального комитета. Подавляющее большинство населения выступает за сохранение статуса колонии Британской короны. Жители Каймановых островов получали огромную помощь от Великобритании. Хотя помощь Великобритании прекратится в 1980 году, народ по-прежнему хранит верность Короне.

6. Г-жа Рита Макмурри

316. Г-жа Макмурри - домохозяйка.

317. Она рассказала миссии о том, что жители Каймановых островов не хотят независимости, в особенности после того, как они увидели, что произошло вокруг них. Их дела идут прекрасно, и они не хотят никаких

изменений. Она выступала от имени своей семьи: двое ее детей учатся в Канаде и хотят вернуться на Каймановы острова, чтобы работать, они придерживаются той же точки зрения, что и она. Они не хотят независимости. Их страна слишком мала для того, чтобы защищать себя. Они не смогут выжить без покровительства другой страны.

7. Неизвестный оратор

318. Бывший житель одной из территорий Карибского бассейна заявил, что, к сожалению, независимость не принесла его родине ничего хорошего. Он вынужден был покинуть свою страну и стать жителем Каймановых островов. Многие его друзья и семьи были также вынуждены покинуть родину. Народ же Каймановых островов очень счастлив и доволен положением дел. На вопрос о том, считает ли он, что, если Каймановы острова станут независимыми, здесь произойдет то же самое, что и у него на родине, он решительно ответил "да". Он пояснил свою точку зрения, заявив, что народ Каймановых островов не имеет достаточного опыта для того, чтобы быть независимым. Ему требуется руководство страны-покровительницы. Он не может представить себе такого времени, когда народ сможет сам вести свои дела. Во всех странах, которые недавно стали независимыми, творится хаос. Они не хотят порывать с одной известной им колониальной державой, чтобы присоединиться к другой, им не известной.

8. Г-жа Коринция Бодден

319. Г-жа Бодден - супруга жителя Каймановых островов, который отправился на небольшом самолете с Каймановых островов в Соединенные Штаты в страстную пятницу в 1976 году и о котором с тех пор ничего не известно. По всей видимости, самолет упал в море вблизи Маратона, Флорида. Г-жа Бодден считает, что находившиеся на борту самолета четыре человека живы и находятся в соседней территории. Она обратилась с личной просьбой найти ее мужа.

9. Г-н Руперт Эбанкс

320. Г-н Эбанкс заявил, что он родился и вырос на Каймановых островах. Он был сначала моряком, а затем перешел на работу в область строительства. В настоящее время он является гражданским служащим и работает в иммиграционном департаменте. Г-н Эбанкс спросил о цели выездной миссии Организации Объединенных Наций на Каймановы острова.

321. Ему сообщили, что Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций заседает ежегодно для обсуждения всех касающихся мирового сообщества вопросов политического, экономического, социального и правового характера. Одним из вопросов, рассматриваемых Генеральной Ассамблеей, является вопрос о колониальных территориях. В этих целях Соединенное Королевство предоставляет Генеральной Ассамблее информацию о территориях, находящихся под ее управлением. Выездные миссии считаются одним из наиболее эффективных средств для уточнения пожеланий народов в отношении их статуса и для получения информации из первоисточников, и поэтому Соединенное Королевство решило пригласить миссию в территорию.

322. Г-н Эбанкс заявил далее, что дела в территории идут очень хорошо. Ему неизвестно, каково отношение к Соединенному Королевству в других территориях, однако отношение к нему на Каймановых островах прекрасное. Жители Каймановых островов желали бы остаться колонией Британской короны.

323. Отвечая на вопрос, г-н Эбанкс заявил, что дела в экономике идут хорошо. Уровень занятости на Каймановых островах весьма высок. Что касается непосредственно его самого, то после работы в море он вернулся на острова и позднее пережил экономические трудности. На островах нет бедных: у каждого есть пища, одежда и кров. В целом большинство имеет работу, и люди вполне довольны положением дел. Он заявил, что народ хорошо представлен в правительстве. Независимость не принесет ничего хорошего для островов, поскольку они зависят от туризма и международного финансирования и не имеют природных ресурсов.

324. Он согласился с тем, что плохо, когда всей собственностью владеют иностранцы. Однако он сказал далее, что, когда иностранцы приобретают земли, то она является их собственностью. Высокий процент проживающих на островах иностранцев, которые имеют здесь большие интересы. Уровень жизни на островах весьма высок и обстановка спокойная.

325. Касаясь сферы образования, он заявил, что за последние десять лет положение значительно улучшилось, и в будущем оно еще более улучшится. Двадцать лет назад на островах была лишь одна начальная школа, в настоящее время есть средняя школа и полная средняя школа, работающие по прекрасной учебной программе.

326. Он заявил, что, по его мнению, деятельность в области налогообложения на островах должна быть тщательно изучена и поставлена под контроль. У них был печальный опыт с Интербанком, но тем не менее дела идут хорошо.

327. Он заявил также, что необходимо совершенствовать мероприятия в медицинской, социальной, спортивной сфере, сфере общинных отношений и консервации. У них не может быть системы социального страхования, поскольку у них нет подоходного налога. Вопрос о пенсионных фондах вносится в настоящее время на рассмотрение Законодательной ассамблеи; он считает, что они крайне необходимы. Как гражданский служащий, он застрахован в Ассоциации гражданской службы. Он заявил также, что, хотя в гражданской службе работает большое число экспатриантов, жители Каймановых островов занимают все большее число постов по мере получения ими квалификации.

328. По его мнению, положение в области жилищного строительства вполне удовлетворительное. Большинство людей владеют собственными домами и землей, на которой эти дома построены. Правда, большая часть земли принадлежит немногим. Г-н Эбанкс добавил далее, что жители Каймановых островов пользуются свободой выбора; при найме на работу нет никаких ограничений. У него есть лишь одна просьба к миссии: дать жителям Каймановых островов самим возможность решать свои проблемы.

10. Г-н Арли Дж. Миллер

329. Г-н Миллер — владелец ресторана "Истерн Квин" в Бодден-Тауне, остров Большой Кайман, в прошлом избирался членом Законодательной ассамблеи.

330. Г-н Миллер заявил, что нынешнее правительство является лучшим за всю историю островов. Кайманцам не нужны изменения и не нужна независимость. Он добавил, что, когда миссия направится в Боддентаун (на собрание общественности), она обнаружит, что 99,5 процента населения разделяет его точку зрения. От Организации Объединенных Наций жители Каймановых островов хотели бы получить лишь финансовую и никакую другую помощь. В то время как другие страны Вест-Индии уничтожили сами себя, Каймановы острова являются жемчужиной Карибского бассейна. По его мнению, приезжать на острова, чтобы выяснить, хочет ли народ независимости, является простой тратой времени.

331. После того как г-ну Миллеру объяснили задачу миссии, он заявил, что жители Каймановых островов не хотят независимости, поскольку у них нет природных ресурсов. Если будет провозглашена независимость, жизнь островов нарушится, и ему придется уехать. Он заявил, что об этом было сообщено г-дам Стэнли и Дафф /министерство иностранных дел и по делам Содружества Наций Соединенного Королевства/ во время их недавнего

посещения островов. Узнав о том, что миссия находится на островах лишь для того, чтобы зафиксировать мнения жителей, г-н Миллер сказал, что для этого у миссии будет хорошая возможность на следующий день в Бодден-Тауне.

II. Г-н Бертрам Эбанкс, г-жа Виктория Эбанкс и г-жа Грэйс Пауэри

332. Г-н Эбанкс, г-жа Эбанкс и г-жа Пауэри пришли на встречу с миссией вместе. Г-н Эбанкс сказал, что он занимается мелкой розничной торговлей. Кроме того, он был в прошлом гражданским служащим и мировым судьей. Г-жа Эбанкс и г-жа Пауэри представились как домохозяйки.

333. Г-н Эбанкс поинтересовался задачами миссии. После объяснения он заявил, что в конституционном плане дела жителей Каймановых островов идут хорошо. Они счастливы и дружелюбны. Они не желают независимости. Он добавил, что жители островов не считают себя достаточно подготовленными для независимости и хотели бы остаться в рамках Соединенного Королевства.

334. Г-жа Пауэри согласилась с мнением г-на Эбанкса. Он подчеркнул, что жители островов не готовы к независимости, поскольку они для этого недостаточно образованы.

335. Г-н Эбанкс сказал, что на данном этапе жители островов не могут получить независимость. Большинство учителей являются экспатриантами. Далее он сказал, что необходимо повысить уровень образования и медицинского обслуживания. Никто не желает независимости, поскольку острова не имеют природных ресурсов и обладают слишком отсталой промышленностью. Практически на них нет фермерских хозяйств. В таких странах, как Соединенные Штаты и Ямайка, есть врачи, учителя, промышленность, природные ресурсы, а на Каймановых островах ничего этого нет.

336. Г-жа Эбанкс сказала, что кайманцы выступают за сохранение существующего положения. Они довольны отношением Соединенного Королевства; если когда-нибудь они смогут стать независимыми, то они станут независимыми.

12. Г-н Уильям Джэксон

337. Г-н Джэксон заявил, что он является частично вышедшим в отставку капитаном торгового судна. Всю свою жизнь он был моряком.

338. Он огласил заявление, согласно которому ни он сам, ни члены его семьи, ни кто-либо из его друзей и знакомых не хочет никаких изменений действующей конституции. Он сказал также, что они хотели бы остаться колонией Британской короны под покровительством Соединенного Королевства. Жителям Каймановых островов не нужны самоопределение и независимость; они довольны тем, что имеют, и хотят

сохранить связи с Соединенным Королевством. Такие же чувства испытывают все здравомыслящие жители островов. Он просил миссию сообщить об этом Организации Объединенных Наций. Каймановы острова не готовы к самоуправлению и независимости и не будут готовы к этому в предвидимом будущем. Огласив свое заявление, г-н Джэксон добавил, что уровень жизни на Каймановых островах так же высок, как и в любой другой стране, в том числе в Соединенных Штатах. Он сказал, что жители островов пользуются всеми свободами и пользовались ими даже во время двух мировых войн. Жители островов хотели бы, чтобы существующее положение сохранилось. Он выразил удовлетворение по поводу того, что его мнение будет тщательно зафиксировано и сообщено Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций.

М. Посещение фабрики расфасовки омаров на Кайман-Браке
20 апреля 1977 года

339. Капитан Кит П. Тиббеттс выступил с кратким сообщением и провел членов миссии по фабрике, которая принадлежит компании Каймановых островов "Литтл Кайман Трейдинг Компани, Лтд."

340. Часть омаров импортируется из Коста-Рики. Хвосты расфасовываются в 10-фунтовые пакеты и замораживаются при температуре 20° F (-7°C). Холодильная установка фабрики рассчитана на замораживание 5 000 фунтов (2 268 кг) в сутки, однако холодильник фабрики вмещает до 100 000 фунтов (45 360 кг). Производительность составляет около 2 000 фунтов (907 кг) в день при цене 5 восточно-карибских долларов за фунт, ф.о.б. Каймановы острова. Качество продукции отвечает санитарным нормам, одобренным федеральным управлением по вопросам пищевых продуктов и лекарств Соединенных Штатов, и большая ее часть экспортируется в Соединенные Штаты по воздуху.

Н. Посещение средней школы на Кайман-Браке
20 апреля 1977 года

341. Во время посещения миссией средней школы на Кайман-Браке ее сопровождали капитан Киркконнелл; капитан Тиббеттс; г-н Фостер, главный секретарь; г-н Бэнкс, окружной комиссар и г-н Л. Пиэрсон, офицер по связи.

342. Директор школы г-н Лоуренс Райен (житель Каймановых островов) выступил с кратким сообщением перед миссией и провел ее по школе. Школа действует по тем же принципам, что и средняя школа Каймановых островов на острове Большой Кайман. Общее число учащихся составляло 182 человека (в день посещения присутствовало 166 человек), с которыми занимаются 14 учителей и директор. Четверо учителей являются жителями Каймановых островов.

О. Посещение больницы на Кайман-Браке 20 апреля 1977 года

343. Миссию встретил и провел по больнице дежурный врач д-р Мохамед Шибли. Больница была построена за счет добровольных взносов жителей, а эксплуатационные расходы покрывались правительством. В больнице 10 коек, лаборатория, рентгеновский кабинет и операционная, вспомогательный персонал насчитывает 8 медсестер. Во время посещения миссии на лечении находилось лишь два стационарных больных.

Р. Встреча с жителями в здании суда на острове Кайман-Брак
20 апреля 1977 года

344. На встрече присутствовали, в частности, г-н Фостер, главный секретарь, капитан Киркконнелл, капитан Тиббеттс, г-н Пиэрсон и г-н Бэнкс, окружной комиссар. Всего присутствовало около 25 человек, в основном члены Комитета развития островов Кайман-Брак и Малый Кайман.

345. Главный секретарь открыл встречу, представив членов миссии, после чего попросил ее Председателя объяснить вкратце цели ее визита.

346. Г-н Вунибобо разъяснил мандат миссии, подчеркнув, что будущее территории находится в руках Соединенного Королевства и Каймановых островов. Миссия прибыла с целью сбора информации о территории из первоисточника и уточнения желаний и устремлений ее жителей. Он воспользовался возможностью, чтобы коротко рассказать о разнообразной деятельности Организации Объединенных Наций, в частности, большой работе, проводимой специализированными учреждениями в области экономического и социального сотрудничества. Он подчеркнул также, что все волей-неволей живут в мире, где существует взаимозависимость, и ни одна страна не может позволить себе жить изолированно.

347. Капитан Тиббеттс заявил, что он был бы лицемером, если бы сказал, что он приветствует группу Организации Объединенных Наций на Кайман-Браке. Тем не менее, он приветствует ее членов как частных лиц. Далее он сказал, что, если Организацию Объединенных Наций волнует положение в мире, то она должна проводить свою деятельность где-либо в других местах, например, в Южной Родезии: на Каймановых островах нет классового разделения.

348. Он сообщил миссии, что, когда г-н Дафф и г-н Стэнли, представители министерства иностранных дел и по делам Содружества наций Соединенного Королевства, посетили территорию, им было заявлено, что жители Каймановых островов не хотят изменений Конституции. Он хотел бы, чтобы миссия сообщила об этом и Организации Объединенных Наций.

349. Член Комитета по развитию задал вопрос, почему Соединенное Королевство предложило миссии посетить территорию.

350. На вопрос ответил г-н Дальтон (Соединенное Королевство), отметив, что Соединенное Королевство не будет препятствовать достижению независимости ни одним государством и не будет навязывать народам какие-либо перемены. Выездные миссии Организации Объединенных Наций доказали свою полезность.

351. Другой выступавший заявил, что поддержка Соединенного Королевства заслуживает высокой оценки, поскольку она гарантирует кайманцам свободу собраний. Их безопасность зависит от присутствия Соединенного Королевства, и ничто другое не может ее гарантировать.

352. Другой член Комитета по развитию заявил, что членов миссии будут рады принять как частных лиц, а не как представителей Организации Объединенных Наций. О встрече было сообщено незадолго до ее проведения, в противном случае можно было бы ожидать группу демонстрантов. Комитет по развитию не только представляет народ, но и является частью народа. У народа Кайман-Брака и Малого Каймана есть своя история, и он чрезвычайно гордится тем, что территория является колонией Британской короны.

353. Бывший член Законодательной ассамблеи заявил, что, поскольку никто не приветствует миссию на Кайман-Браке, то приветствует миссию он. Далее он пояснил, что, приглашая миссию, Соединенное Королевство сообщило Организации Объединенных Наций о настроениях жителей Каймановых островов. Организации Объединенных Наций было, приблизительно, сказано, что, если она не верит в то, что говорит ей Соединенное Королевство, она может направить группу для самостоятельного изучения положения.

354. Далее он заявил, что их острова очень небольшие, и этот факт вызывает чувство неуверенности в будущем без страны-покровительницы. Помимо политических связей с Соединенным Королевством их связывает историческое наследие. Он просил миссию рассказать о том, что она увидела и услышала. Кайманцы довольны действующей Конституцией, которая оправдала себя за прошедшие четыре года. Есть надежда, что положение в этой области сохранится. Страна процветает, поскольку она зависит от Соединенного Королевства; этот факт сам по себе привлекает капиталовложения. Кайманцы хорошо понимают, что Соединенное Королевство теперь не то, что было раньше, однако они на опыте убедились в том, что Соединенное Королевство пользуется огромным уважением в мире.

355. Пожилой мужчина отметил, что все, что они делают, они делают при поддержке двух своих малых островов (Кайман-Брак и Малый Кайман). Возможно, острова невелики и невелико их значение, но на них живет гордый народ. Соединенное Королевство управляет островами в течение 300 лет. Они довольны и считают, что у них лучшая Конституция на сегодняшний день в мире. Они не хотят никаких конституционных изменений. Когда придет время потребовать конституционных изменений, они сделают это. Великобритании нет необходимости говорить им о том, что они нуждаются в них. Независимо от того, нужны ли они им, они сделают все от них зависящее для того, чтобы добиться

их или воспрепятствовать им. Он попросил миссию передать следующее сообщение Специальному комитету: "Мы вполне довольны Конституцией, которая у нас есть, и мы довольны и гордимся тем, что являемся колонией Великобритании".

356. Другой оратор также заявил о том, что территория не имеет себе равных, поскольку в ней царит мир и спокойствие. Другие страны мира нарушили мир и спокойствие, и они не хотят следовать их примеру.

357. Молодой политический деятель заявил "абсолютно, положительно и категорически", что они не хотят перемен в своих отношениях с Соединенным Королевством в качестве страны-покровительницы. Они любят свою историю и готовы умереть за свою страну. Он надеется, что их дети также не допустят "измы" в территорию. Если им потребуется Организация Объединенных Наций, они обратятся к ней, но Организация Объединенных Наций не должна к ним обращаться.

358. Член миссии объяснил ее задачу в контексте истории деколонизации и существующего положения.

359. Г-н Тиббеттс отметил, что жители Каймановых островов являются в основном протестантами и поэтому верят в прямую дорогу. Когда придет время, они прямо обратятся к Соединенному Королевству.

360. Бывший член Исполнительного совета сказал, что они услышали от людей то, что он и ожидал. Они довольны и гордятся тем, что их страна является колонией Соединенного Королевства.

361. По традиции в конце встречи все встали и запели "Боже, храни Королеву" и национальный гимн Каймановых островов "Любимый остров Кайман". Слова и музыка национального гимна Каймановых островов были написаны в 1930 году покойной г-жой Шейлой Шиер, которая была органистом пресвитерианской церкви.

Q. Встреча с общественностью в "Боддентаун холл"
20 апреля 1977 года

362. Председателем на встрече был г-н Арли Дж.Миллер.

363. В числе присутствующих были четыре избранных члена Исполнительного совета и несколько избранных членов Законодательной ассамблеи. Боддентаун является избирательным округом господина Дж. Х. Боддена, избранного члена, ведающего вопросами сельского хозяйства и природных ресурсов, и г-на Дж. М.Боддена, избранного члена, ведающего вопросами туризма, авиации и торговли. На встрече присутствовало около 200 человек.

364. Встречу открыл г-н Миллер; он размахивал флагом Великобритании и спрашивал, хотят ли участники остаться под этим флагом. Собравшиеся единодушно ответили громогласным "да".

365. После вступительного слова первым выступил г-н Дж. Х.Бодден. Он сказал, что этот вечер является для Боддентауна самым замечательным, т.к. здесь собралось много людей, которые пришли, чтобы встретить представителей всех стран мира - сотрудников величайшей организации на земле. Далее он отметил, что жители Боддентауна и многие другие действительно ничего не знают, каковы цели Организации Объединенных Наций, и что это происходит потому, что зарубежная пресса, так же как и национальная, любит давать лишь сенсационную информацию и новости, а не положительные факты.

366. Миссия прибыла на острова по приглашению правительства Соединенного Королевства. Все население Каймановых островов хочет, чтобы территория оставалась английской колонией, и, поскольку они хотят оставаться английской колонией, они должны были принять миссию, совершающую в настоящее время поездку по островам. Дело в том, что в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций Соединенное Королевство и все другие великие державы должны периодически представлять ей доклады о положении в своих колониях. Организация Объединенных Наций просила также Соединенное Королевство разрешить миссиям по выявлению фактов посещать ее колонии, чтобы они могли проверять информацию Соединенного Королевства Организации Объединенных Наций об этих колониях. Ему не известно, какую информацию представляло Соединенное Королевство об этой территории, однако полагает, что Соединенное Королевство сообщало Организации Объединенных Наций о том, что Каймановы острова являются одним из самых ценных владений в мире. Если оно этого не говорило, то представленная информация была неполной, т.к. Каймановы острова действительно представляют собой ценное владение. Колонии и английские колонии постепенно исчезают. В настоящее время колонии становятся все более редким явлением и, подобно алмазам, повышаются в цене. Оратор полагает, что Соединенное Королевство захочет сохранить за собой эту колонию, поскольку этого хотят ее жители.

367. Оратор уделил этому особое внимание потому, что кое-кто пытается внушить жителям островов, будто миссия Организации Объединенных Наций прибыла к ним, чтобы предоставить им независимость. Это абсолютно не соответствует действительности. Миссия, подобно другим миссиям в другие колонии (принадлежавшим также другим державам), прибыла на острова для того, чтобы ознакомиться с действительностью. Она вернется в Организацию Объединенных Наций и сообщит о том, что она обнаружила, услышала и увидела. Миссия представит доклад о состоянии экономики и, будем надеяться, сообщит о том, какое замечательное правительство в территории; какими последовательными и добро-совестными являются люди, которым кайманцы доверили руководить собой. Они сообщат о том, что население островов — это здоровые люди. Они сообщат, что никто не страдает от недоедания. Они сообщат о системе образования: в территории нет университета, зато у них нет неграмотных. Поэтому по возвращении миссия сможет представить доклад, который станет достоянием не только Организации Объединенных Наций, но и всего мира. Присутствующие пришли на эту встречу потому, что миссия хотела услышать мнение самого населения. Она хотела услышать, как такие, как сам оратор, ведут себя в правительстве.

368. Им повезло, что именно Боддентаун был избран в качестве места встречи, и он должен сказать, что так и должно быть, поскольку Боддентаун является первой столицей Каймановых островов. Еще в 1837 году, когда было отменено рабство, капитан Пратт, стоя на этом самом месте, объявил жителям Каймановых островов об отмене рабства: об освобождении рабов было объявлено непосредственно в Боддентауне. Хотя по некоторым соображениям правительство переехало в Джорджтаун, население с гордостью заявляет, что Боддентаун по-прежнему остается политической столицей Каймановых островов.

369. Вопрос о независимости возникает на островах не впервые. Он ставился перед избирателями в ходе всеобщих выборов, состоявшихся в 1972 году, а затем еще раз в ноябре 1976 года. Вопрос обсуждался и в прессе. К счастью, сказал оратор, 99 процентов населения верит в существующее правительство, и 99 процентов населения приветствуют эту миссию, ибо надеются, что, вернувшись, она сможет рассказать всему миру, что жители Каймановых островов вполне удовлетворены своей жизнью.

370. Затем выступил г-н Дж. М. Бодден. Очень хорошо, сказал он, что здесь собрались представители практически всей территории. Они полностью развеют существующий миф. Оратор сказал, что некоторых кайманцев обвиняют в стремлении к внутреннему самоуправлению и в раздувании вопроса о независимости. Однако они ведь говорили избирателям, что если когда-нибудь потребуются какие-либо изменения, то об этом им скажут сами избиратели. Организовав через своих представителей

Организовав через своих представителей посещение миссией Боддентауна, населению предоставили возможность сообщить ей о своих настроениях. Как здесь уже разъяснили, Соединенное Королевство является государством-членом Организации Объединенных Наций и поэтому оно обязано разрешать время от времени подобные визиты в свои территории. Отказ может быть истолкован как попытка скрыть какие-то факты. Если бы Соединенное Королевство просто продолжало сообщать Организации Объединенных Наций, что на Каймановых островах все обстоит благополучно, то наступил бы момент, когда Организация Объединенных Наций просто не верила бы этому.

371. Некоторые избранные лица, которым доверили представлять территорию, пытаются извлечь из этого политические выгоды, утверждая, будто им ничего не было известно о миссии до 18 апреля 1977 года. Это совершенно не соответствует действительности, ибо когда г-н Дафф и г-н Стэнли прибыли несколько месяцев назад на острова, то в Зале заседаний Комитета Законодательной ассамблеи, где присутствовали все, была достигнута договоренность о визите этой миссии. Присутствовали все члены Законодательного совета. Губернатор упомянул об этом в своей речи при вступлении в должность, и с тех пор об этом писала вся пресса. После этого они хотят, чтобы все поверили, что это не так. Это происходит не только потому, что ими руководят люди, которым пора искать замену и которых постараются заменить. Они были недовольны тем, что все собрались в Боддентауне. Боддентаун имеет право принимать миссию Организации Объединенных Наций. Они были творцами истории, они делают историю и они будут делать историю. Боддентаун был первой столицей Каймановых островов, а история повторяется. Боддентаун помогал в становлении территории и помогал управлять ею с момента, когда она стала страной, и с божьей помощью он всегда будет помогать ей. Кое-кому это, вероятно, не нравится. Деловые круги могут находиться в Джордтауне, однако политическая столица будет по-прежнему оставаться в Боддентауне. Оратор просил г-на Вунибобо передать Организации Объединенных Наций, что миссия встречалась с населением в политической столице Каймановых островов.

372. Оратор призвал собравшихся говорить все, что они думают, и открыто высказать свое мнение. Территория является свободной страной, и они должны осуществлять свое право на свободу слова. Он очень рад прибытию миссии на острова. Он заверил собравшихся в одном: миссия не может навязать им независимость: независимость должна быть результатом их желания, и они никому не позволят обмануть себя.

373. В ответном выступлении Председатель миссии сказал, что решение провести встречу в Боддентауне приняла не Организация Объединенных Наций. Встреча была организована администрацией. Миссия прибыла в территорию не потому, что считала положение в территории ненормальным, а потому, что в этом состоит одна из обязанностей Организации Объединенных Наций. Миссия обязана отразить в своем докладе мнения и настроения людей. Встреча и беседы с ними и с другими различными группами общины очень полезны, поскольку помогают им узнать настроение населения в целом.

374. Председателю кажется, что многие считают Организацию Объединенных Наций в высшей степени бесполезным учреждением. Создается впечатление, что она тратит много денег, а отдачи от этого практически нет. Он хотел бы отнять у слушателей еще немного времени, чтобы попытаться показать, что Организация Объединенных Наций может быть очень полезной. Когда миссия вернется, она хочет, чтобы ей дали возможность поразмыслить над некоторыми вещами, о которых она узнала за последние три дня. Она узнала, что жители Каймановых островов хотят, чтобы все оставалось по-прежнему. У них устойчивая экономика, никаких проблем недоедания, никакой неграмотности, и они удовлетворены своей Конституцией. Они являются своего рода исключением. Они принадлежат к числу немногих счастливиц. В мире найдется очень мало стран, где народ имеет такой уровень жизни.

375. Миссии очень повезло, что ей довелось встретиться с такой представительной группой общественности. К сожалению, прибытие миссии в территорию было, по-видимому, истолковано как намерение подстрекать ее население к независимости. Миссии было поручено лишь выяснить мнение жителей и обеспечить, чтобы управляющая держава не мешала им сделать свободный выбор. Если они решили, а они, очевидно, решили это уже давно, остаться английской колонией, значит так тому и быть. Председатель заверил собравшихся в том, что Организация Объединенных Наций никому не навязывает свою волю. Если кайманцы решат когда-нибудь добиваться независимости, то этот вопрос будет решаться между жителями островов и Соединенным Королевством. Однако миссия была бы признательна, если бы они четко выразили свое мнение.

376. Все страны, независимые или зависимые, так или иначе обязаны Организации Объединенных Наций за ее деятельность. Эта Организация не совершенна, ибо совершенной организации людей не существует. У каждого есть свои собственные устремления и представления. Однако Организация Объединенных Наций призвана помогать им всем. Даже если им не нравится Организация Объединенных Наций, она все же существует для них. Председатель выразил надежду, что они будут помнить об этом. Члены Организации Объединенных Наций и даже жители Каймановых островов, в частности их территория, учитывая качество жизни и безопасность на островах, могли бы способствовать тому, чтобы работа Организации Объединенных Наций была более эффективной.

377. Первый выступавший из аудитории спросил, говорили ли миссии когда-либо, что Каймановы острова готовы получить независимость, могла ли бы Организация Объединенных Наций предоставить помощь для финансирования образования и социального обслуживания и есть ли какая-либо опасность, что им навязжут независимость.

378. Председатель миссии предложил ответить после того, как будут заданы все вопросы.

379. Второй оратор сказал, что все жители Каймановых островов — это счастливые люди. Им повезло во многих отношениях. Дела в экономике никогда не шли так хорошо. Население представлено в Законодательном совете как никогда прежде, прогресс наблюдается во всех сферах жизни. Когда они находились под властью Ямайки, они получали определенные выгоды. Однако после того, как Ямайка стала независимой, они решили стать английской колонией. И они решили оставаться английской колонией до тех пор, пока Англия будет заботиться о них как любящие родители. Положение на Каймановых островах лучше, чем во многих странах мира. Среди них нет миллионеров, однако уровень жизни высок как никогда и продолжает повышаться. Деньги текут рекой. У них стабильное правительство, и они молят лишь о том, чтобы остаться английской колонией, и надеются, что им это удастся. Они надеются, что никогда не надоедят своей стране-матери.

380. Третьим оратором была пожилая женщина, она хотела бы довести до сведения Королевы следующее. Жителям Каймановых островов нечего даже пытаться стать независимыми. Она считает, что в стране нет квалифицированных кадров, мужчин или женщин, которые могли бы управлять страной. Их единственным источником дохода является туризм. Если индустрия туризма не будет развиваться, им придется просить милостыню.

381. Четвертый оратор сказал, что жители Каймановых островов всегда хотели быть английской колонией. Аудитория поддержала его заявление.

382. Затем выступила женщина-учитель, она отметила, что у них есть проблемы, и этого нельзя отрицать. Растет население, растет безработица, особенно среди выпускников школ. Это порождает проблемы. Есть и другие социальные проблемы.

383. После этого выступил Председатель миссии, чтобы ответить на ряд вопросов и рассказать о деятельности Организации Объединенных Наций. Он сказал, что направить выездную миссию Организации Объединенных Наций в территорию предложило правительство Соединенного Королевства и что вопрос о независимости Каймановых островов никогда не поднимался. Поездка миссии является обычной практикой, осуществляемой Организацией Объединенных Наций периодически. Например, г-н Бахрух,

один из членов миссии, выезжал в Монтсеррат и на острова Гилберта. Единственное, что растет на островах Гилберта, — это кокосовые орехи а основным продуктом питания населения являются "тандаллы". И все же они решили стать независимыми (шепот недоверия).

384. Система Организации Объединенных Наций может оказывать помощь Каймановым островам в деле экономического и социального развития при консультации с правительством Соединенного Королевства. Хотя они все еще и являются колонией, они все же получают помощь. На острова прибывают специалисты по техническим вопросам для оказания помощи в различных областях, таких, например, как здравоохранение и электроэнергия.

385. Он отметил, что в его стране — Фиджи тоже бурно развивается индустрия туризма, обеспечивающая им доход порядка 70–80 млн. долл. США в год. Жители Фиджи выражают определенное беспокойство в этой связи, ибо развитие этой индустрии нарушает их естественный образ жизни. Правительство часто спрашивают, сколько оно собирается платить — ибо выгоды распределяются, по-видимому, неправильно.

386. Как представитель страны — одного из членов Организации Объединенных Наций — Председатель призвал их присмотреться к опыту соседей. Он сказал им, что у них весьма уважаемые соседи — страны Карибского бассейна. У них могут быть свои проблемы, но у каждой страны есть свои проблемы. Ему не стыдно сказать им, что даже на Фиджи в течение нескольких дней первой недели после недавних выборов не было правительства. Нет страны, в которой не было бы проблем. Если их нет сейчас, они могут появиться позже. Надо всегда трезво оценивать то, что имеешь, и помнить, что всегда, даже в ясную погоду, есть темные тучи. Зачастую и богатство порождает свои проблемы.

387. Затем выступил пожилой мужчина, который сказал, что Каймановым островам не нужна сейчас независимость, но может быть, когда-нибудь они и захотят стать независимыми. Пока же они хотят оставаться английской колонией.

388. Г-н Джеймс А. Лоуренс сказал, что он уже встречался с членами миссии несколько раз в Джорджтауне и ему больше нечего сказать им, однако от имени других жителей Каймановых островов и от себя лично он от всей души приветствует миссию на Каймановых островах и в Бодентауне.

389. Он не разделяет мнения о том, будто деньги текут рекой. В стране существует политическая стабильность и благословенная экономика, которая позволяет, если хорошо трудиться, жить вполне прилично. Он сам много работал и сумел обеспечить себе нормальную жизнь. Он рад, что миссия может услышать мнение населения из уст самого населения. Жители Каймановых островов весьма признательны за то, что их считают одной из колоний Ее Величества. Правительство Ее Величества относится к ним прекрасно: оно управляет и руководит ими. Он следит за тем, что происходит в Соединенном Королевстве, и он уверен, что и в Соединенном Королевстве есть свои проблемы.

390. Одна из выступавших женщин говорила, что проблемы есть и, видимо, будут. Однако жители островов готовы к их решению.

391. Затем вновь выступил Председатель миссии и заявил, что визит миссии, о чем так верно уже говорили члены Исполнительного совета и он сам в своих выступлениях по радио и в печати, состоит в подготовке доклада не только о конституционном и политическом развитии, но и об экономическом и социальном развитии.

392. С момента прибытия миссии в территорию ей заявляют, что жители Каймановых островов хотят остаться английской колонией. Тем не менее миссия должна представить информацию и об экономическом и социальном положении и положении в области образования на островах. Если они хотят, чтобы миссия заявила, что на островах вообще нет проблем, то будет трудно просить помощь у Организации Объединенных Наций. Они должны свободно говорить и о социальных и экономических вопросах.

393. Один из выступавших, занятых в строительстве, сказал, что уровень жизни на Каймановых островах — самый высокий во всей Вест-Индии; самое высокое соотношение учителей и учащихся и незначительная безработица, которая с приходом на рынок труда новых выпускников школ возрастет. Правительство проводит разумную политику сохранения рабочих мест за жителями Каймановых островов, предложив принять закон о защите жителей Каймановых островов. Соединенное Королевство никогда не угнетало жителей Каймановых островов. И они не хотят никаких конституционных изменений.

394. В территории работает целый ряд экспертов из-за границы, прежде всего из Европы, Канады и Соединенных Штатов. Оратор просил предоставить помощь в виде стипендий для подготовки жителей Каймановых островов, чтобы сократить число иностранных специалистов.

395. Г-н Дж.Бодден рассказал участникам встречи о том, что Организация Объединенных Наций делает в территории. Организация Объединенных Наций помогла подготовить еще трех диспетчеров воздушного транспорта; предоставила помощь для создания школы по подготовке служащих гостиниц; предусматривается предоставление экспертов для создания авиакомпании, а также экспертов для разработки трудового законодательства в интересах рабочих Каймановых островов. Рассматривается вопрос о создании благотворительного фонда для рабочих. Благодаря помощи Организации Объединенных Наций в Тринидаде и Тобаго проходит подготовку инженер по авиационной технике, а ряд экспертов вместе с Карибской компанией коммунально-бытового обслуживания занимается определением существующих проблем.

395. Говоря о стоящих перед страной проблемах, он заявил, что туризм не может всегда оставаться курицей, несущей золотые яйца. С развитием туризма в территории возникли особые проблемы, связанные с социальным и моральным разложением. Следует подумать, как с этим бороться. Есть ряд других проблем, особенно проблем, связанных с центральным правительством. Одна из них заключается в нехватке денег. Например, на нужды образования предусмотрено израсходовать в этом году 30 000-35 000 долл. США для предоставления стипендий. Для удовлетворения потребностей страны этого недостаточно. Увеличить число стипендий можно, лишь получив помощь от других организаций. Страна была бы признательна за такую помощь.

397. Затем выступил один гражданский служащий, который сказал, что жители не хотят, чтобы миссия Организации Объединенных Наций уехала из территории, будучи уверенной, что здесь нет проблем. Многие жители знают, что острова получают помощь от Организации Объединенных Наций, однако им нужна очень большая помощь. Оратор считает, что население не должно заниматься лишь вопросом политической независимости, а должно подумать также о достижении независимости в культурной, социальной и экономической областях.

398. У населения очень много нужд. Оратор указал на зависимость от иностранных преподавателей, а также от иностранцев в других областях. Он не считает, что присутствие иностранцев в общине — явление не нормальное. Жители островов признают, что взаимный обмен идеями и культурными ценностями с иностранцами значительно обогатил население. Однако использование иностранцев ложится тяжелым финансовым бременем на ресурсы страны. Потребности развития страны возрастают и значительно превышают ее ресурсы. Для того, чтобы они могли решать свои проблемы, им нужна помощь извне. Под образованием следует понимать все специальности, и технические и профессиональные навыки в частности. Сама страна не может обеспечить подготовку по всем необходимым специальностям.

399. Уровень среднего образования в стране низкий. Школы только еще начинают готовить выпускников, пригодных для продолжения образования. Однако ресурсов для обеспечения дальнейшего обучения выпускников средней школы, нет. Необходимо поэтому, чтобы жители островов рассказали о своих потребностях, чтобы получить помощь для социального, культурного и экономического развития общины. Их страна - это небольшая развивающаяся страна. С экономической точки зрения они абсолютно нежизнеспособны. Их экономика базируется на двух довольно неустойчивых видах ресурсов - туризме и трансграничных финансовых операциях. С ними все может случиться, если что-нибудь произойдет за пределами их территории, где они не имеют никакого контроля. Многие живут в выдуманном ими самим мире, полагая, что так будет всегда. Некоторые люди полагали, что бум, наблюдавшийся два года назад, будет продолжаться. До сих пор экономика развивалась очень быстрыми темпами, и оратор выражал надежду, что так будет и дальше, однако он предупреждал, что они играют с огнем, и если не будут осторожны, то могут однажды обжечься.

400. Г-н Бодден сказал, что территории нужна легкая промышленность, однако для нее нужны квалифицированные кадры, и если они не сумеют подготовить свои собственные квалифицированные кадры, им придется привлекать еще больше иностранцев.

401. Г-н А.Дж. Миллер объявил встречу закрытой, сказав несколько слов от имени всей общины. Он выразил пожелание, чтобы миссия верно и точно изложила в докладе смысл его выступления.

402. Он сказал, что стране очень нужны деньги, ибо экономика территории нестабильна. А страна, у которой нет своих природных ресурсов, подобна человеку, стоящему на вершине горы.

403. У них никогда не было такого хорошего правительства. Оратор считает, что 99,5 процента населения удовлетворены тем, как они представлены в правительстве. Он также хотел бы, чтобы миссия сообщила, что жители островов следят за событиями в соседних странах, решивших получить независимость. На Каймановых островах, например, следовало бы задаться вопросом: "Чем они хотят добиться независимости?" Оратор не думает, что кто-нибудь сможет ответить ему на этот вопрос и сказать, где и когда население могло бы просить о независимости.

404. Оратор просил миссию сообщить также о том, что у территории есть свои проблемы - финансовые проблемы. Жители тоже просят оказать им помощь, и когда Организация Объединенных Наций сможет послать еще одну делегацию, то они хотели бы, чтобы это была делегация, которая сообщит им, что Организация Объединенных Наций предоставила островам определенную финансовую помощь. Он не хотел бы, чтобы еще какая-нибудь делегация спрашивала, хочет ли население даже внутреннего самоуправления. В тот день, когда островам будет предоставлено внутреннее самоуправление, он продаст все, что у него есть, и уедет отсюда, ибо наперед знает, чего можно ожидать.

405. Он уверен, что выразил мнение всех присутствовавших, заявив, что никто не хочет изменять ни слова в настоящей Конституции. Он попросил всех присутствующих поднять руку и сказать: "Не допустим самоуправления и независимости!". Многие ответили: "Нет, никогда!".

406. Председатель миссии поблагодарил членов Исполнительного совета, членов Законодательного совета и присутствующих за внимание и откровенные высказывания.

407. Встреча завершилась исполнением Национального гимна "Боже, храни Королеву".

Р. Встреча 21 апреля 1977 года с президентом
Сельскохозяйственного общества и главным
инспектором

1. Председатель Сельскохозяйственного общества

408. Присутствовали: г-н Б. Лауер, главный инспектор, и г-н Е. Бергстром, директор по вопросам туризма.

409. Г-н Остин Ботуэлл, президент общества, является фермером, успешно ведущим свое хозяйство. Он с энтузиазмом утверждал, что на Каймановых островах можно выращивать многие культуры.

410. Он указал, что в прошлом острова сами обеспечивали себя продуктами питания; впоследствии же молодые мужчины решили, что рыболовство более прибыльное дело. Он говорил, что его хозяйство служит примером того, что можно сделать. Он сказал, что на улучшенных пастбищных угодьях площадью 24,3 гектара он сумел разводить в течение всего года 100 голов скота.

411. Он подчеркнул, что со стратегической точки зрения для территории важно максимально развить свой сельскохозяйственный потенциал, ибо в случае кризиса с продуктами питания никто не будет кормить жителей Каймановых островов и они будут обречены на голод.

412. В территории имеется достаточное количество грунтовых вод, необходимое количество солнца и достаточно осадков.

413. Г-н Ботуэлл сказал, что фермеры нуждаются в долгосрочном кредите на льготных условиях и гарантиях сбыта своей продукции. Необходимо осуществлять должное финансирование сельского хозяйства и создать соответствующую систему сбыта.

414. Другой фермер производит 1 134 кг мяса в месяц, однако для улучшения качества мяса необходимо использовать соответствующие методы убоя скота. Индустрия туризма представляет собой, по-видимому, готовый рынок для сельскохозяйственной продукции.

2. Департаментский центр кадастровой съемки и
поземельного кадастра

415. Г-н Лауер кратко информировал миссию и сопровождал ее во время визита в департамент. Он объяснил, что цель кадастровой съемки состоит в том, чтобы разметить границы находящихся в частном владении земельных участков. Съемка использовалась в качестве основы для составления поземельного кадастра. Была создана простая, однако очень эффективная система поземельного кадастра. Она использовалась для передачи документов, подтверждающих право на собственность, и исключит, таким образом, необходимость прибегать к услугам юридической службы для передачи подобных документов и оплаты соответствующих услуг юристов. Съемка послужит также основой для планирования землепользования.

8. Встреча 21 апреля 1977 года за круглым столом
с членами Исполнительного совета

416. Председатель миссии отметил, что члены миссии воспользуются возможностью, чтобы поделиться некоторыми своими соображениями с членами Исполнительного совета. Он хотел бы начать с экономических и социальных аспектов, а затем перейти к политическим и конституционным вопросам.

417. Председатель вновь высказал мнение миссии о том, что, хотя туризм и финансовые операции за границей дают хорошую прибыль, настало все же время попытаться укрепить основы экономики путем дальнейшей ее диверсификации. Например, на миссию произвела впечатление переработка крабов на Кайман-Брак. В стране есть традиции в деле строительства небольших судов, и она могла бы попытаться использовать их в коммерческих целях. Он отметил, что было бы разумно уделить больше внимания развитию сельскохозяйственного сектора, хотя ему известно, что сельское хозяйство не получает такой политической поддержки, как другие отрасли. Председатель считает, что для извлечения максимальной прибыли из туризма острова должны улучшить положение в сельском хозяйстве. Для этого потребуются определенное мужество. Придется, возможно, рассмотреть вопрос о финансировании сельского хозяйства. Можно было бы, вероятно, добиться большой экономии за счет сокращения импорта продовольствия, путем содействия увеличению объема сельскохозяйственной продукции. Кайман-Брак является подходящим местом для выращивания дынь. Хороший специалист, привлеченный из-за границы, мог бы, вероятно, помочь определить проблемы сбыта.

418. Далее он перешел к обсуждению вопроса о распределении некоторых должностей в гражданской службе. Например, он отметил, что среди жителей Каймановых островов мало учителей. Учителя из числа жителей островов формировали бы характер своих учеников в соответствии с духовными традициями Каймановых островов. Необходимо подчеркнуть важность подготовки технических специалистов.

419. Миссии сообщили, что в прошлом оклады государственных служащих были относительно низкими, и поэтому они уходили в частный сектор. Правительство было вынуждено увеличить их оклады на 50 процентов. В банковском деле не было достаточного количества компетентного местного персонала. Правительство пыталось изменить это положение. В настоящее время разрабатывается рабочее законодательство, которое будет предусматривать некоторые формы социального страхования для рабочих.

420. Председатель миссии сказал, что, как они со всей очевидностью убедились, большинство населения, по-видимому, не хочет внутреннего самоуправления, которое после 18 месяцев привело бы к независимости. Похоже, однако, что в этих рамках можно осуществить некоторые конституционные преобразования, не ведущие к внутреннему самоуправлению.

Делалась ссылка на государства, такие как Бермудские острова и ассоциированные государства, которые оставались в стадии внутреннего самоуправления в течение длительного времени. Выражались, однако, опасения, что наступит период неопределенности, который может отрицательно отразиться на финансовом положении дел.

421. Миссии также сообщили, что народ Каймановых островов должен сделать выбор между тем, чтобы выжить или осуществить конституционные изменения.

Т. Посещение 21 апреля 1977 года департамента туризма

422. Присутствовали: г-н Бергстром, директор по вопросам туризма, г-н Лауер, главный инспектор.

423. Г-н Бергстром кратко информировал миссию о положении в области туризма на островах. Он отметил, что одной из труднейших проблем является то обстоятельство, что из-за низких прибылей от капиталовложений банки считают невыгодным строительство и содержание отелей в странах Карибского бассейна. Конкретной проблемой островов является то, что туристам обычно нужны определенные продукты, которых нет на островах; эти продукты приходится импортировать, что приводит к сокращению доходов от туризма. Этого можно было бы избежать путем развития на островах сельского хозяйства. Некоторые мелкие отели закупают продукцию молочных ферм. Расположенная на Каймановых островах ферма по производству яиц поставляет продукцию более крупным отелям, причем некоторые закупают более 15 ящиков яиц ежедневно. Миссии сообщили также, что большинство лиц, осуществляющих капиталовложения в отели, — иностранцы, которые, как правило, предпочитают строить отели по международным проектам, не учитывающим местные условия; было бы более целесообразно попытаться достичь компромисса в этом вопросе.

424. Доходы от туризма, главным образом в форме услуг, составляют 70 процентов платежного баланса. Число служащих отелей составляет около 500 человек. 1 200 человек так или иначе связаны с туризмом, в их число входят водители такси. Большинство работников отелей на Каймановых островах — женщины, поскольку мужчины по традиции занимаются, как правило, рыболовством.

425. В ответ на вопрос миссии ей сообщили о том, что рост индустрии туризма регулируется в зависимости от количества местного населения. Когда в ту или иную страну начинает прибывать слишком много туристов, часто возникает социальная напряженность, и местное население начинает отрицательно относиться к их присутствию. Учитывая опыт прошлого, можно утверждать, что идеальным соотношением количества туристов и местного населения является соотношение 8 к 1. Нужны новые отели, однако под контролем правительства; территория готова принимать в день одно совершающее круиз судно, но не больше.

426. Миссии сообщили также, что правительство не принимает участия в развитии туризма, главным образом, потому что у него нет достаточного количества средств, а также потому, что эта отрасль не очень прибыльна. В ответ на вопрос о профсоюзах на островах миссии сообщили, что, благодаря контролю за ростом промышленности, рабочие не чувствуют себя угнетенными. Заработная плата хорошая, рабочий день нормальный. Вопросы, касающиеся труда, разрешаются сотрудником, занимающимся вопросами труда.

427. Расходы туристов в 1976 году составили по оценкам 15-16 млн. долл. США без путевых расходов, т.е. примерно 232 долл. США на человека. Пассажиры круизных судов тратят в среднем 20 долл. США на человека.

428. В ответ на вопрос о зависимости между жизнеспособностью индустрии туризма и статусом островов как колонии Соединенного Королевства миссии сообщили, что приблизительно 73 процента туристов являются гражданами Соединенных Штатов, которым нравится, что Каймановы острова находятся под управлением Великобритании. Они считают, что статус британской колонии обеспечивает большую стабильность и полагают, что независимость может привести к насилию.

U. Визит 21 апреля 1977 года в Исследовательскую группу по борьбе с москитами

429. Миссию кратко информировал г-н М. Джиглиоли, директор Группы, который сопровождал ее во время посещения Группы. На встрече присутствовал также Дж. Г. Бодден, занимающий выборную должность члена Исполнительного совета, ответственного за сельскохозяйственные и природные ресурсы. Группа работает с 1965 года. Руководство Исследовательской группы по борьбе с москитами осуществляет местный персонал, техническую же помощь предоставляют университеты Великобритании.

430. Работа Исследовательской группы по борьбе с москитами во главе с преданным своему делу директором произвела на миссию большое впечатление. Важность этой работы невозможно переоценить. Более 50 процентов площади острова Большой Кайман составляют поросшие мангровым деревом болота, представляющие хорошую среду для размножения москитов. Основой экономики территории является туризм и финансовая деятельность, связанная с рыболовством, и эти две стержневые отрасли экономики невозможно было бы создать без должной борьбы с москитами.

V. Посещение 21 апреля 1977 года Департамента здравоохранения

431. Миссия посетила госпиталь в Джорджтауне; во время визита ее сопровождали Т.М. Бодден, член Исполнительного совета, ответственный за вопросы здравоохранения, образования и социального обслуживания, и д-р П. Уилкинсон, исполняющий обязанности начальника медицинской службы. Миссия посетила амбулаторное отделение, в котором имеется небольшая операционная, перевязочный пункт, отдел учета, амбулатория и три кабинета для приема больных. Там имеется также большая аптека и магазин. Недавно в госпитале установлен новый более мощный телефонный коммутатор с 30 добавочными номерами. Миссия посетила также комнату для оказания неотложной помощи и операционную и встретила с работниками госпиталя, в котором работают 15 санитарок и 5 медсестер. Миссии сообщили, что госпиталь располагает 30 больничными койками. Плата за обследование и лекарства в амбулаторном отделении составляет 10 долл. Каймановых островов, а плата за один день пребывания в госпитале 25 долл. Каймановых островов; помощь беременным женщинам предоставляется бесплатно. Миссию информировали о том, что госпиталь расширен; расходы составили 631 тыс. долл. Каймановых островов и финансировались частично за счет крупных пожертвований одного благотворителя из Канады и частично из правительственных фондов.

W. Посещение 21 апреля 1977 года экспериментальной фермы и питомника

432. Миссия посетила питомник и экспериментальную ферму; ее сопровождали г-н Лауер, главный инспектор, и исполняющий обязанности генерального секретаря. В питомнике миссия осмотрела помещения для выращивания цитрусовых, фруктов, помидоров, капусты и других овощей для продажи частным лицам, желающим заниматься огородным хозяйством. Миссию информировали, что одной из основных проблем сельского хозяйства является плохое качество воды – солоноватой, с высоким содержанием щелочи. Использование удобрений является неременным условием.

433. Миссия посетила также созданную в 1976 году на 10,12 гектара земли экспериментальную ферму. Цель фермы состоит в том, чтобы выяснить, какие сорта фруктов и овощей более пригодны для выращивания в местных условиях. В настоящее время ферма проводит эксперименты с различными сортами апельсинов, маниоки, дынного дерева, бананов, бананового дерева, мандаринов, сладкого перца, зерна и помидоров из Флориды. Миссию информировали также о намерении провести эксперименты по выращиванию манго и авокадо. Манго, в частности, можно было бы выращивать на экспорт.

X. Встреча 21 апреля 1977 года с членами Национального совета социальных услуг (НССУ)

434. Председательствовал на встрече г-н Ричард Арч. Г-н Арч сообщил миссии, что НССУ – полуправительственный орган, который был создан 13 января 1975 года. В него входят представители церкви, корпоративные члены и частные лица, а также исполнительный комитет. Исполнительный комитет в составе председателя, пяти корпоративных членов, пяти частных членов и пяти членов, назначаемых губернатором, избирается на ежегодном общем собрании.

435. При НССУ имеется школа для детей с физическими и умственными недостатками, дошкольные учреждения в Джорджтауне и Норт-Сайде и общинная библиотека в Ист-Энде. Совет намерен также открыть дом для престарелых. Хотя деятельность Совета зависит в значительной мере от добровольных пожертвований, правительство выплачивает жалованье четырем служащим, двум учителям в детских дневных учреждениях, одному помощнику и одной санитарке и оплачивает коммунальные расходы.

436. Г-н Арч объяснил, что НССУ испытывает определенные трудности в получении фильмов по вопросам здравоохранения, наркотиков и по социальным проблемам от специализированных учреждений. Он подчеркнул, что наличие таких фильмов могло бы существенно содействовать благосостоянию жителей Каймановых островов. Совет получает техническую помощь от Соединенного Королевства и ПРООН.

437. Высказывались некоторые замечания о системе образования. Члены Совета говорили о том, что в территории есть единая средняя школа, где учащихся переводят из класса в класс с учетом лишь возраста. Они считают, что для этого ученик должен обладать определенными знаниями. Бизнесмены жаловались, что они не могут найти достаточно образованных людей, которые могли бы выполнять свои обязанности. Экономика расширяется настолько быстро, что доля общины иностранцев в общем количестве населения Островов быстро возрастает. Существует потребность в более широком техническом обучении.

У. Собрание общественности в "Вест-Бей таун холл"
21 апреля 1977 года

438. Председательствовала г-жа Эстер Эбэнкс, третий, занимающий выборную должность, член Законодательной ассамблеи от Вест-Бей. Среди присутствующих были четыре, занимающих выборные должности члена Исполнительного совета и другие члены Законодательной ассамблеи, находящиеся на выборных должностях. На собрании присутствовало около 400 человек.

439. Открывая собрание, г-жа Эбэнкс сообщила, что выездная миссия Организации Объединенных Наций прибыла в территорию для выполнения выявления фактов. Она призвала всех присутствовавших задавать любые вопросы. Ей сообщили, некоторые были неверно информированы о задаче миссии, и выразили надежду, что все недоразумения будут выяснены.

440. Она представила слово г-ну Далмэйну Эбэнксу выступить на собрании. Г-н Эбэнкс сказал, что теперь они узнают насколько верны слухи, распространявшиеся в течение последних трех недель, в частности насчет того, что миссия якобы предоставит Каймановым островам независимость. Он выразил надежду, что миссия разъяснит этот вопрос. Каждый может свободно задавать любой вопрос или выяснить любую политическую проблему. Он выразил надежду на то, что после собрания те, кто распространял эти слухи, найдут другую тему для разговоров.

441. Г-н Гарсон Смит сказал, что он очень рад приветствовать миссию в его избирательном округе — Вест-Бей дистрикт. С тех пор, как было объявлено о прибытии миссии, некоторые лица пытались ввести в заблуждение население Вест-Бей относительно того, кто пригласил миссию на Каймановы острова и каковы ее цели. Он считает, что людям необходимо говорить правду. Распространители слухов пытались обмануть жителей, утверждая, будто новое правительство пригласило выездную миссию Организации Объединенных Наций для того, чтобы помочь ему добиться независимости. Однако хорошо известно, что если бы жители Каймановых островов действительно хотели этого, то управляющая держава не стала бы чинить никаких препятствий. Миссия уже знает, какую позицию занимают г-н Смит и его коллеги в вопросе о независимости. Они не хотят никаких изменений в Конституции. Конституция по-прежнему действует, и они счастливы, что являются колонией Британской короны и ими руководит опытный губернатор Рассел. Оратор уверен в том, что 95 процентов жителей подтвердили бы, что такого хорошего губернатора у них не было давно. От лица членов, занимающих выборные должности, и населения Каймановых островов, он просил членов миссии сообщить присутствующим о том, имеет ли новое правительство какое-либо отношение к приглашению миссии. Он поблагодарил Организацию Объединенных Наций за предоставленную ранее помощь.

Народ Каймановых островов не потерпит присутствия никакой группы или миссии, которая будет диктовать свое мнение по каким-либо вопросам, касающимся этих островов. Представители страны уверены в том, что они в состоянии сами позаботиться о делах островов.

442. Председатель миссии взял слово, чтобы объяснить цели визита миссии. Представляя членов миссии, он сказал, что подобно Каймановым островам, их три страны тоже были когда-то колониями: Тунис находился под управлением Франции, а Фиджи и Тринидад и Тобаго — под управлением Соединенного Королевства. И хотя они прибыли из различных концов земного шара, им понятны проблемы и чаяния жителей Каймановых островов.

443. Миссия прибыла для того, чтобы воочию убедиться в том, что происходит на островах в плане экономического и социального развития и существуют ли проблемы, которые могла бы помочь решить Организация Объединенных Наций в консультации с Соединенным Королевством, и, в частности, выявить, удовлетворены ли кайманцы существующим в стране политическим и конституционным положением. Если это положение их устраивает, миссия так и сообщит в своем докладе; если нет, то она попытается выяснить причины недовольства. Как им известно, в прошлом имелись колониальные тенденции и даже сейчас некоторые страны испытывают трудности в продвижении вперед, поскольку ответственная за них колониальная держава не оказывает им содействия. Когда миссия прибыла на острова, члены Исполнительного совета объяснили ей, что правительство и население островов удовлетворены существующим конституционным статусом и предпочитают оставаться колонией Короны. Организация Объединенных Наций не вмешивается и не имеет права вмешиваться в дела, связанные с системой управления в той или иной стране. Миссия не может настаивать на необходимости достижения странами своей независимости, помимо их воли; если эти страны намерены продвигаться вперед в политическом отношении, то Организация Объединенных Наций может оказать им помощь в этом вопросе, потребовав от колониальной державы проводить более реалистичную политику. Однако за последние четыре дня миссия неоднократно слышала, что жители островов довольны существующей Конституцией. За последние два дня миссия настойчиво разъясняла общественности цели своей поездки.

444. Председатель миссии заявил, что, отдавая должное членам законодательных органов, следует все же отметить, что жизнь — это нечто большее, чем политика. Миссии поручено также представить доклад об экономическом и социальном развитии островов, которое представляется не менее важным. Председатель подчеркнул, что для мирного развития страны надлежащее экономическое развитие не менее важно, чем развитие политическое. Министры знают слабые стороны экономики и нуждаются в поддержке со стороны общественности в усилиях, направленных на диверсификацию экономики.

445. Председатель объяснил, что визит миссии был предпринят по приглашению правительства Соединенного Королевства. Соединенное Королевство, как колониальная держава, должно регулярно предоставлять Генеральной Ассамблее доклады. Доклады о Каймановых островах поступали в Организацию Объединенных Наций регулярно, однако Организация Объединенных Наций решила сама убедиться в том, насколько достоверны эти доклады. Миссия в достаточной степени уверена в том, что факты, содержащиеся в докладах, отражены верно, т.е. на островах существует достаточно здоровая экономика, хотя и со слабой базой; имеются определенные социальные проблемы, однако жители прежде всего довольны тем, что остаются колонией короны Соединенного Королевства.

446. Первый оратор спрашивал, когда Организация Объединенных Наций впервые получила приглашение направить миссию на Каймановы острова.

447. В ответ г-н Дальтон сказал, что этот вопрос обсуждался с Представительством Соединенного Королевства при Организации Объединенных Наций. Первое приглашение было направлено Организации Объединенных Наций в марте 1977 года после посещения островов представителями Соединенного Королевства, которые рассказали представителям правительства Каймановых островов о намерениях своего правительства.

448. Первый оратор утверждал, что он не видит возможности получения Каймановыми островами независимости в ближайшие сто лет. На данном этапе кайманцы не нуждаются ни в каких конституционных преобразованиях. Он сказал, что жители Каймановых островов потребляют большое количество воды из колодцев. Если, копая колодец, будешь рыть слишком глубоко, то наткнешься на соленую воду. Оратор считает, что они должны оставаться там, где находятся в настоящее время, ибо если они будут слишком амбициозны и чрезмерно углубятся, то получат лишь соленую воду. Они видели, что произошло во многих соседних странах после того, как исчез сдерживающий фактор — Соединенное Королевство. Жители Каймановых островов никогда не считали, что Соединенное Королевство или какая-либо другая страна оккупировали их страну. Они никогда не считали, что являются колонией Соединенного Королевства. Несмотря ни на что, они сами решали свои собственные проблемы. Они увидели англичан лишь несколько лет назад. Поэтому говорить о деколонизации Каймановых островов бессмысленно. Их никогда не ограничивали в осуществлении права на самоопределение. Они гордятся тем, что являются британской колонией, и хотят и впредь оставаться колонией Британской короны. Они свободные люди. Оратор закончил выступление словами: "Боже, храни королеву".

449. Один из наиболее преуспевающих фермеров сказал, что кайманцы горды тем, что являются колонией Короны. У них самый высокий уровень жизни в странах Карибского бассейна. Они считают, что принадлежат к тем немногим народам в мире, которые справедливо могут сказать, что у них есть свобода и мир. Они видели, как совершали ошибки другие страны, которые хотели свободы и перемен: их разрывают на части насилие и кровопролития. Это свобода, которую кайманцы не хотят. Они хотят оставаться преданной правительству Ее Величества колонией Короны.

450. Один из министров сказал, что рад возможности заявить с полной определенностью о чувствах своего района. Этот вопрос настолько важен, что должен решаться каждым членом района. Жители Каймановых островов — очень гордый народ. Они являются одной из колоний Короны — и это самое лучшее, что может быть; он считает, что им лучше оставаться колонией еще сто лет. Он спрашивает, что принесет с собой независимость такому мирному, миролюбивому и богобоязненному народу, как жители Каймановых островов? Что принесла независимость большинству стран, которые стали независимыми?

451. Он интересуется, почему Организация Объединенных Наций выбрала именно Каймановы острова, страну с самым высоким уровнем жизни во всем Карибском бассейне, страну, в которой нет расовой вражды, где редко услышишь слово "цветной". Они научились работать и жить вместе. Организация Объединенных Наций должна оказывать помощь менее благополучным странам. Они довольны своим существующим положением. Будучи колонией Короны, они пользуются различными благами — квалифицированными знаниями, такими различными финансируемыми правительством Соединенного Королевства проектами как средняя школа, и стабильность правительства, которая привлекает капиталовложения. Острова являются образцом для всего мира. Народ живет в гармонии и мире. Оратор хотел бы предложить следующее: "Те, кто счастлив, пусть встанут и продемонстрируют это".

452. Г-н Дальтон взял слово для разъяснения того, что если какой-либо отбор и имел место, то этим занималось Соединенное Королевство, а не миссия. Миссии подобного рода и ранее направлялись в территории, находящиеся под управлением Соединенного Королевства, и были весьма полезными для всех заинтересованных сторон. В 1974 году подобная миссия провела месяц в двух небольших, расположенных в Тихом океане территориях, — островах Гилберта и Тувалу о/. В 1975 году на Монтсеррате побывала миссия, в состав которой входили как г-н Бахруш, так и г-н Свай р/. В прошлом году миссия побывала на Британских Виргинских островах г/: в этом году Соединенное Королевство сочло полезным посещение миссией Каймановых островов. Однако может возникнуть вопрос, почему Организация Объединенных Наций занимается колониями. Ответ на него был дан Председателем в его первом выступлении: Организация Объединенных Наций несла особую ответственность за несамоуправляющиеся территории и колонии с момента ее создания в 1945 году, и Великобритания сочла такую ответственность законной и согласилась с тем, что Организация Объединенных Наций имеет право интересоваться тем, что происходит в колониях. В связи с этим Соединенное Королевство должно представлять доклады о положениях в своих колониях. В результате представления таких докладов оказалось, что зачастую целесообразнее, чтобы люди не просто полагались на холодные, бесстрастные страницы цифр, статистических данных и сводок, а приехали и посмотрели все сами и узнали истинное положение от самого народа.

453. Г-н Грежем Эбанкс заявил, что он хотел бы несколько изменить тему; он сказал, что испытывает чувство стыда от того, что заседание, имеющее такое большое значение, приобрело политический характер. Он подчеркнул, что такие проблемы не должны решаться политическим путем. По его мнению, работа миссии могла бы быть более обстоятельной и успешной, если бы население островов было должным образом проинформировано. Он выразил недоумение по поводу того, что даже теперь миссии пришлось направиться в район Уэст-Бей для разъяснения своего мандата. Это входило в обязанность людей, которые управляли кораблем. Штурману, направившему корабль на рифы, бессмысленно заявлять, что у него испортился секстант. Он обязан показывать кораблю путь, а если у него испортился секстант, то он должен его исправить. Эти люди жили небольшой общиной и обладали небольшим кругозором. Подавляющее

о/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), том V, глава XXI, приложение I.

п/ Там же, тридцатая сессия, Дополнение № 23 (A/10023/Rev.1), том IV, глава XXVIII, приложение.

г/ Там же, тридцать первая сессия, Дополнение № 23 (A/31/23/Rev.1), том IV, глава XXVIII.

большинство населения ничего не знало об Организации Объединенных Наций и ее функциях. Они поблагодарили Председателя за разъяснение деятельности Организации Объединенных Наций и истинного характера работы миссии.

454. Одна домохозяйка сказала, что она не удивилась, когда узнала о цели визита миссии. Однако она хотела, чтобы ей назвали хотя бы одну обоснованную причину, почему им следует стремиться к деколонизации.

455. Председатель заявил, что у него сложилось впечатление, что все его объяснения остались непоняты. Миссия прибыла не для того, чтобы принуждать или побуждать население к отказу от статуса колонии Британской короны, и поэтому он не будет отвечать на этот вопрос. Он обратился к присутствующим с просьбой позволить миссии выслушать мнения по тем вопросам, по которым она должна была собрать информацию. Собравшиеся обеспокоены проблемами независимости, однако есть и другие вопросы – экономические, социальные и вопросы образования. Миссия с благодарностью выслушала бы их мнение по этим вопросам.

456. Выступившая учительница сказала, что на островах имеются социальные проблемы. К их числу относится рост преступности среди малолетних. Когда подростки не ходят в школу, они становятся лентяями и попадают в беду. Поскольку на островах нет исправительных заведений, то их приходится отправлять на Ямайку. Весьма печально, что это приходится делать. Существует также проблема наркомании. Имеется значительное количество курильщиков "ганджа". Она сказала, что жители островов должны проявить к этому внимание, иначе через несколько лет они столкнутся с большим количеством преступников. Существует также и проблема алкоголизма. По-видимому, в этом плане не принимается никаких мер, и проблема остается весьма серьезной. Имеет также место и проблема умственно отсталых детей. Для решения этой проблемы так и не найдено никакого ответа. Существует проблема образования. Система образования не удовлетворяет потребности молодежи. Выпускники средней школы Каймановых островов могут заниматься только физическим трудом: они не готовы к продолжению учебы на более высоком уровне. Качество их обучения должно быть повышено. Когда появлялись молодые образованные люди, то их приходилось направлять за границу. Правительство расходовало большие средства на стипендии.

457. Было бы неправильным сказать, что на Каймановых островах никто не голодает. Многие дети страдают от плохого питания. Исправлению этого положения в значительной степени способствуют завтраки в школе, без которых было бы просто невозможно бороться с прогулами, которые представляли собой четыре года назад серьезную проблему.

458. В тяжелом положении находятся также и пожилые люди. Улучшение медицинского обслуживания позволило многим людям доживать до преклонного возраста. Многие из них не получают достаточной пищи в своих старых домах. Денег, которые предоставляет им правительство, недостаточно для удовлетворения их потребностей.

459. Домохозяйка, которая заявила, что она в первую очередь является подданной Великобритании, а потом уже гражданкой Каймановых островов, хотела бы узнать, не сложилось ли у миссии впечатление, что Соединенное Королевство намеревается разорвать связи с Каймановыми островами.

460. Председатель категорически заявил, что миссия никогда не слышала о том, что Соединенное Королевство намеревается разорвать связи с колонией.

461. Г-н Бенсон О.Эбанкс, бывший член Исполнительного совета, заявил, что он был одним из тех, кто, как здесь указывалось, был оставлен в резерве. Когда кого-либо или что-либо переводили в резерв, его уверяли, что его услуги, вероятнее всего, снова понадобятся. Он выразил глубокое сожаление и принес извинение за тот поворот, который приняло заседание. Вопрос, рассматриваемый ими в этот вечер, выше политики и является национальной проблемой, по которой население должно высказаться без политической предубежденности. К сожалению, этого не получилось. Тем не менее он будет, по мере возможности, стараться оставить политику в стороне, хотя, вероятно, ему придется коснуться некоторых политических моментов, поскольку он недавно был связан с вопросами политики на островах. Он выразил уверенность, что миссия имела возможность заметить во время своей поездки по стране, что не все в ней так прекрасно, как хотели бы убедить ее в этом некоторые люди.

462. За прошедшие восемь лет он имел определенное отношение, а в последние четыре года нес ответственность за здравоохранение, образование и социальные услуги в общине и гордится успехами, достигнутыми в этих областях; здесь, однако, не следует полагать, что эти проблемы уже решены. Они только начали давать о себе знать. Однако их система начального и среднего образования, введенная в 70-х годах, обеспечивает каждому человеку, независимо от его средств, цвета кожи и вероисповедания, возможность начального образования и, насколько ему известно, дети, обладающие способностями к учебе и достигнувшие соответствующего уровня образования, получали помощь для продолжения учебы в университете, причем многие из них учились на полном обеспечении, а некоторые на частичном. Эти средства поступали из местных фондов; иногда они предоставлялись правительством Соединенного Королевства в виде пожертвований через английского консула или иными путями. Они признательны Организации Объединенных Наций за помощь, которую она обещала оказать в деле

профессиональной подготовки и образования. Он уверен, что имеет место определенное недопонимание этого факта. Они очень благодарны и обязаны Организации Объединенных Наций за то многое хорошее, что она сделала.

463. Г-н Эбанкс был очень рад услышать заявление о том, что жизнь — это нечто больше, нежели политика и что экономическое развитие неизбежно приобретает определенный приоритет. Он полностью разделяет такую позицию, и если община, аналогичная их общине, не планирует должным образом свое развитие как финансовое, так и физическое, то она движется к катастрофе. Их экономика слаба и основывается главным образом на туризме и морских операциях. Туризм зависит от того, смогут ли они должным образом принять растущее количество людей, желающих посетить острова. Один оратор упомянул о сладкой воде, которую они обнаружили, пробуравив скважину в земле. Он сказал, что сведущие люди знают, что сладкая вода становится все более редкой, и одна из первоочередных задач их развития должна заключаться в создании надлежащей системы канализации и водоснабжения; в противном случае они столкнутся с массовыми заболеваниями и недовольством. Они должны найти ответ на проблему канализации и водоснабжения. Ему известно, что эта проблема представляет свою важную сферу деятельности Организации Объединенных Наций и в особенности Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ), и он выразил надежду, что нынешнее правительство приложит усилия к тому, чтобы воспользоваться опытом и знаниями ВОЗ и ее заинтересованностью этой проблемой. ВОЗ проявила живой интерес к их проблемам. Другие ораторы упоминали о других проблемах, и он выразил надежду, что миссия сможет ознакомиться с проблемами, существующими в их общине, и попытаться с помощью своего доклада обратить на них внимание соответствующих правительств и, возможно, внимание Соединенного Королевства.

464. Он должен присоединиться к ранее высказанному мнению о том, что большая часть времени миссии была потрачена впустую, поскольку народ не имел представления о характере фактов, которые пыталась выявить миссия. Фактически, название Специального комитета стало известным общественности лишь в пятницу или субботу накануне прибытия миссии. Что касается общественности, то, согласно сообщениям для прессы, выпущенным до прибытия миссии, это могла быть экономическая миссия или миссия по линии ПРООН. Он также подтвердил тот факт, что это собрание не было бы проведено в этот вечер, если бы народ имел возможность изложить свои взгляды миссии после того, как он узнал, для чего она прибыла. Тем не менее он выразил уверенность, что миссия понимает его.

465. Кто-то заметил, что население Каймановых островов имеет самый высокий уровень жизни в бассейне Карибского моря. Г-н Эбанкс не собирается оспаривать этот факт, но просил бы тщательно изучить это заявление. Один оратор сказал, что некоторые люди страдают от недостаточного питания. Это верно, однако он опасается, что многие люди страдают

от недостаточного питания, даже не подразумевая об этом. Средства, которые можно было бы разумно израсходовать на необходимое продовольствие, растрачиваются по мелочам, и т.д. Он высказал замечания по вопросу о доходе на душу населения, который, как ему представляется, является причиной заявления о том, что население Каймановых островов имеет самый высокий уровень жизни.

Он выразил надежду, что миссия не покинет территорию, будучи уверенной в том, что, поскольку на бумаге у них самый высокий доход на душу населения, они хорошо обеспечены и не нуждаются в дальнейшей помощи, поскольку этот показатель весьма обманчив. Большую часть дохода в этой стране получают около 10 процентов рабочей силы. Они получают самую высокую заработную плату, и если вычесть их доход из общего дохода Каймановых островов и вычислить оставшийся доход в расчете на душу населения, то он уверен, что результаты будут тревожными в сравнении с уровнем стоимости жизни. Не следует забывать о том, что они производят очень мало или не производят совсем ничего и что продовольствие импортируется. Он выразил уверенность, что у миссии было достаточно времени для того, чтобы произвести выборку некоторых цен.

466. Он не хотел бы, чтобы миссия уехала, находясь в определенном заблуждении относительно того, что Каймановы острова не нуждаются в какой-либо помощи. Это правда, что они горды, не хотят независимости и, несмотря на заявление одного оратора, по его оценкам, около 99 процентов населения территории не хочет внутреннего самоуправления. У него нет никаких претензий к нынешней конституции. Он принимал активное участие в ее разработке, и, по его мнению, у них хорошая эффективная конституция. Насколько он понимает, даже присутствующие члены заявляли о том, что конституция оправдала себя. К сожалению, он не располагает достаточным временем для того, чтобы подробно обсудить эти вопросы, однако он надеется, миссия поняла, что они не хотят никаких конституционных изменений. Он подчеркнул, что они благодарны за помощь, полученную от таких учреждений, как ВОЗ, ПРООН и всех других учреждений системы Организации Объединенных Наций. Их место в Генеральной Ассамблее может занимать кто-либо другой.

467. Г-жа Эбанкс, Председатель, высказала желание разъяснить тот факт, что она не играла никакой роли в приглашении миссии для выяснения возможностей предоставления независимости Каймановым островам. Она полагала, что миссия правильно поняла, что население Каймановых островов довольно своей нынешней конституцией и хотело бы остаться колонией Британской короны. Она обратилась к миссии с просьбой передать это Организации Объединенных Наций. Она добавила, что Организация Объединенных Наций во многом помогла населению Каймановых островов — об этом на заседании уже говорили даже бывшие члены правительства — и они благодарны ей за это; однако, что касается изменения их конституции, они дадут Организации Объединенных Наций знать о том, когда им потребуется помощь. До этого они не хотят, чтобы кто-либо указывал или предлагал им, когда изменять конституцию. Она ценит визит, нанесенный миссией. Она обратилась к присутствующим с просьбой закрыть заседание исполнением национального гимна.

2. Встреча в министерстве иностранных дел и по делам Содружества наций Соединенного Королевства, Лондон

468. 24 мая 1977 года г-н Гарри С.Х. Стэнли, заместитель министра иностранных дел и по делам Содружества наций, приветствовал членов миссии и предложил им поделиться впечатлениями о поездке на Каймановы острова.

469. Председатель, выступая от имени миссии, изложил общее мнение, сложившееся во время поездки. В целом он отметил, что экономика, основывающаяся на туризме и на морских коммерческих операциях, является весьма жизнеспособной, уровень социальных услуг – образования и здравоохранения, – оказываемых общине, довольно высок. Тем не менее большинство населения, по-видимому, испытывает серьезные сомнения относительно независимости. Они считали, что под защитой британской короны жизнеспособность их экономики и безопасность их территории, являющейся британской колонией, будет гарантирована.

470. Председатель сказал, что миссия хотела бы знать мнение Соединенного Королевства о будущем территории.

471. Г-н Стэнли подтвердил политику Соединенного Королевства в отношении зависимых от него территорий. Политика Соединенного Королевства остается неизменной и, если большинство жителей какой-либо территории, зависимой от Соединенного Королевства, выразит желание получить независимость, то Соединенное Королевство окажет им в этом помощь и содействие. Аналогичным образом Соединенное Королевство будет уважать желание населения какой-либо зависимой территории, если оно сочтет, что независимость является либо неуместной, либо преждевременной.

472. Далее он указал, что в соответствии с главой XI Устава Организации Объединенных Наций Соединенное Королевство по-прежнему предпринимало усилия по выполнению этих положений главы в отношении малых территорий, каковой являются Каймановы острова, при этом возникают проблемы особого характера, которые необходимо решать конкретным и реалистичным образом.

473. Он полагал, что миссия весьма успешно выполнила свой мандат в территории и что вежливость, тактичность и осмотрительность, проявленные миссией при решении проблем, особенно на собраниях общественности, заслуживают высокой оценки.

474. Г-н Стэнли информировал миссию о том, что во время своего пребывания в территории он и г-н Дафф рассказали лидерам Каймановых островов о визите выездной миссии Организации Объединенных Наций, однако первоначально представители Каймановых островов высказали серьезные возражения. На это им было сказано, что если жители

Каймановых островов придерживаются таких твердых позиций, то было бы лучше, чтобы они сами изложили свои взгляды миссии.

475. Одним из результатов поездки является то, что жители островов теперь лучше понимают деятельность Организации Объединенных Наций. Миссия также смогла непосредственно ознакомиться с желаниями и чаяниями жителей Каймановых островов. Миссия была очень полезной.

1. Диверсификация экономики

476. Касаясь вопросов экономики, г-н Стэнли отметил, что правительство Соединенного Королевства пыталось содействовать диверсификации экономики, однако возникли проблемы, связанные с небольшими масштабами территории, ограниченным характером природных ресурсов и весьма высоким уровнем заработной платы. В целом было признано, что имеются возможности для направления большего объема ресурсов в сельское хозяйство и связанные с ним сферы деятельности. Следовало изучить другие области производства, в которые можно было бы сделать капиталовложения. Усилия по созданию новых вспомогательных сооружений, как, например, порт для судов-перевозчиков нефти, будут способствовать получению дополнительных источников дохода, хотя ожидания жителей Каймановых островов относительно регистрации судов следует признать чрезмерно оптимистичными.

477. Управляющая держава также финансировала исследование в области природных ресурсов, предпринятое с той целью, чтобы территория могла лучше использовать свои природные ресурсы и осуществлять над ними контроль. Правительство территории проводит обзор этого исследования.

2. Региональное сотрудничество

478. Г-н Стэнли заявил, что с целью преодоления экономических трудностей, возникающих в связи с небольшими масштабами территории, предпринимались неоднократные попытки по налаживанию регионального сотрудничества между территориями Карибского бассейна, в том числе с Каймановыми островами, однако в силу некоторых причин жителей островов оказалось довольно трудно убедить в этом. Каждый остров смотрит на вещи со своей точки зрения и придерживается взглядов, отличных от его соседей. Кроме того, в случае Каймановых островов имели место особые обстоятельства.

3. Политика в области оказания помощи

479. В ответ на вопрос о том, какую роль управляющая держава будет играть в мероприятиях по диверсификации экономики, г-н Стэнли коротко информировал миссию о политике Соединенного Королевства по оказанию помощи. Он заявил, что в соответствии с политикой его правительства территории было передано как можно больше полномочий. Вследствие этого правительство территории действовало в значительной степени самостоятельно. И с конституционной точки зрения было бы неразумно давать этому процессу обратный ход.

480. Благодаря упорному труду и удаче, Каймановы острова являются сейчас весьма процветающей страной. По своему доходу на душу населения они приближаются к категории стран развитого мира. Так, например, они находятся на одном уровне с Соединенным Королевством и значительно опережают многие другие страны. Попутно он заметил, что финансовые операции носят довольно конъюнктурный характер, в то время как туризм, основывающийся на оказании услуг и наличии рынка, в меньшей степени подвержен конъюнктурным колебаниям.

481. Цель программы помощи Соединенного Королевства заключается в том, чтобы устранить бедность. Критерии, используемые для оказания помощи, то есть доход на душу населения, уровень образования и социальных услуг, не дают Каймановым островам права на получение капитальной помощи в виде пожертвований. Вследствие этого получение капитальной помощи в крупных масштабах для Каймановых островов является невозможным. Соединенное Королевство осуществляло ограниченную программу оказания помощи в капитальном развитии, и, когда в 1980 году эта программа будет завершена, подобных мероприятий больше осуществляться не будет. Помощь в области капитального развития будет направлена в сферу производственных капиталовложений.

482. Территория удовлетворяет необходимым условиям для самостоятельного получения коммерческих займов; однако программа технической помощи Соединенного Королевства будет осуществляться и впредь. Так, например, Соединенное Королевство хотело бы оказать помощь в подготовке и повышении квалификации большего количества учителей на Каймановых островах, с тем чтобы заменить английских учителей в управлении системой образования Каймановых островов. Соединенное Королевство будет также приветствовать помощь Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и других источников.

4. Конституционное развитие

483. Г-н Стэнли далее указал, что Каймановы острова представляют собой новый и особый случай, и поэтому с ними надо налаживать новые отношения.

484. Можно осуществить некоторые организационные изменения. До достижения полного внутреннего самоуправления имела место промежуточная стадия. Нынешняя структура Исполнительного совета не может постоянно оставаться в том виде, в каком она существует. Отношения между Исполнительным советом и Законодательной ассамблеей требуют внесения изменений. В историческом плане следующим ортодоксальным шагом является продвижение к министерской системе, в рамках которой выборный исполнительный совет во главе с главным министром и назначаемый член Законодательного органа, например, главный секретарь, выступали бы от имени губернатора в законодательном органе по вопросам, входящим в компетенцию губернатора.

485. Правительство Соединенного Королевства в сотрудничестве и в консультации с правительством Каймановых островов рассмотрит возможность выработки таких изменений и рекомендаций по этому вопросу.

III. ЗАМЕЧАНИЯ, ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

486. Выездная миссия имела возможность ознакомиться с мнениями и взглядами жителей Каймановых островов как во время общих собраний, так и во время неофициальных встреч на каждом из двух островов, которые она посетила, а именно на островах Большой Кайман и Кайман-Брак. При этом всегда присутствовали члены Законодательной ассамблеи и/или Исполнительного совета, за исключением тех случаев, когда миссия встречалась с отдельными представителями населения, либо с группами населения. Большинство из указанных ниже замечаний и мнений уже отражены в той или иной части настоящего доклада.

A. Политические и конституционные условия

487. Всеобщие выборы состоялись в ноябре 1976 года. Как и на предыдущих выборах в них участвовали не политические партии, а группа кандидатов, поддерживавших друг друга на индивидуальных платформах. Впервые их действия напоминали организованную политическую деятельность. Большинство избранных членов связано с нынешними политическими течениями в территории.

488. После выборов четыре новых избранных члена были назначены в Исполнительный совет. Четыре избранных члена Исполнительного совета действуют как единая группа, при этом они постоянно консультируются с другими членами Законодательной ассамблеи.

489. Губернатор несет ответственность за оборону, внешние сношения, внутреннюю безопасность, полицию и общественную службу и обладает закрепленными за ним законодательными полномочиями, необходимыми для осуществления его особых обязанностей. Он делегирует ответственность за деятельность в области финансов секретарю по финансовым вопросам, который является гражданином Каймановых островов, а ответственность за общественные службы и радиовещание главному секретарю, также являющемуся гражданином Каймановых островов. Ответственность за другие департаменты правительства распределяется между четырьмя избранными членами Законодательной ассамблеи. Система "министерского портфеля избранного исполнительного члена" действует с 1972 года и, по-видимому, вполне удовлетворяет население. Губернатор также председательствует на заседаниях Законодательной ассамблеи.

490. Подавляющее большинство населения, с которым встречалась миссия, не желает независимости на нынешнем этапе развития Каймановых островов, однако они испытывают и гордость и желание оставаться колонией Британской короны. Вследствие этого они также не хотят внутреннего самоуправления, поскольку полное внутреннее самоуправление приведет через 18 месяцев к независимости R/. Такое отношение

г/ Там же, пункт 157.

проистекает из беспокойства в связи с возможностью нарушения двух непрочных основ экономики: туризма и морских коммерческих операций. У миссии сложилось твердое убеждение, что единственной возможной альтернативой конституционного развития, по мнению населения, является движение к полному внутреннему самоуправлению.

491. Учитывая пункт 490 выше, миссия считает, что все-таки имеется возможность для конституционного развития, не доходящего до полного внутреннего самоуправления, которое отвечало бы чаяниям жителей островов и соответствовало ограниченным экономическим возможностям территории.

492. Поэтому миссия рекомендует, чтобы управляющая держава в сотрудничестве и в консультации с Каймановыми островами осуществила надлежащие конституционные изменения.

В. Экономика и экономическое развитие

493. Миссия отметила общее удовлетворение функционированием экономики. Однако была высказана озабоченность в связи с тем, что туризм и морские коммерческие операции чрезмерно зависят от внешних факторов.

494. Налицо насущная потребность в диверсификации экономики. Расширение сельскохозяйственного сектора будет содействовать более широкому использованию местных ресурсов, за счет чего будет создано больше рабочих мест и сохранено определенное количество иностранной валюты. Для развития сельскохозяйственного производства необходимы долгосрочные кредиты на благоприятных условиях, а также разработка мероприятий в области сбыта.

495. Миссия рекомендовала, чтобы правительство уделяло больше внимания и оказывало большую поддержку развитию и расширению сельскохозяйственного сектора.

496. Следует изучить такие мелкие производства, как строительство лодок, изготовление украшений и прочее.

497. Миссия отмечает, что один из рыболовецких кооперативов ведет переговоры с Карибским банком развития о разработке плана мероприятий с участием нескольких стран.

С. Образование и подготовка рабочей силы

498. Наиболее ценным достоянием Каймановых островов является его народ. Миссия отмечает, что образование является бесплатным и обязательным в возрасте от 5 до 15 лет. С качественной и количественной стороны средняя школа Каймановых островов нуждается в улучшениях, с тем чтобы готовить кандидатов для подготовки квалифицированных специалистов, необходимых для управления как гражданской службой, так и частным сектором.

499. Миссия отмечает, что правительство уделяет первоочередное внимание подготовке кадров и максимальному привлечению местных жителей на гражданскую службу и в частный сектор.

500. В своей речи от 2 марта 1977 года губернатор заявил:

"Политика правительства в области набора и продвижения по службе персонала состоит в оказании предпочтения жителям Каймановых островов, обладающим необходимыми качествами для работы и минимальным опытом. Такую политику, однако, можно сравнить с необходимостью эффективного управления кораблем. Ничто не может заменить опыт, однако для того, чтобы повысить квалификацию жителей Каймановых островов, занятых как в государственном, так и в частном секторах, ваше правительство считает необходимым провести специальную кампанию в области профессиональной подготовки и высшего образования и обеспечит, чтобы ни один кандидат, обладающий необходимыми качествами для совершенствования своей профессиональной подготовки, не испытывал трудностей из-за отсутствия средств. Чтобы указать на то огромное значение, которое ваше правительство придает этой политике, 1977 год будет объявлен "годом профессиональной подготовки и образования".

501. Подготовке учителей и профессиональной подготовке придается большее значение, чем когда-либо.

502. Намечено проведение исследования по вопросам рабочей силы, связанного с положением в области занятости в 1977 году и в следующем десятилетии.

503. Миссия надеется, что за счет улучшения качества подготовки выпускников средней школы Каймановых островов, ускорения подготовки учителей, совершенствования профессиональной подготовки и проведения обзора рабочей силы, связанного с положением в области занятости, будет заложена прочная основа для максимального привлечения местных жителей для работы как в общественном, так и частном секторах.

504. Территория с признательностью примет помощь в виде стипендий для содействия ее усилиям по подготовке профессиональных кадров среднего и высшего уровней в целях удовлетворения потребностей в рабочей силе.

505. Миссия отмечает, что медицинское обслуживание населения обеспечивается на высоком уровне и является доступным для всех. Однако ощущается срочная потребность в совершенствовании исследования

генетических заболеваний. Миссия настоятельно призывает Всемирную организацию здравоохранения и Панамериканскую организацию здравоохранения изучить эту проблему с целью оказания помощи.

506. Миссия отмечает, что экономическое развитие вызывает социальные проблемы, и Каймановы острова не являются исключением. Примерами таких проблем могут служить проблемы детской преступности, прогулы в школе, а также проблемы, связанные с обеспечением пожилых граждан.

507. Миссия приветствует создание национального совета социальных услуг и ту деятельность, которую он пытается осуществлять для удовлетворения потребностей общины.

508. Миссия отмечает, что на островах нет профсоюзного движения. Всеобъемлющее рабочее законодательство разрабатывается при технической помощи со стороны Международной организации труда (МОТ).

509. Миссия отмечает общее отсутствие осведомленности о деятельности Организации Объединенных Наций и рекомендует управляющей державе, правительству территории и соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций предпринять совместные усилия для исправления такого положения.

510. Миссия просит управляющую державу продолжать усилия по мобилизации помощи специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций с целью развития и укрепления экономики территории.

Добавление I

Заявление Председателя выездной миссии на Каймановы острова, сделанное 17 апреля 1977 года

1. От имени выездной миссии я хотел бы заявить, что мы рады, что находимся здесь. Члены выездной миссии, которую я имею честь возглавлять, являются гражданами Туниса, Тринидада и Тобаго и Фиджи. Два члена миссии представляют страны, которые имеют много общего с вашей страной. Вам известно, что Фиджи и Тринидад и Тобаго являются островными государствами, прошедшими через процесс деколонизации под руководством вашей управляющей державы, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии. Обе наши страны всегда с интересом относились к незамоуправляющимся территориям, особенно малым территориям, и активно участвовали в работе Специального комитета и его Подкомитета по малым территориям. Третий член миссии является гражданином Туниса, государства-члена, которое внесло значительный вклад в работу Организации Объединенных Наций в области деколонизации.

2. С момента своего появления Организация Объединенных Наций проявила глубокую заинтересованность в судьбе зависимых территорий и связанном с ней вопросе о деколонизации. Включение вопроса о деколонизации в Устав Организации Объединенных Наций в качестве одного из важных аспектов целей и функций Организации Объединенных Наций и принятие Декларации в отношении незамоуправляющихся территорий как части Устава явились основными вехами на пути передачи управления народами и территориями, находящимися под колониальным управлением, в сферу компетенции международного сообщества.

3. Согласно Декларации в отношении незамоуправляющихся территорий, изложенной в Уставе Организации Объединенных Наций, государства-члены, ответственные за управление территориями, народы которых не достигли ещё полного самоуправления, принимают на себя определенные обязательства. Принимая Устав, государства-члены, которые управляют такими территориями, признали, что интересы населения этих территорий являются первостепенными. Они приняли на себя как священный долг обязательство максимально способствовать благополучию населения этих территорий. Управляющая держава взяла на себя обязательство обеспечивать политический, социальный прогресс народов, прогресс в области образования, справедливое обращение с ними и защиту их от злоупотреблений. Они взяли на себя обязательство развивать самоуправление, учитывать должным образом политические стремления этих народов и помогать им в прогрессивном развитии их свободных политических институтов. Эти обязательства управляющей державы имеют большое значение для Организации Объединенных Наций в силу включения их в Устав.

4. Для выполнения своей роли обеспечения благополучия населения самоуправляющихся территорий, как это провозглашается в Уставе, Организация Объединенных Наций, через посредство Генеральной Ассамблеи, приняла часто упоминаемую резолюцию под названием Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам (резолюция 1514 (хv)). Эта резолюция стала одним из краеугольных камней работы Специального комитета, который был создан для изучения вопроса о применении Декларации и для представления предложений и рекомендаций по вопросу о ходе осуществления Декларации. В резолюции говорится, что все народы имеют право свободно устанавливать свой политический статус и осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие. В резолюции далее говорится, что недостаточная политическая, экономическая и социальная подготовленность или недостаточная подготовленность в области образования никогда не должны использоваться как предлог для задержки в получении независимости.

5. Для выполнения своих функций Специальный комитет принял ряд мер по сбору информации, касающейся его функций и роли Организации Объединенных Наций в отношении территорий, вопрос о которых рассматривается в Комитете. Выездная миссия находится здесь для того, чтобы получить информацию из первых рук, касающуюся ваших политических стремлений, основанных на всех имеющихся у вас возможностях. Мы находимся здесь для того, чтобы лично увидеть прогресс, достигнутый вами с помощью управляющей державы во всех областях развития, для того чтобы помочь осуществить ваши законные стремления.

6. Организация Объединенных Наций, а особенно Специальный комитет частью которого в качестве выездной миссии мы являемся, неоднократно подвергались критике. Мы находимся здесь не для того, чтобы указывать вам, что делать или как решать свои проблемы. Скорее мы находимся здесь для того, чтобы собрать информацию из первых рук, с тем чтобы Организация Объединенных Наций была не просто информирована, а имела более полную информацию о том, что происходит на ваших прекрасных островах. Мы выполняем эту задачу на переговорах с управляющей державой, с местными руководящими сотрудниками и, прежде всего, при встречах с жителями Каймановых островов, которые в конечном счете выбирают направление, по которому должна развиваться их страна.

7. Программа нашего визита была согласована с управляющей державой. Мы специально попросили выделить время, так чтобы представители общественности могли встретиться с нами как с частными лицами. Есть люди, которым, возможно, будет трудно выступать на открытых заседаниях — для них отведено время, чтобы они могли свободно изложить нам свои мнения. Мы надеемся,

что вы воспользуетесь этой возможностью. Только тогда мы сможем создать картину, которая, как мы надеемся, будет полностью отражать точку зрения народа Каймановых островов. Мы надеемся, что сможем выразить ваши надежды, ваши стремления, ваши сомнения, но прежде всего вашу уверенность в том, что в конце дня вы почувствуете, что то, что должно произойти, представляет ваши истинные надежды и стремления.

8. Для того чтобы работа выездной миссии была успешной, сотрудничество со стороны управляющей державы не просто необходимо, а имеет первостепенное значение. Специальный комитет благодарен за сотрудничество и помощь, с такой готовностью оказанные выездной миссии со стороны правительства Ее Величества королевы Соединенного Королевства. Мы надеемся встретиться как можно с большим числом жителей. Мы надеемся, вы расскажете нам о своих точках зрения. В заключение позвольте мне вновь заявить о том, что мы находимся здесь не для того, чтобы вмешиваться в ваши дела, а для того, чтобы оказать помощь вам, вашей администрации и управляющей державе в принятии решений, обеспечивающих защиту ваших интересов.

Добавление II

Каймановы острова: члены Исполнительного совета и Законодательной Ассамблеи

А. Исполнительный совет

- Председатель:** Его Превосходительство г-н Томас Рассел, кавалер ордена Британской империи 2-ой степени, губернатор
- Назначаемые члены:** Достопочтенный Деннис Х. Фостер, кавалер ордена Британской Империи 5-ой степени, мировой судья, главный секретарь
Достопочтенный Дж. Е. Уоддингтон, кавалер ордена Британской империи 2-ой степени, королевский адвокат, Генеральный атторней
Достопочтенный Вассел Дж. Джонсон, кавалер ордена Британской империи 4-ой степени, секретарь по финансовым вопросам
- Избираемые члены:** Достопочтенный Джордж Хейг Бодден, Бодден-таун
Достопочтенный Джеймс М. Бодден, Бодден-таун
Достопочтенный Труман М. Бодден, Джордж-таун
Достопочтенный капитан Чарльз Л. Киркконнелл, Кайман-Брак, Малый Кайман

В. Законодательная ассамблея

- Председатель:** Его Превосходительство г-н Томас Рассел, кавалер ордена Британской империи 2-ой степени, губернатор
- Назначаемые члены:** Достопочтенный Деннис Х. Фостер, кавалер ордена Британской империи 5-ой степени, мировой судья, главный секретарь
Достопочтенный Дж. Е. Уоддингтон, кавалер ордена Британской империи 2-ой степени, королевский судья, Генеральный атторней
Достопочтенный Вассел Дж. Джонсон, кавалер ордена Британской империи 4-ой степени, секретарь по финансовым вопросам

Добавление II (продолжение)

Избираемые члены:

Достопочтенный Анни Х. Бодден, кавалер
ордена Британской империи 5-й степени,
Джорджтаун

Достопочтенный Джордж Хейг Бодден,
Боддентаун

Достопочтенный Джеймс М. Бодден,
Боддентаун

Достопочтенный Труман М. Бодден,
Джорджтаун

Достопочтенный Краддок Эбанкс, мировой
судья, Норт-Сайд

Достопочтенный Далмейн Эбанкс, Вест-Бей

Достопочтенный Эстер Эбанкс, Вест-Бей

Достопочтенный капитан Чарлз Л. Киркконнелл,
Кайман-Брак, Малый Кайман

Достопочтенный Джон МакЛин, Ист-Энд

Достопочтенный Гарстон Смит, Вест-Бей

Достопочтенный Джордж Смит, Джорджтаун

Достопочтенный Кит П. Тиббеттс Ст.,
Кайман-Брак, Малый Кайман

Добавление III

Банки и трестовские компании, получившие лицензии
на операции от правительства Каймановых островов,
1977 год*

A. Лицензии класса "А"

American Express International Banking Corporation
Arawak Trust Company (Cayman), Ltd. a/
Bank of America National Trust and Savings Association b/
Bank of Virginia (Grand Cayman), Ltd.
Barclays Bank International, Ltd. b/
Barclays Finance Corporation of the Cayman Islands, Ltd.
Canadian Imperial Bank of Commerce b/
Canadian Imperial Bank of Commerce Trust Company (Cayman), Ltd. a/
Caribbean Bank (Cayman), Ltd. b/
Cayman International Trust Company, Ltd. a/
Cayman National Bank and Trust Co., Ltd. b/
Chase Manhattan Trust Cayman, Ltd. a/
Citibank, N.A. b/
Cititrust (Cayman), Ltd.
European-American Bank and Trust Company c/
Guinness Mahon Cayman Trust, Ltd. b/
J. Henry Schroder Banking Corporation
LBI Bank and Trust Company (Cayman), Ltd. b/
Mercantile Bank and Trust Company (Cayman), Ltd. b/
Morgan Guaranty Trust Company of New York
Royal Bank Trust Company (Cayman), Ltd. a/
Swiss Bank and Trust Corporation, Ltd. b/
The Bank of Nova Scotia d/
The Bank of Nova Scotia Trust Company (Cayman), Ltd. a/
The Chase Manhattan Bank a/

* Перечисленные банки, если нет никаких иных пояснений, занимаются только банковскими и трестовскими операциями.

The Northwestern Bank b/
The Royal Bank of Canada d/
The Royal Bank of Canada International, Ltd. b/
World Banking and Trust Corporation (Cayman), Ltd. b/

В. Лицензии класса "В"

Agri-Industrial Bank
Allamanda Trustees, Ltd. e/
Altajir Bank
American Deposit Trust Company
American International Bank and Trust Company Limited f/
American National Bank and Trust Company of Chicago
Arc Trust Company, Ltd.
Atlantis Bank, Ltd.
Baer American Banking Corporation
Baerbank (Overseas), Ltd. c/
Bahamas International Trust Company, Ltd.
Banco De Colombia, Ltd. c/
Banco Di Roma Finance Company, Ltd.
Banco do Brasil, S.A. c/
Banco do Estado de São Paulo, S.A. c/
Banco Financiero Del Caribe
Banco International Finance, Ltd. c/
Banco Real, S.A. c/
Bank Für Gemeinwirtschaft Aktiengesellschaft
Bank of Bergendal
Bank of Montreal c/
Bank of Montreal Trust Corporation (Cayman), Ltd.
Bank of Credit and Commerce International (Overseas), Ltd.
Bank for Credit and Foreign Commerce (Cayman), Ltd. c/
Bank Hapoalim (Cayman), Ltd.
Bank Intercontinental, Ltd.

Bank Leumi Le Israel, B.M. c/
Bank Leumi Trust Company of New York
Bank Von Ernst Trust Company, Ltd.
Banque, Commerciale (Cayman), Ltd.
Banque de l'Ouest c/
Banque Scandinave (Cayman Islands), Ltd.
Barclays Bank of California c/
Baring Sanwa Multinational, Ltd. c/
Berliner Handels und Frankfurter Bank
Bentley and Co., Ltd. g/
BNS International (Hong Kong), Ltd. c/
Bolivar International Merchant Bank
Brazilian American Merchant Bank
Bridge Management (Cayman), Ltd. g/
British Atlantic Bank and Trust, Ltd.
Brown Brothers Harriman and Company c/
Butterfield's Bank and Trust Company, Ltd.
Cabaco, Ltd. c/
Canada International (Cayman), Ltd.
Capital National Bank
Caribbean Bank
Castle Bank and Trust (Cayman), Ltd.
Cayman Overseas Bank and Trust Company, Ltd.
Cayman Trust Bank, Ltd.
Central American Exchange Bank c/
Central National Bank in Chicago
Central Penn National Bank
Channel International Bank (WI), Ltd.
City National Bank of Detroit
Commerce Union Bank
Commercial Banking Corporation
Concord American Bank, Ltd.
Consolidated Trust, Ltd. e/
Continental Bank, Ltd.

Continental Investment Bank
 Credit and Finance Corporation, Ltd.
 Cowrie, Ltd.
 Crédit Lyonnais c/
 Crocker International Trust Company (Cayman), Ltd.
 Crocker National Bank c/
 Deutsche Genossenschaftsbank c/
 Deutsche Girozentrale Overseas, Ltd. a/
 Discount Bank (Overseas), Ltd.
 Dow Banking (Overseas), Ltd.
 Dresdner Bank Aktiengesellschaft
 Euratlantis Maritime Bank, Ltd. c/
 Finansbanken (International), Ltd. c/
 First American National Bank of Nashville d/
 First National Bank of Commerce c/
 First National Bank in Dallas c/
 First National Bank of Oregon c/
 First National State Bank of New Jersey c/
 First Pennsylvania International, Ltd.
 First Pennsylvania Overseas Development Company (Cayman), Ltd.
 First National Bank of Louisville
 First National Bank of Minneapolis c/
 First Virginia Bank
 Foreign Commerce Bank and Trust Corporation
 Foreign Trade Bank, Ltd. g/
 Gefinor Bank, Ltd.
 Georgetown Trust Company
 Girard Trust Bank
 Habib Bank Zurich (International), Ltd.
 Hentsche and Company International
 Hydrocarbons Bank, Ltd.
 Industrial National Bank of Rhode Island c/
 Industrial Valley Bank and Trust Company c/

Inter-Continental Bank and Trust Company
International Credit and Investment Company (Overseas), Ltd.
International Resources and Finance Bank (Overseas), Ltd. c/
Irving Trust Company
Island Security Bank, Ltd.
Israel Discount Bank, Ltd. c/
K.B.C. Banking Corporation
Kynast Banking, Ltd.
LaSalle National Bank c/
M and G (Cayman), Ltd. g/
M and I Marshall and Ilsley Bank g/
Mediterranean Arab Bank, Ltd.
Mellon Bank, N.A.
Mercantile National Bank at Dallas
Mercantile Trust Company National Association
Midlantic National Bank c/
Multi-Banking Corporation (Overseas), Ltd.
Nagrafin Bank, Ltd. c/
National Central Bank c/
National City Bank of Minneapolis
National Commercial Bank (BWI), Ltd. f/
Neptune Trustees, Ltd. e/
New Jersey Bank (National Association)
Nordic American Banking Corporation c/
North Carolina National Bank
Old Kent Bank and Trust Company
Orag-Bank, Ltd. c/
Overseas Bank (Grand Cayman), Ltd.
Overseas Cayman Trust Corporation, Ltd. h/
Pacific National Bank of Washington c/
Panatrust Corporation, Ltd.
Pariente International Bank
Pelikan Bank

Popular Bank and Trust Company, Ltd.
Privaco Trust Company, Ltd.
Real Bank and Trust Company
Richard Daus and Company Bank and Trust, Ltd.
Royal Bankest, Ltd.
Santo Spirito Trust Company, Ltd.
Security Trust Company (Cayman), Ltd. e/
Simonbank International, Ltd. c/
Societe Bancaire Barclays (Overseas), Ltd.
Solandra Banking, Ltd.
South American Bank and Trust Company
South Carolina National Bank
State National Bank of Connecticut
Sumitomo and East Asia, Ltd. c/
Swiss Bank Corporation
Swiss Italian Banking Corporation, Ltd. g/
Swiss Pacific Bank and Trust Company
Target Trust Managers (Cayman), Ltd. c/
The Arizona Bank
The Bank of New York
The Bank of Tokyo Trust Company (Cayman), Ltd.
The Carolina Bank f/
The Colonial Bank and Trust Company
The Detroit Bank and Trust Company c/
The First National Bank and Trust Company of Oklahoma City c/
The First National Bank of Atlanta c/
The First National Bank of Birmingham c/
The First National Bank of Chicago c/
The First National Bank of Denver c/
The First National Bank of Maryland
The First New Haven National Bank
The Fort Worth National Bank c/
The Hibernia National Bank in New Orleans

The Huntington National Bank of Columbus
The International Commerce Bank
The Irving Bank of Chicago International Subsidiary, Ltd.
The Latin American Bank c/
The Lion Corporation, Ltd. h/
The Merchants Bank Corporation, Ltd.
The Northern Trust Company
The Republic Bank of the West Indies
The Winters National Bank and Trust Company of Dayton
Third National Bank in Nashville
Tokai Asia, Ltd.
Transatlantic Trust Corporation
Transitbank (Cayman), Ltd.
Trinkaus and Burkhardt (International), Ltd.
Trio Bank (Cayman), Ltd.
Trust Company Bank
Trust Corporation (Cayman), Ltd.
UBAF Arab American Bank c/
Ultramar Banking Corporation c/
Underwriters Bank (Overseas), Ltd.
Union Bank of Bavaria (Bayerische Vereinsbank)
Union Bank of Switzerland c/
Union Planters National Bank of Memphis
United Bank International
United Jersey Bank
United States Trust Company of New York
United Trust Overseas Bank, Ltd.
United Virginia Bank
WFC Banking Corporation
Wacayman Banking Corporation, Ltd.
Wachovia Bank and Trust Company, N.A.
Wells Fargo Bank National Association

Westdeutsche Landesbank Girozentrale c/

World Shipping Development Bank

Worldwide Commercial Bank, Ltd.

York International Bank c/

Источник: Департамент по вопросам финансов и развития
Каймановых островов, Джорджтаун, 31 марта 1977 года.

a/ Агенты, имеющие лицензии, банковские и трестовские операции.

b/ Агенты, имеющие лицензии, торговцы, имеющие разрешение, банковские и трестовские операции.

c/ Банковские операции.

d/ Агенты, имеющие лицензии, торговцы, имеющие разрешение, банковские операции.

e/ Трестовские операции.

f/ Ограниченные банковские и трестовские операции.

g/ Ограниченные банковские операции.

h/ Ограниченные трестовские операции.

Добавление IV

Каймановы острова: государственные поступления и расходы, 1974-1976 годы

(в долларах Каймановых островов)

<u>Поступления</u>	<u>1974 год</u>	<u>1975 год</u>	<u>1976 год</u>
Импортные пошлины и корабельный сбор	4 530 000	4 500 000	4 177 000
Продажа почтовых марок	1 250 000	1 050 000	1 590 000
Общий налог	131 000	120 200	321 000
Оплата за использование складских помещений	145 000	110 000	100 000
Регистрация компаний	650 000	1 100 000	1 540 000
Банковские и трестовские лицензии	600 000	950 000	1 000 000
Размещение туристов и пошлины, собираемые в аэропорту	260 000	290 000	390 000
Разные поступления	<u>636 337</u>	<u>832 186</u>	<u>2 416 531</u>
Общая сумма местных текущих поступлений	8 202 337	8 952 386	11 534 531
План помощи вещанию на зарубежные страны и помощь для целей развития	969 718	363 699	177 018
Займы	2 753 809	2 753 162	2 022 339
Общий остаток запасов	<u>...</u>	<u>...</u>	<u>...</u>
Общая сумма поступлений	11 925 364	12 069 247	13 733 888

Расходы

<u>Текущие</u>			
Управление и общие	1 077 601	1 385 898	1 266 257
Департаменты, занимающиеся сбором поступлений	1 443 868	1 898 449	911
Образование, здравоохранение и научно-исследовательская группа по борьбе с комарами	2 003 727	765 359	3 151 195
Департамент общественных работ	660 326	416 116	693 180
Выплата государственного долга	166 294	718 591	685 603

Добавление 1У (продолжение)

Департаменты, приносящие доход	615 145	1 318 715	1 101 314
Другие	<u>982 788</u>	<u>2 820 696</u>	<u>1 820 643</u>
Общая сумма текущих расходов	6 938 380	9 323 824	10 420 103
<u>Капитальные затраты</u>			
Приобретение земель и их обработка	612 500	374 050	-
Портовые сооружения	-	-	1 497 721
Здания	2 669 562	993 276	770 871
Мебель, оборудование и автомобили	378 904	447 199	-
Дороги	1 223 665	710 819	256 454
Заборы	-	-	43 749
Другие сооружения	279 750	1 201 000	-
Другие	-	-	507 346
Другие планы группы исследований и борьбы с комарами, природные ресурсы и исследования в области водных ресурсов	<u>230 140</u>	<u>1 149 416</u>	<u>-</u>
Общая сумма капитальных затрат	5 412 521	4 875 760	3 076 141
<u>Общий остаток поступлений</u>			
Первоначальный остаток, 1 января	2 173 610	2 016 035	(414 760)
Годовой дефицит	<u>425 537</u>	<u>(114 302)</u>	<u>(177 116)</u>
Конечный остаток, 31 декабря	1 748 073	(114 302)	(177 116)

Источник: Доклад правительства Каймановых островов за 1974 год; там же, 1975 и 1976 годы.

Добавление V

Каймановы острова: Государственный долг

(В долларах Каймановых
островов)

Займы для ремонта дорог и аэропор-
та, 1958 год
(межколониальный заем, 1978 год)

Сумма на 1 января 1976 года	160 000	
Без фонда погашения	<u>135 084</u>	24 916

Межколониальный заем, 1981 год

Сумма на 1 января 1976 года	50 000	
Без фонда погашения	<u>34 735</u>	15 265

Межколониальный заем, 1983 год

Сумма на 1 января 1976 года	50 000	
Без фонда погашения	<u>26 214</u>	23 786

Казначейский заем, 1967 год

Восстановление аэропорта (основная выплата началась в 1974 году)	514 000	
Без погашения до 1975 года	<u>16 831</u>	497 169

Расширение аэропорта	40 000	
Без погашения до 1975 года	<u>6 605</u>	33 395

Заем в "Барклайз Бэнк" (местный)

Утвержден в 1967 году для реконст- рукции дорог Боддентаун - Ист-Энд - Нортсайд	400 000	
Без погашения до 1975 года	<u>100 000</u>	<u>300 000</u>
		894 531

Добавление V (продолжение)

(В долларах США)

Заем консорциума (местный)

Погашение начинается с I мая
1977 года и заканчивается в
1986 году

Два разных частичных взноса
выплачиваются в мае и ноябре на
сумму примерно 426 220 долл.США
в год

4 262 195 3 500 122

(В долларах Каймановых островов)

Заем для расширения порта (Банк
развития Карибского бассейна)

Погашение должно начаться в июле
1977 года. Выплата должна быть
произведена за период июль
1977 года-январь 1994 года

2 200 000

(В фунтах стерлингов)

Заемы, английское отделение разви-
тия (беспроцентный)

Заем № 1 (1975 год), радиовеща-
тельная станция

85 580

124 091

Погашение начинается с I декабря
1982 года и заканчивается в
2000 году. Два равных частич-
ных взноса каждый полгода,
4 800 фунтов стерлингов в год

Заем № 2 (1975 год), ограждения
безопасности, Департамент
общественных работ

30 172

43 749

Погашение начинается с I апреля
1983 года и заканчивается в
2000 году при I 700 фунтов
стерлингов в год

Заем № 3 (1975 год), Центр по
изучению ресурсов

116 286

168 615

Погашение начинается с I января
1983 года и заканчивается в
2000 году. Два равных частич-
ных взноса, каждые полгода,
6 600 фунтов стерлингов в год

Добавление V (продолжение)

(В фунтах стерлингов)

Заем № 4 (1975 год), типограф-
ские установки

16 572

24 029

Погашение начинается с 1 января
1983 года и заканчивается в
2000 году. Два равных час-
тичных взноса каждые полгода,
940 фунтов стерлингов в год

Заем № 5 (1975 год), аэропорт
в Кайман-Браке

152 467

207 355

Погашение начинается с 1 января
1984 года и заканчивается в
2001 году. Два равных частич-
ных взноса каждые полгода,
8 600 фунтов стерлингов в год

Примечание: заемы 1-4 переводятся по курсу
1,45 долл. Каймановых островов
и заем № 5 переводится по курсу
1,36 долл. Каймановых островов.
Долларовые эквиваленты могут
изменяться ввиду плавающих ва-
лютных курсов.

Общая сумма займа по состоянию
на 1 января 1976 года

7 162 492 долл.
Каймановых остро-
вов

Источник: Estimates of Revenue and Expenditure of the Cayman Islands for
the Year 1977, pp. 5-6.

Добавление У1

Каймановы острова: студенты, обучающиеся за границей по направлениям подготовки, 1977 год

<u>Область обучения</u>	<u>Курс обучения</u>	<u>Учебное заведение</u>
1. <u>Гуманитарные науки</u>		
Райли Вэб	Психология	Университет Флориды, Гейнсвилл, Соединенные Штаты Америки
2. <u>Образование</u>		
Марон Уэлда	Полный курс	Эрдистонский преподавательский колледж, Барбадос
Мэри Мартин	"	"
Анджела Татум	"	"
Элан Сью Тибетс	"	Эймутский преподавательский колледж, Англия
Лана Тибетс	"	"
Осуэл Рэнкайн	Курс для получения степени	Бристольский колледж, Англия
Дж. Артур Бодден	"	Трендский университет, Канада
Артурлин Эбанкс	"	Гэльский университет, Канада
Дона Райан	"	Ламарский университет, Техас, Соединенные Штаты
Дэвид Барнс	"	Нью-Йоркский университет, Соединенные Штаты
3. <u>Изящные искусства</u>		
Гэри Эбанкс	Музыка	Майамский университет, Соединенные Штаты
4. <u>Право</u>		
Лорна Дилберт	Бакалавр прав	Вест-индийский университет, Барбадос
Стив МакФилд	Подготовка для вступления в коллегия адвокатов	Линкольнз Инн, Англия
5. <u>Социальные науки</u>		
Леонард Дилберт	Политика	МакМастерский университет, Канада
Дженифер Джексон	Экономика	Брукский университет, Канада
Джозеф С. Эбанкс	Учет	Дрейк колледж оф Бизнесс, Нью-Джерси, Соединенные Штаты
Карэн Никсон	Социальное попечение	Флоридский университет, Соединенные Штаты
6. <u>Естественные науки</u>		
Джерри Миллер	Курс в колледже	Вест-индский университет, Ямайка
Джин Бэнкс	Бакалавр математики	Тэмз Политехник, Англия
Джозеф Парсонс	Морская биология	Дэйд Комьюнити колледж, Майами, Соединенные Штаты
7. <u>Технические науки</u>		
Джеймс Артур Смит	Электроника и электротехника	Суррейский университет, Англия
Найджел Миллер	Автомеханика	Национальная техническая школа, Лос-Анджелес, Соединенные Штаты

Добавление VI (продолжение)

<u>Область обучения</u>	<u>Курс обучения</u>	<u>Учебное заведение</u>
8. Медицина		
Нили Пантон	Врач, бакалавр наук	Вест-индский университет, Ямайка
Белфор Кристиан	"	"
Зиллах Джонсон	Физиотерапия	"
Хэйэл Бун	Уход за больными	Вест-индский колледж, Ямайка
Анни Андерсон	"	Ройал Масоник Хоспитал Скул оф Нёрзинг, Лондон, Англия
Сара Джефферсон	"	Дейд Коммьюнити колледж, Майами, Соединенные Штаты
Иветт Джексон	"	Уильям Каррэй колледж, Миссисипи, Соединенные Штаты
Джулайн Фей Портер	"	"
Делрой Уэб	Зубоврачебное дело	Университет Южной Флориды, Соединенные Штаты
Дональд МакЛин	Фармакология	Флоридский А и М университет, Соединенные Штаты
Марвин Конолли	Оптометрия	Дейд Коммьюнити колледж, Майами, Соединенные Штаты
Харвелл Маккой	Зубоврачебное дело	Луизианский университет, Соеди- ненные Штаты
Ллойд Бун	Медицинская техника	Мендлская техническая школа, Нью-Йорк, Соединенные Штаты
Дженнифер Эбанкс	Диететика	Сэр Самфорд Флэминг колледж, Онтарио, Канада
Уильям Бодден	Врач, бакалавр наук	Вест-индский университет, Ямайка

Источник: Главный секретарь, Департамент здравоохранения, образования и социального обеспечения правительства Каймановых островов.

Добавление VII

Каймановы острова: студенты, проходящие курс профессиональной подготовки за границей, 1976 год

<u>Имя</u>	<u>Курс</u>	<u>Учебное заведение</u>	<u>Дата начала</u>	<u>Продолжительность</u>	<u>Дата окончания</u>	<u>Финансирование</u>
Бриджит Глазгоу	Уход за больными	Ямайка, медицинское училище	Сентябрь 1973 г.	3 года	Октябрь 1976 г.	Королевская казна
Ани Кей Джонсон	"-	Больница Святого Томаса	Январь 1974 г.	3 года	Декабрь 1977 г.	Казна правительства Каймановых островов
Линда Султон	Общий уход за больными	Ямайка, медицинское училище	Сентябрь 1974 г.	3 года	Июль 1977 г.	Королевская казна
Лана Тибетс	Преподавание	Уэймутский преподавательский колледж, Англия	Сентябрь 1974 г.	3 года	Июнь 1977 г.	Правительство Каймановых островов
Сара Джефферсон	Общий уход за больными	Майами Дейд Комьюнити, колледж, Соединенные Штаты Америки	Август 1975 г.	2 года	Июль 1977 г.	Правительство Каймановых островов
Поли Нельсон	Уход за больными	Медицинская школа, Ямайка	Сентябрь 1974 г.	3 года	Июнь 1977 г.	Королевская казна
Джордж МакИрвен	Управление гостиницами	Совет по подготовке в области обслуживания гостиниц, Багамские острова	Сентябрь 1975 г.	2 года	Июль 1977 г.	Секретариат Содружества Наций
Роллин Джексон	"-	"-	Сентябрь 1975 г.	2 года	Июль 1977 г.	Секретариат Содружества Наций
Тельма Мари-Джон	"-	"-	Сентябрь 1975 г.	2 года	Июль 1977 г.	Секретариат Содружества Наций
Джулайн Фей Портер	Уход за больными	Уильям Карей Колледж, Соединенные Штаты	Август 1974 г.	3 года	Июль 1978 г.	Правительство Каймановых островов
Леонард Дилберт	Бакалавр английского языка	Макмастерский университет, Канада	Сентябрь 1974 г.	4 года	Июль 1978 г.	Правительство Каймановых островов
Дженнс Эбанкс	Преподавание	Эминский преподавательский колледж	Сентябрь 1974 г.	4 года	Июль 1978 г.	Правительство Каймановых островов
Джеймс Артур Шмит	Бакалавр электроники и электротехники	Оурейский университет, Англия	Октябрь 1974 г.	4 года	Июль 1978 г.	Правительство Каймановых островов
Ани Мо Андерсон	Уход за больными	Роял Масоник, Хоспитал, Лондон	Январь 1975 г.	3 года	Декабрь 1978 г.	Правительство Каймановых островов
Иветт Джексон	"-	Уильям Карей Колледж	Август 1975 г.	3 года	Июль 1978 г.	Правительство Каймановых островов
Томас Джефферсон	Бакалавр и магистр гуманитарных наук	Университет Южной Флориды, Соединенные Штаты	Сентябрь 1975 г.	2 I/2 года	Апрель 1978 г.	Организация Соединенных Наций и правительство Каймановых островов

Добавление VII (продолжение)

<u>Имя</u>	<u>Курс</u>	<u>Учебное заведение</u>	<u>Дата начала</u>	<u>Продолжительность</u>	<u>Дата окончания</u>	<u>Финансирование</u>
Эллах Джонсон	Физиотерапия	Факультет физиотерапии	Сентябрь 1975 г.	3 года	Июнь 1978 г.	Правительство Каймановых островов
Харвелл МакКой	Зубоврачебное дело	Луманский университет, Соединенные Штаты	Сентябрь 1972 г.	7 лет	Июль 1979 г.	Правительство Каймановых островов
Аллен Мур	Бакалавр электротехники	Уорнер Пасифик Колледж, Соединенные Штаты	Сентябрь 1975 г.	4 года	Июль 1979 г.	Правительство Каймановых островов
Бери Эбанкс	Бакалавр музыки	Майамский университет, Соединенные Штаты	Август 1975 г.	4 года	Июль 1979 г.	Правительство Каймановых островов
Артур Эбанкс	Бакалавр и диплом	Гельфский университет, Канада	Январь 1976 г.	4 года	Сентябрь 1980 г.	Правительство Каймановых островов
Делрой Уэб	Зубоврачебное дело	Университет Флориды	Январь 1975 г.	6 лет	Декабрь 1981 г.	Правительство Каймановых островов
Эллен Тиббетс Сью	Преподавание	Уэйвуртский преподавательский колледж	Сентябрь 1976 г.	3 года	Июнь 1979 г.	Правительство Каймановых островов
Джелиз Миллер	Бакалавр в области канализационной техники	Вест-Индский университет	Сентябрь 1976 г.	3 года	Июнь 1979 г.	Правительство Каймановых островов
Джозеф С. Эбанкс	Диплом по бухгалтерскому счету	Дрейк Бизнес Колледж	Сентябрь 1976 г.	1 год	Июнь 1977 г.	Правительство Каймановых островов
Барон Уэлдэ	Преподавание	Эрдистонский колледж	Сентябрь 1976 г.	2 года	Июнь 1978 г.	Правительство Каймановых островов
Мари Мартин	Преподавание	Эрдистонский колледж	Сентябрь 1976 г.	2 года	Июнь 1978 г.	Правительство Каймановых островов
Анжела Татум	Преподавание	Эрдистонский колледж	Сентябрь 1976 г.	2 года	Июнь 1978 г.	Правительство Каймановых островов
Джозеф С. Парсонс	Подготовка к степени бакалавра (биология)	Майами Дейд Комьюнити Колледж	Сентябрь 1976 г.	2 года	Июнь 1978 г.	Правительство Каймановых островов
Карен Никсон	Бакалавр социологии	Флоридский университет	Сентябрь 1976 г.	2 года	Июнь 1978 г.	Правительство Каймановых островов
Дженифер Джексон	Бакалавр экономики	Брокский университет, Канада	Сентябрь 1976 г.	3 года	Июнь 1979 г.	Правительство Каймановых островов
Дональд МакЛин	Фармакология	Флоридский А и М университет, Соединенные Штаты	Сентябрь 1976 г.	3 года	Июнь 1979 г.	Правительство Каймановых островов

Добавление VII (продолжение)

<u>Имя</u>	<u>Курс</u>	<u>Учебное заведение</u>	<u>Дата начала</u>	<u>Продолжительность</u>	<u>Дата окончания</u>	<u>Финансирование</u>
Хейзел Бун	Бакалавр в области ухода за больными	Вест-Индский колледж	Сентябрь 1976 г.	3 года	Июнь 1979 г.	Правительство Каймановых островов
Ллойд Бун	Лаборант	Мандльская технологическая школа, Нью-Йорк, Соединенные Штаты	Сентябрь 1976 г.	2 года	Июнь 1979 г.	Правительство Каймановых островов

Источник: Главный секретарь, Департамент здравоохранения, образования и социального обеспечения, правительство Каймановых островов.

Добавление VIII

Члены Торговой палаты Каймановых островов, 1977 год

Член

Представитель

* Alices Texaco Station	A. V. Anderson
Arawak Trust Company (Cayman), Ltd.	Sydney Coleman
Artifacts, Ltd.	S. Dutton
Bank of America NT and SA	C. H. Knoblauch
(The) Bank of Nova Scotia	C. M. Smith
(The) Bank of Nova Scotia Trust Company (Cayman), Ltd.	R. D. Ellis
Barclays Bank International, Ltd.	G. Stirzaker
Beach Club Enterprises, Ltd.	John K. Hanna
* Black Coral and ..., Ltd.	Carlyle Ebanks
Truman Bodden and Company	Truman Bodden
* Bodden Motors, Ltd.	George Seymour
Martyn Bould	M. C. W. Bould
Butterfield's Bank and Trust Company, Ltd.	P. Bailey
By Rite, Ltd.	D. R. Wight
Cable and Wireless (West Indies), Ltd.	B. Ward
Canadian Imperial Bank of Commerce	A. Skovmose
Canadian Imperial Bank of Commerce Trust Company (Cayman), Ltd.	Andrew Jackson
* Caribbean Bank (Cayman), Ltd.	C. J. Whitelock
* Caribbean Gems and Jewellery, Ltd.	D. Smith
Caribbean Utilities Company, Ltd.	E. Bowyer
Castle Bank and Trust (Cayman), Ltd.	A. R. Field
Cayman Air Conditioning Company, Ltd.	J. R. Bodden
* Cayman Airways, Ltd.	Norman W. Bodden
Cayman Aqua Gardens, Ltd.	W. L. Everson
Cayman Distributors, Ltd.	Ken Hall
Cayman Drug, Ltd.	Brian Eustace
* Cayman Economy Cars, Ltd.	G. A. Bodden
Cayman Free Press	B. Uzzell
Cayman Imports, Ltd.	Hurley Merren

Член

- Cayman International Trust Co., Ltd.
Cayman Island Basic Industries
Cayman Islands Bus and Transport
Company, Ltd.
- * Cayman Islands Taxi Cab Association
Cayman Management Services, Ltd.
Cayman National Bank and Trust Company, Ltd.
- * Cayman Optical and Photo Service
Cayman Tours and Travel, Ltd.
Cayman Turtle Farm, Ltd.
Citibank, N.A.
- * Ralph Coatsworth
(The) Colonial Bank and Trust Company
Columbus, Ltd.
Comart, Ltd.
(Honorary) Commercial Representative,
Government of Canada, Department of
Industry, Trade and Commerce
B. O. Ebanks and Sons
- * Spurgeon A. Ebanks
Edwards and Muse Insurance (1974), Ltd.
Christopher Evans
Far Away Places
- * C. L. Flowers and Sons, Ltd.
Foster Brothers, Ltd.
C. S. Gill
Grand Cayman Craft Market
Grand Cayman Estates, Ltd.
- * Guinness Mahon Cayman Trust, Ltd.
Hampstead, Ltd.
Harbour House Marina
- * Hobbies and Books, Ltd.
- * Home Supplies, Ltd.
- * Hunter and Hunter

Представитель

- P. Town End
M. Dise
- Ira Walton
Ira Walton
I. Paget-Brown
P. A. Tomkins
Innis McTaggart
Hugh Coxe
Dr. W. A. Johnson
C. Bain
Ralph Coatsworth
C. A. Rowlandson
N. Cruickshank
William Coe
- Mrs. J. Eustace
B. O. Ebanks
Iva Ebanks
M. Muse
C. Evans
Mrs. C. McGaw
C. L. Flowers
H. Duquesnay
C. S. Gill
John Gunter
W. O. Rackley
John Collins
D. Diedrick
S. McSorley
W. H. Adam
T. R. Bodden
A. Hunter

Член

- * (The) Insurance Company of the Cayman Islands, Ltd.
- International College of the Cayman Islands
- International Management Services, Ltd.
- Island Interiors, Ltd.
- * Kel's Farm Supplies
- * Alan N. Kimble
- * Kirkconnell Brothers, Ltd.
- L. B. I. Bank and Trust Co. (Cayman), Ltd.
- Mango Tree Drive In
- Maples and Calder
- William H. McTaggart
- Mercantile Bank and Trust Company (Cayman), Ltd.
- * H. O. Kerren and Company, Ltd.
- * Moxam Industries, Ltd.
- Myries Pest Control Service
- National Car Rentals
- National Employers Mutual General Insurance Association, Ltd.
- (The) Northwester Company, Ltd.
- (The) Northwestern Bank
- Oasis Holdings, Ltd.
- Onions Bouchard and McCulloch
- Pannell Fitzpatrick and Company
- Panstructures, Ltd.
- Peat Marwick Mitchell and Company
- Pioneer Builders, Ltd.
- Derek H. M. Price and Company
- Price Waterhouse and Company
- (The) Print Shop
- Ranja Construction Company, Ltd.
- Richardson Securities of Canada
- Robert Roth
- (The) Royal Bank of Canada

Представитель

- K. P. Tibbetts, Jr.
- J. H. Cummings
- Paul Harris
- Gurney Panton
- Norberg Thompson
- A. N. Kimble
- J. Smith
- G. Ansell
- D. Simmons
- Douglas Calder
- W. H. McTaggart
- N. Duggan
- V. C. M. Bodden
- Rupert Moxam
- C. Myrie
- Murray Mitten
- J. Joyce
- Desmond Seales
- M. S. Edwards, Jr.
- Veronica De Canio
- W. Bissell
- R. Graham-Taylor
- R. G. W. Willcocks
- Michael Austin
- D. R. Arch
- D. H. M. Price
- R. O. Moyle
- Desmond Seales
- S. Thomas Bodden
- Evans S. Ross
- R. Roth
- H. A. Jacobsen

Член

- (The) Royal Bank of Canada
International, Ltd.
Royal Bank Trust Company (Cayman), Ltd.
Peter Isbell Associates
Rutkowski, Bradford and Partners
J. Henry Schroder Banking Corporation
Jacques Scott and Company
Shirley's Super Store
Southern Airways, Inc.
* Sun Isle Insurance Company, Ltd.
Swiss Bank and Trust Corporation, Ltd.
W. A. Thompson Agencies, Ltd.
Touche Ross and Company
Trust Corporation (Cayman), Ltd.
* Vampt Motors, Ltd.
* W. S. Walker and Company
Mike Watler
* West Indian Club
West Wind Holdings, Ltd.
World Banking and Trust Corporation
(Cayman), Ltd.
Transnational, Ltd.
* A. L. Thompson Building Supplies
* P. Phillips

Почетные члены

Его Превосходительство Губернатор, Томас Рассел
Достопочтенный министр финансов
Достопочтенный член по вопросам туризма, авиации и торговли

Представитель

P. Leggatt
John Morgan
P. Isbell
C. R. Rutowski
Paul Wise
D. W. Foster
R. M. Powell
G. Benoit
A. D. Rollings
R. L. Bond
Chris Talbert
T. A. Wylie
D. M. Wheaton
T. R. Bodden
W. S. Walker
Mike Watler
Rudi Selzer
W. Bazelmans

R. Pierce
Ian Kilpatrick

* Представлены на заседании.

Источник: Secretary, Cayman Islands Chamber of Commerce.

Добавление IX

Представители общественности, встречавшиеся с выездной миссией на Каймановы острова

Д-р Рой Э. МакТэггарт, предприниматель: универсальные магазины, магазин краски, бензоколонка, торговля машинами, магазин беспоплильных товаров

Капитан Тео Боддэн, предприниматель: торговля автомашинами "Форд", "Тойёта", продажа газа, мебели и домашних принадлежностей, цветочные магазины, похоронные услуги

Стив и Дэвид Фостер, предприниматели: сдача в наём автомашин

Норман Боддэн: управляющий "Кайман Эйруэйз"

Д-р Эдлин Мэррен: частная зубо врачебная практика, сдача в наём квартир

Кент Рэнкин, предприниматель: продажа ковров, отделочные работы

Дерек Уайт, предприниматель: владеет универсальными магазинами и другими предприятиями совместно с МакТаггартом

Ричард Арк, предприниматель: магазин произведений изобразительных искусств, магазин одежды и сувениров

Джон Джеферсон, предприниматель: ресторан

Билли Адамс, предприниматель: книжный магазин

Корин Томпсон, предпринимательница: хозяйственный магазин, сдача в наём домов

Консуэлло Эбанкс: управляющая местным кинотеатром

Лесси Буш

Квин Эбанкс, предпринимательница: продуктовый магазин

Берна Харджест: директор местной школы

Эна Уотлэр: "Справедливость мира"

Рита МакМуррей: домохозяйка

Г-жа Виктория Эбанкс: домохозяйка

Добавление IX (продолжение)

Грейс Пауэри: домохозяйка

Г-н и г-жа Томми Адамс, предприниматели: страхование

Дэвид Йэтес: водитель грузовика

Его Преподобие Джонас и г-жа Шефферд

Стэфэн и Патрисия Смит: вышедшие на пенсию граждане Соединенных Штатов

Уил Джексон: отставной морской капитан

Бертрам Эбанкс: церковный служащий

Коринтия Боддэн: управляющая школой медсестер

Руперт Эбанкс: служащий иммиграционного управления

Джеймс Лоуренс, предприниматель: сдача в наем домов

Анита Эбанкс: школьная учительница

Арли Дж. Миллер, предприниматель: владелец ночного клуба и службы борьбы с вредителями

Добавление X

Письмо Стефэна и Патриции Смит от 19 апреля 1977 года,
адресованное членам выездной миссии

МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ,

ОСТРОВ БОЛЬШОЙ КАЙМАН

ПРИЗЫВ КО ВСЕМ СУДАМ ВОЗДЕРЖИВАТЬСЯ ОТ
СБРАСЫВАНИЯ И ОЧИСТКИ НЕФТНЫХ БУНКЕРОВ СВОИХ СУДОВ
В ВОДАХ ОКЕАНА

Добавление X (продолжение)

1. Мы призываем вас обратить внимание Организации Объединенных Наций на ужасное разрушительное воздействие на пляжи северного, северо-восточного и южного берегов Большого Каймана, оказываемое проходящими мимо этих островов судами, которые сбрасывают ненужный груз и вычищают свои бункера по пути к месту своего назначения.
2. Все трюмы для нефти на судах являются бункерами и осадки накапливаются на дне этих бункеров.
3. Тяжелая, грязная бункерная нефть собирается в виде капель, больших и маленьких шариков; некоторые достигают размеров футбольного мяча. Она вымывается на берег и загрязняет песок и камни.
4. Все знают об экономическом кризисе, а эта ценная бункерная нефть выливается в море, а также на пляжи и побережье Большого Каймана.
5. Невыносимо видеть её разрушительное и опустошительное воздействие на побережье, пляжи, прибрежную и морскую фауну и флору.
6. Мы прекрасно знаем об ущербе, причиняемом этими действиями, районам, отмеченным на этой карте, так как мы всегда гуляем и совершаем походы в этих районах.
7. Мы являемся временными жителями этого прекрасного острова и проживаем в Ган Бэе, Ист Энд; и возвращаемся в Соединенные Штаты в конце мая. Мы надеемся, что в ближайшем будущем, мы наконец, станем его постоянными жителями.
8. Эти острова богаты своей природой. Люди Каймановых островов не испорчены, дружелюбны, терпеливы, гостеприимны и преданны. Печально наблюдать это нежелательное, ненужное разрушение их родного острова.
9. Только туризм приносит им прибыль для поддержания своего существования.
10. Именно для туристов и необходимо содержать гостиницы, строить дороги, обеспечивать обслуживание и торговлю. С появлением большого количества нефти на пляжах туристы не желают посещать места, в которых их обувь портится во время прогулок по берегу; наша одежда и тело постоянно покрываются веществом, похожим на смолу. Приходится останавливаться в гостинице или пляжном клубе или у входа в коттеджи и, пользуясь бутылкой с керосином и влажным полотенцем, очищать себя перед входом в здание.

Добавление X (продолжение)

11. Это оставляет плохое впечатление у посетителей и, кроме того, вызывает расходы на покупку новой одежды или обуви, если их уже невозможно отчистить.

12. До настоящего времени пляж Семь Миль, где в основном сосредоточен туризм, не был серьезно затронут данной проблемой; но стоит ветру изменить направление и пригнать нефть к пляжу, самые плачевные результаты не заставят себя ждать.

13. С самолетов, летающих в северном направлении от острова, было замечено несколько нефтяных пятен, о чем было объявлено в газете и по радио, но мы беспомощны и должны лишь ждать до тех пор, когда ветер пригонит их к берегу. Мы знаем, что сотни людей повторили бы наши слова и поддержали бы наше заявление.

15. Мы благодарим вас за возможность выразить вам нашу просьбу; мы верим, что наше обращение даст свои результаты.

Добавление XI

Письмо д-ра Роя Э. МакТэггарта от 20 апреля 1977 года
на имя председателя выездной миссии

В качестве лидера представительной группы предпринимателей Большого Каймана, которые вчера встретились с Вами и Вашими коллегами, я хотел бы выразить Вам благодарность за то, что Вы нас тепло встретили, выслушали наши мнения по вопросу о будущем статусе Каймановых островов.

Я уверен, что, внимательно прослушав выступивших ораторов, Вы сможете сделать лишь один вывод о том, что народ Каймановых островов доволен нынешним статусом английской колонии. Как это было совершенно определенно высказано на встрече, существует единодушное мнение о том, что население не испытывает ни желания, ни необходимости в независимости.

Мы — гордый и независимый народ и знаем об ограничениях нашей независимости, которая означает, что мы не желаем рвать нашу долгую связь со страной-матерью. Мы гордимся, что нас отождествляют с Великобританией. Мы желаем сохранить наше наследие.

Лидеры Каймановых островов доказали ранее мудрость своих суждений при предложении конституционных изменений, таких как отказ от приглашения присоединиться к злополучной Федерации Вест-Индии в конце 50-х годов и позже, в 1962 году, при принятии решения остаться английской колонией вместо получения независимости совместно с Ямайкой. Эти решения привели к тому, что мы не страдаем от социальных и экономических проблем, которые лежат бременем на этих странах. Мы с интересом наблюдали за изменениями, которые имели место в других бывших колониях восточной части Карибского бассейна, а именно Тринидаде и Тобаго, Барбадосе и Гайане. Эти изменения неприемлемы для народа Каймановых островов. Мы не считаем, что независимость принесла какую-либо пользу этим странам.

Несколько лет назад на Каймановых островах началось процветание и развитие на благо всего населения. Развитие было стабильным до тех пор, пока мы не начали ощущать воздействие спада в Соединенных Штатах и, к сожалению, одновременной ликвидации местного банка. Мы пережили спад, который несколько приостановил развитие экономики, но мы смогли преодолеть это препятствие, и в настоящее время

Добавление XI (продолжение)

положение в экономике значительно улучшилось и все вновь участвуют в распределении доходов. Перед нами открывается большое будущее. Народ в целом доверяет нынешней системе правления и чувствует ответственность за совместную работу с руководством при решении жизненно важных вопросов.

Мы не возражаем против того, чтобы организации, наподобие Вашей, вносили свои предложения, и в будущем обратимся к Вам за советом, если мы почувствуем необходимость в каком-либо изменении. Однако в настоящее время мы считаем, что располагаем наилучшей системой, соответствующей нашим конкретным потребностям.

копии: Его Превосходительству губернатору Томасу Расселу
г-ну Курту Вальдхайму, Генеральному секретарю Организации
Объединенных Наций
"The Caymanian Compass"
"The Nor'wester"

Добавление XII

Письмо Джеймса А. Лоуренса без указания даты

Я решительно возражаю против любой формы конституционного изменения на Каймановых островах по следующим причинам:

а) из 13 000 человек, насколько мне известно, только 16 человек положительно относятся к данному вопросу. Из этих 16 человек только 6 выступали за конституционные изменения;

б) время показало, что редко, когда самоуправление на таких территориях было успешным. Кроме того, помимо проблемы политической стабильности, возникает другая проблема, связанная с полным отсутствием природных ресурсов;

с) в части II нашего Конституционного указа 1972 года Каймановым островам предоставляется такая форма правления, которой завидуют многие так называемые независимые страны. (Специальный комитет 24-х вполне мог бы изучить этот вопрос);

д) народ Каймановых островов процветает при английском правлении, и все свидетельствует о том, что такое положение будет продолжаться.

Добавление XIII

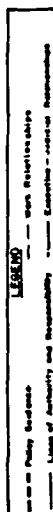
Письмо от 22 апреля 1977 года по вопросу о гражданской службе

Я считаю, что если подготовке жителей Каймановых островов к работе на ответственных должностях в рамках гражданской службы не будет немедленно уделено больше внимания, то семя недовольства, которое уже посеяно, произрастет, и кто знает, каковы будут результаты.

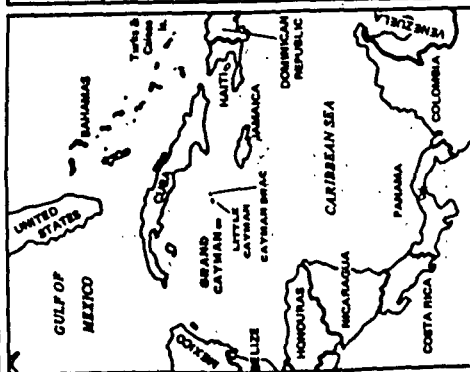
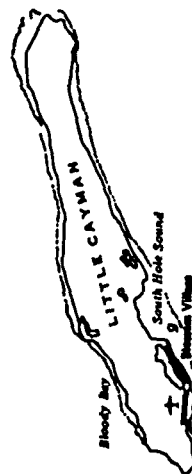
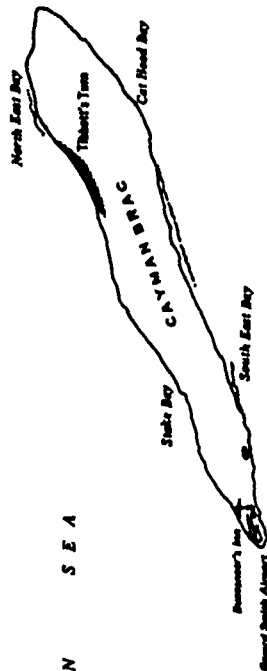
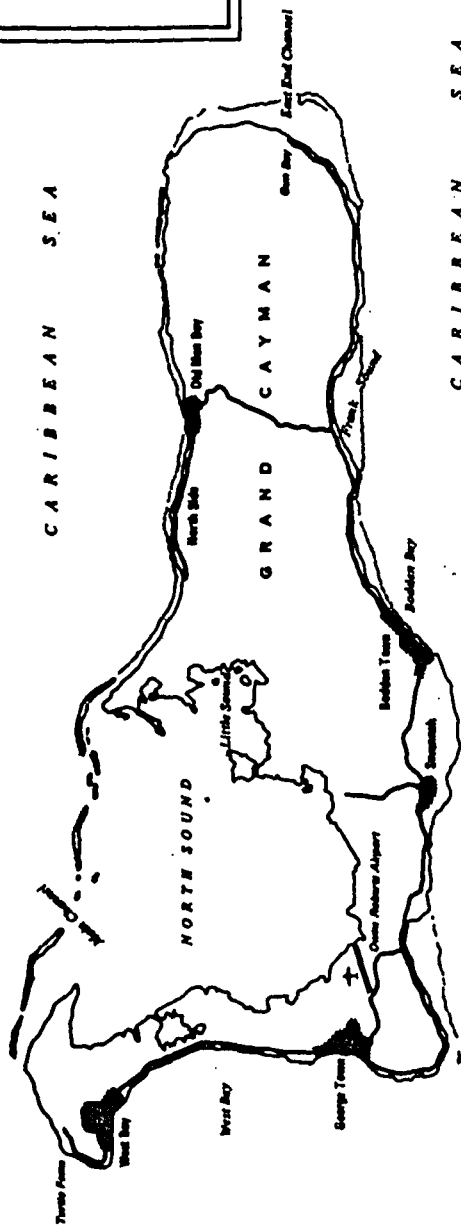
Даже если ответственные должности в течение некоторого времени в будущем придется заполнять служащими-иностранцами, в Великобритании должны более тщательно подходить к набору этих служащих с точки зрения их отношения к населению Каймановых островов. Жители Каймановых островов не потерпят высокомерия.

Составитель данного письма пожелал остаться неизвестным

ORGANISATION CHART



	Tennis/tennis
	Airport/airport
	Principal road



MAP NO. 2948 UNITED NATIONS
JULY 1977

ГЛАВА XXVII
(A/32/23/Add.6 [Part II])

ВИРГИНСКИЕ ОСТРОВА СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
A. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ	1-11	166
B. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА	12	167
ПРИЛОЖЕНИЕ: ДОКЛАД ВЫЕЗДНОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ НА ВИРГИНСКИЕ ОСТРОВА СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ, 1977 ГОД		169

ГЛАВА XXVII

ВИРГИНСКИЕ ОСТРОВА СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ

А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ

1. На своем 1060-м заседании 31 января 1977 года Специальный комитет, утвердив восьмидесятый доклад Рабочей группы (А/АС.109/L.1137), постановил, в частности, передать вопрос о Виргинских островах Соединенных Штатов Подкомитету по малым территориям для его рассмотрения и представления по нему доклада.
2. Специальный комитет рассматривал вопрос об этой территории на своих 1072-м и 1098-м заседаниях в период с 21 апреля по 20 сентября.
3. При рассмотрении этого вопроса Специальный комитет принял во внимание положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюцию 31/143 от 17 декабря 1976 года об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В пункте 12 этой резолюции Ассамблея, среди прочего, предложила Специальному комитету "продолжать изыскивать приемлемые средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не достигли независимости, резолюции 1514 (XV) и, в частности: ... разработать конкретные предложения по ликвидации остающихся проявлений колониализма и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии доклад по этому вопросу". Комитет также принял во внимание резолюцию 31/57 Генеральной Ассамблеи от 1 декабря 1976 года по вопросу о Виргинских островах Соединенных Штатов, в пункте 9 которой Ассамблея предложила Специальному комитету "продолжать поиски наилучших путей и средств осуществления Декларации в отношении Виргинских островов Соединенных Штатов, включая возможное направление выездных миссий, в консультации с управляющей державой...".
4. Представитель Соединенных Штатов Америки, выступающий в качестве соответствующей управляющей державы, принимал участие в работе Специального комитета в ходе рассмотрения последним этого вопроса.
5. На 1072-м заседании 21 апреля Председатель объявил, что в дополнение к его консультациям с Постоянным представителем Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций по вопросу о направлении выездных миссий в территории, упоминаемые в соответствующем докладе (см. главу III настоящего доклада, приложение (A/32/23/Rev.1. том I), правительство Соединенных Штатов предложило Комитету направить Выездную миссию на Виргинские острова Соединенных Штатов. На том же заседании Специальный комитет постановил принять это предложение и, по рекомендации Председателя на основании соответствующих консультаций, согласился с тем, что Выездная миссия должна состоять из представителей Фиджи (Председатель), Мали, Тринидада и Тобаго и Туниса.
6. На своем 1098-м заседании 13 сентября, в свете соответствующих консультаций, проведенных Председателем, Специальный комитет рассмотрел вопрос о Виргинских островах Соединенных Штатов непосредственно в ходе пленарного заседания.

7. На том же заседании Председатель Выездной миссии представил доклад Миссии (см. приложение к настоящей главе). С заявлением выступил представитель Соединенных Штатов (A/AC.109/PV.1098).

8. На 1099-м заседании 16 сентября Председатель Специального комитета обратил внимание на проект консенсуса по вопросу о Виргинских островах Соединенных Штатов (A/AC.109/L.1203), представленный членами Выездной миссии. С заявлениями выступили представители Австралии, Мали, Берега Слоновой Кости и Ирака, а также Председатель (A/AC.109/PV.1099).

9. На своем 1100-м заседании 20 сентября Специальный комитет рассмотрел пересмотренный проект консенсуса (A/AC.109/L.1203/Rev.1), к которому в качестве второго пункта был добавлен следующий новый пункт:

"2. Специальный комитет подтверждает неотъемлемое право народа Виргинских островов Соединенных Штатов на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией, содержащейся в резолюции 1514 (XV)".

10. На том же заседании Специальный комитет принял пересмотренный проект консенсуса без голосования (см. пункт 12 ниже). С заявлениями выступили Председатель и представитель Соединенных Штатов (A/AC.109/PV.1100).

11. 21 сентября текст консенсуса (A/AC.109/577) был направлен для сведения правительства Соединенных Штатов Постоянному представителю Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций.

В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА

12. Ниже приводится текст консенсуса, принятого Специальным комитетом на его 1100-м заседании 20 сентября, о котором говорится в пункте 10 выше:

1) Специальный комитет, ссылаясь на резолюцию 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, рассмотрев доклад Выездной миссии Организации Объединенных Наций, которая была направлена на Виргинские острова Соединенных Штатов в апреле 1977 года 1/ по приглашению управляющей державы, Соединенных Штатов Америки, и заслушав заявления Председателя Выездной миссии 2/ и управляющей державы 3/, принимает к сведению доклад Выездной миссии и содержащиеся в нем замечания, выводы и рекомендации.

1/ См. приложение к настоящей главе.

2/ A/AC.109/PV.1098.

3/ A/AC.109/PV.1098 и 1100.

2) Специальный комитет подтверждает неотъемлемое право народа Виргинских островов Соединенных Штатов на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией, содержащейся в резолюции I5I4 (XV).

3) Специальный комитет с удовлетворением отмечает проделанную Выездной миссией конструктивную работу и выражает свою признательность управляющей державе и правительству Виргинских островов Соединенных Штатов за сотрудничество и помощь, оказанную Миссии.

4) Специальный комитет просит управляющую державу принять все необходимые меры для того, чтобы обеспечить полное осуществление в отношении территории соответствующих положений Устава Организации Объединенных Наций и Декларации.

5) Специальный комитет постановляет, с учетом любых директив, которые Генеральная Ассамблея может принять в этой связи на своей тридцать второй сессии, продолжить изучение этого вопроса на своей следующей сессии в свете выводов Выездной миссии.

ПРИЛОЖЕНИЕ*

ДОКЛАД ВЫЕЗДНОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ НА ВИРГИНСКИЕ ОСТРОВА СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ, 1977 ГОД

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ.....	I - 7	171
I. ИНФОРМАЦИЯ О ТЕРРИТОРИИ.....	8 - 188	173
II. ПРОГРАММА ВСТРЕЧ.....	189 - 317	224
III. ОБСУЖДЕНИЯ, ПРОХОДИВШИЕ В ВАШИНГТОНЕ, ОКРУГ КОЛУМБИЯ.....	318 - 363	257
IV. ЗАМЕЧАНИЯ, ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ.....	364 - 381	268

Приложения

I. Маршрут посещения Выездной миссией Организации Объединенных Наций Виргинских островов Соеди- ненных Штатов Америки в 1977 году.....	273
II. Виргинские острова Соединенных Штатов: личный доход и личный доход на душу населения, 1960- 1975 годы.....	275
III. Виргинские острова Соединенных Штатов: число туристов, прибывающих в территорию, с разбив- кой по видам транспорта, 1950-1976 годы.....	276
IV. Виргинские острова Соединенных Штатов: сред- ства обслуживания для туристов, 1960-1976 годы.....	277
V. Виргинские острова Соединенных Штатов: приб- лизительные расходы туристов, 1960-1976 годы.....	278

* Ранее выпущено под условным обозначением A/АС.109/L.1196.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
VI. Виргинские острова Соединенных Штатов: внешняя торговля, 1960-1975 годы.....	279
VII. Виргинские острова Соединенных Штатов: занятость и безработица, 1960-1976 годы.....	280
КАРТА ВИРГИНСКИХ ОСТРОВОВ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ.....	281

ВВЕДЕНИЕ

А. Полномочия выездной миссии

1. На своей тридцать первой сессии Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 31/57 от 1 декабря 1976 года, текст которой, в частности, гласит:

"Генеральная Ассамблея,

...

6. просит управляющую державу положительно рассмотреть вопрос о приглашении миссии Организации Объединенных Наций посетить Виргинские острова Соединенных Штатов с целью ознакомления с условиями в территории и получения информации из первоисточников о чаяниях ее народа в отношении своего политического статуса;

...

9. предлагает Специальному комитету продолжать поиски наилучших путей и средств осуществления Декларации в отношении Виргинских островов Соединенных Штатов, включая возможное направление выездной миссии в консультации с управляющей державой, и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции".

2. На 1072-м заседании Специального комитета 21 апреля 1977 года Председатель объявил о решении принять первое полученное Комитетом приглашение направить выездную миссию в несамоуправляющуюся территорию, находящуюся под управлением Соединенных Штатов. Комитет принял предложение Председателя о том, чтобы миссия состояла из представителей Фиджи (Председатель), Мали, Тринидада и Тобаго и Туниса (A/АС.109/PV.1072).

В. Состав выездной миссии

3. Миссия состояла из следующих лиц:

г-на Беренадо Вунибобо	Фиджи (Председатель)
г-на Нуму Диакитэ	Мали
г-на Филипа Р.А. Сили	Тринидад и Тобаго
г-на Мохамеда Бахруха	Тунис.

4. Миссию сопровождали следующие сотрудники Секретариата Организации Объединенных Наций: г-н Тсун-лунг Куо, главный секретарь; г-н Кеннет Н. Джордан, сотрудник по политическим и административным вопросам; г-н Киббе Фитцпатрик, устный переводчик; г-жа Хейзел Брайэн, устная переводчица; и г-жа Марта Спрингер, секретарь.

Г-н Джон Криендлер, советник по политическим вопросам и вопросам безопасности Постоянного представительства Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций также сопровождал миссию в качестве представителя управляющей державы.

С. Маршрут миссии

5. Осуществленная в 1977 году Выездная миссия Организации Объединенных Наций на Виргинские острова Соединенных Штатов, первая миссия, назначенная Специальным комитетом с целью посещения территории и представления доклада об условиях в ней, прибыла в город Шарлотта-Амалия, столицу Виргинских островов Соединенных Штатов, 24 апреля 1977 года и находилась в территории до 1 мая. После возвращения в Нью-Йорк миссия посетила Вашингтон, О.К., с 30 июня по 1 июля для проведения консультаций с представителями управляющей державы и с г-ном Рональдом де Луго, не имеющим права голоса делегатом территории в палате представителей Соединенных Штатов Америки. Маршрут миссии приводится в дополнении I к настоящему докладу. Настоящий доклад был утвержден миссией 31 августа 1977 года.

6. Миссия имела беседы с губернатором Сирилом Э. Кингом и старшими должностными лицами его администрации, членами Законодательного собрания, членами Торговой палаты, представителями профессиональных союзов и учителями, а также провела открытые встречи на трех главных островах. Все эти беседы, а также большой объем материалов в письменном и печатном виде, представленных в ее распоряжение, оказали существенную помощь миссии в осуществлении поставленной перед ней задачи.

Д. Выражения признательности

7. Миссия желает зафиксировать в докладе свою благодарность правительству Соединенных Штатов Америки за тесное сотрудничество, помощь и любезность, оказанные ей в ходе консультаций. Она также желает выразить благодарность за любезное гостеприимство и сотрудничество, проявленные губернатором и народом Виргинских островов.

І. ИНФОРМАЦИЯ О ТЕРРИТОРИИ

А. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

8. Виргинские острова Соединенных Штатов расположены примерно в 1434 морских милях к юго-востоку от города Нью-Йорка, в 991 морской миле к югу от Майами и 40 морских милях к востоку от Пуэрто-Рико. Территория состоит из приблизительно 50 островов и островков, из которых лишь три заселены и имеют экономическое значение. Ими являются Санта-Крус (217 кв. км), Сент-Томас (72 кв. км) и Сент-Джон (51 кв. км).

9. Острова имеют вулканическое происхождение. Сент-Томас и Сент-Джон представляют собой сильно пересеченную и гористую местность; их самые высокие вершины достигают 457 и 396 метров соответственно. Санта-Крус, расположенный в 64 километрах к югу от Сент-Томаса, имеет довольно плоскую поверхность, которая, однако, резко повышается к северу и востоку до высоты 304,8 метра и затем переходит в низменную долину вдоль южного побережья.

10. Прекрасная естественная гавань в Шарлотта-Амалии превратила Сент-Томас в один из излюбленных портов, посещаемых круизными кораблями. Он является коммерческим и туристским центром территории. Незначительные размеры острова и пересеченный характер местности ограничивают возможности земледелия.

11. Санта-Крус, имеющий более значительную и относительно ровную земельную площадь, пригоден для сельскохозяйственного и промышленного развития в ограниченном масштабе. Остров располагает двумя улучшенными гаванями, по одной соответственно в городах Кристианстед и Фредерикстед. Порт в Кристианстед привлекает туристские суда и коммерческие суда среднего водоизмещения. Порт Фредерикстед, расположенный на берегу глубокой гавани, способен обслуживать океанские корабли, и именно это способствовало росту числа круизных кораблей, посещающих остров.

12. Сент-Джон, наименьший из трех островов как по площади, так и по численности населения, является довольно гористым. Кроме того, значительная часть острова включена в Национальный парк Виргинских островов, находящийся под юрисдикцией министерства внутренних дел Соединенных Штатов, и на его территории ограничена коммерческая деятельность.

13. Территория отличается почти идеальным климатом: температура колеблется между 20°C и 32°C, со средней температурой 25°C. Среднее количество осадков составляет приблизительно 115 см в год, и наблюдается довольно низкая влажность воздуха.

14. Согласно последней переписи, проведенной в 1970 году, население в общей сложности составляло 62 468 человек, что представляет собой

увеличение на 30 369 человек по сравнению с данными переписи 1960 года, во время которой было зарегистрировано 32 099 человек, или ежегодный прирост населения в размере 7,0 процента. Население распределяется между островами следующим образом:

	<u>1970 год</u>	<u>1960 год</u>	<u>Итог в процентах</u>	
Виргинские острова				
Соединенных Штатов	62 468 ^{a/}	32 099		
Санта-Крус	31 779	14 973	51,0	46,6
Сент-Томас	28 960	16 201	46,2	50,5
Сент-Джон	1 729	925	2,8	2,9

Источник: Информация представлена управляющей державой.

a/ Правительство Виргинских островов пересмотрело официальные данные переписи за 1970 год в сторону уменьшения до 75 151 человека. Правительство сочло, что лица, не являющиеся гражданами, не подпадают под категорию лиц, подлежащих переписи.

15. Иммиграция в значительной степени способствовала росту населения территории. Численность иммигрантов резко возрастала на протяжении 60-х годов, когда территория переживала экономический бум, в основном объяснявшийся туризмом, а также наблюдался значительный рост в области обрабатывающей промышленности. Несмотря на видимость тенденции к понижению в экономике в 1970 году, численность населения продолжала быстро увеличиваться. С 1970 по 1973 год число жителей возросло с 75 151 человека до 89 620 человек. В 1973 году плотность населения на острове Сент-Томас составляла 524 человека на квадратный километр (Санта-Крус также считается островом с весьма плотным населением). В эту цифру включен ежедневный поток туристов, и территория была включена в категорию одного из наиболее густо населенных районов земного шара. Население в настоящее время насчитывает приблизительно 100 000 человек, которое примерно поровну распределено между островами Сент-Томас и Санта-Крус; численность постоянного населения на острове Сент-Джон составляет порядка 2 000 человек.

16. В 1950 году приблизительно 74 процента населения составляли жители Виргинских островов Соединенных Штатов по рождению, 11 процентов родились в Пуэрто-Рико, 11 процентов - из Вест-Индии и 4 процента - из континентальных Соединенных Штатов. К 1970 году имела место следующая разбивка: местные жители Виргинских островов - 40 процентов; пуэрториканцы - 15 процентов; граждане континентальной части Соединенных Штатов - 12 процентов; выходцы из Вест-Индии - 4 процента; европейцы - 9 процентов. Таким образом основное увеличение населения происходит за счет выходцев из Вест-Индии и континентальных Соединенных Штатов. Приблизительно 70-80 процентов населения Виргинских островов составляют представители черного населения; однако не этот признак лежит в основе социальной классификации, которая широко используется народом территории. С учетом местного обычая больший упор скорее делается на то, откуда прибыл человек, его гражданство, сколько времени он пробыл на острове и т.д., а не на его расовое происхождение.

В. Конституционное и политическое развитие

1. Конституция

17. После того как Виргинские острова были куплены Соединенными Штатами у Дании 17 января 1917 года, территория управлялась министерством военно-морского флота до 27 февраля 1931 года, когда административный контроль над островами был передан министерству внутренних дел Соединенных Штатов на основании административного указа президента США. В соответствии с Основным законом Виргинских островов, принятым 22 июня 1936 года, наряду с другими положениями эта передача закреплялась навсегда, отменялись цензы на имущество и доход для местных избирателей и вводилось всеобщее избирательное право в территории. Следующим конституционным мероприятием, проведенным управляющей державой, явилось принятие 22 июля 1954 года Пересмотренного основного закона Виргинских островов, в который были внесены две существенные поправки, одобренные соответственно 23 августа 1968 года и 10 апреля 1972 года.

18. Основные конституционные мероприятия, изложенные в Пересмотренном основном законе Виргинских островов 1954 года с внесенными в него поправками в 1968-1972 годах, содержатся в ранее представленном докладе Специального комитета а/. Если говорить вкратце, то правительство состоит из трех подразделений - исполнительного, законодательного и судебного. Губернатор и заместитель губернатора избираются совместно большинством голосов на четырехгодичный период. Кроме того, в нынешний кабинет входят исполнительный помощник губернатора, три административных помощника, каждый из которых несет ответственность за один из трех главных островов, и 18 других членов, каждый из которых возглавляет один из следующих департаментов: сельского хозяйства; бюджетный; гражданской обороны; торговли; по вопросам охраны природы и культурным вопросам; управления обслуживанием потребителей; образования; финансов; здравоохранения; жилищного строительства и обновления общин; юридический; трудовых ресурсов; кадровых вопросов; планирования; собственности и приобретения ее; общественной безопасности; общественных работ; и социального обеспечения.

19. Губернатор несет ответственность за управление всей деятельностью исполнительного органа, назначение и смещение всех должностных лиц и служащих и исполнение федеральных и местных законов

а/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), том VI, глава XXIV, приложение, пункты 9-14.

(включая применение на Виргинских островах Соединенных Штатов тех положений конституции Соединенных Штатов и тех ее поправок, которые не противоречат статусу территории, не включенной в Соединенные Штаты в качестве территориальной единицы). Губернатор может рекомендовать законопроекты Законодательному собранию и накладывать вето на любое законодательство, как это предусмотрено в пересмотренном Основном законе. Он представляет ежегодный доклад министру внутренних дел Соединенных Штатов о положении в территории для передачи этого доклада Конгрессу Соединенных Штатов. Лейтенант-губернатор, подобно губернатору, избирается сроком на четыре года и служит исполняющим обязанности губернатора в отсутствие последнего. В отсутствие лейтенанта-губернатора председатель сената действует в качестве исполняющего обязанности лейтенанта-губернатора.

20. Имеется однокамерное Законодательное собрание, состоящее из 15 сенаторов, избираемых всеобщим голосованием взрослого населения сроком на два года: 7 сенаторов от Санта-Крус, 7 - от Сент-Томаса-Сент-Джона и 1 сенатор, который должен быть жителем острова Сент-Джон и избираться сообща населением всех островов. Любой принятый законопроект должен быть подписан губернатором, прежде чем он станет законом. Для того чтобы отменить вето губернатора, необходимо большинство в две трети голосов членов Законодательного собрания.

21. До 1976 года судебная власть территории была возложена на окружной суд (учрежденный на основании федерального закона) и на территориальный суд (учрежденный на основании местного закона). В течение года, за который представляется доклад, были приняты меры для модификации системы (см. пункты 32-35 ниже).

22. И кроме того, территория может направлять в Палату представителей Соединенных Штатов Америки делегата с совещательным голосом, избираемого на двухгодичный период большинством голосов. С января 1973 года нынешний делегат является членом Комитета по внутренним делам и делам островов Палаты представителей. Он также являлся членом подкомитетов, занимавшихся территориальными вопросами и делами островов, вопросами национальных парков и окружающей среды. Он имеет право голоса и все другие привилегии в этих органах.

23. Мнения о будущем конституционном развитии в территории, выраженные правительственными чиновниками и другими деятелями, с которыми выезда миссия имела встречи в территории и в Вашингтоне, О.К., обобщены в следующих двух разделах.

2. Конституционная реформа

24. Как указывалось в пункте I7 выше, в Пересмотренный основной закон 1954 года Конгрессом Соединенных Штатов Америки в 1968-1972 годах были внесены поправки. Две наиболее важных поправки основывались на рекомендациях первого конституционного конвента, состоявшегося в 1965 году. В соответствии с первой поправкой народу территории было предоставлено право избирать своего собственного губернатора и заместителя губернатора. На основании второй поправки Виргинские острова получали возможность направлять делегата в Палату представителей Соединенных Штатов Америки без права голоса.

25. Результаты, достигнутые Вторым конституционным конвентом, который провел свое первое заседание в сентябре 1971 года, были изложены в предыдущих докладах Специального комитета b/. Коротко говоря, конвент получил полномочия подготовить проекты конституции территории и закона о федеральных отношениях. Его предложения не были поддержаны подавляющим большинством избирателей Виргинских островов Соединенных Штатов на референдуме, проведенном 7 ноября 1972 года, и, соответственно, не были представлены на утверждение Конгресса.

26. 6 октября 1975 года c/ Палата представителей единодушно приняла конституционный законопроект Виргинских островов, представленный первоначально делегатом территории в Палате без права голоса. Законопроект дает народу территории право составить свою собственную конституцию, оставляя в то же время неизменными ее отношения с Соединенными Штатами. Согласно законопроекту Законодательное собрание территории будет наделено полномочиями созывать конституционный конвент в соответствии со своими собственными процедурами. Текст проекта конституции будет представлен избирателям для одобрения на референдуме. Если проект будет одобрен большинством избирателей, то он в таком случае будет представлен Президенту Соединенных Штатов для окончательного утверждения.

27. 20 июля 1976 года Сенат Соединенных Штатов единодушно принял указанный законопроект с некоторыми изменениями. В частности, в варианте Сената предусматривается, что Конгресс будет рассматривать предложения Президента относительно предлагаемой конституции. После ратификации в Конгрессе законопроект будет затем представлен избирателям Виргинских островов для утверждения на референдуме.

b/ Там же, Тридцатая сессия, Дополнение № 23 (A/10023/Rev.1), том IV, глава XXVI, приложение, пункт I4.

c/ Там же, Тридцать первая сессия, Дополнение № 23 (A/31/23/Rev.1), том IV, глава XXXI, приложение, пункты 21-29.

28. 22 октября 1976 года Президент, поставив свою подпись, одобрил в качестве закона положение, с которым согласилась Конференция Сената и Палаты представителей после рассмотрения двух вариантов законодательства, касающегося конституции Виргинских островов Соединенных Штатов. Это положение дает возможность Законодательному собранию территории созывать конвент для составления проекта конституции территории, которая будет рассматриваться Президентом и Конгрессом, а также утверждаться избирателями на референдуме. В нем конкретно указывается, что проект конституции будет соответствовать требованиям о республиканской форме правления и о билле о правах, однако он не будет затрагивать вопроса о политическом статусе территории.

29. 10 января 1977 года Комитет полного состава внес в Законодательное собрание территории законопроект о конституционном конвенте во исполнение вышеупомянутого федерального закона. 26 апреля 1977 года законопроект с поправками был принят. В соответствии с законодательством, с внесенными в него поправками, на конвенте будут присутствовать 60 делегатов (по 30 от избирательного округа Санта-Круса и избирательного округа Сент-Томаса-Сент-Джона, при условии, что не менее двух делегатов должны являться жителями Сент-Джона). Делегат должен быть кандидатом, являющимся гражданином Соединенных Штатов, обладать правом голоса на Виргинских островах Соединенных Штатов и жить в территории избирательного округа в течение не менее трех лет непосредственно перед днем выборов, которые состоятся 25 июля 1977 года. Конвент начнет работу 8 августа и утвердит проект конституции 16 декабря.

30. Подписав это положение 6 мая 1977 года, Губернатор выразил оговорки относительно ценза оседлости при избрании в конвент, который, по его мнению, нарушает конституционные гарантии свободы передвижения в рамках единого политического образования. 16 июня 1977 года, рассмотрев представленное ему судебное дело по этому вопросу, окружной суд территории объявил ценз оседлости недействительным, как антиконституционный. Суд, однако, выразил мнение, что Законодательное собрание имеет право устанавливать ценз на проживание в территории в течение трех лет.

31. Через пять дней Законодательное собрание внесло поправки в закон о конституционном конвенте, с тем чтобы заменить ценз на трехлетнее проживание в избирательном округе трехлетним проживанием в территории. Кроме того, были приняты следующие поправки: а) дата выборов в конвент и дата его созыва должны быть изменены на 19 сентября и 3 октября 1977 года соответственно; и б) разработка проекта конституции согласно плану должна быть завершена к 3 февраля 1978 года. Кроме того, на конституционный конвент повлияло два новых важных момента:

а) в мае 1977 года оба руководителя Законодательного собрания обратились к Федеральному правительству с просьбой финансировать программу политического образования для ознакомления широкой общественности с конвентом;

б) в следующем месяце в территории состоялась серия публичных митингов под эгидой Лиги женщин-избирателей с целью информировать ее членов и широкую общественность в целом о конституционных проблемах.

3. Судебная Реформа

Территориальный суд

32. Согласно норме местного законодательства, которая вступила в силу 1 января 1977 года муниципальный суд был заменен территориальным судом. Новый суд состоит из Главного судьи и пяти других судей (так же, как и ранее существовавший муниципальный суд), назначаемых губернатором по рекомендации и с согласия Законодательного собрания на шестилетний период, и при условии замены Комиссией по вопросам неправоиспособности, которая будет создана позднее. В тот же день г-н Верн Ходж, бывший Генеральный прокурор, стал Главным судьей. Территориальный суд имеет жюри, которое состоит из шести присяжных и отделов по гражданским и уголовным вопросам, отдела по семейным вопросам и по мелким претензиям.

33. Суд имеет верховную, исключительную юрисдикцию над гражданскими вопросами, если сумма в споре не превышает 500 долл. США ^{d/}, и над уголовными правонарушениями, максимальным наказанием за которые является штраф в размере 100 долл. США и/или шестимесячное тюремное заключение, и над всеми нарушениями полицейских и исполнительных норм. Он также имеет верховную юрисдикцию совместно с окружным судом Виргинских островов Соединенных Штатов над гражданскими вопросами, где максимальная сумма в споре составляет 50 000 долл. США. Важными гражданскими вопросами являются вопросы, касающиеся попечительства над детьми, развода и вопросы, связанные с распоряжением имуществом. Кроме того, он осуществляет верховную юрисдикцию совместно с окружным судом над вопросами, связанными с уголовными преступлениями, за которые максимальным наказанием является штраф на сумму более 100 долл. США и/или тюремное заключение сроком от шести месяцев до двух лет. 1 января 1979 года максимальный срок тюремного заключения будет увеличен до не более пяти лет.

^{d/} Местной валютой является доллар США.

Окружной суд

34. Статус окружного суда Виргинских островов Соединенных Штатов остался без изменений. По рекомендации и с согласия территориального Сената Соединенных Штатов Президент США назначает двух судей окружного суда и окружного Прокурора Соединенных Штатов. Суд осуществляет апелляционную юрисдикцию над Территориальным судом в гражданских и уголовных вопросах. Апелляционный суд Соединенных Штатов для третьего округа в Филадельфии и Верховный суд Соединенных Штатов осуществляют апелляционную юрисдикцию над окружным судом Виргинских островов.

35. 24 февраля 1976 года в Конгрессе Соединенных Штатов был представлен законопроект, предоставляющий право судебной конференции (руководящему органу администрации федеральной судебной системы в целом) создавать в территории магистрат. В течение недели, которая закончилась 2 октября, обе палаты Конгресса утвердили законопроект, который в том же месяце был подписан Президентом Соединенных Штатов и стал законодательной нормой.

4. Политические партии и избирательная система

36. В территории имеются три активно действующие политические партии: Демократическая партия Виргинских островов (ДПВО); Движение "независимых граждан" (ДНГ), основанное бывшими членами ДПВО, и Прогрессивная республиканская партия Виргинских островов (ПРПВО).

37. Эти три партии выставили кандидатов в ходе вторых выборов губернатора 5 ноября 1974 года. Ввиду того, что ни один кандидат не получил требуемого большинства голосов, 19 ноября 1974 года были проведены дополнительные выборы, в результате которых г-н Сирил Е. Кинг и г-н Хуан Франсиско Луис от ДНГ были избраны соответственно губернатором и заместителем губернатора.

38. Представительство партий в Законодательном собрании одиннадцатого созыва после всеобщих выборов 1974 года было таковым (в скобках даны цифры за 1972 год): ДПВО - 9(7); ДНГ - 5(7); и ПРПВО - 1(1). В самых последних всеобщих выборах, которые состоялись 2 ноября 1976 года, были выставлены кандидаты от этих трех партий, а также 12 независимых кандидатов. Как следует из опубликованных 4 ноября 1976 года результатов выборов, ДПВО получила 13 из 15 мест в Законодательном собрании двенадцатого созыва; остальные два места были получены кандидатом ДНГ и одним независимым кандидатом соответственно. Победа дала демократам абсолютное большинство в Законодательном собрании. Из 13 вновь избранных сенаторов 10 сохранили свои места, семь из которых представляли избирательный округ островов Сент-Томас и Сент-Джон. Результаты выборов были восприняты как упрек администрации Кинга или как мандат для проведения определенных перемен.

Законодательное собрание двенадцатого созыва было проведено к присяге 10 января 1977 года, и затем г-н Элмо Д. Розбук был вновь избран его председателем. Законодательное собрание также избрало г-на Бритэна Г. Брайента вице-председателем и оставило г-на Лойда Вильямса лидером большинства. Все три руководителя являются членами ДПВО. Позднее поступили сообщения о законодательной и юридической деятельности, связанной с распределением мест в Законодательном собрании.

39. В ходе всеобщих выборов 1972 года г-н Рональд де Луго (ДПВО) был избран первым делегатом территории, имеющим право совещательного голоса, в Палату представителей Соединенных Штатов Америки. В ходе двух последующих всеобщих выборов он сохранил свое место в Палате представителей.

40. Судя по сообщениям в печати, по состоянию на 13 июня 1977 года общее число зарегистрированных кандидатов для выборов в новый конституционный конвент, которые будут проведены в территории, составляло 168 человек (79 - на островах Сент-Томас-Сент-Джон и 89 - на острове Санта-Крус).

5. Будущий статус территории

41. 1 декабря 1976 года Генеральная Ассамблея одобрила резолюцию 31/57 по вопросу о Виргинских островах Соединенных Штатов (см. также пункт I выше), в которой она, среди прочего, подтвердила неотъемлемое право территории на самоопределение и независимость. В резолюции также содержался призыв к Соединенным Штатам Америки в качестве управляющей державы принять все необходимые меры для обеспечения полного и скорейшего достижения целей, изложенных в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в отношении территории.

42. Первый конституционный конвент, проведенный в 1965 году, принял резолюцию по вопросу о будущем статусе территории. В этой резолюции конвент заявил:

а) что "народ Виргинских островов неизменно выступает против аннексии Виргинских островов каким-либо государством союза ... и каким-либо содружеством или другой территорией, находящейся под юрисдикцией Соединенных Штатов Америки"; и

б) что "народ Виргинских островов неизменно выступает против независимости" и "желает, чтобы Виргинские острова оставались автономной территорией в соответствии с конституционной системой Соединенных Штатов Америки, имеющей полное внутреннее самоуправление и самую тесную связь с Соединенными Штатами Америки".

43. Аналогичная резолюция была принята вторым конституционным конвентом. Результаты этого референдума, состоявшегося в ноябре 1972 года, показали, что эта резолюция и предложения конвента, включенные в проект федерального закона об отношениях, не получили одобрения подавляющего большинства избирателей Виргинских островов. Предстоящий конституционный конвент не имеет полномочий рассматривать вопрос о каком-либо изменении существующего статуса территории по отношению к управляющей державе.

44. Миссия заслушала мнения по данному вопросу, выраженные теми, с кем она встречалась в территории и в Вашингтоне, О.К.; краткое изложение этих мнений приведено в следующих двух разделах настоящего доклада.

6. Общественная безопасность и соблюдение правопорядка

45. В связи с ростом преступности, угрожающей общине, в январе 1977 года Законодательное собрание предложило своему Комитету общественной безопасности безотлагательно приступить к тщательному расследованию деятельности департамента общественной безопасности, полиции и системы уголовного правосудия, а также рекомендовать позитивные программы для защиты общины от воров, грабителей и всех других, кто считает, что они могут совершить любое преступление и остаться безнаказанными.

46. В своем послании о положении территории, представленном Законодательному собранию 8 февраля 1977 года, губернатор Кинг заявил, что, хотя преступления некоторых типов уменьшаются, преступления против собственности увеличивались с "вызывающей тревогу" быстротой. Он далее заявил, что в течение 1976 года его администрация не только признала существование проблемы преступности в территории. Располагая ограниченными средствами, она, фактически, отреагировала на проблему преступности, сформулировав всеобъемлющую политику по борьбе с преступностью и определив конкретные меры для борьбы с ней. Результаты будут получены не сразу, и еще многое предстоит сделать.

47. Затем г-н Кинг призвал к более широкому участию общественности в мероприятиях по предупреждению преступности, а также повышению ответственности родителей за преступления, совершенные несовершеннолетними. Касаясь проблемы детской преступности, он говорил о важном значении скорейшего завершения строительства исправительно-воспитательного центра для несовершеннолетних на острове Санта-Крус и о создании всеобъемлющей системы правосудия для несовершеннолетних, которая должна стать центральным органом для решения всех аспектов данной проблемы. Он также призвал к уменьшению возраста наступления ответственности за некоторые преступления и к созданию корпуса территориальной службы. Наконец, он предложил, чтобы было повышено значение департамента общественной безопасности, при этом особое внимание должно уделяться повышению качества полицейских сил.

48. 28 апреля 1977 года губернатор, поставив свою подпись, придал силу закона законопроекту о борьбе с кражами со взломом и ограблениями, который был недавно принят Законодательным собранием. Предусматривается более строгое наказание за некоторые преступления, точно определенные в законопроекте.

7. Иммиграционная политика

49. Данные переписи, представленные федеральным правительством, показывают, что в результате притока иностранцев, особенно с других островов Карибского моря, общая численность населения территории

возросла с 32 099 человек в 1960 году до 62 468 человек в 1970 году. Из общего числа 62 468 человек 46 процентов составляют прирожденные жители Виргинских островов. Однако правительство территории утверждает, что доля прирожденного населения из общей численности населения, возможно, будет даже ниже, потому что в переписи 1970 года не полностью представлены данные о незаконно проживающих на островах иностранцах.

50. В апреле 1970 года конгресс Соединенных Штатов принял закон, разрешающий въезд в территорию иждивенцев-иностранцев, не являющихся жителями территории. Приблизительно в то же время Бюро регистрации рабочей силы (МСО) министерства труда Соединенных Штатов Америки на Виргинских островах начало сокращать число разрешений на работу, выдаваемых вновь прибывающим иностранцам. Эта политика не компенсировала, однако, эффекта закона. В результате этого численность населения увеличивалась быстрыми темпами в 1970/71 году. В свете такого роста и экономического спада иммиграционные власти Соединенных Штатов Америки приняли меры по депортации 7 000 незаконно въехавших иностранцев из территории в первой половине 1971 года.

51. Как указывалось ранее е/, г-н Мелвин Х. Эванс, бывший тогда губернатором, в своем послании 1973 года о положении территории указывал, что впервые в истории Виргинских островов Соединенных Штатов там наблюдаются страх, этнические столкновения, открыто выражаемая нетерпимость, неуважение властей и закона в беспрецедентных масштабах и угрозы со стороны групп террористов. Он выразил мнение, что среди причин, лежащих в основе этих проблем, был нерегулируемый рост туризма, экономического бума, что привело к бесконтрольному притоку иностранных рабочих и ослаблению экономического бума 60-х годов, что в свою очередь привело к увеличению числа безработных, особенно среди возрастной группы от 18 до 25 лет, и распаду семейной и социальной структуры. Учитывая это мнение, правительство территории обратилось к федеральному правительству с настоятельной просьбой расширить состав группы расследования службы иммиграции и натурализации (СИН), командированной в территорию, в качестве первого шага на пути к выявлению источников недавних волнений. СИН отреагировала, увеличив число своих агентов в 1974 году. В период с 1974 года до конца 1975 года она активизировала усилия по депортации из территории въехавших незаконно иностранцев и сокращению их притока в территорию, в результате этого состояние проблемы, связанной с такими иностранцами, в настоящее время находится под контролем.

е/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 23 (A/9023/Rev.1), том V, гл. XXV, приложение, п. 32.

52. Как сообщало МСО, численность рабочей силы из числа иностранцев, не являющихся жителями островов, сократилась с примерно 10 200 человек по состоянию на 1 июля 1975 года до приблизительно 7 250 человек по состоянию на 30 июня 1976 года. Сокращение прежде всего объясняется потерей получения права на работу теми рабочими, не являющимися жителями островов, которые не смогут найти новую работу в течение 60 дней. В течение того же периода только шести новым иностранцам были выданы разрешения на работу (самое малое число с 1970 года, когда около 100 новых разрешений было выдано таким иностранцам). Результатом политики СИН и МСО, упомянутой выше, явилось сокращение среднегодовых темпов роста численности населения до 3,3 процента в период с 1971/72 по 1975/76 годы (8,8 процента в течение 1970/71 года).

53. В отношении иностранцев, законно проживающих на островах, правительство территории занимает позицию, согласно которой следует обращать внимание на то, каким образом следует производить изменение статуса тех иностранцев, которые имеют на это право. Представитель Виргинских островов Соединенных Штатов в конгрессе США попытался решить эту проблему, предложив федеральное законодательство, дающее статус постоянного жителя тем иностранцам, которые, как считается, имеют на это право. К числу безуспешных попыток, предпринятых недавно в этой связи, относится внесение в декабре 1975 года f/ законопроекта в Палате представителей Соединенных Штатов Америки Председателем ее Подкомитета по вопросам иммиграции, гражданства и международного права. Согласно законопроекту будет создана комиссия с участием представителей Виргинских островов для рассмотрения заявлений отдельных граждан, допущенных в территорию в качестве иностранцев, не являющихся иммигрантами, до 12 мая 1970 года. Если комиссия обнаружит, что податели заявлений удовлетворяют требованиям для получения статуса постоянного жителя в соответствии с критериями, предусмотренными в законопроекте, она будет уполномочена рекомендовать Генеральному прокурору Соединенных Штатов Америки предоставлять такой статус подателям заявлений и их иждивенцам, проживающим с ними. Позднее два других члена Палаты представили другой законопроект, по которому на Генерального прокурора Соединенных Штатов Америки возлагается задача проверки иностранцев, законно проживающих в территории, с той же целью.

54. Оба законопроекта, о которых шла речь, были преданы забвению девяносто четвертым конгрессом из-за недостаточных действий, предпринятых Палатой. Тем не менее законопроект об иммиграции из Западного полушария был подписан президентом Соединенных Штатов Америки 21 октября 1976 года и получил силу закона с 1 января 1977 года.

f/ Там же, тридцать первая сессия, Дополнение № 23 (A/31/23/Rev.1), тсм. IV, глава XXXI, приложение, пункты 9-10.

Наиболее важным положением закона является решение увеличить ежегодную квоту для получения статуса постоянного жителя с 200 до 600 человек, выделяемую для каждой зависимой территории, находящейся под управлением иностранного государства в восточной части полушария (ссылка на территории, находящиеся в восточной части бассейна Карибского моря).

55. 14 июня 1977 года первый из двух законопроектов, упомянутых выше, с некоторыми изменениями был вновь внесен на рассмотрение Палаты представителей. Как предусмотрено в рамках основной поправки, будет создана комиссия из 9 членов, включающая старших должностных лиц федерального правительства и большинства жителей Виргинских островов Соединенных Штатов, которые будут назначены президентом Соединенных Штатов Америки.

56. Проблема иностранного населения территории остается нерешенной, и ее масштабы еще не были точно определены. В этой связи Специальный комитет принял к сведению другой законопроект г/, представленный на рассмотрение Палаты представителей в январе 1976 года. Согласно законопроекту будет создана комиссия из 22 членов для изучения особых проблем в связи с иммиграцией на островах и в других территориях, находящихся под управлением Соединенных Штатов Америки. В комиссию войдут члены конгресса (в том числе не имеющий права голоса делегат территории в Палате представителей), назначенные президентом члены и представители федерального правительства. 11 января 1977 года этот же законопроект был вновь внесен на рассмотрение Палаты представителей. Один из его авторов заявил, что комиссия будет рассматривать проблему Виргинских островов Соединенных Штатов в самую первую очередь и в течение шести месяцев представит доклад о способах, с помощью которых эти проблемы могут быть решены без ущерба для местной общины. Он добавил, что комиссия также изучит вопрос о влиянии закона об иммиграции из западного полушария на территорию для обеспечения того, чтобы не возникло никаких отрицательных последствий.

57. Во время своих визитов в территорию и Вашингтон, О.К., миссия заслушала мнения о связанных с иммиграцией проблемах Виргинских островов, представленных ей заинтересованными правительственными чиновниками и другими лицами. Краткое изложение этих мнений представлено в разделах II и III ниже.

г/ Там же, пункт I2.

8. Военные сооружения

58. В начале 1967 года Соединенные Штаты Америки передали правительству территории свою бывшую военно-морскую базу на острове Сент-Томас, но сохранили за собой право вновь занять сооружения на этой базе. Военно-морской флот Соединенных Штатов Америки имеет в территории радарную станцию и станцию по подводному обнаружению целей. Важным событием в течение мая 1976 года явилось создание постоянного отдела по набору в армию на острове Сент-Томас. В начале 1977 года контр-адмирал Уильям Р. Фланаган, командующий Военно-морскими силами Соединенных Штатов Америки в бассейне Карибского моря, объявил, что ежегодные военно-морские учения в Карибском море будут проведены с 17 января по 4 марта с участием подразделений из шести стран (включая Соединенные Штаты Америки). (См. также глава V настоящего доклада (A/32/23/Rev.1, приложение IV, пункты 17-20).

9. Внешние сношения

59. 22 сентября 1976 года губернатор издал декрет, в котором день 11 октября 1976 года объявлялся государственным праздником в территории с целью поощрения более тесных связей с Пуэрто-Рико. Позднее, 30 октября 1976 года, аналогичное празднование было проведено в Роуд-Тауне, столице Британских Виргинских островов, в котором приняли участие политические руководители и другие представители Виргинских островов Соединенных Штатов.

60. В своем послании о положении территории губернатор Кинг объявил о своем намерении совершить официальные визиты в некоторые страны бассейна Карибского моря с целью расширения контактов и развития более качественных культурных и экономических отношений. Подчеркивая необходимость переоценки отношений между территорией и другими территориями, находящимися под управлением Соединенных Штатов Америки, г-н Кинг предложил учредить конференцию губернаторов островных территорий для того, чтобы облегчить обмен мнениями по общим проблемам и заботам.

С. Экономическое положение

1. Общие сведения

61. Для экономики территории характерны небольшие масштабы, ограниченные ресурсы и исключительно открытая структура. После того как было закрыто предприятие по переработке и экспорту сахара и острова перестали являться узловым пунктом межконтинентальных морских линий, а также до того, как в 50-х годах началось развитие туризма, экономика оставалась в застое. С 1960 по 1969 годы наблюдалось значительное, хотя и неконтролируемое, развитие туризма, а также заметный рост другой деловой деятельности (в особенности строительства и розничной торговли) и обрабатывающей промышленности.

62. Статистическая информация, полученная выездной миссией (см. добавление II к настоящему докладу), свидетельствует о том, что личный доход на душу населения (заработная плата и другие источники дохода, получаемые в территории) в течение этого периода возрос с 625 долл. США до 2 496 долл. США, таким образом средние годовые темпы роста составили 15,6 процента. Однако за ростом общей экономической деятельности последовал спад, наблюдавшийся в период 1970-1975 годов, когда темпы роста снизились до 10,2 процента. Если учитывать влияние инфляции, то темпы роста личных доходов на душу населения за данный период будут отрицательными. Это сопровождалось резким повышением уровня безработицы на островах - с 1,3 процента в 1969/70 годах до 10,8 процента в 1975/76 годах. Замедление роста экономики за последний период в основном объясняется сокращением числа туристов, посещающих территорию, большинство из которых прибывали из Соединенных Штатов Америки. Основными причинами этого уменьшения явились спад экономики Соединенных Штатов Америки, а также одно крупное преступление на острове Санта-Крус, которое было широко освещено средствами массовой информации в Соединенных Штатах Америки.

63. В 1974 году американская фирма "Артур Д. Литтл инк." подготовила для территориального правительства исследование по вопросу об инфляции. Установив частичный индекс цен на потребительские товары, компания сообщила следующие основные данные: общий рост цен в территории за период 1971-1973 годов составил 6,0, 11,5 и 11,0 процентов, что значительно выше 3,6, 3,4 и 7,9 процента в Соединенных Штатах за эти же три года. Наличие местной инфляции главным образом объясняется повышением цен на продукты питания и жилье. Общая стоимость жизни в территории была на 20-25 процентов выше, чем средняя стоимость жизни в Соединенных Штатах Америки.

64. Компания отметила, что причины инфляции кроются как во внешних, так и во внутренних условиях. Внешние условия включают инфляцию во всем мире, девальвацию доллара Соединенных Штатов Америки и повышение

транспортных расходов. Среди внутренних факторов были отмечены непомерно высокий рост стоимости, особенно земельных участков и арендной платы, чрезмерная ориентированность структуры местной экономики на импорт товаров, высокая стоимость услуг и неэффективность государственных предприятий общественного пользования, а также, возможно, политика высоких цен на защищенных рынках.

65. Согласно исследованию о состоянии экономического положения, опубликованному территориальным правительством в 1975 году, различие в стоимости жизни на островах и в Соединенных Штатах Америки в размере 20-25 процентов является заниженным. В качестве примера отмечалось, что, как представлялось, цены на некоторые продукты питания и строительные материалы, не включенные в частичный индекс, возрастали быстрее, чем цены, включенные в этот индекс. Далее, не были достаточно подробно проанализированы условия внутреннего спроса и деятельность некоторых местных продовольственных магазинов. Таким образом, в исследовании был сделан вывод о том, что инфляция в территории, по-видимому, является более серьезной, чем это было отмечено ранее; что необходимо составить более всеобъемлющий индекс, с тем чтобы более точно отразить реальные тенденции движения цен; и что территориальное правительство должно рассмотреть вопрос о принятии более действенных мер по поощрению конкуренции и развитию сельскохозяйственного производства в целях внутреннего потребления.

66. Правительство сообщило, что в течение 1976 года рост цен на островах стал в значительной степени более умеренным, что явилось следствием повышения стабильности цен на импортные продукты питания и некоторые основные услуги. В течение года, закончившегося 31 октября 1976 года, частичный индекс, о котором говорилось выше, повысился лишь на 1,3 процента. Несмотря на это, инфляция продолжает оставаться одной из основных проблем территории, поскольку общая стоимость жизни все еще значительно выше, чем в Соединенных Штатах Америки.

67. Одним из важных факторов, препятствующих экономическому развитию Виргинских островов Соединенных Штатов, является слабое развитие основных средств обслуживания, в особенности средств обеспечения воздушных и морских сообщений. Имеются два крупных аэропорта: аэропорт имени Гарри С. Трумэна на острове Сент-Томас и аэропорт имени Александра Гамильтона на острове Санта-Крус. Океанские суда пользуются гаванью Шарлотта Амалия на острове Сент-Томас или гаванью Фредерикстед на острове Санта-Крус. Еще один порт, также расположенный на острове Санта-Крус, обслуживает менее крупные суда. В настоящее время ведутся работы по реконструкции и расширению аэропорта Трумэна; вскоре предполагается начать работы по строительству третьего порта на острове Санта-Крус.

68. В своей речи 10 января 1977 года г-н Элмо Роебук заявил:

"1976 год, который только что завершился, отнюдь не был хорошим годом для Виргинских островов и его населения. Мы продолжали страдать от последствий всемирного экономического спада, который повлек за собой уменьшение объема поступлений и серьезную нехватку бюджетных средств. Это был год инфляции, год повышения цен на продовольствие, одежду, жилье и все другие важные потребительские товары и услуги... Это был год, когда указанная тенденция к снижению темпов экономического роста неблагоприятно отразилась на деловой активности, в результате чего многие сотни трудящихся пополнили и без того многочисленную армию безработных ... Это был год ограничения потребления воды, нехватки энергии и сокращения общественных услуг. Это был год ... когда в аэропорту имени Гарри С. Трумэна потерпел аварию и сгорел самолет компании "Америкэн Эйрлайнз", в результате чего 38 человек погибло и много было ранено ...

... мы надеемся, что в Соединенных Штатах Америки будет наблюдаться некоторая активизация экономической деятельности, которая благоприятно отразится на населении Виргинских островов ... Однако имеется немало мер, которые мы ... можем в настоящее время предпринять на Виргинских островах самостоятельно и которые не зависят от активизации экономической деятельности в Соединенных Штатах Америки" h/.

69. В своем последнем послании о положении дел в территории губернатор Кинг отметил, что в числе основных экономических проблем можно отметить неприемлемо высокий уровень безработицы и неполной занятости; чрезмерную сезонную концентрацию туристов; наличие непомерно насыщенной промышленной базы; состояние депрессии в строительной промышленности; и продолжающиеся серьезные бюджетные затруднения. Однако он добавил, что, несмотря на нехватку в территории производственных ресурсов и другие трудности, стоящие на пути оживления экономики, в экономической области были достигнуты значительные успехи (см. пункты 108-109 ниже).

2. Туризм

70. Преобладающее положение отрасли туризма в экономике территории, в особенности на острове Сент-Томас является признанным фактом. Остров Санта-Крус, на котором в результате создания предприятий обрабатывающей промышленности экономическая структура является более сбалансированной, также располагает значительным сектором туризма. Оба острова обслуживаются реактивными самолетами, и, хотя на посадочные

h/ См. также пункт 107 ниже.

полосы на острове Сент-Томас могут приземляться лишь небольшие самолеты типа В-727, остров Санта-Крус может принимать самолеты с широким корпусом типа DC-10 и L-1011, которые в настоящее время используются компаниями "Америкэн Эйрлайнз" и "Истерн Эйрлайнс" Соединенных Штатов. Благодаря наличию великолепной естественной бухты и хорошему месту стоянки судов в порту Шарлотта Амалия, остров Сент-Томас лучше приспособлен для обеспечения туристических круизов по сравнению с островом Санта-Крус, на котором возможности приема круизных судов ограничены наличием только одного глубоководного пирса в Фредерикстеде, способного обслуживать одновременно лишь два судна.

71. Статистические данные за период 1949/50-1975/76 годов, которые правительство территории представило миссии с целью показать развитие туризма в территории в историческом плане, воспроизводятся в добавлении III к настоящему докладу. Хотя регистрация точного числа пассажиров, прибывающих в территорию на круизных судах, осуществляется постоянно, в отношении пассажиров, прибывающих самолетами, таких данных не имеется. Правительство предполагает, что значительное увеличение или сокращение общего числа авиапассажиров в определенной степени отражает аналогичные изменения, происходящие в области авиационного туризма. Авиапассажиры, которые находятся в территории в течение одних или более суток, оказывают огромное влияние на экономику как с точки зрения спроса на услуги и средства обслуживания, так и с точки зрения расходов.

72. За период с 1949/50 по 1968/69 годы с каждым годом число туристов, прибывших самолетом, постоянно увеличивалось. Число пассажиров, прибывших в 1968/69 годах, в 20 с лишним раз превышает число пассажиров в 1950/51 годах и в 6 с лишним раз превышает число пассажиров, прибывших в 1959/60 годах. В 60-е годы были достигнуты общие темпы роста в размере более 20 процентов. С 1968/69 по 1975/76 годы лишь в одном году было зафиксировано превышение общего числа авиапассажиров по сравнению с пассажирами, прибывшими в предшествующий год. Однако за первые десять месяцев 1976/77 годов число авиапассажиров увеличилось приблизительно на 7 процентов и составило 486 341 человек, что свидетельствует о новом реальном увеличении числа авиа-туристов.

73. Гавань Шарлотта Амалия стала практически обязательным местом захода судов и включена почти во все маршруты круизов по Карибскому морю. Это преимущественное положение объясняется в основном тем, что порт, расположенный в гавани, имеет статус свободного порта. С 1952 года имело место лишь два случая, когда число пассажиров круизных судов не превысило число пассажиров в предшествующем году. За период 1959/60-1968/69 годов число таких туристов увеличилось с 49 700 человек до 213 541 человека. В период с 1968/69 по 1975/76 годы это число увеличилось более чем вдвое, и лишь в одном - 1974/75 году - не было отмечено роста числа туристов. За первые 10 месяцев

1976/77 года число туристов на круизных судах увеличилось на 7 процентов и составило 443 393 человека. С годами наметились определенные сезонные тенденции, касающиеся численности как авиапассажиров, так и пассажиров, прибывающих на круизных судах. Наблюдаются различия между числом туристов, прибывающих зимой (во время сезона) и летом (в несезонное время).

74. Официальные данные о средствах обслуживания для туристов (см. добавление IV к настоящему докладу) свидетельствуют о том, что в течение длительного времени после того, как приток туристов стал уменьшаться, продолжалось расширение гостиничного хозяйства, что свидетельствовало об оптимизме владельцев гостиниц в отношении увеличения потенциальных возможностей этой отрасли. С 1968/69 годов (когда отмечено максимальное число авиапассажиров) по 1975/76 годы число авиапассажиров сократилось с 795 000 до 528 000 человек, в то время как число имеющихся гостиничных номеров возросло с 3 258 до 4 460.

75. По данным правительства территории в 1972/73 годах более крупные гостиницы (где работают 50 или более сотрудников) заняли преобладающее положение в этой отрасли. На острове Сент-Томас закрылась, по крайней мере, одна крупная гостиница "Верджин айл хилтон хотель", а ряд других обрели новых владельцев. В декабре 1973 года в середине периода, когда наблюдается снижение числа авиапассажиров, был открыт "Френчманз риф холидей инн" на 350 номеров (крупнейший единый гостиничный комплекс в территории, владельцем которого является компания Соединенных Штатов "Америкэн Мотор Инн, Инк."). Данных о деятельности пансионатов или небольших гостиниц, которыми, как правило, владеют и управляют жители Виргинских островов, не имеется. Не имеется также и статистических данных о владельцах гостиниц.

76. Согласно оценкам, объем расходов туристов увеличился с 24,8 млн. долл. США в 1959/60 годах до 112,3 млн. долл. США в 1968/69 годах; таким образом, среднегодовые темпы роста составляли 16,8 процента. Однако за период с 1969/70 по 1975/76 годы эти темпы роста снизились до 3,3 процента (см. добавление V к настоящему докладу).

77. В 1971/72 годах департамент коммерции Виргинских островов Соединенных Штатов приступил к сбору статистических данных о количестве занимаемых гостиничных номеров с целью оценить положение в этой отрасли. В течение сезона 1972/73 годов число занятых номеров на острове Санта-Крус резко уменьшилось в результате совершенного крупного преступления в клубе для игры в гольф "Фаунтейн Вэлли", и лишь в сезоне 1975/76 года стали наблюдаться первые признаки улучшения положения. Аналогичным образом, хотя на острове Сент-Томас это уменьшение не было столь значительным по масштабам и не было столь продолжительным, как на Санта-Крус, оно также имело место до тех пор, пока в сезоне 1975/76 года не стали проявляться первые признаки обратной тенденции. В отношении всей территории зафиксировано снижение с 57,7 процента в 1971/72 годах до 48,2 процента в 1975/76 годах.

78. Сотрудники администрации Кинга сообщили миссии о ряде мер, которые она недавно приняла или предполагает принять в целях содействия дальнейшему развитию туризма (см. пункты 302-304 ниже). Важным событием, происшедшим 26 мая, после завершения визита миссии, явилось внесение г-ном де Луго в палату представителей Соединенных Штатов законопроекта, направленного на сохранение конкурентоспособности индустрии туризма в территории. В соответствии с законопроектом предполагается наделить законодательную власть правом устанавливать размер таможенной пошлины на все продукты, прибывающие на острова. Это также даст возможность законодательной власти сократить текущую пошлину в размере 6 процентов на прибывающие из развивающихся стран товары, которые экспортируются в Соединенные Штаты без пошлины. Представляя свой законопроект, г-н де Луго сказал, что "репутация Виргинских островов, как своего рода Мекки для покупателей, уменьшается, поскольку в магазинах на континенте беспошлинно продаются те же товары, за которые в наших сувенирных магазинах взимается шести-процентный налог".

3. Торговля и промышленность

79. В течение 60-х годов и до 1973 года в территории складывались определенные структурные модели в области торговли и промышленности. Помимо производства рома, традиционной отрасли, начали развиваться новые обрабатывающие отрасли, и Санта-Крус стал превращаться в центр обрабатывающей промышленности территории. С другой стороны, розничная торговля отражала доминирующую роль Сент-Томаса как пункта назначения круизных судов. Наблюдалось все большее укрепление сектора обслуживания в экономике этих двух островов. В целом, деятельность на Санта-Крусе расширялась настолько быстро, что Сент-Томас значительно отстал с точки зрения занятости, заработной платы, размера и числа предприятий в области торговли и промышленности.

80. Рост обрабатывающей промышленности на Санта-Крусе был ознаменован созданием действительно крупномасштабной промышленности и расширением сборочных предприятий. Число промышленных фирм, на которых работает 50 и более человек, на Санта-Крусе увеличилось с 6 в 1966 году до 13 в 1973 году, в то время как на Сент-Томасе это число уменьшилось с 5 до 3 в течение этого же периода.

81. Налоговые льготы, а также возможность продавать при определенных условиях в Соединенные Штаты не облагаемые пошлиной обычные часы, собираемые в территории из изготавливаемых за границей деталей, являются основными причинами создания часовой промышленности на островах. По сообщению управляющей державы, за последние несколько лет эта отрасль испытывала спад, и было уволено примерно 200 рабочих. В апреле 1977 года в этой промышленности было занято в течение полного рабочего дня 600 человек и неполного - 300. Спад в производстве был

вызван несколькими факторами, включая недавний экономический спад в Соединенных Штатах, возросшую конкуренцию цифровых и электронных часов и более значительные налоговые льготы, предлагаемые часовым компаниям в Пуэрто-Рико. С учетом этого правительство территории в начале 1977 года приняло решение об оказании помощи этой отрасли, в частности путем снижения расходов на зарплату на сборку одних наручных часов с 1 долл. США до 0,9 долл. США, о чем просили местные компании, добивавшиеся налоговых льгот. Система квот, установленная в 1966 году, ограничивает ввоз не облагаемых пошлиной часов и часовых механизмов из территорий, находящихся под управлением Соединенных Штатов, до одной трети от общего объема торговли часами в Соединенных Штатах. Предполагается, что отрасль сможет полностью реализовать в течение года свою квоту, установленную Соединенными Штатами. Из этой общей квоты доля Виргинских островов составляет 87,5 процента.

82. Миссия посетила "Атлантик тайм продактс корпорейшн" (филиал компании Соединенных Штатов "Булова уотч корпорейшн") в Санта-Крус во второй половине дня 27 апреля. Миссия была информирована о том, что компания импортирует из Швейцарии и Японии детали часов, которые используются для сборки часовых механизмов, экспортируемых в Соединенные Штаты. В период своего создания в 1966 году компания была вынуждена нанять рабочих из Швейцарии, многие из которых были позднее заменены жителями Виргинских островов Соединенных Штатов. В настоящее время в компании работают 107 человек (в основном женщины), что меньше максимума 1975 года, когда работало 225 человек. Компания рассматривает цифровые или электронные часы как временное увлечение и надеется, что в конечном счете ее собственная продукция будет пользоваться хорошим спросом.

83. Наиболее крупными промышленными предприятиями в территории являются глиноземный завод, производящий около 500 000 тонн в год, и нефтеочистительный завод мощностью приблизительно 700 000 баррелей в сутки. Оба предприятия расположены на острове Санта-Крус и принадлежат соответственно компаниям "Мартин марияетта корпорейшн" Соединенных Штатов и "Гесс ойл корпорейшн" (филиал компании "Амерада гесс корпорейшн" Соединенных Штатов). Эти две компании заключили с правительством территории соглашения в отношении своих соответствующих планов капиталовложений.

84. Глиноземный завод вступил в строй в конце 1966 года. Бокситы, импортируемые из Австралии и Западной Африки, перерабатываются в глинозем и отгружаются на очистительные заводы в Орегоне (Соединенные Штаты) и Норвегии. Компания "Мартин марияетта корпорейшн", по-видимому, серьезно рассматривает планы о вложении почти 100 млн. долл. США, с тем чтобы более чем удвоить текущую производительность завода.

85. По подсчетам компании "Гесс ойл корпорейшн", общие затраты на строительство ее большого высокоавтоматизированного нефтеперерабатывающего завода на Санта-Крусе превысили 600 млн.долл. США в течение периода с 1966 по 1976 год. Нефтеперерабатывающий завод, который является самым большим в Западном полушарии и одним из крупнейших в мире, перерабатывает сырую нефть в основном из Ирана, Нигерии и Венесуэлы.

86. В тот же день миссия посетила эту корпорацию. Миссия была информирована о том, что на некоторых из начальных этапов строительства нефтеперерабатывающего завода было занято более 5 000 рабочих. В настоящее время там занято лишь около 2 000 человек, из которых более 95 процентов являются гражданами Соединенных Штатов и постоянными жителями территории. Рабочие обязаны пройти в течение шести недель подготовку без отрыва от производства; корпорация также организует 8-недельные учебные курсы по эксплуатации оборудования, контролю качества, сборке и сварке трубопроводов.

87. Как указывается в ежегодном докладе компании "Амерада гесс корпорейшн" за 1976 год, копия которого была передана миссии, нефтеперерабатывающий завод на Санта-Крусе в основном ориентируется на производство остаточной топливной нефти, которая составляет более половины от общего ежегодного объема продажи компанией продуктов очистки. Нефтеперерабатывающий завод должен отправлять все свои очищенные нефтепродукты в Соединенные Штаты, он контролируется Федеральным управлением энергетических ресурсов и рассматривается федеральным правительством как иностранное нефтеперерабатывающее предприятие в некоторых аспектах, например в отношении таможенных пошлин.

88. В соответствии с принятым в январе 1975 года законом 1/ на острове Санта-Крус предусматривается строительство второго нефтеперерабатывающего завода (производительностью 100 000 баррелей в сутки) корпорацией "Верджин айлэндс рефайнери корпорейшн" (ВИРКО), контролируемой экономическими кругами Соединенных Штатов. Столкнувшись с финансовыми трудностями в 1976 году, ВИРКО просила пересмотреть заключенное в 1973 году с правительством территории соглашение и включить в него различные льготы. По состоянию на конец мая 1977 года Комитет по финансовым вопросам законодательного собрания рассматривал недавно предложенные губернатором Кингом поправки к соглашению и, по-видимому, вскоре примет окончательное решение по этому вопросу.

89. Во время посещения территории миссия получила информацию от официальных представителей администрации Кинга в отношении индустриализации (см. пункты 204-206 ниже). Три важные события в этой области

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 23 (A/10023/Rev.1), том IV, глава XXVI, приложение, пункт 42.

произошли в конце мая 1977 года после визита миссии. Первым из них является принятое губернатором решение наложить вето на законопроект, принятый недавно Законодательным собранием, о создании корпорации развития промышленной зоны. В своем уведомлении в связи с отказом губернатор заявил, что его администрация согласна с необходимостью учреждения какой-либо программы развития промышленной зоны. Администрация предложила и по-прежнему поддерживает идею учреждения подобной программы под юрисдикцией Комиссии по поощрению развития промышленности (ИИС). Губернатор отметил, что в соответствии с законопроектом, представленным Законодательным собранием, для этой корпорации потребуются "отдельный совет директоров и специальный высокооплачиваемый директор-исполнитель". Это будет означать, что "потенциальные вкладышки капитала в промышленность Виргинских островов будут вынуждены иметь дело с двумя отдельными правительственными учреждениями, что повлечет за собой неизбежное увеличение бюрократических трудностей". 9 июня Законодательное собрание отклонило вето губернатора в отношении указанного законопроекта.

90. Вторым важным событием является сделанное комиссаром торговли объявление о том, что для компании "Витекс мэньюфэкчэринг компани, Лтд." - расположенной на Санта-Крусе крупнейшей фирмы по производству текстиля, которая была закрыта в течение трех лет, - ИИС предоставила существовавшие ранее налоговые льготы, и что благодаря этим льготам становится целесообразным рассмотрение фирмой вопроса о возобновлении работы, поскольку условия рынка улучшились.

91. Третьим важным событием явилось дополнительное объявление комиссара о том, что ИИС приняла решение предоставить полные налоговые льготы компании "Г.Г.Р., Инк." на Санта-Крусе, которая сделает первоначальные капиталовложения в размере 500 000 долл. США в производство готового к употреблению цементного раствора и бетонных изделий, которые будут использоваться в строительной промышленности для строительства сборных домов.

4. Строительство

92. В январе 1977 года Джон Ф. Тинслей, главный экономист правительства территории, подготовил справочный документ о состоянии строительной промышленности для рассмотрения Экономическим консультативным советом. Как указывает г-н Тинслей, в течение 50-х и 60-х годов наблюдался приток все большего числа туристов на острова. С учетом этого притока и связанных с этим возросших потребностей объем строительства резко расширился. За период с 1957 по 1966 год количество выданных разрешений на строительство почти утроилось (с 490 до 1 306), а сметная стоимость строительства увеличилась в десять раз: с 3,2 млн. долл. США до 33 млн. долл. США. В эти цифры не включены 50 млн. долл. США, израсходованные компанией "Мартин мариетта корпорейшн" на строительство ее глиноземного завода. В соответствии с оговоренными с правительством территории процедурами ни на строительство этого завода, ни на строительство нефтеперерабатывающего завода компании "Гесс ойл корпорейшн" не требуется получение разрешений на строительство.

93. С 1966 по 1969 год количество выданных разрешений на строительство увеличилось более чем на 50 процентов, а объем строительства более чем удвоился (с 33 млн. долл. США до 67 млн. долл. США). В течение трех последующих лет объем строительства оставался на уровне, превышающем 60 млн. долл. США, и достиг максимума в 77 млн. долл. США в 1972 году, что является рекордной цифрой за все годы. За период с 1966 по 1976 год компания "Гесс ойл корпорейшн" вложила свыше 600 млн. долл. США в развитие своего нефтеперерабатывающего завода.

94. Спад в строительном производстве наблюдался с 1973 по 1976 год, когда объем строительства уменьшился с 50 млн. долл. США до 24 млн. долл. США, а количество выданных разрешений сократилось с 1 434 до 890. Завершение строительства вышеупомянутого нефтеперерабатывающего завода усугубило спад в строительстве, причем для Санта-Круса последствия были более тяжелыми, чем для Сент-Томаса. Спад в промышленности сопровождался существенным сокращением общего числа рабочих в строительной промышленности.

95. Основные затраты на строительство приходятся на правительственные расходы на проекты капитального развития. Капиталовложения правительства территории и трех его учреждений (Управления по водным и энергетическим ресурсам (ВАПА), управления портами и управления жилищного строительства) возросли с 11,9 млн. долл. США в 1965/66 годах до максимума 45,9 млн. долл. США в 1971/72 годах. В течение последующих трех лет эти расходы уменьшились с 33,2 млн. долл. США до 27,8 млн. долл. США. Однако г-н Тинслей отмечает, что в расходы на строительство включена значительная сумма, затраченная ВАПА на закупку мощного оборудования и механизмов.

96. В заключение г-н Тинслей отметил, что краткосрочный прогноз развития этой отрасли промышленности является благоприятным. Он считает, что за период с 1976/77 по 1980/81 годы государственный и частный секторы израсходуют соответственно 180 и 685 млн. долл. США на различные строительные проекты.

5. Сельское хозяйство, животноводство, лесное хозяйство и рыболовство

97. Сельское хозяйство (когда-то являвшееся основным экономическим сектором, в котором доминирующее положение занимало производство сахарного тростника), животноводство, лесное хозяйство и рыболовство составляют лишь незначительную долю в экономике территории. Общая площадь обрабатываемых фермерами площадей в территории в 1964 году составляла почти 16 000 гектаров (17 831 гектар в 1960 и 25 135 гектаров в 1950 году). Из этой площади 12 381 гектар находятся на Санта-Крус, 2 607 гектаров на Сент-Томасе и 1 011 на Сент-Джоне. По размеру площадь более чем 50 процентов всех ферм не превышает 3,5 гектара. За последние годы нет сопоставимых цифр. Г-н Тинслей указывал, что какое-либо серьезное рассмотрение вопроса о возрождении сельского хозяйства в территории можно ожидать лишь на Санта-Крус. Сент-Томас, обрабатываемая площадь которого в два с лишним раза меньше площади на Санта-Крус, имеет такую топографическую структуру, которая мало пригодна для ведения сельского хозяйства. Основную часть Сент-Джона, еще меньшего по площади острова, занимает Национальный парк Виргинских островов, что практически препятствует какому-либо значительному развитию сельского хозяйства. По мнению г-на Тинслей, даже трудно мысленно представить себе возможность экстенсивного использования земли для сельскохозяйственных целей в территории.

98. Как следует из ежегодного доклада Департамента сельского хозяйства Виргинских островов за 1975/76 год, под влиянием быстрого развития индустрии туризма в 60-х годах сельское хозяйство было предано забвению и территория импортировала почти все свое продовольствие. Впоследствии, ввиду всемирного спада и чрезмерного роста цен на импортируемое продовольствие, все большее число людей начали проявлять интерес к сельскому хозяйству. Департамент оказывал помощь всем заинтересованным жителям в целях поощрения сельскохозяйственного развития. Основной упор в его деятельности делался на: а) поощрение производства продовольственных культур; б) обеспечение фермеров, занимающихся разведением крупного рогатого скота, кормами и субсидирование производства сорго (Санта-Крус располагает потенциальными возможностями для производства сорго примерно на 5 260 гектарах); в) увеличение запасов воды для сельскохозяйственных целей путем строительства плотин и реконструкции старых, а также путем разведки других потенциальных источников; и д) предоставление услуг, связанных с подготовкой земли и проведением других сельскохозяйственных работ. В целях оказания содействия сельскохозяйственному развитию Департамент по-прежнему несет ответственность за применение системы

освобождения сельскохозяйственных земель от налога на обрабатываемые земли и определение права на такое освобождение. В 1975 налоговом году было предоставлено право на освобождение от налогообложения в общей сложности 6 807 гектаров.

99. В 1975-1976 годах Департамент приступил к осуществлению программы разведения скота породы "Сенепол". По словам эксперта из колледжа Виргинских островов, крупный рогатый скот породы Сенепол, выращенный на острове Санта-Крус для производства мяса, можно будет продавать за границу в качестве поголовья племенного скота по цене 5 000-6 000 долл. США (или в 10 раз выше местных цен), если результаты эксперимента, который в настоящее время проводится Федеральной службой сельскохозяйственных исследований, окажутся удовлетворительными.

100. В своем годовом докладе Департамент отметил, что он осуществляет правительственную программу лесоводства, основными целями которой являются: а) официальное отведение под лес земель, которые по физическим или экономическим причинам должны быть покрыты лесами; б) защита отведенных под лес земель путем предоставления стимулов для расширения лесоводства и оказание технической помощи владельцам лесных участков; с) интенсификация использования продуктов лесного хозяйства, в частности, высококачественных изделий из древесины и опор для изгороди; и д) защита, расширение и использование лесных массивов территории и предоставление рекомендаций о методах их дальнейшего улучшения. В докладе говорится, что не планируются крупные капиталовложения в лесную промышленность.

101. В докладе, охватывающем период с 1 июля 1974 года по 30 июня 1976 года, Контролер Соединенных Штатов для Виргинских островов Соединенных Штатов сообщил, что программа Департамента по предоставлению местным фермерам услуг в области сельского хозяйства и оборудования осуществляется нерационально и неэффективно. Он добавил, что "явно высокая стоимость оборудования и рабочей силы по сравнению с выгодами, которые получают Виргинские острова, потребует существенного сокращения и, возможно, прекращения обеспечения оборудованием, предоставляемым Департаментом".

102. В конце 1976 года в рамках федерального закона был создан Совет по организации рыбного хозяйства на Карибских островах для разработки планов разведения и сохранения рыбы и для контроля рыболовной деятельности в пределах 200-мильной зоны. Ожидалось, что эти планы будут разработаны до 1 марта 1977 года, когда вступит в силу новый федеральный закон. Совет состоит из четырех членов, каждый из которых представляет Пуэрто-Рико и Виргинские острова Соединенных Штатов.

103. 30 марта 1977 года Законодательное собрание одобрило несколько законопроектов, которые: а) позволят освободить от уплаты местных налогов и лицензионных сборов лиц, полностью занятых сельским хозяйством и рыболовством; б) предоставят губернатору полномочия вступать в переговоры в целях приобретения собственности в поместьях "Доротеа" и "Бонне Резолюши" для сельскохозяйственных целей и добиваться проведения исследования о возможной эксплуатации потенциальных запасов грунтовых вод в районе Доротеа; с) позволят рыбакам получать займы из Фермерского фонда займов; и d) позволят выделить 50 000 долл. США для Фонда по оказанию помощи в случае засухи ^{1/} и 40 000 долл. США для Фонда для субсидирования производства сорго.

104. 28 апреля 1977 года миссия имела встречу с Комиссаром по вопросам сельского хозяйства в штаб-квартире Департамента на острове Санта-Крус. Помимо того, что Комиссар обратил внимание на информацию, содержащуюся в докладе Департамента за 1975/76 год (см. выше), он указал миссии, что отличительной чертой экономики являлось существенное расширение рынка продовольствия, вызванное развитием туризма. Местное производство обеспечивает лишь 20 процентов объема потребления продовольствия, а остальная часть импортируется из Соединенных Штатов. Согласно федеральному закону, правительство территории не может приостановить этот импорт. Тем не менее, оно создало новую систему сбыта сельскохозяйственной продукции, в соответствии с которой крупные фирменные супермаркеты, осуществляющие операции в территории, согласились закупать продукцию местных ферм. Кроме того, в сотрудничестве с колледжем Виргинских островов оно приняло меры по оказанию помощи местным фермерам (число которых в настоящее время составляет 250-300 человек) в целях повышения их производительности и уровня доходов. Колледж продолжал осуществлять свои программы сельскохозяйственных исследований и агропропаганды.

105. Касаясь некоторых аспектов проблемы использования земли в территории, Комиссар заявил, что земли, которые ранее использовались для выращивания сахарного тростника, в основном находились во владении частных концернов, которые приобрели эти земли у федерального правительства, также являющегося владельцем сельскохозяйственных земель. Территориальное правительство стремится выкупить эти земли у упомянутых концернов, а также у федерального правительства, однако цены на них слишком высокие. Помимо местных законов о районировании не существует никаких планов освоения и защиты сельскохозяйственных земель.

^{1/} В этой связи следует отметить, что 14 июня президент Соединенных Штатов объявил территорию районом бедствия ввиду продолжающейся там засухи, что позволяет использовать федеральные средства для целей по оказанию помощи и восстановлению.

106. Наконец, Комиссар заявил, что как федеральное, так и территориальное правительства должны существенно увеличить ассигнования своих соответствующих финансовых ресурсов на сельскохозяйственное развитие, с тем чтобы ускорить темпы его развития. Он добавил, что Виргинские острова Соединенных Штатов не смогут добиться самообеспечения сельскохозяйственными продуктами, в особенности, ввиду нехватки земельных и водных ресурсов и дальнейшего расширения туризма.

6. Планы экономического развития

Предложения Председателя Законодательного собрания

107. В своей речи 10 января 1977 года г-н Роебук предложил принять ряд мер по улучшению экономического положения территории, в том числе: а) создать принадлежащий правительству банк развития и агентство по финансированию жилищного строительства для стимулирования капиталовложений и строительства; б) пересмотреть Программу предоставления льгот промышленности в целях развития, с тем чтобы обеспечить выполнение ее целей; в) разработать программу капитального развития, направленную на строительство новых школ, больниц, правительственных учреждений, мест заключения несовершеннолетних правонарушителей и других общественных зданий; д) создать на острове Санта-Крус второй нефтеперерабатывающий завод, складские помещения и небольшую промышленную зону на месте строительства предполагаемого третьего порта, а также промышленный комплекс на юго-западном побережье острова; е) улучшить состояние морских причальных сооружений на пирсах Фредерикстед и Кристианстед, а также двух основных аэропортов; ф) интенсифицировать движение круизных судов на остров Санта-Крус и выделить соответствующие помещения в общественных зданиях под мелкие магазины для туристов; г) построить площадку для игры в гольф на острове Сент-Томас, а также крупное портовое сооружение и промышленный комплекс в районе Краун-Бей; и h) внести поправки в таможенные правила Виргинских островов Соединенных Штатов, которые позволят беспоплатно импортировать в территорию некоторые товары.

Осуществление плана губернатора

108. По словам губернатора, его администрация осуществила план действий, объявленный партией Движение "независимые граждане" в ходе предвыборной кампании 1974 года, а также мероприятия, изложенные в его послании 1976 года о положении в территории и в программе "оживление деятельности", в целях оживления экономики к/. В 1976 году

к/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 23 (A/10023/Rev.1), том IV, гл. XXVI, приложение, пункты 48 и 51-54; там же, тридцатая первая сессия, Дополнение № 23 (A/31/23/Rev.1), том IV, глава XXXI, приложение, пункт 58.

в территории наблюдалось некоторое оживление туризма, как результат совместных усилий частного сектора и Департамента коммерции. Были осуществлены два важных проекта (строительство морского парка "Коки Поинт" и подводной обсерватории). Комиссия по стимулированию промышленности предоставила налоговые льготы более чем 24 фирмам. Треть из них - новые предприятия, главными из которых являются фирма по пошиву одежды и завод по выработке текстиля. Кроме того, были предоставлены все необходимые местные и федеральные лицензии, необходимые для строительства второго нефтеперерабатывающего завода. Департамент торговли завершил ряд административных реформ в целях расширения программы содействия промышленному строительству и принял меры для осуществления процесса комплексного экономического планирования.

109. По сообщению губернатора в экономической области в 1976 году были достигнуты следующие успехи:

- а) подписано соглашение между территорией и "Гесс ойл корпорейшн", по которому предусматривается строительство третьего крупного порта на острове Санта-Крус, которое будет финансироваться корпорацией, но будет находиться во владении и под контролем правительства;
- б) завершена подготовка плана модернизации аэропорта имени Гарри Трумэна, с тем чтобы сделать его безопасным и удобным как для посетителей, так и для жителей; часть расходов (50 млн. долл. США) будет финансироваться Соединенными Штатами;
- с) разработан 20-летний план по усовершенствованию аэропорта имени Александра Гамильтона;
- а) федеральное правительство приняло решение о предоставлении территории помощи в размере около 20 млн. долл. США для финансирования школьного строительства в территории. Помимо этого Виргинские острова Соединенных Штатов участвовали в федеральных программах общественных работ, развития общин и всеобщей занятости и подготовки кадров;
- е) принят федеральный закон, предоставляющий территории специальную помощь в размере 69,5 млн. долл. США для покрытия значительного бюджетного дефицита и осуществления проектов, направленных на обеспечение занятости.

Новые предложения губернатора

110. В своем послании 1977 года губернатор Кинг заявил, что его администрация будет и впредь активизировать свои усилия, направленные на оживление и укрепление экономики территории, и что непосредственной и самой неотложной целью является расширение возможностей экономики, связанных с поглощением неиспользованных трудовых ресурсов.

Для достижения этой цели он рекомендует и в будущем уделять основное внимание развитию туризма, расширению промышленности, улучшению инфраструктуры и вложению внешних средств в программы по обеспечению занятости.

II1. Что касается развития туризма, то он рекомендует: а) и дальше совершенствовать механизм популяризации туризма, уделяя особое внимание более равномерному распределению туристической деятельности на протяжении календарного года, а также между островами; б) принять вспомогательный законопроект, недавно внесенный г-ном де Луго в Конгрессе Соединенных Штатов, который позволит увеличить с 200 до 400 долл. США стоимость товаров, которые турист может беспшлинно вывезти из территории; с) обратить первоочередное внимание на улучшение состояния пирса Фредерикстед.

II2. В области промышленного развития г-н Кинг объявил программу по расширению возможностей занятости и диверсификации экономики. В этой программе он предложил: а) предпринять решительную кампанию по привлечению отдельных отраслей в территорию; б) создать систему промышленных комплексов (см. пункт 89 выше); с) создать в будущем "определенный финансовый механизм по привлечению желательных отраслей на острова и оказанию им помощи"; д) изменить некоторые разделы Закона о стимулировании развития промышленности, с тем чтобы сделать его более действенным; и е) пересмотреть федеральные таможенные правила, с тем чтобы облегчить беспшлинный ввоз в Соединенные Штаты производимых местной промышленностью товаров.

II3. Другие рекомендации г-на Кинга предусматривают: а) ускорение работ в рамках проекта по усовершенствованию аэропорта имени Трумэна; б) решение всех вопросов, связанных с созданием Антильского экономического района, включая Пуэрто-Рико и Виргинские острова Соединенных Штатов; с) завершение разработки комплексного экономического плана развития территории; д) принятие мер по обеспечению полного участия в федеральных программах экономической помощи, касающихся чрезвычайных общественных работ и всеобщей занятости, а также подготовки кадров. (В конце мая 1977 года президент Соединенных Штатов подписал законопроект, придав ему силу закона о продолжении федеральной программы помощи по борьбе с цикличностью, которая была учреждена в соответствии с Законом 1976 года об обеспечении в рамках программы федеральных общественных работ. Согласно этому новому закону территориальному правительству впервые будет предоставлена такая помощь на общую сумму 500 000 долл. США на вторую половину 1976/77 годов и I млн. долл. США на 1977/78 годы); е) продолжение усилий, направленных на улучшение и защиту окружающей среды, в том числе, в частности, создание системы борьбы с загрязнением воды нефтью, принятие плана по управлению прибрежной зоной и расширение системы теорриториальных парков; ф) обновление покрытия или строительство свыше 30 километров дорог на трех основных островах и г) расширение и совершенствование во всей территории систем обеспечения питьевой водой и канализации.

II4. В своих замечаниях об экономической политике и программах, изложенных в последнем послании губернатора, г-н Роебук указывает, что, несмотря на имеющееся в последнее время место некоторое оживление туризма, в промышленности сложилось неудовлетворительное положение, которое "едва ли способствует привлечению новых капиталовложений". В предложениях губернатора, касающихся промышленного развития, не содержится никаких "свежих новых идей"; кроме того, г-н Кинг не затрагивал таких вопросов, как сельское хозяйство и инфляция.

7. Государственные финансы

II5. 13 апреля 1976 года губернатор Кинг представил Законодательному собранию пересмотренный вариант текущего бюджета на 1976/77 год в объеме 121,4 млн. долл. США, заменивший ранее представленный бюджет, который Законодательное собрание отказалось рассматривать, поскольку он не был сбалансирован, как этого требует закон. В своем бюджетном послании г-н Кинг охарактеризовал программу расходов Администрации как "бюджет строгой экономии, на форму и содержание которого повлияли суровые трудности переживаемого нами сейчас тяжелого финансового положения". Он сообщил также о намерении сбалансировать бюджет, в основном, при помощи представления на рассмотрение конгресса Соединенных Штатов предложения о финансовой помощи и введения некоторых новых налогов и сборов.

II6. 29 июня Законодательное собрание утвердило текущий бюджет в размере 125,4 млн. долл. США, т.е. на 4 млн. долл. США больше суммы, испрашиваемой губернатором. В то же время оно отклонило почти все его предложения в отношении налогов, однако дало ему разрешение на получение займа в 10 млн. долларов США из пенсионного фонда государственных служащих и предложило ввести сборы за пользование канализацией, а также увеличить штрафы за нарушение правил дорожного движения. В числе других ассигнований оно приняло также бюджет параллельного фонда внутренних доходов на 1976/77 год 1/, предусматривающий внесение 2 млн. долл. США в общий фонд оперативных расходов правительства и 14,7 млн. долл. США на проекты капитального строительства. 2 июля 1976 года предложенный законодательным собранием вариант бюджета был официально утвержден за исключением некоторых незначительных изменений, внесенных губернатором. Бюджет предусматривал увеличение фактических расходов по сравнению с 1975/76 годом на 1,7 млн. долл. США.

II7. Общая сумма предполагаемых местных доходов за 1976/77 год состоит в основном из следующих компонентов: подоходный налог - 61 млн. долл. США; валовые поступления от налогообложения - 13,4 млн. долл. США; налог на недвижимое имущество - 9 млн. долл. США; торговый и акцизный налог - 6,6 млн. долл. США; таможенные пошлины - 4 млн. долл. США; лицензии, сборы и разрешения - 2,1 млн. долл. США; сборы за водоснабжение - 2 млн. долл. США; взносы из других источников, таких как параллельный фонд внутренних доходов - 2 млн. долл. США.

1/ Федеральные акцизные налоги на импорт из Виргинских островов Соединенных Штатов взимаются в Соединенных Штатах и возвращаются территории в качестве параллельных фондов. Для получения этих фондов территория должна извлечь, посредством местного налогообложения, денежные средства, по объему соответствующие возвращаемым акцизным сборам. Кроме того эти фонды надлежит использовать лишь для финансирования проектов в целях развития.

II8. Общая сумма предполагаемых оперативных расходов на этот финансовый год распределяется следующим образом: образование - 32 млн.долл. США; здравоохранение - 24 млн. долл. США; общественные работы - 24 млн. долл. США; общественная безопасность - II млн. долл. США; социальное обеспечение - IO млн. долл. США; канцелярия губернатора - 4,7 млн. долл. США; финансы - 4,6 млн. долл. США; торговля - 4,4 млн. долл. США; Колледж Виргинских островов - 3,9 млн.долл.США; охрана природы и мероприятия в области культуры - 2,7 млн.долл.США.

II9. В августе I976 года правительство Соединенных Штатов ввело в действие закон, предусматривающий предоставление правительству территории субсидии в размере 8,5 млн. долл. США на его оперативные расходы и дающий ему право выпустить облигации на сумму 6I млн. долл. США в целях финансирования проектов капитального строительства.

I20. В своем выступлении IO января I977 года господин Роебук заявил, что неблагоприятное состояние экономики в предшествующем году отрицательно сказалось на финансовом положении островов (смотри пункт 68 выше). Поэтому он предложил следующие шаги: а) правительство территории должно продолжать переговоры с корпорацией "Хейс Ойл" относительно досрочной уплаты налогов как альтернативы изменению налоговых привилегий, которыми она пользуется; и б) не обладающий правом голоса депутат территории в палате представителей Соединенных Штатов должен способствовать принятию в кратчайшие сроки закона, предусматривающего предоставление субсидий из федеральных источников для компенсации потерь, которые правительство территории может понести в случае реализации предложения о выплате скидки с налогов, выдвинутого недавно новым президентом Соединенных Штатов (позже было снято).

I2I. Господин Роебук, ссылаясь на недавно принятый федеральный закон (см. пункт II9 выше) заявил, что вместо того, чтобы "отказываться" от своей обязанности учреждать проекты для территории, Законодательное собрание взяло на себя разработку собственных рекомендаций, которые следует выносить на обсуждение общественности. Кроме того он отметил, что если Законодательное собрание не начнет новых проектов самофинансирования и не предоставит поддержки существующим проектам, то в последующие годы территория столкнется со значительными финансовыми проблемами.

I22. В своем послании I977 года о положении в территории губернатор Кинг указал, что "одним из наиболее выдающихся достижений за последние годы было поддержание платежеспособности правительства территории". Он подверг критике Законодательное собрание за то, что оно не утвердило его предложения о дополнительном налогообложении. Он

заявил также, что большинство изложенных им в предыдущем послании мер, направленных на ликвидацию дефицита бюджета, было осуществлено m/ и что проводилась "дальнейшая модернизация" бюджетной системы. Далее он указал, что несмотря на улучшение состояния экономики, правительство территории "по-прежнему в значительной мере испытывает трудности финансового кризиса". Оно все еще сталкивается с проблемой дефицита, составившего в 1976/77 финансовом году приблизительно 15 млн. долл. США.

I23. Позже директор отдела по вопросам бюджета г-н Джастин Мурхед указал, что эта цифра не претерпела изменений. 11 мая он заявил журналистам, что администрация Кинга планирует поддерживать деятельность правительства территории за счет использования выделенных резервов в течение последнего квартала этого финансового года.

I24. 16 июня губернатор представил на рассмотрение Законодательного собрания бюджет на 1977/78 год, предусматривающий общую сумму текущих расходов и капитальных затрат в 197,9 млн. долл. США. Основными компонентами этой суммы являются: 137,1 млн. долл. США из общего фонда совокупных правительственных текущих расходов; 30,8 млн. долл. США за счет федеральной помощи в целях дополнительного финансирования различных местных программ в области образования, здравоохранения и социального обеспечения; 20,9 млн. долл. США из параллельного фонда внутренних доходов, в основном на инвестиционные проекты; 3,5 млн. долл. США из дорожного фонда на строительство и улучшение дорог; и 3,9 млн. долл. США из возобновляемого фонда здравоохранения на дополнительное финансирование текущих расходов департамента здравоохранения.

I25. Представляя этот бюджет, губернатор Кинг заявил, что он составляет 137,1 млн. долл. США, т.е. на 8,1 процента превышает нынешние ассигнования. Это увеличение "едва компенсирует инфляцию и обеспечивает лишь минимально допустимый уровень услуг и отдельных программ".

I26. Губернатор заявил также, что предложенный бюджет капиталовложений предусматривает расходование 24,2 млн. долл. США на строительство государственных зданий и дорог и, среди прочего: дополнительное финансирование некоторых осуществляемых проектов, в том числе строительства школ и модернизации двух аэропортов территории.

I27. Губернатор указал далее, что, как предполагается, доходы текущего бюджета будут поступать из следующих основных источников:

m/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 23 (A/31/23/Rev.1), том IV, глава XXXI, приложение, пункт 67.

общий фонд - 93,5 млн. долл. США; фонд дохода от процентов - 5,2 млн. долл. США; и параллельный фонд внутренних доходов - 2 млн. долл. США. Из оставшихся 36,5 млн. долл. США, необходимых для покрытия предполагаемых текущих расходов, около 30 млн. долл. США поступят в результате реализации предложения о заключении налогового соглашения с корпорацией "Гесс Ойл" (см. пункт I20 выше). Ожидалось, что остаток в 6,5 млн. долл. США будет получен за счет увеличения дифференцированного подоходного налога с корпораций и отдельных лиц, чей доход превышает 6 000 долл. США в год.

I28. 29 июня, после того как корпорация "Гесс Ойл" отклонила предложение о заключении вышеупомянутого налогового соглашения, Законодательное собрание приняло решение о сокращении проекта текущего бюджета на 4 млн. долл. США и увеличении регулярных поступлений с 99 млн. долл. США до 110 млн. долл. США.

I29. Находясь в Вашингтоне, Округ Колумбия, 30 июня и 1 июля Миссия обсудила вопрос о финансовом положении территории с г-ном де Луго и представителем министерства внутренних дел Соединенных Штатов (см. пункты 324 и 325 ниже). Г-н де Луго информировал Миссию о том, что комиссия сената Соединенных Штатов только что одобрила законопроект, касающийся различных вопросов, затрагивающих территорию, в котором, среди прочего, предусматривается предоставление территории бюджетной помощи в объеме более 14 млн. долл. США.

I30. Несмотря на это решение комиссии, правительство территории может все же столкнуться с трудностями при сбалансировании своего оперативного бюджета на 1977/78 год, поскольку имеются сведения о том, что Законодательное собрание отрицательно относится к предложению губернатора о повышении подоходного налога.

I31. Краткие сведения о предлагаемом оперативном бюджете на 1977/78 год, которые стали известны в конце июня, приводятся в следующей таблице:

<u>Общий объем предполагаемых местных доходов</u>	<u>Общий объем предполагаемых расходов</u>	<u>Предполагаемый дефицит</u>	<u>Объем, предусматриваемой федеральной помощи</u>
(в миллионах долл. США)			
III,7	I32,7	7,0	I4,0

Источник: Информация взята из докладов, опубликованных в местной печати и позднее рассмотренных управляющей державой. См. пункты I27-I28 выше. Сообщалось, что Законодательное собрание отрицательно отнеслось к предложению губернатора Кинга повысить подоходный налог.

8. Внешняя торговля

I32. На основе статистических данных по торговле, предоставленных миссии (см. добавление VI к настоящему докладу), наблюдался быстрый рост внешней торговли территории: с 50,7 млн. долл. США в 1960 году до 4,1 миллиардов долл. США в 1975 году. В течение этого периода ежегодное увеличение импорта, экспорта и дефицита в торговле товарами составляло соответственно 31,4, 49,5 и 19,4 процента. Соединенные Штаты обеспечивали сбыт и до 1968 года были основным источником импорта. Отрицательный торговый баланс по-прежнему компенсируется, в основном за счет экономической и финансовой помощи Соединенных Штатов, притока иностранных капиталовложений и поступления средств, расходуемых туристами.

I33. В январе 1972 года компания Пуэрто-Рико "Клэпп энд мейн инк." представила Департаменту торговли Соединенных Штатов доклад о проведенном обзоре потенциальных программ и проектов экономического развития Виргинских островов Соединенных Штатов. В этом докладе авторы отмечают, что наиболее крупными статьями импорта Виргинских островов являются сырая нефть, бензин, бокситы, духи, виски, автомобили, ювелирные изделия, пряжа, крепкие и ликерные напитки. Основная доля экспортных поступлений приходится на нефтепродукты, часы и туризм. Значительная часть так называемого импорта фактически ввозится на непродолжительное время с единственной целью последующего экспорта и, таким образом, вновь фигурирует в статистических отчетах о торговле в значительно измененной форме как статья экспорта. Например, все такие продукты, как сырая нефть, бокситы, ювелирные изделия, виски, духи и крепкие ликерные напитки ввозятся на острова для дополнительной обработки или продажи и затем вновь вывозятся в виде нефтепродуктов, глинозема, часов, а также приобретенных туристами покупок. Территория же получает доход в виде заработной платы рабочих и служащих, занятых на дополнительной обработке. Со времени публикации вышеуказанного доклада миссия не получила никаких дополнительных материалов, отражающих какие-либо значительные изменения в структуре внешней торговли территории.

I34. Как указано в исследовании экономики, опубликованном правительством территории в 1975 году (см. пункт 65 выше), основной причиной экономической нестабильности территории является ее сильная зависимость от внешних рынков. Самостоятельному независимому развитию препятствует чрезмерная утечка поступлений и отсутствие внутренней интеграции. Таким образом, развитие основывается на постоянно расширяющемся объеме поступлений от экспорта и на поступлениях от туризма. Это уводит неустойчивую структуру с уже специализированным производством еще дальше от возможностей внутреннего развития и способствует увеличению импорта.

Д. СОЦИАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

1. Рабочая сила

I35. Правительство территории предоставило выездной миссии статистические данные в отношении местной рабочей силы, занятости и безработицы, которые приводятся в добавлении VII к настоящему докладу, однако оно не гарантировало их точность.

Занятость

I36. Согласно этим статистическим данным в 50-х годах занятость росла относительно медленными темпами - в среднем 3 процента в год. В ходе экономического бума в 60-х годах занятость возрастала феноменальными темпами - в среднем 22,4 процента в год. Накопление капитала за счет туризма и обрабатывающей промышленности вызвало большой спрос на рабочую силу, который частично удовлетворялся за счет рабочих из-за границы, в частности с других островов Карибского моря. Результатом этого была нехватка рабочей силы по сравнению с Карибским регионом и относительно невысокая заработная плата по сравнению с Соединенными Штатами. Снижение спроса в секторе туризма-промышленности находит свое отражение в том, что в течение нынешнего десятилетия занятость растет в среднем на 2,6 процента в год.

I37. В течение периода 1950-1974 годов возросли абсолютные размеры как частного, так и государственного секторов. Важной тенденцией было пропорциональное увеличение числа правительственных служащих и соответствующее пропорциональное уменьшение роли частного сектора. Доля государственного сектора возросла с 19,5 процента в 1950 году до 26,2 процента в 1974 году. В конце этого периода данные о занятости были следующими: правительство - 10 450 человек; оптовая и розничная торговля - 6 070 человек; строительство - 5 675 человек; гостиницы и рестораны - 3 180 человек; обрабатывающая промышленность - 2 890 человек; транспорт и коммунальное хозяйство - 2 175 человек; финансы, страхование и недвижимое имущество - 1 450 человек; сельское хозяйство - 200 человек и другие профессии - 7 800 человек.

I38. В основном в частном секторе работали лица, не являющиеся жителями Виргинских островов Соединенных Штатов. Лица, родившиеся на островах, предпочитали работать в государственном секторе. За период с 1950 по 1970 годы произошло важное изменение в профессиональной структуре: общее число служащих возросло с 28 по 43 процентов от общей численности рабочей силы. С другой стороны, число рабочих пропорционально уменьшилось с 71 до 57 процентов. Автор подготовленного в 1975 году исследования по вопросам экономики (см. пункты 65 и I34 выше) заявил, что белое меньшинство представлено сверх нормы на более высокооплачиваемых управленческих должностях и недопредставлено среди рабочих. И наоборот, небелое большинство представлено сверх нормы среди рабочих и недопредставлено

среди служащих. Тот факт, что в 1970 году в этой категории небелые жители занимали 52 процента должностей, отражает рост профессионального уровня и вовлечение этого населения в растущий государственный сектор. Почти все иностранные рабочие заняты в трех областях (строительство, обслуживание и частные домохозяйства). Разделение профессиональной структуры по этническому признаку, как сообщается, служит потенциальным источником социальной напряженности, особенно в периоды экономической нестабильности. Вся вышеизложенная информация представлена правительством территории.

Безработица

I39. В течение 60-х и в начале 70-х годов в территории практически не было безработицы. На протяжении большей части этого периода уровень безработицы составлял менее 2 процентов. Наем правительством местных рабочих имел стабильный характер с некоторой тенденцией к уменьшению числа занятых, и наибольшее число безработных, как видно из добавления VII к настоящему докладу, приходилось на частный сектор. Считалось, что указанный для 1975/76 года уровень безработицы в 10,8 процента составит в частном секторе более 13 процентов. Считалось, что крупные промышленные предприятия на острове Санта-Крус могут поддерживать относительно постоянный уровень занятости. Этот фактор в сочетании со стабильным государственным сектором позволил еще больше сократить на этом острове долю частного сектора, на которую приходится наибольшее число безработных.

I40. Значительное число мелких фирм, в которых работают сами собственники и которые связаны с предоставлением услуг в области туризма и строительства, пострадали от одной из форм частичной безработицы, которая редко включается в статистические данные о последствиях периодов экономического спада. Например, когда у владельца грузовика было меньше возможностей для предоставления своих услуг по перевозке грузов, он работал меньше.

I41. Общее число иностранцев, занятых во всех областях, снизилось с II 500 человек в июле 1972 года до 7 250 человек в июле 1976 года. В строительстве, которое пострадало от спада деловой активности, число занятых иностранцев снизилось с 4 295 человек до I 800 человек в течение того же периода.

I42. В конце апреля 1977 года сообщалось, что уровень безработицы в территории сократился с наивысшего показателя в 10,8 процента в конце июня 1976 года до 7,6 процента в конце марта 1977 года. Согласно заявлениям некоторых правительственных должностных лиц, включая директора Управления Виргинских островов по обеспечению занятости (ВИЕСА) Хью Смита, эти цифры отражали только поданные заявления в соответствии с системой страхования на случай безработицы

и не учитывали лиц, которые использовали все свои пособия, не обращались за такими пособиями или никогда прежде не работали. Если бы ВИЕСА могло точно подсчитать всех безработных, то цифры за март 1977 года, по-видимому, составили бы 8-9 процентов. Сообщалось, что министерство труда Виргинских островов планирует провести исследование для определения числа лиц, действительно не имеющих работы, и для составления подробных классификаций. Путем сбора таких данных министерство сможет установить, что ожидает местных рабочих в будущем. Уровень безработицы в территории продолжал снижаться в июне, когда согласно официальным оценкам он снизился до 7,5 процента. Цифры о безработной молодежи, представленные миссии, не включают выпускников средних школ или колледжа (см. ниже).

Программы снижения безработицы

И43. Между 1971 и 1974 годами правительство территории пыталось справиться с проблемой безработицы путем принятия законов, предусматривающих пособие по безработице, проекты занятости и профессиональной подготовки и участие в федеральной программе талонов на продовольствие. Оно по-прежнему продолжает проводить эту политику в сотрудничестве с федеральным правительством. 12 июля 1976 года вступил в силу федеральный закон, предусматривающий предоставление займа в 15 млн. долл. США (на 10 млн. долл. США больше, чем заем, утвержденный в прошлом году на эти же цели) Фонду пособий по безработице Виргинских островов (средства которого были полностью истощены уже в конце июня 1975 года). В соответствии с другим федеральным законом, принятым в конце октября 1976 года, на территории начинает действовать федеральная программа страхования на случай безработицы, что устранит необходимость в новых чрезвычайных займах. В частности, этот закон дает безработным местным рабочим право на получение значительно более высоких пособий. Впоследствии министерство труда Виргинских островов приступило к разработке законодательства для представления Законодательному органу в отношении охвата территории этой программой.

И44. Как указывалось в предыдущих разделах настоящего доклада и как будет видно из следующего раздела, правительство территории также пытается снизить уровень безработицы путем активизации усилий по решению проблемы иммигрантов, а также путем оживления и укрепления экономики.

И45. В своем выступлении 10 января 1977 года г-н Ребэк заявил, что уровень безработицы в территории является слишком высоким, особенно среди молодежи. Он предложил создать новое агентство для борьбы с безработицей путем использования как федеральных, так и местных средств и привлечения новых предприятий, а также предложил Законодательному органу рассмотреть вопрос о разработке программы развития молодежи с целью профессиональной подготовки молодых жителей территории и создания реальных возможностей для трудоустройства во всех

сферах производства. Г-н Ребэк также предложил продолжать прилагать усилия для обеспечения того, чтобы Конгресс Соединенных Штатов утвердил существенное повышение пособий по социальному обеспечению для лиц, потерявших работу или оставшихся без средств к существованию.

146. Впоследствии Законодательный орган утвердил ассигнования в размере 250 000 долл. США на летнюю программу трудоустройства молодежи. Из этой суммы 200 000 долл. США должны были использоваться в сочетании с федеральными средствами в размере более 600 000 долл. США для финансирования летних работ для примерно 2 000 студентов.

147. В середине марта губернатор Кинг объявил, что правительство территории получит от правительства Соединенных Штатов новые ассигнования в соответствии с Законом о профессиональной подготовке в целях всеобщей занятости от 1973 года (СЕТА). В связи с этим оно сможет увеличить более чем в два раза число государственных служащих с целью борьбы с безработицей в территории, особенно среди молодежи, и стимулирования всей экономики. Будут разработаны новые проекты государственной службы на срок не более одного года и с финансовыми ресурсами в размере не свыше 50 000 долл. США. Также предпринимались усилия для изыскания дополнительных федеральных средств для обеспечения непрерывной занятости многих участников осуществляемой ныне программы СЕТА.

148. 28 апреля губернатор выступил с предложением о разработке широкой и действенной программы профессиональной подготовки с целью удовлетворения нынешнего и будущего спроса на профессиональную рабочую силу на островах. Учитывая нынешние финансовые проблемы, он заявил, что эта программа может осуществляться поэтапно по мере поступления финансовых средств.

149. 13 июня председатель финансового комитета Законодательного органа г-н Эрл Б. Отли заявил журналистам, что комитет рекомендовал немедленно ассигновать 10 млн. долл. США на профессионально-технические училища. Комитет был информирован о том, что в нынешнем учебном году из 334 выпускников профессиональных школ лишь 90 нашли работу.

150. В своем послании о бюджете на 1977/78 год губернатор заявил, что расходы на образование будут увеличены примерно на 5,4 млн. долл. США и что особое внимание будет уделяться профессиональной подготовке.

151. 31 января г-н де Луго внес в палату представителей Соединенных Штатов законопроект об увеличении федерального взноса в программы социального обеспечения Виргинских островов Соединенных Штатов с 2,3 до 13,3 млн. долл. США в год, в то время как вклад территориального правительства будет оставаться неизменным на уровне приблизительно 3,6 млн. долл. США в год. Если говорить более конкретно,

министерство социального обеспечения Виргинских островов Соединенных Штатов, в частности, будет иметь право на получение федеральных средств в размере 6,9 млн.долл.США в год при том условии, что местные расходы будут сохраняться на нынешнем уровне в 2,3 млн. долл. США. Это будет равняться увеличению более чем на 850 процентов федерального взноса на удовлетворение потребностей территории. 14 июня палата представителей приняла предложенный законопроект, который затем был передан в сенат Соединенных Штатов для принятия решения.

2. Жилищное строительство

Общие сведения

152. На основе официальной информации, представленной Выездной миссии, видно, что эффективный спрос на жилища отстает от роста доходов. Этим частично объясняются медленные темпы работы строителей в течение периода 1960-1964 годов, когда, по оценкам, общее число жилищ увеличилось с 9 557 до 9 682. В течение следующих шести лет в результате быстрого развития экономики число жилищ увеличилось на 11 132 и составило 20 814 или в среднем возрастало более чем на 19 процентов в год. Имели место некоторые качественные улучшения с точки зрения как расширения частного жилищного строительства, так и уменьшения числа жилищ без удобств. В 1973 году в территории было 26 914 жилищ по сравнению с 25 497 в 1972 году и 23 350 в 1971 году, что представляет собой увеличение в среднем на 9 процентов в год.

153. Исследование по вопросам жилищного строительства, опубликованное правительством территории в феврале 1974 года n/, показывает, что для ликвидации нехватки жилья в течение следующих 12 лет необходимо будет построить или восстановить 22 900 жилищ и что при постоянном росте стоимости жилищного строительства всего лишь 15 процентов жителей Виргинских островов могут позволить себе купить или построить новые жилища без помощи правительства. В мае 1975 года высокая стоимость импортируемых строительных материалов в сочетании с общим экономическим спадом привели к практическому застою в строительстве частных домов. В конце года, закончившегося в июне 1976 года, стоимость жилищного строительства на острове Санта-Крус возросла примерно на 2 процента до 8,2 млн. долл. США, что указывает на возможность ликвидации спада, характерного для последних лет. Главный экономист правительства территории г-н Тинсли подсчитал, что объем жилищного строительства в территории будет выражаться по меньшей мере в 15 млн. долл. США в год, по крайней мере в течение 1976/77-1980/81 годов.

Государственное жилищное строительство

154. Правительство территории продолжает содействовать развитию государственного жилищного строительства. Его министерство жилищного

строительства и восстановления общин осуществляет ряд программ, включая программы предоставления жилищ в чрезвычайных условиях, недорогостоящих жилищ, займов для покупки земельных участков и домов, займов для ветеранов, общинного развития и контроля за уровнем арендной платы. Кроме того, комиссар по жилищному строительству и восстановлению общин одновременно является председателем Управления жилищного строительства Виргинских островов (ВИХА) (государственной корпорации, созданной в соответствии с федеральным законом о жилищном строительстве от 1949 года с внесенными в него поправками с целью осуществления проектов строительства недорогостоящих жилищ) и председателем Совета Виргинских островов по реконструкции городов (который несет главную ответственность за осуществление проектов реконструкции городов).

155. По заявлению ВИХА, с 1971 года на острове Санта-Крус ведется более широкое государственное жилищное строительство, чем на острове Сент-Томас. В 1975 году на Сент-Томасе имелось 27 и на Санта-Крус - 17 жилищных общин, а общее число жилищ составляло 4 913 (4 500 в 1974 году). В 1976 году было принято решение о строительстве еще 250 жилищ в районах Туту и Таарнеберг-Росс на острове Сент-Томас, что на 50 жилищ меньше, чем планировалось в 1972 году. Это объясняется резким ростом цен на жилищное строительство в сравнении с финансовыми средствами, предоставляемыми министерством жилищного строительства и городского развития (ЖСГР) Соединенных Штатов. К числу других главных проблем, с которыми сталкивается ВИХА, относится неспособность этого Управления сохранять постоянное население в этих жилищах и нанесение материального ущерба. Вандализм достиг такой степени, когда становится необходимым переселять нового жильца в течение нескольких часов после завершения ремонтно-восстановительных работ. Слабые полицейские силы не могут обеспечить надежную защиту против вандализма.

156. В своей речи 10 января 1977 года г-н Ребэк заявил, что "наша строительная промышленность сталкивается с серьезными проблемами" и что "ей можно было бы уже давно оказать помощь, если бы было начато осуществление некоторых программ развития жилищного строительства, для которых уже более двух лет тому назад были предоставлены и федеральные средства...". Он рекомендовал: а) принять законодательство по вопросам жилищного строительства, земельной реформы и общинного развития, с тем чтобы позволить жителям удовлетворить свое желание и приобрести свои собственные дома, и б) создать местное агентство по финансированию жилищного строительства в рамках министерства жилищного строительства и восстановления общин, с тем чтобы позволить территории обращаться за существенной помощью к федеральному правительству и к частным финансовым учреждениям.

157. В своем последнем послании о положении в территории губернатор Кинг сослался, в частности, на годовой доклад вышеупомянутого министерства за 1975/76 год, который впоследствии был представлен миссии.

Он заявил, что "отсутствие финансовых средств в прошлом году препятствовало строительству новых государственных жилых помещений в территории". Затем он рассказал об успехах его правительства, несмотря на необычные бюджетные проблемы. Он, в частности, упомянул несколько проектов жилищного строительства; были завершены два плана реконструкции городов; было построено примерно 250 индивидуальных жилищ в соответствии с программами жилищного строительства для семей со средними доходами и был представлен Законодательному органу законопроект о ликвидации и "острой" нехватке жилья для семей с низким уровнем доходов.

I58. Губернатор также объявил, что меры, которые должны быть приняты для удовлетворения потребностей в государственном жилищном строительстве, должны включать: а) завершение заселения существующих жилищ семьями со средними или ограниченными средствами; б) ускорение разработки программ предоставления займов для приобретения домов и земельных участков; с) осуществление проектов реконструкции городов в районах Саван и Дамарара; и d) завершение всех предварительных работ по строительству вышеупомянутых 250 индивидуальных жилищ.

I59. 23 марта 1977 года губернатор Кинг открыл конференцию по вопросам жилищных потребностей территории и обратился к ее участникам с просьбой "изложить ваши мнения и предложения по обеспечению лучших жизненных условий не для избранных, а для всех". Он заявил, что "общество должно выразить обеспокоенность по поводу того, что делается и что не делается в связи с будущими и нынешними проектами жилищного строительства", и что "целью этой конференции должна быть активизация усилий для обеспечения домовладения".

I60. Во время своего пребывания в территории Миссия получила дополнительную информацию от правительства Кинга в отношении развития жилищного строительства (см. пункты 308-310). В течение недели, закончившейся 21 мая 1977 года, после отъезда Миссии ВИХА объявило, что оно получило первое, начиная с 1972 года, предложение от ЖСТР в отношении строительства 50 новых жилищ.

3. Здравоохранение

I61. В ведении министерства здравоохранения Виргинских островов находятся четыре медицинских учреждения в территории: две общих больницы (Мемориальная больница им.Кнуд-Хансена (201 койка) на острове Сент-Томас и Мемориальная больница им.Чарльза Харвуда (102 койки) на острове Санта-Крус) и две поликлиники (поликлиника "Ингеборг Несбитт" (23 койки) на острове Санта-Крус и поликлиника "Моррис Ф. де Кастро" на острове Сент-Джон). Обе поликлиники являются больничными отделениями и располагают всеми необходимыми видами больничного обслуживания. Соотношение числа врачей к населению составляет 1 врач на 1 500 человек населения.

I62. В своем недавнем выступлении г-н Ребэк заявил: "Существующих больничных помещений явно недостаточно и, кроме того, они по-прежнему находятся в плохом состоянии и испытывают нехватку основного медицинского персонала... Бюджет этого министерства подвергался резким сокращениям, которые, в основном, были ненужными. Он также заявил, что комитет Законодательного органа по вопросам здравоохранения несет ответственность за рассмотрение этих проблем и представление рекомендаций этому органу с целью принятия практических мер. По сообщению управляющей державы в решении этого вопроса сейчас наблюдается значительный прогресс, и с февраля 1977 года число врачей увеличилось на 11 человек.

I63. По заявлению губернатора Кинга, в течение 1976 года также был достигнут некоторый прогресс в области общественного здравоохранения, несмотря на бюджетные и другие серьезные проблемы. Он обратил внимание, в частности, на следующее: а) назначение нового и высококвалифицированного комиссара здравоохранения, администратора для Мемориальной больницы им. Чарльза Харвуда и территориального директора больниц; б) обсуждение с фирмами, в ведении которых находятся больницы, вопросов создания надлежащей административной системы в министерстве здравоохранения; в) улучшение некоторых существующих медицинских учреждений; г) строительство современного здравпункта на острове Сент-Джон; и е) осуществление новой зубоврачебной программы для престарелых.

I64. Губернатор призвал в 1977 году провести управленческие реформы в больницах, выполнить нормы аккредитования, ускорить завершение проектов обновления больниц и начать кампанию с целью получения федеральных средств для строительства двух больниц (на островах Сент-Томас и Санта-Крус) и поликлиники на острове Сент-Джон.

I65. Что касается предлагаемых медицинских учреждений, то губернатор заявил, что, согласно нескольким исследованиям о положении с больницами, "наши больницы не отвечают самым минимальным требованиям" и что "никакие пристройки, добавления или незначительные изменения не исправят этого положения".

I66. На острове Сент-Томас предлагаемая новая больница будет построена на 8 гектарах земли, принадлежащей правительству территории. В этой больнице будет 250 коек в следующих отделениях: лечебном - 50; хирургическом - 50; гинекологическом - 20; педиатрическом - 35; акушерском - 35; психиатрическом - 35 и в отделении для длительного лечения - 25. Больница на 250 коек на острове Санта-Крус будет построена на 37,6 гектарах земли, принадлежащей правительству. В ней будут, практически, те же отделения, что и в больнице на острове Сент-Томас. Поликлиника на острове Сент-Джон (12 коек) будет построена на участке площадью 2 гектара. Эти медицинские учреждения будут иметь все необходимое для аккредитования министерством здравоохранения, просвещения и социального обеспечения Соединенных Штатов и Совместной комиссией по аккредитованию больниц.

I67. Согласно сообщениям, 9 июня 1977 года четыре из пяти групп, заинтересованных в предлагаемых проектах, встретились со специальным комитетом по проведению оценки с целью представления подробной информации об их профессиональных и финансовых возможностях. Комиссар здравоохранения, который также возглавляет этот комитет, сослался на финансовые меры, первоначально предлагавшиеся территориальным правительством, посредством которых выбранная таким образом частная группа обеспечит первоначальные финансовые средства для строительства, которые будут компенсированы правительством в течение 30 лет. Он указал на то, что комитет изучает возможность получения федеральных средств для новых учреждений и что, в конечном счете, может быть принята комбинация двух методов финансирования. По его оценкам, расходы на предлагаемые проекты составят 47-48 млн. долл. США.

I68. Утром 26 апреля Миссия посетила единственное находящееся в ведении правительства медицинское учреждение на острове Сент-Джон - поликлинику "Моррис Ф. де Кастро", расположенную в Круз-Бей. Главный врач, являющийся гражданином Соединенных Штатов, представил Миссии годовой отчет поликлиники за 1975/76 год, в котором содержалась следующая информация.

I69. В целом поликлиника действовала весьма эффективно на протяжении этого года, выполняла функции по обеспечению медицинского ухода за больными, инвалидами и получившими увечья на острове Сент-Джон. На этом острове наиболее распространенными заболеваниями являются гипертония и диабет. Персонал поликлиники состоит из двух врачей, стоматолога, медицинского техника, четырех дипломированных медицинских сестер, двух практических сестер и двух санитарок. Медсестры работают под контролем главной сестры, которая также является гражданкой Соединенных Штатов, и подчиняются директору службы медицинских сестер Мемориальной больницы им. Кнуд-Хансена, с которой поликлиника тесно сотрудничает в различных областях (см. выше).

I70. Поликлиника не имеет никаких средств для размещения больных на постельном режиме даже на короткий срок в связи с медицинским наблюдением, предстоящими родами или какими-либо иными медицинскими, хирургическими или родовыми заболеваниями. Каждый день два водителя санитарных машин (каждый работает восьмичасовую смену) привозят больных из отдаленных точек острова, которые после приема у врача направляются домой. Имеется две санитарных машины, обе старые и неполностью оснащенные. Заказана новая машина скорой помощи и в ближайшее время начнет функционировать новое больничное судно (которое Миссия видела во время своего визита). В скором времени в Корал-Бей будет создан современный передвижной здравпункт (который также видела Миссия). Ожидается, что деятельность этого пункта и дома для несовершеннолетних правонарушителей в Калабаш-Бум уменьшит нагрузку на эту поликлинику, которая и так работает на пределе своих возможностей.

I71. Как указывалось в годовом отчете клиники (см. пункт I68 выше), старое и изношенное медицинское оборудование практически не позволяет обеспечивать хорошее медицинское обслуживание. Для того чтобы поликлиника могла продолжать функционировать, необходимо немедленно предоставить некоторое оборудование, включая рентгеновские аппараты, а также разрешить проблему нехватки самых необходимых медицинских материалов и медикаментов.

I72. Анализ услуг, предоставленных поликлиникой в течение периода с июля 1974 года по июнь 1975 года, показывает, что эта поликлиника весьма широко используется местным населением и что на цели медицинского обслуживания был сделан значительный вклад.

I73. Дежурный врач сообщил Миссии, что в поликлинике в среднем обслуживалось 40 амбулаторных больных в день. В поликлинике все еще не хватает квалифицированных врачей, а несколько жителей Виргинских островов, обладающих достаточной квалификацией, не хотят работать в этой поликлинике из-за низкой заработной платы. Государственных средств, предоставленных поликлинике, едва хватает для удовлетворения потребностей острова Сент-Джон в области здравоохранения.

I74. В начале 1977 года выборный представитель острова Сент-Джон в Законодательном органе сенатор Крек Ходж (она участвовала в митинге общественности, проведенном Миссией в ее избирательном округе) встретила с комиссаром здравоохранения для обсуждения вопросов, касающихся служб здравоохранения на острове. Сенатор внес ряд рекомендаций, включая, в частности: а) обеспечение акушерского обслуживания; б) установление контактов между поликлиникой и Мемориальной больницей им. Кнуд-Хансена для оказания помощи в неотложных случаях; с) обеспечение услуг врача по физиотерапии на неполном окладе на острове Сент-Джон для больных, выздоравливающих после инсульта. В ходе ее встречи с комиссаром сенатор Ходж также

обсудила проблемы зубоврачебного обслуживания и питания жителей острова. Сенатор Ходж сообщила, что комиссар внимательно отнесся к ее рекомендациям. Управляющая держава информировала Миссию о том, что необходимые контакты были установлены, что в клинике сейчас работают три специалиста по физиотерапии минимум три дня в неделю, а зубной врач работает ежедневно утром и вечером.

I75. Во время своего визита в Мемориальную больницу им.Кнуд-Хансена 27 апреля Миссия получила следующую информацию. Больница, являющаяся основным учреждением, находящимся под контролем правительства территории, была открыта в августе 1953 года. Ее бюджет возрос с 5,6 млн. долл. США в 1974/75 году до примерно 6,4 млн. долл.США в 1975/76 году, однако, в течение этого же периода уменьшились ассигнования федерального правительства. В больнице работает примерно 500 человек, включая неуточненное число врачей, которые, в основном, одновременно работают для правительства и занимаются частной практикой.

I76. Больница по-прежнему уделяет внимание состоянию здоровья и благополучию людей различных рациональностей. Из общего числа обслуженных ею больных 70 процентов составляли граждане Соединенных Штатов, а остальные не были жителями или гражданами островов.Амбулаторное обслуживание предоставлялось в качестве части общей программы психического здоровья членов общины, в рамках которой основное внимание уделялось амбулаторному обслуживанию. Больница также занимается просвещением больных, повышением квалификации своих служащих, дальнейшим образованием своего профессионального персонала и совершенствованием всей системы здравоохранения.

I77. С больных взималась плата в размере 67 долл. США в день, хотя ежедневные оперативные расходы больницы составляют 120 долл. США. Лица, не имеющие возможности полностью оплатить медицинские расходы, получали помощь от федерального правительства, главным образом в соответствии с его программой медицинской помощи. В этой связи упоминался законопроект о реформе в области медицинской помощи, внесенный недавно г-ном де Луго в Палату представителей Соединенных Штатов и утвержденный торговым комитетом Палаты в марте 1977 года. В соответствии с нынешним законом, федеральные средства территории ограничены 1 млн. долл. США в год, причем правительство территории должно предоставлять соответствующие средства на равной основе. В соответствии с законопроектом де Луго предел в 1 млн. долл. США будет ликвидирован, и формула о соответствии будет пересмотрена с тем, чтобы федеральное правительство и правительство территории вносили, соответственно, 30 и 70 процентов финансовых средств. Будет разработано положение относительно того, чтобы рассматривать Виргинские острова Соединенных Штатов как штат Соединенных Штатов и тем самым позволить правительству территории запрашивать дополнительную федеральную медицинскую помощь в размере 2 млн. долл. США для повышения качества медицинского обслуживания бедного населения.

178. В декабре 1977 года предполагается завершить проект обновления больницы стоимостью 1,2 млн. долл. США. Этот проект включает модернизацию многих комнат и расширение диагностических и хирургических услуг. Также обращалось внимание на предлагаемые новые медицинские учреждения, о которых говорилось выше.

179. Одной из основных медицинских проблем на территории является гипертония. Среди детей много случаев желудочно-кишечных инфекций и бронхита. Эти две проблемы объясняются частично поставками неочищенной воды.

180. Согласно сообщениям, 7 мая, после отъезда Миссии из территории, комиссар здравоохранения заявил ассоциации общественной информации острова Санта-Крус, что он не позволит Законодательному органу вмешиваться в ежедневную работу его министерства и что он покончит с практикой обращения служащих к своим сенаторам с жалобами в отношении якобы имеющей место несправедливости. Комиссар также заявил, что в том случае, если не будут изысканы средства для соответствующего финансирования существующих программ министерства, возможности модернизации системы здравоохранения на островах будут сведены до минимума.

181. В своем послании о бюджете на 1977/78 год губернатор предложил увеличить правительственные расходы на общественное здравоохранение на 16 процентов или на 2,7 млн. долл. США. Эти дополнительные ассигнования будут предназначены для: а) повышения уровня стационарного и амбулаторного обслуживания; б) приобретения необходимого оборудования; и с) удовлетворения потребностей в персонале.

Е. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

182. Образование является обязательным в возрасте от 5,5 до 16 лет. Государственные, частные и церковные школы предоставляют дошкольное воспитание, начальное, неполное среднее, среднее и профессиональное образование. На острове Сент-Джон правительству принадлежат только детские сады и начальные и неполные средние школы. По предварительным данным департамента образования, в 1976/77 учебном году в государственных школах обучались 25 382 учащихся, что по сравнению с предыдущим годом представляет собой увеличение более чем на 10 процентов. Из этого общего количества 15 735 учащихся посещали начальные школы, а остальные - средние школы. Департамент сообщил, что некоторые школы переполнены, тогда как в других занятия проводятся в две смены, и что особенно переполнены средние школы. Высшее образование предоставляется в Колледже Виргинских островов на острове Сент-Томас, который имеет филиал на острове Санта-Крус. В сентябре 1976 года в Колледже обучались 620 студентов на дневном отделении и 1 502 - на заочном. Число учащихся в сентябре 1975 года составило соответственно 629 человек (включая 42 аспирантов педагогических наук) и 1 450 человек (см. также пункты 284-296 и 312-314 и 333 настоящего доклада).

183. В своем недавнем выступлении г-н Робэк заявил о необходимости проведения в департаменте "радикальных преобразований". Он выразил надежду, что Комитет по вопросам образования Законодательного собрания изучит новые пути усовершенствования школьной системы территории. Он дал также обещание добиваться принятия законодательных мер, предоставляющих избранному Совету по вопросам образования право контроля над этой системой.

184. В отношении развития системы образования губернатор Кинг в своем послании 1977 года о положении территории заявил, что проблемы, стоящие перед школьной системой, являются "укоренившимися и длительными". Однако он добавил, что система продолжала функционировать, несмотря на нехватку средств, и что не было необходимости в массовом увольнении преподавателей. В частности, в качестве примера успехов его администрации в 1976 году он сослался на прекращение шестинедельной забастовки преподавателей, связанной с их контрактом, расширение программы двух языков - двух культур, совершенствование Управления федеральных программ и начало осуществления ряда проектов расширения и строительства школ.

185. Губернатор также перечислил следующие первоочередные задачи в области образования: а) ускорение темпов проведения административных реформ; б) повышение уровня дисциплины учащихся; в) постоянная работа по изменению учебных программ для приведения их в соответствие с нуждами территории и ее положением; г) решение

всех вопросов, касающихся официального принятия комплексного плана строительства двух школ профессионального обучения, одной - на острове Сент-Томас и другой - на острове Санта-Крус; е) завершение вышеупомянутых проектов, в частности строительство двух начальных школ, одной неполной средней и одной средней школы; и f) начало осуществления новой программы строительства школ, предполагаемые расходы по которой составят 20 млн. долл. США.

186. Во время пребывания в территории Миссия посетила ряд государственных школ на островах Сен-Джон и Санта-Крус, а также Колледж Виргинских островов на острове Сент-Томас. Она провела также ряд бесед с преподавателями и правительственными чиновниками, занимающимися вопросами просвещения как на Виргинских островах Соединенных Штатов, так и в Вашингтоне (О.К.), мнения и пояснения которых, сообщенные миссии, будут кратко изложены в следующих двух разделах настоящего доклада.

187. Миссии сообщили, что в число нерешенных проблем в области образования входят также различие в качестве образования, даваемого в частных школах, перегруженность классов в государственных школах, а также тот факт, что наиболее образованные жители территории покидают острова. Миссию также информировали, что правительство Виргинских островов Соединенных Штатов знает о проблеме перегрузки классов и приступило к выполнению крупной программы школьного строительства.

188. 16 июня 1977 года, после отъезда миссии из территории, губернатор Кинг представил Законодательному собранию послание о бюджете на 1977/78 год. В этом послании он заявил, что департаменту образования, как обычно, выделено больше бюджетных средств, чем любому другому правительственному департаменту. Рекомендованная им сумма в размере 36,9 млн. долл. США представляла собой увеличение на 5,4 млн. долл. США по сравнению с предыдущим годом. Значительная часть этого увеличения должна была быть направлена на укомплектование персонала и снабжение оборудованием пяти новых школ, построенных за последние три года. Особое значение придавалось также профессиональному обучению и программам для молодых людей-инвалидов.

II. ПРОГРАММА ВСТРЕЧ

189. Во время поездки в территорию, проходившей с 24 апреля по 1 мая 1977 года, выездная миссия провела переговоры с губернатором и старшими должностными лицами его администрации, беседовала с членами Законодательного собрания, ознакомилась с мнением широкой общественности, встретившись с представителями общественности трех наиболее крупных островов, а также провела беседы с руководителями профсоюзов, членами торговой палаты островов Сент-Томас и Сент-Джон и представителями Колледжа Виргинских островов. 10 мая, после возвращения в Нью-Йорк, миссия встретилась с делегацией Ассоциации независимых водителей грузовиков острова Санта-Крус.

А. Предварительные переговоры с губернатором и старшими должностными лицами его администрации

1. Общие вопросы

190. 25 апреля 1977 года миссия провела в Шарлотте-Амалии предварительные переговоры сначала с губернатором Кингом, а затем с членами его кабинета. В начале первой встречи Председатель, выступая от имени выездной миссии, поблагодарил губернатора за организацию поездки миссии в территорию. После рассмотрения предложенной программы визита он выразил надежду на то, что миссии представится возможность ознакомиться с мнением широкой общественности на массовых собраниях, которые состоятся на трех наиболее крупных островах. Он заявил, что в результате этого доклад миссии будет отражать все оттенки мнения общественности территории. Он также заявил, что после посещения каждого из трех наиболее крупных островов миссия хотела бы 28 апреля вновь встретиться с губернатором и членами его кабинета для дальнейших переговоров.

191. Приветствуя миссию, губернатор заявил, что его администрация будет сотрудничать с миссией в достижении стоящей перед ней цели. Он выразил надежду на то, что поездка миссии поможет выявить различия между колониальными державами в отношении управления своими территориями. По его мнению, положение в территории является сложным, и со стороны управляющей державы должны быть приняты соответствующие меры. Он также заявил, что Виргинские острова Соединенных Штатов располагают всеми возможностями для внутреннего самоуправления и что их отношения с Соединенными Штатами могут выдержать любое испытание.

I92. Со своей стороны Председатель пояснил, в чем заключается цель Миссии и мандат Специального комитета. В то же время он подчеркнул, что право окончательного выбора пути принадлежит самому населению территории, и губернатор Кинг согласился с этим. Председатель выразил признательность губернатору за высказанные им заверения в сотрудничестве правительства территории с Миссией в ходе ее визита.

I93. Ниже приводится резюме высказываний губернатора Кинга и членов его кабинета и информации по различным вопросам, представленной ими в ходе последующих переговоров.

2. Политическое будущее территории

I94. По заявлению губернатора Кинга, население территории не проявляет склонности или интереса к получению независимости от Соединенных Штатов. Виргинские острова Соединенных Штатов предпочли бы оставаться в качестве неинкорпорированной территории Соединенных Штатов, однако хотели бы получить в ближайшем будущем самую широкую местную автономию. Кроме того, население территории хотело бы участвовать в выборах президента Соединенных Штатов. Население хотело бы провести переговоры с федеральным правительством по вопросам налогообложения, а также направить от территории делегата с правом голоса в палату представителей Соединенных Штатов. Точного определения статусу содружества дано не было. Вопрос о статусе штата обсуждался в Конгрессе Соединенных Штатов, а не среди населения Виргинских островов Соединенных Штатов. Территория не может себе позволить стать штатом или независимым государством.

I95. Губернатор также заявил, что население территории является политически зрелым, поскольку оно избирает своего губернатора и заместителя губернатора, а также членов Законодательного собрания и осуществляет "в максимальном объеме внутреннее самоуправление".

3. Население; иммиграционные законы и отношения с другими странами Карибского бассейна

I96. Численность населения территории, по оценке, составляет около 100 000 человек. На острове Санта-Крус проживает на 2 000 человек больше, чем на островах Сент-Томас и Сент-Джон. В ходе обсуждений отмечалось, что иммиграция пуэрториканцев в территорию не создавала каких-либо проблем. Многие из иммигрантов приехали в 20-е и 30-е годы работать рубщиками сахарного тростника и обосновались на Санта-Крусе. В настоящее время выходцы из Пуэрто-Рико составляют 45 процентов жителей этого острова. Виргинские острова Соединенных Штатов по-прежнему поддерживают прекрасные отношения с Пуэрто-Рико.

197. Было высказано мнение о необходимости некоторого приспособления иммиграционных законов Соединенных Штатов применительно к условиям территории. Многие годы между Виргинскими островами Великобритании и Виргинскими островами Соединенных Штатов существуют тесные взаимоотношения, что заслуживает особого внимания. В течение двух предшествующих десятилетий, когда на Виргинских островах Соединенных Штатов наблюдался период длительного экономического расцвета, жители различных островов Карибского бассейна устремились в территорию, которая испытывала нехватку местной рабочей силы. Такую ситуацию следует учесть при разработке иммиграционных законов, применимых к территории.

198. Губернатор заявил, что политическая зрелость и политическая автономия не одно и то же. Население Виргинских островов Соединенных Штатов избирает членов своего Законодательного собрания и губернатора и осуществляет полное внутреннее самоуправление, как и любой штат Союза. Фактически, население Виргинских островов обладает большей автономией, чем штаты Союза, поскольку губернатор имеет право вето. Виргинские острова Соединенных Штатов не имеют автономии в вопросах внешней политики и иностранных дел. В отношении Карибского бассейна губернатор заявил, что он заинтересован в расширении контактов и развитии более тесных культурных и экономических связей со странами этого района, и начал всесторонние консультации с Государственным департаментом Соединенных Штатов. Он вновь повторил, что "осуществление Виргинскими островами полного внутреннего самоуправления является признанием их зрелости".

4. Общественная безопасность и правоприменительная деятельность

199. Миссия была информирована о том, что в 1976 году отмечалось снижение уровня преступности в территории, однако количество арестов возросло. Администрация Кинга наметила меры, направленные на улучшение сбора статистических данных о преступности.

200. Одной из наиболее серьезных проблем островов считается преступность несовершеннолетних. Проводится работа в следующих направлениях: а) расширение участия общественности в мероприятиях по предотвращению преступности; б) создание исправительного учреждения для несовершеннолетних преступников и с) создание органа по вопросам молодежи, который бы сочетал в себе функции предоставления помощи и услуг молодежи и координировал свою деятельность с Комиссией по делам молодежи - официально учрежденным в 1974 году органом. Исправительно-воспитательная программа работы с несовершеннолетними имеет своей целью организацию для молодых правонарушителей профессиональной подготовки и досуга, а также улучшение общественного благополучия населения. Предполагается, что после завершения создания вышеупомянутого исправительного учреждения возможности правительства территории по разработке планов, направленных на решение данной проблемы, расширятся. Подчеркивалась также необходимость расширения исправительных учреждений для совершеннолетних преступников.

201. После 1975 года было учреждено 25 проектов по улучшению средств организации досуга молодежи. Помимо этого были организованы молодежные группы охраны природы и другие программы, как, например, программа трудоустройства молодежи в летнее время. Уделяется внимание деятельности организаций бойскаутов и гёрл-скаутов.

5. Проблемы безработицы и экономического развития

202. Миссии сообщили, что, по оценочным данным, рабочая сила составляет 44 000 человек, из которых в настоящее время 7,9 процента - безработные. Правительство продолжает предпринимать усилия по расширению возможностей занятости, в особенности для молодежи, путем проведения ряда мер, направленных на оживление и укрепление экономики.

203. С 1955 по 1970 год темпы роста туризма, являющегося основной опорой экономики, составляли в среднем 10-15 процентов в год. Наблюдающийся после 1970 года экономический спад объясняется в основном снижением числа туристов, посещающих территорию. В результате ряд отелей был закрыт, однако число занятых в сфере туризма не перенесло каких-либо значительных изменений.

204. В целях создания возможностей для расширения занятости правительство территории учредило программу содействия промышленному развитию и диверсификации экономики. Было высказано мнение о том, что благодаря введению льготного налогообложения вкладчиков правительству удалось добиться создания в территории предприятий легкой промышленности, а также предприятий, не загрязняющих окружающую среду.

205. Сильно пострадавшая строительная промышленность сейчас может приступить к ожидаемому расширению капитальных проектов. В частности, говорилось о следующих перспективах: а) возможном строительстве нефтеперегонного завода корпорации "Верджин Айлендз Рефайнери", созданной коммерческими кругами Соединенных Штатов; б) модернизации аэропорта имени Трумэна при содействии федерального правительства; и с) проектах строительства новых школ, финансируемого за счет продажи облигаций, выпущенных правительством территории в соответствии с недавно принятым федеральным законом.

206. Это свидетельствует о том, что необходимые для развития фонды должны быть предоставлены частными инвесторами, правительством Соединенных Штатов и правительством Виргинских островов. Указывалось, что федеральное правительство более чем щедро обеспечивает территорию экономической, финансовой и технической помощью. В связи с нехваткой местной рабочей силы правительство территории не стремится к слишком быстрому расширению числа рабочих мест. Проведенные недавно исследования показали, что развитие сельского хозяйства

и коммерческого рыболовства на островах будет сопряжено с трудностями. Учитывая это, правительство территории придает большее значение развитию туризма и обрабатывающей промышленности. Оно знакомо с экономическими моделями не только Соединенных Штатов. Разрабатывая свою экономическую политику и программы, оно уделяло особое внимание политике и программам, осуществляемым Барбадосом, Ирландией и Сингапуром, которые сочтены наиболее соответствующими условиям территории.

6. Сельское хозяйство и рыболовство

207. Согласно представленной Миссии информации сельскохозяйственное развитие поощряется на острове Санта-Крус, который обладает более значительным потенциалом, чем два других крупных острова. Для этого правительство территории приобрело у частных владельцев 30 гектаров земли и намерено приобрести еще 810 гектаров лучших сельскохозяйственных угодий, но еще не сделало этого ввиду нехватки финансовых средств. В прошлом местное население неохотно занималось выращиванием продовольственных культур, частично ввиду того, что крупные сети универсамов могли импортировать продовольствие по более низким ценам. Учитывая это, правительство поощряет закупку этими сетями местного продовольствия. В общей сложности 100 семей проявили интерес к ведению небольших фермерских хозяйств. Однако спрос на продовольствие значительно превышает предложение, и большинство продовольственных продуктов приходится импортировать.

208. Для коммерческого рыболовства характерен мелкий масштаб, что объясняется ограничением отлова рыбы в территориальных водах. В качестве части программы развития туризма поощряется спортивное рыболовство. Иностранным судам, не имеющим разрешений, выдаваемых правительством Виргинских островов Соединенных Штатов, запрещено осуществлять лов в территориальных водах, с тем чтобы не допускать истощения рыбных ресурсов.

В. Встреча с членами законодательного собрания

209. Во второй половине дня 25 апреля в Шарлотта-Амалии Миссия провела встречу с 15 членами Законодательного собрания. Миссию приветствовал Председатель Законодательного собрания г-н Рёбак. Отвечая на приветствие, Председатель Миссии от имени Миссии заявил, что присутствие Выездной миссии Организации Объединенных Наций стало возможным в результате того, что в адрес Специального комитета было направлено приглашение правительства Соединенных Штатов. Миссия выразила свою признательность правительству Соединенных Штатов и правительству Виргинских островов Соединенных Штатов за их позитивную позицию и сотрудничество в этом вопросе. Разъяснив цель Миссии, Председатель выразил надежду на то, что все слои местного населения изложат свои мнения по различным вопросам, касающимся территории.

210. Ниже приводится резюме обмена мнениями, состоявшегося на этой встрече.

211. Отвечая далее на вопросы четырех сенаторов (г-да Эрик Доусон, Джон Белл, Ллойд Вильямс и Джон Мадуро), Председатель дал разъяснение в отношении мандата, полученного Миссией от Специального комитета и Генеральной Ассамблеи. Он также кратко рассказал о форме и содержании доклада, который предстоит подготовить Миссии, и о процедуре представления доклада вышеупомянутым органам для принятия решений.

212. Сенатор Белл отметил, что культура островов постепенно исчезает не потому что местное население этого хочет, а в силу того, что острова превратились в открытый район мира, где никакие правительственные органы не могут принять решения, если оно не соответствует конституции Соединенных Штатов. В качестве примеров он указал на то, что жители островов не могут осуществлять в полной мере контроль над своей системой образования и не имеют никаких прав в отношении иммиграционных законов Соединенных Штатов, применимых к территории. По его мнению, визит Миссии должен быть продлен или же ей следует вновь посетить острова, чтобы лучше понять местные условия; с этим мнением согласились три других члена Законодательного собрания (г-да Британ Брайен, Отис Феликс и Фриц Лаваецс) и г-н Рёбак. В этой связи Председатель Миссии выразил мнение о том, что решение о практическом порядке работы Миссии должен принимать Специальный комитет в консультации с правительством Соединенных Штатов.

213. Сенатор Эрл Отли обратился к Миссии с вопросом о том, может ли территория участвовать в некоторых видах деятельности Организации Объединенных Наций хотя бы через правительство Соединенных Штатов. Председатель ответил, что в ходе предстоящей поездки в Вашингтон, округ Колумбия, Миссия будет рада поставить этот вопрос перед управляющей державой.

214. В ответ на предыдущее замечание сенатор Сидней Ли сказал, что он прибыл из Соединенных Штатов 22 года тому назад, и заверил в том, что он был избран в Законодательное собрание так же, как и другие члены Собрания.

215. Прежде чем закрыть встречу, Председатель Законодательного собрания заявил, что Собрание рассматривает несколько законопроектов, предусматривающих созыв конституционного конвента территории. Он подчеркнул, что население хочет сохранить свой нынешний политический статус, сохранить гражданство Соединенных Штатов и осуществлять контроль над деятельностью различных органов своего правительства, а также над некоторыми областями, которые в настоящее время не входят в круг его полномочий. Он счел, что Миссии следует учесть потенциальные возможности и политическую зрелость территории, ее уникальную систему демократии и стремление ее населения к более широкой местной автономии.

216. У Миссии сложилось впечатление, что встреча с членами Законодательного собрания не была достаточно подготовлена.

С. ВСТРЕЧИ С ПРЕДСТАВИТЕЛЯМИ ОБЩЕСТВЕННОСТИ

1. Остров Сент-Джон

217. Утром 26 апреля миссия прибыла на остров Сент-Джон, где она посетила клинику имени Мориса Ф. де Кастро, школы имени Джулиуса Спрова и Ги Бенджамина, а также национальный парк Виргинских островов. На плантации "Канил-Бей" заместитель губернатора по административным вопросам на острове Сент-Джон г-н Рой Сьюер дал завтрак в честь миссии. Затем в Бэттери состоялось собрание, в котором приняло участие около 60 человек.

218. После вступительного заявления г-на Сьюера Председатель открыл встречу, разъяснив задачу миссии и предложив жителям острова изложить свое мнение по различным вопросам, касающимся территории. Один из выступающих, поддержав заявление Председателя, обратил внимание на достижения Организации Объединенных Наций в области деколонизации и выразил уверенность в том, что работа миссии будет полезной. Другие выступавшие поддержали высказанное им мнение об отсутствии достаточной подготовки к визиту миссии, о непродолжительности ее пребывания в территории и о том, что ее приезд совпал с карнавалом, проходившим на острове Сент-Томас, что, в частности, сказалось на числе участников данной встречи.

219. У миссии создалось впечатление, что участникам встречи известно о наличии политических альтернатив, включая независимость. Некоторые выступающие высказались за сохранение существующих отношений между Соединенными Штатами и Виргинскими островами Соединенных Штатов. Отмечалось, что в этот день Законодательное собрание приняло закон конституционном конвенте, который предусматривает сохранение этих отношений. Однако два оратора заявили, что население территории должно иметь право участия в выборах президента Соединенных Штатов и право направлять делегата с правом голоса в палату представителей Соединенных Штатов. Три других оратора придерживались того мнения, что прежде всего ввиду нехватки природных ресурсов территория не может стать независимой от Соединенных Штатов. Один из этих ораторов отметил, что в соответствии с существующей избирательной системой один сенатор Законодательного собрания Виргинских островов избирается из числа жителей Сент-Джона, однако выразил опасение в том, что это положение может измениться. Он подчеркнул, что население острова должно быть представлено в политических учреждениях территории.

220. Несколько ораторов, говоря о национальном парке Виргинских островов, сообщили миссии, что он был основан в 1956 году и что управление им осуществляет Служба национальных парков при министерстве внутренних дел США. Парк занимает 6 000 акров (2 428 гектаров)

всей территории острова, составляющей 4 856 гектара. Служба объявила о своем намерении расширить парк за счет приобретения у жителей Сент-Джона еще 1 214 гектара земли и оказала на многих из жителей сильное давление, с тем чтобы они продали свои участки, о чем с глубокой тревогой сообщил один из ораторов. Соответствующие власти отклонили представленные землевладельцами планы освоения своих участков. Эти действия направлены на снижение стоимости земель, прилегающих к парку, и в конечном итоге приведут к приобретению данных земель Службой. Выступавшие высказывали мнения о том, что в этом случае культура Сент-Джона исчезнет, поскольку многие местные жители будут вынуждены покинуть остров. Поэтому они подчеркнули свою заинтересованность в прекращении расширения парка и выразили надежду на то, что Служба не будет вмешиваться во внутренние дела острова. Один из официальных представителей Службы заявил, что парк не обладает правом на принудительное отчуждение частной собственности и может покупать землю лишь у тех, кто хочет ее продать.

221. Миссии также сообщили об отсутствии ограничений на приобретение земли гражданами Соединенных Штатов и других стран, что привело к увеличению числа иностранных землевладельцев на Сент-Джоне. Многие иностранцы владеют землей в тех районах, которые, как считают, еще не вызывают интереса со стороны местного населения. Во время празднования в 1976 году 200-летия Соединенных Штатов жители Сент-Джона изъявили желание продавать на территории парка местные ремесленные изделия и другие товары, однако им было отказано в этом, поскольку концессия на продажу аналогичных импортных изделий была предоставлена фирме, принадлежащей деловым кругам из Соединенных Штатов. Было предложено изыскать пути оказания эффективной помощи местным жителям в улучшении условий их жизни.

222. В ходе встречи было заявлено, что предоставляемые территории федеральные фонды все еще недостаточны для удовлетворения ее потребностей. Контроль над такими фондами должно осуществлять правительство территории, а не федеральное правительство. Остров Сент-Джон не получает причитающейся ему справедливой доли федеральных фондов по программам социального развития. Перед островом по-прежнему стоят социальные проблемы, связанные с развитием туризма - основы его экономики.

223. В заключение миссия отметила, что выступавшие в ходе встречи расходились в своей оценке образовательной системы территории, но подчеркивали необходимость расширения капиталовложений в сферу образования, пересмотра программ детских садов и начальных школ на острове Сент-Джон и расширения его базы профессиональной подготовки.

2. Остров Сент-Томас

224. Вечером того же дня, по возвращении с Сент-Джона, миссия провела встречу с представителями общественности на острове Сент-Томас, в которой приняли участие около 35 человек. В начале встречи Председатель от имени миссии поблагодарил участников и заявил, что по приглашению правительства Соединенных Штатов миссия проводит поездку по территории для проведения бесед с ее населением и выяснения его мнений и пожеланий по вопросам, касающимся конституционного, политического, экономического и социального развития.

225. Лишь пять из 35 участников выступили с заявлениями, в которых они коснулись следующих основных вопросов.

226. Первый выступавший выразил сожаление по поводу того, что о встрече не было известно заблаговременно. Затем он кратко изложил политическую историю территории. В частности, он указал на то, что после принятия пересмотренного основного закона Виргинских островов 1954 года происходит постоянное укрепление исполнительных и законодательных учреждений правительства территории. Он конкретно упомянул о принятии в начале этого дня закона о конституционном конвенте, который даст возможность населению Виргинских островов Соединенных Штатов разработать свою конституцию. Он выразил мнение, что население будет стремиться предусмотреть в предлагаемой конституции положение о создании независимой судебной системы, которой перейдут многие функции, осуществляемые окружным судом Соединенных Штатов на Виргинских островах.

227. В отношении проблем, стоящих перед территорией, особое внимание он обратил на проблему иммиграции, которая регулируется федеральным законодательством. Учитывая небольшие размеры территории, Виргинские острова невелики, он счел, что применение иммиграционных законов Соединенных Штатов на островах не отвечает требованиям реальности. Он отметил, что на рассмотрении Конгресса Соединенных Штатов находится закон, который поможет улучшить положение, и выразил надежду на то, что после принятия новой конституции территории будет принят новый федеральный закон, регулирующий взаимоотношения, который, помимо прочего, внесет коррективы в вопрос об иммигрантах.

228. После его выступления вопрос об иммиграции превратился в центральную проблему, которая обсуждалась на встрече.

229. Вторая выступавшая заявила, что жители Виргинских островов находятся "на грани исчезновения". Они уже не могут определять судьбу территории, поскольку в результате применения на островах иммиграционных законов Соединенных Штатов иммигранты численно превосходят их. Средний житель Виргинских островов не пользуется

благами федеральных программ, осуществляемых в территории. Федеральный уровень бедности значительно ниже того уровня, который соответствовал бы положению на островах. По его мнению, "преимуществами на Виргинских островах, в первую очередь, пользуются пришельцы", и "через 10 лет жители Виргинских островов уступят полный политический контроль другим людям, которые придерживаются иных политических взглядов".

230. Она также заявила, что "наши права, предусмотренные конституцией, нарушаются" и что "право жить на нашей родине находится под угрозой". Далее она заявила, что федеральные законы подрывают лояльность многих жителей Виргинских островов по отношению к Соединенным Штатам. Она выразила мнение о том, что правительству Соединенных Штатов следует как можно скорее пересмотреть свою иммиграционную политику, с тем чтобы избежать произвольного применения соответствующих законов в территории.

231. Третья выступавшая высказала обратную точку зрения, заявив, что иммигранты, прибывающие на Виргинские острова, приносят пользу. Она выразила надежду на то, что в территории сохранится атмосфера братства и радушия, что, по ее словам, побудило ее покинуть Соединенные Штаты. Она выразила убежденность в том, что жители Виргинских островов и иммигранты смогут найти решение своим проблемам.

232. Четвертой выступила представитель Организации действия обеспокоенных жителей Виргинских островов г-жа Эдит Кетель Брайян, которая 16 мая 1975 года выступила перед подкомитетом Специального комитета в качестве петиционера. По вопросу об иммиграции ее позиция была аналогична мнению, выраженному вторым оратором. Кроме того, она заявила, что в результате присутствия большого числа иностранцев в территории сложилась серьезная обстановка, что отрицательно сказывается в первую очередь на занятости и прогресс в области образования. Поэтому, по ее мнению, федеральное правительство должно представить территории компенсацию для смягчения трудностей, вызванных присутствием иностранцев, поскольку они прибыли на острова в соответствии с иммиграционными законами Соединенных Штатов.

233. В этой связи она напомнила о том, что ее организация борется за культурное, экономическое, социальное и, если потребуется, за политическое выживание коренного населения Виргинских островов, неотъемлемые права которого гарантированы, в частности, Договором о продаже 1917 года, заключенным между Данией и Соединенными Штатами. Статья 6 Договора предусматривает, что в случае изменения существующих законов жители островов не должны быть в результате этого поставлены в менее благоприятное положение в отношении их прав и свобод, чем то, которым они пользовались в соответствии с этими законами. Не вдаваясь в подробности, она также затронула другие вопросы, касающиеся расширения местной автономии, федеральных

директив, таможенных сборов, содействия дальнейшему промышленному развитию и льгот по линии социального попечения. После встречи она представила миссии статистические данные в области образования за 1974-1976 годы и другие материалы, касающиеся ее организации и деятельности этой организации за последнее время. Однако в этих материалах отсутствовали дополнительные данные по вышеупомянутым вопросам.

234. Пятый оратор, не являющийся коренным жителем Виргинских островов, заявил, что, хотя в отношении притока иммигрантов было высказано большое число критических замечаний, иммигранты вносят существенный вклад в развитие местного общества. По его мнению, территория должна стремиться сохранить традицию доброжелательного отношения к иммигрантам.

235. В памятной записке от 30 мая 1977 года на имя Председателя миссии уроженец острова Сент-Томас г-н Джеральдо Гирти поддержал участников этой встречи, выступивших за пересмотр иммиграционных законов Соединенных Штатов. Кроме того, он предложил, чтобы территории было предоставлено право самой разрешать или запрещать въезд иммигрантов и чтобы Специальный комитет по деколонизации рассмотрел вопрос о том, имело ли место нарушение статьи 6 Договора о продаже 1917 года, заключенного между Данией и Соединенными Штатами. Он отметил, что вследствие экономической зависимости от Соединенных Штатов население территории сейчас не думает о достижении независимости, и добавил, что он верит в постепенное политическое развитие населения.

3. Санта-Крус

236. Во второй половине дня 27 апреля миссия вылетела на остров Санта-Крус. Весь остаток дня после прибытия она использовала на посещение компании "Атлантик тайм продактс корпорейшн", дочернего предприятия американской корпорации "Булова уотч корпорейшн", и очистительного предприятия компании "Гесс ойл корпорейшн".

237. В третьем собрании жителей трех островов, организованном миссией в Санта-Крус, приняли участие более 250 человек. Кроме того, еще около 100 человек влились в число участников собрания, которое продолжалось почти четыре часа и завершилось около полуночи.

238. В начале собрания г-н Энтони Карлайсл, которому было поручено сопровождать миссию во время ее визита, сделал вступительное заявление. Затем от имени миссии выступил Председатель, который подчеркнул, что впервые Соединенные Штаты Америки как управляющая держава пригласили Специальный комитет направить выездную миссию в несамоуправляемую территорию под их управлением. Он сказал, что миссия хотела бы поблагодарить правительства Соединенных Штатов и Виргинских островов Соединенных Штатов за подготовку ее визита, хотя, возможно, жителям территории не было о нем достаточно хорошо известно. Объяснив задачу миссии, Председатель предложил собравшимся высказаться по вопросам, которые будут иметь большое значение для защиты их интересов. Он надеялся, что на этой основе миссия сможет внести значительный вклад в целенаправленное и эффективное рассмотрение Организацией Объединенных Наций проблем территории.

239. Выступавшие на собрании представляли широкий спектр мнений и широкие слои населения острова Санта-Крус. В число последних входили новые и старые жители острова, коренные жители Санта-Крус, натурализованные иностранцы, студенты колледжа и другие молодые люди, а также люди более старшего поколения из различных слоев общества.

240. Группа студентов, изучающих политические науки в колледже Виргинских островов, обратилась к миссии с петицией по различным вопросам. Четверо представителей группы обсудили вопросы, отраженные в петиции. Ниже в кратком виде излагаются взгляды этих представителей и 26 других участников собрания.

241. Представители петиционеров и некоторые другие участники выразили недовольство по поводу того, что у них не было достаточно времени для подготовки всеобъемлющих заявлений для миссии, поскольку жителям территории сообщили о подготовке к ее визиту незадолго до его начала. Они просили миссию продлить ее пребывание или вновь посетить острова с тем, чтобы она могла лучше понять местное положение. Некоторые выступавшие подчеркнули, что население Санта-Крус поддерживает мандат, предоставленный миссии Специальным комитетом и Генеральной Ассамблеей, о чем свидетельствует участие в собрании.

242. Далее миссия внимательно выслушала точки зрения выступавших от имени вышеуказанной группы студентов и других участников собрания относительно проблем, стоящих перед Виргинскими островами Соединенных Штатов. Что касается политического будущего территории, никто не высказывался за независимость или за статус штата. Выступавшие от имени студентов заявили, что большинство местных жителей не знают о существующих политических альтернативах, в частности о более тесных отношениях с другими странами Карибского бассейна. Политика федерального правительства не способствовала ни ассимиляции территории с Соединенными Штатами, ни полной автономии Виргинских островов. Скорее его политика содействовала сохранению существующего колониального статуса территории при наличии управляющей державы.

243. В этой связи пять других выступивших заявили, что ряд небелых жителей, такие как губернатор и некоторые лица из числа его руководящих сотрудников, занимают ответственные посты. В то же время, по их мнению, небелое население в целом не обладает реальной властью для ведения своих собственных дел, поскольку оно не принимает эффективного участия в процессе принятия решений и не осуществляет контроля в отношении будущего территории. Далее они говорили, что в соответствии с новым принятым федеральным законом законодательное собрание территории уполномочено созвать конституционный конвент для разработки проекта конституции Виргинских островов. Однако этот закон не содержит каких-либо положений, касающихся рассмотрения населением возможности изменения политического статуса территории. Кроме того, будущая конституция подлежит рассмотрению президентом и Конгрессом, и они считают, что она не будет отражать истинных чувств и устремлений народа. Поэтому к миссии обратились с просьбой включить в ее доклад рекомендацию, подтверждающую неотъемлемое право народа Виргинских островов на самоопределение.

244. Обращая внимание на результаты выборов в законодательное собрание, состоявшихся на Санта-Крус в ноябре 1976 года, представители петиционеров заявили, что из 32 500 зарегистрированных избирателей в голосовании участвовали 9 052 человека и что из них 3 500 человек, или 38 процентов, прибыли из Соединенных Штатов, тогда как лица, рожденные в Соединенных Штатах, составляют лишь 20 процентов всего населения острова. Это свидетельствует о том, что в решении политических вопросов территории иммигранты из Соединенных Штатов пользуются непропорционально большим влиянием. Выступавшие говорили также, что федеральное правительство и правительство территории предоставляют работу 4 085 жителям острова и что в общей сложности 12 000 взрослых жителей получают федеральную помощь в форме "попечительных пособий" или талонов, на которые можно купить продукты питания. Сравнение этих цифр с приведенными выше результатами выборов показывает, что одной из наиболее "опасных" тенденций, порожденных проводимой правительством Соединенных Штатов политикой, является создание чрезмерно большого правительственного аппарата в такой малой территории, какой являются Виргинские острова Соединенных Штатов, и содействие расширению "попечительной программы" вместо содействия здоровому экономическому развитию.

245. В ответ на предыдущие замечания один из присутствующих заявил, что в соответствии с законом о конституционном конвенте, недавно принятым законодательным собранием территории, Виргинские острова Соединенных Штатов получают более широкую местную автономию. Он выразил несогласие с тем, что иммигранты из Соединенных Штатов (включая его самого) играли господствующую роль в политической жизни территории, поскольку предыдущие ораторы могли выборочно приводить статистические данные в своих интересах. Он заявил, что, если ежегодный доход жителя (например, 10 000 долл. США) является недостаточным для того, чтобы прокормить его большую семью, он будет иметь право на получение продовольственных талонов в рамках федеральной программы. Поэтому он считает неправильным говорить, что заработки получателей таких талонов ниже уровня нищеты.

246. Другой участник собрания отметил, что группы с низким доходом, составляющие значительную часть населения Санта-Крус, зависят от продовольственных талонов и не стремятся приспособиться к современным формам политического, экономического и социального развития. В результате этого те, кто получает такие "подания", и их потомки обречены на "нищенствование". Однако выступавшая затем женщина, представляющая, по ее заявлению, низшие и средние слои, выразила противоположную точку зрения, воскликнув: "Боже, благослови Америку". Она заявила, что как невключенная в состав США территория Виргинские острова получают "больше помощи" от федерального правительства, чем некоторые другие части Соединенных Штатов, и что Соединенные Штаты не должны "никогда предоставлять независимость этой территории".

247. Касаясь других аспектов экономического и социального положения в территории, представители петиционеров заявили, что по официальным подсчетам годовые темпы инфляции на Виргинских островах в период 1972-1976 годов были на 33 процента выше, чем в Соединенных Штатах. Соединенные Штаты являлись основным рынком и источником импорта. Некоторые недавние изменения в сфере внешней торговли привели к обострению местной инфляции. Во-первых, федеральный закон, регулирующий международные цены на нефть, не применялся в территории. Во-вторых, импортируемые товары приходилось поставлять через Пуэрто-Рико. В-третьих, в последнее десятилетие в Соединенных Штатах расширились использование контейнерных перевозок и системы крупного сбыта. На узкий рынок эти меры оказывают сильное отрицательное воздействие.

248. Выступавшие говорили также, что крупные промышленные предприятия на Виргинских островах, подобно компании "Гесс ойл корпорэйшн" и "Мартин марьетта корпорэйшн", контролируются компаниями Соединенных Штатов. Административные, профессиональные и технические должности в территории по-прежнему заняты, в основном, иммигрантами из Соединенных Штатов. Эти иммигранты, которые, как правило, живут на островах лишь по несколько лет, получают гораздо более высокую заработную плату, чем в Соединенных Штатах. Жители островов

замещаются приезжими экспертами, которые пользуются преимуществом при приеме на работу, несмотря на то, что коренные жители Виргинских островов обладают навыками и способностями для работы на ответственных постах. Заработки местных неквалифицированных рабочих слишком низки, кроме того они вынуждены сталкиваться с проблемой острой инфляции.

249. Один из ранее упоминавшихся ораторов заявил, что до конца 50-х годов важной отраслью на Санта-Крус было сельское хозяйство. Большинство жителей острова владело фермами разной величины. С введением в территории современной экономической системы Соединенных Штатов эти люди прекратили заниматься сельскохозяйственной деятельностью и стали зависеть от импорта продовольствия. Практически все богатства острова Санта-Крус находятся в руках лиц, не являющихся коренными жителями Виргинских островов. Большая доля местного бизнеса стала принадлежать корпорациям и владельцам, живущим вне территории. Имеет место дискриминация жителей Санта-Крус при найме на работу. По его мнению, их следует соответствующим образом подготовить для понимания системы, в которой они работают. В таком случае они смогут принимать более эффективное участие в системе и осуществлять в отношении ее больший контроль.

250. Еще один оратор американского происхождения, ответственный за работу установок для диализа почек на Виргинских островах, информировал миссию о том, что основной проблемой в области здравоохранения в территории и на других островах Карибского бассейна является повышенное кровяное давление, приводящее к нарушению почечной деятельности. Отвечая на вопросы аудитории, он сказал, что ни одному пациенту никогда не отказывается в лечении в больницах общего назначения (одной - в Сент-Томасе и другой - в Санта-Крус), а также в его кабинете, где они могут бесплатно пользоваться установками для диализа. Он подчеркнул, что целый ряд врачей, например Комиссар здравоохранения, являются уроженцами Виргинских островов. Двое присутствующих выразили точку зрения относительно того, что следует улучшить и расширить медицинское обслуживание жителей Санта-Крус.

251. В отношении культурного развития представители петиционеров указали, что средства информации территории фактически не обращали внимания на деятельность местных культурных групп. Распространение ими "неточной" информации не позволило местному населению узнать об альтернативных формах политического, экономического и социального развития. Один из присутствующих выразил мнение о том, что одна из реальных проблем, стоящих перед территорией, заключается в том, что ее культура находится в процессе исчезновения.

252. Относительно развития системы образования эти ораторы отметили, что в средней школе Перл Б. Ларсена, единственной на Санта-Крус школе в ведении правительства территории, насчитывается 2 256 человек, из которых около 900 человек говорят на испанском языке. Хотя в школе испанский язык преподается в качестве отдельного предмета, ее двуязычная программа не отвечает потребностям этих учащихся.

Другие ораторы указывали, что существуют две школьные системы: плохо укомплектованная кадрами, переполненная учащимися и бюрократическая — для бедных, и дорогостоящая частная — для других (факт, который позднее был подтвержден еще одним оратором), и что в этих системах также существует сегрегация по признакам культуры и расы.

253. Один из ораторов считал, что каждый ребенок, рожденный на Виргинских островах Соединенных Штатов, должен обладать равными возможностями в области образования. Необходимо принять меры для того, чтобы система образования в большей степени отвечала потребностям и конкретным условиям территории, для чего необходимы более крупные капиталовложения в сфере образования. Особое внимание должно быть уделено расширению возможностей жителей Виргинских островов, а также подготовке молодежи к производительному труду с помощью создания соответствующих учреждений профессиональной подготовки. Этот оратор также заявил, что учителя должны проводить большую работу с трудными детьми и пропускать через систему лишь тех учащихся, которые обладают достаточными знаниями.

254. По вопросу об отношениях между островами представители петиционеров заявили, что на острове Санта-Крус нет самоуправления или представительных органов. Жители островов играют лишь второстепенную роль в управлении своими делами. Вследствие этого они боролись друг с другом за престиж, однако упустили из вида подлинные проблемы, стоящие перед территорией. Один из ораторов заявил, что коренное население всех трех основных островов, входящих в состав Виргинских островов, должно выступать единым фронтом. В противном случае, добавил он, будет действовать политика "разделяй и властвуй". Один из местных студентов, обучающийся в Соединенных Штатах, выразил, однако, надежду, что столица территории будет "восстановлена" на острове Санта-Крус и что ее народ достигнет большей степени местной автономии и ему будет предоставлена более широкая федеральная помощь с целью улучшения полицейских, медицинских и образовательных служб.

255. Эти представители упомянули ряд дополнительных вопросов, содержащихся в петиции, в особенности те из них, которые связаны с влиянием политики, проводимой правительствами Соединенных Штатов и Виргинских островов в отношении экономики Санта-Крус и положения с занятостью. В заключение своих заявлений они вполне определенно высказались в отношении того, что петиция была представлена в надежде на то, что на основе рекомендации миссии управляющая держава осуществит необходимые изменения в политике в отношении территории. Миссия заслушала также информацию в отношении следующих вопросов, которых коснулись три других члена, участвовавших в заслушивании: неэффективность государственных учреждений, недостаточная степень общественной безопасности и невозможность участия в выборах президента Соединенных Штатов, а также в некоторых видах деятельности Организации Объединенных Наций.

256. Миссия заслушала на этом заседании мнения многих выступавших в отношении иммиграции, которая, по их мнению, представляет собой одну из самых серьезных проблем и которая разделила их на лагеря сторонников участия иностранцев и противников такого участия, как это было на предыдущем заседании общественности, состоявшемся на острове Сент-Томас.

257. По словам некоторых ораторов, когда в начале 60-х годов в территории наблюдался строительный бум, численность рабочих-иностранцев значительно возросла. С тем чтобы удовлетворить потребности строительной отрасли, иммиграционные власти привлекали рабочих с других островов Карибского моря, не планируя на будущее. До того, как экономическое положение в 1974 году резко ухудшилось, никаких проблем не возникало. Оно привело к росту безработицы, в особенности среди рабочих строительной отрасли, и к усилению ограничений на въезд иммигрантов. Даже тем иностранцам, "которые проживали на этих островах вплоть до 20 лет и имели родившихся там детей юношеского возраста, не мог быть предоставлен статус постоянных жителей". Многие рабочие-иностранцы покинули территорию, поскольку они не смогли найти новую работу к концу 60-дневной "отсрочки". То же самое сделали и другие, возмущенные таким отношением к ним. Было предложено, чтобы законным иностранцам, которые стали членами местных общин, был предоставлен своего рода статус постоянных жителей и чтобы им было разрешено работать в территории даже после истечения "залога" или контракта. Было выражено мнение, что местные жители Виргинских островов и иностранцы должны объединиться, поскольку все они африканского происхождения.

258. Другие ораторы довели до сведения миссии ряд широко распространенных жалоб коренных жителей Виргинских островов, касающихся иммигрантов:

а) коренные жители островов на своей родине вытесняются в такой степени, что в конечном итоге они перестанут существовать. На острове Санта-Крус они составляют лишь 20 процентов его населения;

б) на их право определять судьбу территории посягают иностранцы;

с) правительство территории не контролирует приток иммигрантов.

259. Кроме того, они протестовали против господствующей роли, которую играют иммигранты из Соединенных Штатов в делах территории. Они подвергли критике местных политиков, которые в ходе недавно состоявшихся всеобщих выборов стремились заручиться поддержкой натурализованных иностранцев, а не коренных жителей островов. Он указал, что все большее число коренных жителей островов преисполнены решимости "бороться", с тем чтобы помешать иностранцам, живущим на Виргинских островах, установить контроль над территорией, и желают быть "бедными бойцами", а не "бедными просителями".

260. Миссия получила также следующую информацию от представителя Организации действия обеспокоенных жителей Виргинских островов.

261. В мае 1975 года два представителя этой Организации выступили перед подкомитетом Специального комитета в качестве петиционеров в связи с обсуждаемым вопросом (см. пункт 32 выше). С тех пор спад экономики территории продолжался в результате чего уровень безработицы на островах Санта-Крус и Сент-Томас в настоящий момент превысил 11 и 9 процентов, соответственно. Свыше 1 000 иностранцев-неиммигрантов не могли найти работу в соответствии с требованиями, которые обуславливаются иммиграционными законами Соединенных Штатов. Технически они стали незаконными иммигрантами и могут быть депортированы. Тем не менее, тот, кто проживал в территории в течение 7 лет, может обратиться с петицией к генеральному прокурору Соединенных Штатов о том, чтобы остаться на островах до утверждения петиции конгрессом. Любое лицо, участвующее в таком деле, не может работать, пока иммиграционные власти не представят ему разрешения на работу в ожидании результата рассмотрения его заявления об отсрочке депортации.

262. Неблагоприятное развитие экономики в последнее время ослабило финансовое положение территории. В качестве одного из последствий правительство территории было не способно достаточно быстрыми темпами расширять сектор предоставления услуг с целью удовлетворения местных потребностей. Представитель заявил, что "приток иностранцев по-прежнему продолжается", и указал, что тем лицам, которые в соответствии с новым федеральным законом ("Иммиграционный закон Западного полушария", см. пункт 54 выше) стали правомочными, был предоставлен статус постоянных жителей. Он обвинил местное политическое руководство в том, что оно не способно осознать серьезность этой проблемы, что приводит к постоянному увеличению численности иностранцев в территории. Он выразил недовольство в связи с тем, что сравнительно небольшая группа лиц, которым предоставляется освобождение от налогов и правительственные субсидии и которые стремятся к использованию "дешевого труда" путем привлечения иностранцев, "отказывалась нанимать или обучать коренных жителей Виргинских островов". Эти жители островов все больше разочаровываются, поскольку Конгресс Соединенных Штатов не принимает никаких эффективных мер, с тем чтобы помочь территории решить проблему иностранцев.

263. Поэтому этот представитель предложил, чтобы законодательное собрание представило на рассмотрение Конгрессу ряд предложений, направленных на принятие мер. Среди этих предложений были следующие: а) прекращение залоговой системы въезда иностранных рабочих в течение периода в 18 месяцев; б) объявление моратория на предоставление статуса постоянных жителей иностранцам до тех пор, пока не будет произведена оценка воздействия нынешнего

населения из числа иностранцев на территорию, с одновременным изучением вопроса об аннулировании этого статуса для иностранцев, которые были безработными в течение 6 месяцев или более; с) отсрочка применения федерального закона о воссоединении с иностранцами (с разрешением въезда на острова иждивенцев иностранцев, не являющихся постоянными жителями) по крайней мере на 5 лет, с тем чтобы позволить правительству территории направить свои усилия в особенности на расширение сектора предоставления услуг и подготовку к будущему планированию; и d) контроль за иммиграцией со стороны правительства территории.

264. Отчет об этом заседании будет неполным, если не упомянуть о чувствах и мнении, выраженных в адрес миссии рядом молодых жителей Санта-Крус. Они заявили миссии, что они "устали от того, что им мешают, от того, что они подвергаются дурному обращению и оскорблениям" и что их заставляют быть "гражданами третьего сорта на своей собственной родине"; что они "готовы теперь к изменениям"; и что жители Санта-Крус хотят "вернуть свою родину, которую у них отнимают".

265. Говоря непосредственно о молодежи, один из членов, участвовавших в заслушивании, заявил, что для них вполне естественно быть нетерпеливыми и стремиться к тому, чтобы "прийти и взять власть у стариков"; но что "мы по-прежнему ждем вас, молодежь, когда вы действительно придете и возьмете власть в свои руки". Двое других ораторов отметили, что молодежь может выразить свое мнение в отношении проблем и препятствий, которые все еще стоят на их пути, и выразили мнение, что им следует предоставить возможность сделать реальностью более светлое будущее территории.

Д. Дискуссии с руководителями профсоюзов

266. Вслед за совместным заседанием с членами Законодательного собрания (см. пункты 209-216 выше) Миссия 25 апреля провела дискуссии с тремя руководителями профсоюзов, представлявшими Международный союз моряков Виргинских островов (МСМ), Федерацию учителей островов Сент-Томас - Сент-Джон и Ассоциацию медицинских сестер Виргинских островов. В ходе дискуссии были подняты следующие вопросы:

267. По мнению первого представителя профсоюзов, уровень безработицы, в особенности среди рабочих более низкой квалификации, на Виргинских островах Соединенных Штатов Америки был значительно выше, чем 7,9 процента, как это сообщалось правительством территории. В частности он указал, что число лиц, работающих на расположенном на острове Санта-Крус нефтеперерабатывающем заводе, принадлежащим и находящимся под управлением компании "Гесс Ойл Корпорейшн", в настоящее время сократилось менее чем до 2 000 человек, что является резким уменьшением численности по сравнению с 3 000 человек, работавшими до недавнего времени. В строительной отрасли, в которой в последнее время наблюдался спад, безработица была значительной.

268. Он выразил мнение, что правительство принимает недостаточные меры, с тем чтобы подготовить местное население для занятия имеющихся рабочих мест. Вследствие этого необходимо продолжать найм рабочих за пределами территорий. Он заявил, что основные предприятия, такие как гостиницы "Гесс Ойл Корпорейшн" и "Мартин Мариета Корпорейшн" не сыграли, как предполагалось, роль в эффективной подготовке местных рабочих.

269. Он отметил, что одной из мер, предпринятой правительством с целью уменьшения безработицы, являлось содействие промышленному развитию путем предоставления налоговых льгот вкладчикам. Однако он убежден, что жители Виргинских островов, включая выпускников школ, по-прежнему встречаются с трудностями при отыскании работы и что в программе стимулирования промышленности больший упор должен быть сделан на привлечение в территорию трудоемких отраслей промышленности. По его мнению, его союз не имеет доступа к управлению вследствие его ограниченных финансовых ресурсов. В заключение он сказал, что МСМ сочувствует членам союза в их жалобах и время от времени оказывает им помощь.

270. Представитель Федерации учителей островов Сент-Томас - Сент-Джон заявил, что каких-либо конкретных приблизительных данных о движении учителей между Соединенными Штатами и территорией не имеется. В 60-х-годах правительство территории предприняло кампанию с целью возвращения на родину жителей островов. С тех пор число местных учителей, работающих в Соединенных Штатах, сократилось. В настоящее время среди местного населения нет достаточного числа лиц, обладающих профессией учителей. В таких обстоятельствах

для заполнения вакантных должностей должны быть привлечены лица из Соединенных Штатов и других стран Карибского района. Несмотря на программу подготовки учителей, осуществляемую колледжем Виргинских островов, постоянно наблюдается нехватка преподавателей математики и естественных наук. Однако, с другой стороны, слишком много лиц хотели стать преподавателями социальных наук.

271. Он заявил также, что правительственные расходы на образование, как правило, представляли собой наиболее крупный отдельный вид ассигнований в бюджете; тем не менее средства обучения, в особенности на острове Санта-Крус остаются недостаточными. Одним из последствий такого положения явилось то, что ряд школ функционировал в две смены. Правительство предложило построить на островах 4 новых школы, однако встретилось с трудностями в отношении порядка очередности. По его мнению, расширение средств обучения представляет собой слишком срочный вопрос для того, чтобы его решение можно было отложить. Далее он выразил мнение, что в связи с осуществлением этих и других проектов, требующих крупных капиталовложений, таких как модернизация аэропорта имени Трумэна, возникнет необходимость в привлечении значительного числа рабочих-иностранцев для дополнения имеющейся на местах рабочей силы. Дети рабочих-иностранцев увеличат нагрузку на учебные заведения территории. Учитывая решение, вынесенное в 1970 году окружным судом Соединенных Штатов на Виргинских островах, о том, что все дети, не являющиеся гражданами страны, и законно проживающие на островах, имеют право посещать государственные школы, существующее положение постепенно ухудшается.

272. Далее он заявил, что начальная годовая заработная плата учителей на Виргинских островах составляла 8 660 долл. США, а учителей аналогичной квалификации Соединенных Штатов - 9 700-10 000 долл. США. В результате этого текучесть учителей в территории весьма значительна.

273. По словам представителя Ассоциации медицинских сестер Виргинских островов, местные медицинские сестры находятся в аналогичном положении. Их начальная годовая заработная плата составляет 8 700 долл. США по сравнению с 11 000-13 000 долл. США, выплачиваемыми медицинским сестрам той же квалификации в Нью-Йорке. Имеется ряд иностранцев, въезжающих под залог (т.е. допущенных в территорию на временной основе), работающих в качестве медицинских сестер, чья годовая заработная плата еще ниже. Со времени своего образования Ассоциация стремилась увеличить доходы и повысить уровень жизни своих членов, которые принимали весьма активное участие в делах Ассоциации. Правительство содержит почти все медицинские учреждения. Несмотря на то, что на здравоохранение приходится значительная часть расходов территории, по-прежнему существует "чрезвычайная" необходимость в расширении медицинских служб.

Е. Беседы с членами Торговой палаты Сент-Томаса - Сент-Джона

274. 28 апреля в Шарлотту-Амали Миссия провела беседы с семью членами Торговой палаты Сент-Томаса - Сент-Джона, включая ее Председателя, г-на Генри А.Миллина. В ходе бесед некоторые из этих членов высказали следующие мнения.

275. Приветствовав Миссию, г-н Миллин сказал, что в Палате в целом насчитывается 700 членов, владеющих 400 торговыми предприятиями различных масштабов, и что она принимает активное участие в делах территории.

276. Относительно политического будущего территории он заявил, что в настоящее время члены Палаты заняты обсуждением вопроса о предложенном конституционном конституенте для Виргинских островов Соединенных Штатов Америки. Они высказались за сохранение существующих отношений между Соединенными Штатами и Виргинскими островами, однако выступают за то, чтобы местное население принимало участие в выборах президента Соединенных Штатов и чтобы территория посылала делегата с правом голоса в палату представителей Соединенных Штатов. Комментируя заявление г-на Миллина, другой член Палаты отметил, что со времени установления там гражданской администрации в 1931 году основные права и свободы гарантируются для всех лиц. Народ территории стал более зрелым в политическом отношении и достиг большей автономии. Применение в территории федеральных законов, регулирующих минимальный размер заработной платы, было проявлением колониализма, но цель федерального правительства состояла в улучшении экономического благосостояния широких масс населения. Он добавил, что за исключением этого аспекта отношений между федеральными властями и властями территории, местное население пользовалось полными демократическими свободами. В частности, они имели нормальные средства информации и участвовали в прениях по всем проблемам, касающимся территории. По его мнению, население высказало бы очень незначительное количество жалоб, поскольку оно удовлетворено своей системой демократии.

277. Рассматривая существующее на островах экономическое положение, г-н Миллин выразил озабоченность по поводу того, что недавно принятое правительством Соединенных Штатов решение разрешить своим гражданам путешествовать на Кубу и с Кубы может отрицательным образом сказаться на туризме - основе экономики территории. Он сказал, что Палата поддержала предложенное недавно Конгрессом Соединенных Штатов решение увеличить стоимость провозимых туристами без пошлины товаров с территории и на территорию с 200 долл. США до 400 долл. США. Она также выразила желание присоединиться к руководителям деловых кругов Пуэрто-Рико с целью ускорения экономического развития двух островных общин.

278. Миссии сообщили о том, что Палата всеми возможными способами оказывает содействие правительству территории в диверсификации экономики, способствуя созданию на островах отраслей, не загрязняющих окружающую среду, и прочих желательных отраслей экономики. Однако существуют условия, ограничивающие темпы роста промышленности, такие как нехватка земли, нехватка воды и нехватка местной рабочей силы. По предложению Палаты правительство недавно создало Совет экономической политики.

279. Внимание Миссии было обращено на тот факт, что территория не имеет каких-либо важных физических ресурсов за исключением красивой природы и хороших погодных условий. Поэтому экономика в значительной степени основывается на туризме. Отель, в котором он работает, в значительной мере способствовал развитию экономики. Иностранцы вложили в совокупности 20 млн. долл. США в отель, который в настоящее время обеспечивает занятость для 350 человек (только четыре из них прибыли из Соединенных Штатов) и который расходует ежегодно 700 000 долл. США в год на рекламу для привлечения туристов на территорию.

280. Член Палаты заявил, что руководители местных деловых кругов предприняли меры для улучшения воздушного сообщения путем создания новой авиалинии.

281. Относительно мнений, высказанных на Санта-Круссе о том, что жители островов становятся чужими в своей собственной стране и о том, что они не имеют веса при решении своих собственных экономических проблем, один из выступивших указал, что эти трудности возникают не в результате того, что территория находится в ассоциации с Соединенными Штатами, а, главным образом, являются результатом внутренней политики. С 1974 года некоторые политические деятели заразились духом соперничества между Санта-Крусом и Сент-Томасом. Население территории не осуществляет контроль над экономикой, потому что ему не удалось выбрать политических лидеров, которые защищали бы интересы островов. Он признал, что важной проблемой для территории является увеличение числа иностранцев, прибывших на территорию за последние два десятилетия, и что состоятельные люди или деловые круги, как правило, предпочитают иметь дело с общиной иностранцев, нежели с жителями Виргинских островов как группой.

282. Мнение, высказанное другим оратором, заключается в том, что внутриостровное соперничество не представляет собой ничего нового, и что, говоря в целом, расовые отношения в территории были хорошими, поскольку ее население судит о человеке с точки зрения личных достоинств индивидуума, нежели на основании его или ее цвета кожи, а также поскольку гражданские права защищены законом.

283. В этой связи еще один оратор заявил, что белое население (включая его самого) представляет меньшинство населения Сент-Томаса и что лично к нему община относится очень благоприятно. Что касается обучения местных рабочих навыкам управленческой деятельности, он считает, что заслуга его отеля состоит в том, что он обеспечил двухмесячную подготовку для работающих в нем служащих, учитывая тот факт, что люди, набираемые на работу за границей, возможно, не захотят поселяться на островах на постоянной основе. Отель также предоставил возможность для местного населения заниматься на курсах подготовки для работы в отелях в высших учебных заведениях Соединенных Штатов. Несколько лиц местного происхождения было назначено на руководящие должности. Однако его беспокоит вопрос, будет ли Палата настаивать на том, чтобы деловые круги ввели всеобъемлющую программу подготовки для местных рабочих. Подобные мнения высказали также и два других члена. Согласно этим мнениям, правительство территории должно запросить федеральную помощь для учреждения такой программы, хотя Палата предложила ограниченное число стипендий для лиц, проходящих подготовку за границей. Также было высказано мнение, что территория не может согласиться с решением, принятым в 1970 году окружным судом Соединенных Штатов на Виргинских островах о том, что дети всех лиц, не являющихся гражданами территории, но законно проживающие на территории, могут посещать публичные школы.

Г. Беседы с представителями колледжа Виргинских островов

284. Во время визита в Колледж Виргинских островов (КВО) 27 апреля, Миссия встретила с семьей представителями Колледжа во главе с его президентом г-ном Лоренсом С. Уонлэссом. В приветственной речи г-н Уонлэсс сказал, что он и другие представители КВО окажут Миссии содействие во время ее визита и ответят на любой заданный им вопрос. После того как членам Миссии были предоставлены различные периодические издания о КВО, он рассказал о Колледже следующее.

285. КВО представляет собой субсидируемое государством учебное заведение, где обучаются лица обоих полов, которое было основано в 1963 году и которым управляет Совет попечителей. Он расположен на двух территориях (одна на острове Сент-Томас и другая, на которой расположена штаб-квартира Консультативной службы Виргинских островов и станция научных исследований в области сельского хозяйства на острове Санта-Крус и имеет шесть отделений (управления деловой деятельностью, гуманитарное, подготовки медсестер, естественных наук и математики, социальных наук и подготовки преподавателей). Он предоставляет высшее образование и курсы подготовки на степень бакалавра, а также услуги в области образования и научно-исследовательской деятельности, главным образом, через Карибский научно-исследовательский институт и Бюро государственной администрации. В настоящее время в КВО занимается 2 100 студентов, 75 процентов которых составляют жители Виргинских островов Соединенных Штатов, 21 процент - студенты,

приехавшие с других островов Карибского бассейна, и 4 процента — из Соединенных Штатов. Из 103 членов профессорско-преподавательского состава 50 процентов (включая многих жителей Виргинских островов Соединенных Штатов) получили степень доктора философии за границей. Федеральный закон, вступивший в силу в июне 1972 года, утвердил предоставление Колледжу субсидий на оплату земельного участка (первоначальный размер субсидий составил 3 млн. долл. США, а ежегодные субсидии 450 000 долл. США). Бюджет КВО на текущий финансовый год предусматривает общие расходы на сумму 5,5 млн. долл. США; 4,4 млн. долл. США из этой суммы будет получено от правительства территории, а остальная часть от федерального правительства и из частных источников.

286. После того, как г-н Уонлэсс выступил со вступительным словом о КВО, произошел обмен мнениями, резюме которого приводится ниже.

287. Председатель начал беседу с вопроса о том, способен ли КВО удовлетворять потребности территории, принимая во внимание специфические особенности населения Виргинских островов Соединенных Штатов.

288. Одна из представителей КВО отметила, что хотя и потребовалось определенное время для того, чтобы заинтересовать учащихся остаться на островах и поступать непосредственно из средних школ в КВО, определенный прогресс был достигнут. Далее она отметила, что в настоящее время он предоставляет различные стипендии для успевающих студентов. Руководствуясь политикой открытого доступа, КВО осуществляет крупную программу, направленную на оказание помощи в подготовке абитуриентов для учебы в колледже. В этой связи г-н Уонлэсс сказал, что абитуриенты, поступающие в колледж, могли бы быть лучше подготовлены, однако эта проблема является общей для всех.

289. Внимание Миссии было обращено на тот факт, что КВО предоставляет своим студентам возможность получить широкое общее образование, которое является основой для постоянного интеллектуального роста, а также предоставляет возможность получить профессиональную подготовку. В своих программах обучения КВО стремится достичь этих целей в рамках своего местонахождения на Виргинских островах Соединенных Штатов и в районе Карибского бассейна. Особый упор делается на программу непрерывного обучения, а также на предоставление научно-исследовательских услуг и других услуг, ориентированных на удовлетворение потребностей общины. Студенческий совет был представлен в комитете по разработке учебной программы КВО.

290. Внимание было также обращено на тот факт, что 73 процента студентов КВО были охвачены программами производственно-профессиональной подготовки. Среди прочего, эти программы предназначены для подготовки студентов на должности в областях бухгалтерского учета,

банковского и финансового дела, управления деловой деятельностью, медицинского обслуживания, секретарских услуг и управления отелями и ресторанами. Недавно КВО в сотрудничестве с "Гесс Ойл Корпорэйшн" учредил научно-техническую программу для подготовки техников среднего уровня. До этого времени он был не в состоянии учредить программу полной инженерной подготовки. Согласно своему уставу КВО не должен обеспечивать курсы для обучения специальности автомехаников и другим специальностям в сфере обслуживания, чем занимаются средние школы территории.

291. Миссии сообщили о том, что студентам, занимающимся на курсах банковского отдела и финансов и управления деловой деятельностью, после окончания этих курсов с готовностью предоставляются рабочие места. 50 процентов из 80 медсестер, подготовленных до настоящего времени, поступили на работу в местных госпиталях. Работа в отелях и ресторанах оказалась наиболее привлекательной для выпускников КВО. Большинство из них остались и работают в территории. Некоторые выпускники уехали для дальнейшего обучения, а некоторые - составляющие меньшинство - выехали в Соединенные Штаты. Еще слишком рано предполагать, вернутся ли на острова все студенты, получающие подготовку в области инженерного дела. Он также указал, что согласно программам получения степени бакалавра в КВО студентов готовят к занятию руководящих должностей в таких областях, как управление и деловая деятельность.

292. Миссии также сообщили, что жители Виргинских островов Соединенных Штатов и других частей Карибского региона, являющиеся в настоящее время преподавателями в КВО, составляют от 40 до 50 процентов профессорско-преподавательского состава по сравнению с 15 процентами в 1963 году, когда он открылся. Он стремится сделать больший упор на ориентацию на район Карибского бассейна, однако существуют определенные трудности для расширения его профессорско-преподавательского состава путем пополнения его квалифицированными работниками.

293. Председатель сказал, что среди жителей островов существует мнение о том, что они не имеют контроля над экономикой территории, и он задал вопрос относительно числа занимаемых ими должностей, связанных с принятием решений.

294. Один из представителей КВО отметил, что выражение "житель Виргинских островов" не является четко определенным. Владельцы магазинов, как правило, не являются жителями Виргинских островов, однако их здания принадлежат местным властям. Молодые люди территории сомневаются в том, что они играют должную роль в экономике; эта проблема требует срочного решения. Г-н Уонлэсс указал, что лица, прибывшие из Соединенных Штатов, играют большую роль при решении вопросов, связанных с местной экономикой, по сравнению с той ролью, которую им следовало бы играть, и что большинство крупных предприятий, таких как "Гесс Ойл Корпорэйшн", контролируются деловыми кругами Соединенных Штатов.

295. Председатель считал, что роль КВО должна состоять в том, чтобы выбирать достойных студентов и воспитывать у студентов, обучающихся в нем, чувство ответственности перед местной общиной.

296. Миссии сообщили, что КВО был осведомлен о том, что на территории существует мнение, что колледж должен прилагать более интенсивные усилия для удовлетворения культурных потребностей местного населения. Хотя он был основан на традициях системы высшего образования Соединенных Штатов, он стремится к тому, чтобы приспособить эти традиции к местным условиям и культурному наследию, присутствующему для Виргинских островов и других островов Карибского бассейна. Программы бакалавров заключаются в развитии основных человеческих достоинств. Кроме того, студентов КВО обучают сравнительной политике, уделяя особое внимание политическим проблемам Карибского бассейна и истории Виргинских островов Соединенных Штатов. Студенческая библиотека, расположенная на острове Сант-Томас, играет важную роль в ускорении культурного развития Виргинских островов. Предполагается, что работа по строительству культурного центра им. Генри Г. Ричхолда в районе, расположенном на берегу океана, для чего потребуется 3 млн. долл. США, будет закончена к концу 1977 года. В начале этого года студенты КВО приняли участие в дискуссии о положении в Карибском регионе. КВО составляет программу, направленную на воспитание у лиц, обучающихся в нем, чувства ответственности перед местной общиной.

Г . ПОСЛЕДУЮЩИЕ ПЕРЕГОВОРЫ С ГУБЕРНАТОРОМ И СТАРШИМИ ДОЛЖНОСТНЫМИ ЛИЦАМИ ЕГО АДМИНИСТРАЦИИ

297. Во второй половине дня 28 апреля Миссия провела дополнительные переговоры с губернатором и рядом старших должностных лиц его администрации в Шарлотта-Амалии. Во время бесед они изложили свои мнения по различным вопросам, резюме которых приводится ниже.

1. Будущие политические изменения

298. Губернатор заявил, что в Вашингтоне, Округ Колумбия, говорят о возможности внесения поправки в конституцию, предусматривающей проведение всеобщих выборов президента, и если это действительно произойдет, то это событие будет с радостью встречено жителями Виргинских островов Соединенных Штатов, поскольку они тогда смогут участвовать в выборах президента.

299. В отношении предлагаемого конституционного конвента губернатор заявил, что существует законопроект, который он должен подписать, с тем чтобы он стал законом, который, помимо прочего, установит систему отбора делегатов.

300. В отношении большей местной автономии для отдельных островов губернатор указал, что ранее существовали отдельные муниципальные советы и казначейства для островов Сент-Томас, Сент-Джон и Санта-Крус. У последнего также был администратор, который выступал в качестве второго губернатора. Это нецелесообразное и дорогостоящее дублирование было отменено Пересмотренным основным законом Виргинских островов 1954 года. Это, однако, не означает, что существующая в настоящее время система является достаточно эффективной и не нуждается в улучшениях.

2. Иммиграция

301. По словам губернатора, раньше проблемы иммиграции не существовало, хотя территория и стремилась устранить социальные последствия широкой иммиграции, происходившей в 60-х годах. В предыдущие два десятилетия Виргинские острова Соединенных Штатов переживали туристический бум, и чтобы удовлетворить потребности экономики в целом и строительной промышленности в частности, рабочих пришлось привлекать извне. В середине 60-х годов около 50 процентов всей рабочей силы составляло неместное население. Когда экономическое положение ухудшилось в 70-х годах, образовался избыток рабочей силы. Хотя иммиграция в территорию была запрещена в последние три года, необходимо провести оценку того, какое количество иностранцев экономика может принять и какой можно создать механизм для предоставления гражданства определенному числу из них. Иммиграционные законы Соединенных Штатов по-прежнему применяются на территории слишком либерально. В результате этого потребуются помощь конгресса Соединенных Штатов, государственного департамента Соединенных Штатов и местного населения для поисков решения этой проблемы на основе результатов предлагаемой оценки.

3. Туризм

302. Губернатор Кинг заявил, что вплоть до 1971 года туризм развивался быстро, но в 1972 году поток туристов начал ослабевать под воздействием нынешнего экономического спада в Соединенных Штатах и в других частях мира. Однако Комиссар по торговле заявил, что сейчас он настроен весьма оптимистично в отношении туризма. Он основывал свой прогноз на 25-процентном увеличении среднемесячного уровня занятых мест в гостиницах острова Санта-Крус в период между декабрем 1976 года и мартом 1977 года, а также на способности индустрии туризма продолжать эффективно конкурировать со странами как в Карибском районе, так и в Латинской Америке.

303. По словам Комиссара, были предприняты усилия по расширению базы туризма: были начаты чартерные полеты между Канадой и Виргинскими островами Соединенных Штатов и осуществлялась программа модернизации аэропорта Трумэна. После ее завершения в 1979 году туристы из европейских стран, особенно из Федеративной Республики Германии, получают улучшенные условия для воздушного сообщения с территорией. Хотя средства обслуживания туристов в Сент-Томасе достигли уровня насыщения, на Санта-Крусе их можно еще расширить. Недавно правительство Соединенных Штатов наложило ограничения на проведение его гражданами съездов в иностранных государствах, что может повысить привлекательность территории. Согласно федеральным таможенным законам эти и другие граждане с действительными паспортами и визами, посещающие территорию, могут, по возвращению в Соединенные Штаты, привозить с собой без пошлины значительное количество спиртных напитков. Сумма не облагаемых таможенными сборами товаров, купленных в территории, также больше, чем товаров, купленных на соседних островах. Кроме того, население Соединенных Штатов и население Виргинских островов Соединенных Штатов пользуются одинаковой валютой и языком, и образ жизни у них в целом тот же. Поэтому туризм будет по-прежнему оставаться важным сектором в местной экономике. Учитывая проблемы, вызванные неконтролируемым ростом туризма при ежегодных темпах роста от 10 до 15 процентов в 60-х годах, правительство территории считает желательным, чтобы индустрия продолжала расти в среднем на 5 процентов в год, как и в настоящее время.

304. Комиссар также заявил, что правительство территории запросило федеральные фонды на улучшение пирса Фредерикштед в Санта-Крус. Его департамент осуществляет рекламную программу по привлечению пассажиров круизных судов посетить остров. Существуют данные о том, что количество таких посещений увеличилось на 50 процентов.

4. Сельское хозяйство

305. Губернатор признал, что в территории существует нехватка земель, пригодных для земледелия. На Сент-Томасе сельское хозяйство ведется нерентабельно, поскольку большая площадь земли

требуется для размещения растущего населения и в связи с высокими затратами по террасированию. Что касается Санта-Крус, то на этом острове больше равнинной земли, которая в основном принадлежит частному концерну. Правительство территории арендовало у этого концерна наилучшую землю, прилегающую к департаменту сельского хозяйства. В связи с нехваткой средств правительство не смогло арендовать дополнительные площади. Нестабильное выпадение осадков является еще одним важным фактором, затрудняющим сельскохозяйственное развитие на острове. Более того, там нет ирригационной системы. На Санта-Крус выращиваются высококачественные культуры, однако увеличение объема производства является проблематичным. С целью уменьшения зависимости территории от импортируемого продовольствия и для достижения самообеспечения правительство уделяет первоочередное внимание увеличению производства продуктов питания.

5. Национальный парк Виргинских островов

306. Что касается озабоченности, выраженной рядом жителей Сент-Джона в связи с расширением национального парка, губернатор Кинг заявил, что около двух третей территории острова были выделены под парк. Во время его создания среди населения Сент-Джона это вызвало серьезное неудовольствие. Сейчас жители несколько изменили свое отношение и осознали значение защиты природы от беспорядочного строительства на острове. По мнению губернатора, попытки или интерес к приобретению дополнительных земель у землевладельцев на Сент-Джоне не должны являться предметом озабоченности, поскольку они свободны продавать свою собственность по ценам, приемлемым для них. Он также заявил, что приобретение земли будет осуществляться лишь в том случае, если землевладельцы согласятся с условиями, предлагаемыми им Службой национальных парков министерства внутренних дел Соединенных Штатов.

6. Федеральная помощь

307. Губернатор информировал Миссию, что до 1976 года попытки по сбору статистических данных об общей федеральной помощи Виргинским островам не предпринимались и что помощь различных федеральных агентств распределялась между соответствующими департаментами Виргинских островов без посредства какого-либо центрального координирующего органа. Он выразил надежду, что данные по этому вопросу Миссия сможет получить в ближайшем будущем.

7. Жилищное строительство

308. Губернатор заявил, что законы о зонировании определяют использование земли для строительства жилищ и других целей. Правительство территории продало участки земли по минимальной цене ветеранам войны для строительства домов. С целью предотвращения спекуляции им не

разрешается продавать такие участки, если они остались неиспользованными. Федеральная программа помощи домовладельцам предоставляла денежные субсидии местным органам, занимающимся жилищным строительством; 300 домов, построенных ими на Сент-Томасе и Санта-Крус, продаются жителям. Существует также федеральное агентство, которое оказывает помощь покупателям в уплате первого взноса. Жители островов не привыкли снимать дома и квартиры и гордятся тем, что они являются владельцами собственных домов и участков земли.

309. В отношении приобретения собственности лицами, не являющимися жителями Виргинских островов, губернатор заявил, что не существует ограничений на размеры приобретаемых ими участков и что согласно местным законам правительство не может контролировать покупку ими земли. Комиссар по труду заявил, что большинство иностранцев покупают землю, которую жители покупать не хотят, такую как возвышенные участки, с которых, тем не менее, открывается хороший вид.

310. Коснувшись социальных проблем, которые часто возникают при осуществлении проектов жилищного строительства, комиссар по жилищному строительству и благоустройству общин заявил, что существует ряд проблем такого характера. Нет достаточных средств для удовлетворения потребностей в жилище групп населения с различным доходом. Федеральное правительство продолжает оказывать помощь территории в области государственного жилищного строительства. Средства для частного строительства поступают от банков, которые не всегда выделяют деньги для этой цели. Губернатор заявил, что существует необходимость в увеличении масштабов жилищного строительства; но из-за нехватки и высокой цены земли, особенно на Сент-Томасе, федеральные власти предпочитают строить многоэтажные здания. Правительство территории считает эту политику неправильной, учитывая особенно тот факт, что при осуществлении многоэтажных проектов возникают определенные проблемы.

8. Местная культура

311. В отношении утверждений некоторых лиц о том, что культура Виргинских островов находится в процессе исчезновения, губернатор заявил, что это лишь плод досужих домыслов и что это мнение насаждается местной прессой, но они мало чем смогут обосновать свои утверждения. По своему характеру общество на Виргинских островах является космополитическим со смесью цветов кожи и языков. Это небольшое, но сложное общество, в котором, тем не менее, люди живут в мире друг с другом.

9. Колледж Виргинских островов

312. Губернатор Кинг и три старших должностных лица его администрации прокомментировали выраженное Председателем мнение о том, что роль университета должна состоять в том, чтобы ставить вопросы, заниматься

проблемами общины и выискивать слабые места системы, если, по его мнению, возникла необходимость преобразований. По словам губернатора, в территории существует мнение о том, что колледж должен больше заниматься этими проблемами, чем он это делает в настоящее время, и что учебная программа школ должна в большей степени отвечать нуждам общины. Правительство территории уделяет особое внимание значению подготовки местного населения, учитывая тот факт, что около 100 учителей и медицинских сестер приезжают из Соединенных Штатов ежегодно.

313. Комиссар по торговле затем заявил, что существование некоторых проблем колледжа связано с тем фактом, что это относительно новое учреждение. Выступая в колледже в 1976 году, он говорил о необходимости его более широкого участия в делах общины, включая разработку экономических планов для территории. Он пытается увеличить поток информации между колледжем и его департаментом и нанял ряд студентов на важные посты внутри департамента после окончания ими колледжа.

314. В заключение два старших должностных лица в области образования заявили, что принимаются меры по вовлечению колледжа в составление учебных программ школ территории и что в этих школах работают учителя, подготовленные в колледже.

Н. Беседа с делегацией Ассоциации независимых водителей грузовиков о-ва Санта-Крус

315. Во время своего посещения Нью-Йорка 10 мая делегация в составе двух членов, посланная Ассоциацией независимых водителей грузовиков о-ва Санта-Крус, представила Миссии меморандум, отражающий мнения Ассоциации по вопросам иммиграции, которые были аналогичны мнениям, ранее представленным Миссии другими сторонниками иностранной общины Виргинских островов Соединенных Штатов.

316. Два представителя Ассоциации, которые являются натурализованными гражданами, указали на ряд дополнительных моментов. Они заявили, что в связи с широкой безработицей на территории, иммиграционные власти Соединенных Штатов в территории приняли меры против иностранцев (сейчас насчитывающих более 20 000 человек). Эти меры включали:

а) преследование условно допущенных на территорию иностранцев (то есть тех, кто был допущен на Виргинские острова Соединенных Штатов на временной основе), особенно тех из них, которые прибыли из других частей Карибского района, с целью заставить их покинуть территорию;

б) депортацию многих из них за последние годы на том основании, что они не выполняли положение иммиграционных законов Соединенных Штатов, требующее, чтобы условно допущенные иностранцы работали 40 часов в неделю;

с) суд 12 мая 1977 года над семьями 28 иностранцев, целью которого была депортация их по разным основаниям, главным из которых было то, что главы этих семей не сумели предъявить иммиграционным властям действительных справок о трудоустройстве от лиц, у которых они первоначально работали.

317. Оба представителя указали на то, что ряд местных политиков надеются быть избранными в Законодательное собрание за счет поддержки коренных жителей Виргинских островов и путем преследования иностранцев, и что местное население не проявляло никакого интереса к работе, на которой в настоящее время заняты условно допущенные иностранцы. Община иностранцев внесла существенный вклад в экономическое и социальное развитие территории и многие иностранцы, которые прожили в территории от 10 до 15 лет и дети которых родились здесь, должны получить право на постоянное жительство.

III. ОБСУЖДЕНИЯ, ПРОХОДИВШИЕ В ВАШИНГТОНЕ, ОКРУГ КОЛУМБИЯ

318. После посещения Виргинских островов Соединенных Штатов Выездная миссия вылетела из Нью-Йорка в Вашингтон, округ Колумбия, где она провела беседы 30 июня 1977 года с делегатом территории без права голоса в палате представителей Соединенных Штатов Рональдом де Луго и 1 июля с представителями управляющей державы.

319. Ниже в краткой форме излагаются мнения и разъяснения, данные Миссии вышеупомянутыми должностными лицами.

A. Встреча с г-ном Рональдом де Луго

320. Ниже приводится резюме замечаний г-на де Луго.

I. Конституционное и политическое развитие

321. Кратко изложив политическую историю территории, г-н де Луго указал, что в соответствии с только что принятым федеральным законом (публичный закон 94-584) народ территории впервые получил право разработать свою собственную конституцию. Законодательное собрание было уполномочено созвать для этой цели конституционный конвент. Законодательному собранию надлежит принять решение в отношении процедуры работы конвента и времени его созыва. Никаких изменений в конституционных отношениях между Виргинскими островами Соединенных Штатов и Соединенными Штатами не предвидится. Г-н де Луго заявил, что народ территории не выразил никакого стремления к получению независимости или статуса штата, но желает добиться большего внутреннего самоуправления в рамках политической системы Соединенных Штатов.

322. Г-н де Луго также сообщил, что в предлагаемой конституции будут рассматриваться полномочия трех секторов правительства территории - исполнительного, законодательного и юридического; форма правления и вопрос муниципальных органов для отдельных островов. Начиная с 1954 года, в соответствии с явно выраженными пожеланиями народа территории было ускорено развитие местных политических органов.

2. Последние успехи делегата без права голоса и отношения с губернатором

323. В соответствии с федеральным законом, принятым в апреле 1972 года, Виргинские острова Соединенных Штатов уполномочены направлять делегата без права голоса в палату представителей Соединенных Штатов (см. пункт 24 выше). Г-н де Луго заявил, что его присутствие в Конгрессе позволило Конгрессу лучше понять местные проблемы.

324. Г-н де Луго указал, что он заручился федеральной помощью для финансирования части расходов по строительству аэропорта Трумэна. Кроме того, один из комитетов Сената Соединенных Штатов принял 30 июня 1977 года всеобъемлющий законопроект по вопросу о территориях, в котором содержится ряд экономических положений, рекомендованных им, включая, в частности, бюджетную помощь для Виргинских островов Соединенных Штатов в размере более 14 млн. долл. США и наделение Законодательного собрания территории правом снижать таможенные пошлины на любую продукцию, ввозимую в территорию.

325. Как отмечается выше, он представляет территорию в Конгрессе, тогда как губернатор Кинг несет ответственность за управление территорией. Они оба подотчетны своему народу, однако, не исключены некоторые различия в их точках зрения по проблемам территории.

3. Иммиграция

326. По словам г-на де Луго, иммиграция находится под федеральной юрисдикцией. Иммиграционная политика Соединенных Штатов оказывала пагубное воздействие на Виргинские острова Соединенных Штатов. Некоторые коренные жители Виргинских островов испытывали чувство неприязни к иммигрантам. Иностранцы стремятся заполнить низкооплачиваемые должности в частном секторе. Дети иностранных рабочих создали дополнительные проблемы для учебных заведений территории. Эти проблемы носят временный характер. Те иностранцы, которые постоянно проживают в территории, в конечном счете станут натурализованными гражданами. Предпринимались усилия для сплочения коренных жителей Виргинских островов Соединенных Штатов и иностранцев путем изыскания решения проблемы иммигрантов.

327. По просьбе г-на де Луго председатель подкомитета Палаты представителей Соединенных Штатов по вопросам иммиграции, гражданства и международного права Джошуа Эйлберг вновь представил на рассмотрение Палаты два законопроекта. Один из них предусматривает создание комиссии для изучения особых проблем иммиграции на Виргинских островах Соединенных Штатов и других территориях, находящихся под управлением Соединенных Штатов. Другой законопроект предусматривает создание комиссии с участием представителей Виргинских островов для рассмотрения дел об отдельных лицах, допущенных в территорию в качестве иностранцев, получивших визу на временное пребывание, 12 мая 1970 года или до этой даты. Этим иностранцам будет разрешено просить об изменении их статуса на статус постоянных жителей.

4. Отношения с другими странами Карибского моря

328. Г-н де Луго выразил мнение о том, что вопрос об установлении более тесных связей с другими странами Карибского бассейна является весьма сложным, учитывая, с одной стороны, наличие тесных экономических связей между Виргинскими островами Соединенных Штатов и Соединенными Штатами и, с другой стороны, большое влияние других стран Карибского

бассейна на культурное развитие территории. Совместно с государственным департаментом Соединенных Штатов территория могла бы играть важную роль в развитии регионального сотрудничества в торговой и научной областях.

5. Проблема экономического развития

329. Г-н де Луго заявил, что территория испытывает последствия недавнего мирового экономического спада и имеет серьезный бюджетный дефицит начиная с 1974/75 года. Правительство территории приняло меры для улучшения экономического положения путем содействия промышленному развитию. Оно пыталось привлечь вкладчиков в территорию путем предоставления налоговых скидок в рамках правительственных постановлений, принятых для защиты высших интересов территории. Такие стимулирующие меры уже привели к созданию двух крупных промышленных предприятий (нефтеперерабатывающего завода корпорации "Гесс Ойл" и алюминиевого завода корпорации "Мартин Мариетта") и несколько сборочных предприятий.

330. Правительство территории считает, что, обладая лишь ограниченными ресурсами, Виргинские острова Соединенных Штатов будут вынуждены зависеть, главным образом, от туризма и обрабатывающей промышленности. Оно решило уделять основное внимание, прежде всего, развитию территории в качестве привлекательного торгового и туристического центра. Развитие сельского хозяйства замедлялось, главным образом, по причине ограниченного количества осадков. Правительство территории не смогло замедлить темпы инфляции вследствие ряда сложных факторов.

6. Некоторые аспекты земельной проблемы

331. Г-н де Луго заявил, что, поскольку как коренные жители Виргинских островов Соединенных Штатов, так и жители, приехавшие с материковой части Соединенных Штатов, являются гражданами Соединенных Штатов, не существует никаких ограничений в отношении покупки земли лицами, приехавшими с материка. Местные законы в отношении налогов и зонирования предназначены для того, чтобы не допустить накопления непродуктивной или неиспользуемой земли индивидуальными владельцами. Принимаются меры для укрепления экономического положения жителей островов с тем, чтобы они могли покупать землю.

7. Национальный парк Виргинских островов

332. Этот парк был создан с целью сохранения природной красоты в условиях хаотичного развития острова Сент-Джон. Это преимущество в некоторой степени было сведено на нет за счет освобождения от налогов земель, отведенных под парк. Г-н де Луго отметил, что парк является единственным в своем роде участком, в котором Соединенные Штаты не имеют права на принудительное отчуждение частной собственности. Нельзя принудить ни одного человека, владеющего землей в парке, продать свою собственность. Он также отметил, что продажа частной земли является весьма нелегким делом из-за сложности системы землевладения.

8. Колледж Виргинских островов

333. Г-н де Луго указал на то, что в области высшего образования достигнут определенный прогресс и что все соответствующие органы заинтересованы в том, чтобы превратить Колледж Виргинских островов в учебное заведение, отвечающее нуждам территории.

В. ВСТРЕЧИ И КОНСУЛЬТАЦИИ С ПРЕДСТАВИТЕЛЯМИ УПРАВЛЯЮЩЕЙ ДЕРЖАВЫ

334. 1 июля Выездная миссия провела отдельные совещания со следующими должностными лицами правительства Соединенных Штатов и их персоналом: г-ном Чарлзом В. Мэайнсом, помощником государственного секретаря по делам международных организаций; г-ном Теренсом Тодманом, помощником государственного секретаря по межамериканским вопросам; г-жой Рут ван Клив, директором управления по территориальным вопросам министерства внутренних дел Соединенных Штатов и г-ном С.Дж.Лири, исполнительным помощником комиссара Бюро по вопросам иммиграции и натурализации (БИН) министерства юстиции Соединенных Штатов и их соответствующим персоналом. Краткое изложение их мнений приводится ниже.

335. Председатель Миссии выразил признательность представителям управляющей державы за переданное Специальному комитету приглашение направить Миссию на Виргинские острова Соединенных Штатов. Председатель отметил, что Миссия испытывала определенные ограничения в связи со временем и продолжительностью визита, а также в связи с недостаточной подготовкой населения территории к приезду Выездной миссии.

336. Должностные лица управляющей державы приветствовали приезд Миссии в Вашингтон, Округ Колумбия, и выразили готовность представить необходимую информацию для облегчения работы Миссии. После изложения различных областей компетенции и интересов были определены следующие мнения. Решение пригласить Миссию на Виргинские острова Соединенных Штатов было принято во время смены администрации и изменения политики в Соединенных Штатах. Однако управляющая держава сохранила свою позицию в отношении резолюции 1514 (XV) и других соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по вопросу о самоопределении. Она будет продолжать сотрудничество со Специальным комитетом.

337. После визита Миссии в Вашингтон, Округ Колумбия, правительство Соединенных Штатов подтвердило свою позицию в отношении того, что резолюция 1514 (XV) носит рекомендательный характер и не является обязательной. Правительство далее заявило, что осуществление самоопределения может принимать различные формы, причем важнейшим элементом этого процесса является предоставление территории статуса в соответствии со свободно выраженными пожеланиями ее населения.

Кроме того, оно заверило в том, что Соединенные Штаты Америки полностью сознают свои обязанности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и намерены выполнить их полностью. Эти обязательства включают обязанность "развивать самоуправление, учитывая должным образом политические стремления народов и помогать им в прогрессивном развитии их свободных политических институтов в соответствии со специфическими обстоятельствами, присущими каждой территории и ее народам, и с их разными степенями развития"; и передача территории остается несамоуправляющейся по смыслу Устава. В заключение правительство Соединенных Штатов заявило, что оно серьезно рассмотрит любые рекомендации в отношении Виргинских островов Соединенных Штатов, которые Миссия и Специальный комитет пожелают внести, но оно не может согласиться с позицией относительно того, что резолюция I5I4 (XV) накладывает обязательства осуществить какие-либо конкретные действия в территории.

I. События конституционного и политического характера

338. Миссия осведомилась об отношении управляющей державы к конституционному развитию в территории, отметив, что конституционный акт Виргинских островов касается конкретно только вопроса местного самоуправления и не касается взаимоотношений между территорией и правительством Соединенных Штатов.

339. Миссии сообщили, что два вопроса, а именно: конституционное развитие и федерально-территориальные отношения должны рассматриваться отдельно. Конституция Виргинских островов касается только местного самоуправления, и поэтому предстоящий конституционный конвент может заниматься рассмотрением только этого вопроса. Поправка к закону о федеральных отношениях должна будет рассматриваться другим путем.

340. Правительство Соединенных Штатов готово рассмотреть любые предложения об изменении закона о федеральных отношениях, внесенные избранными представителями народа Виргинских островов Соединенных Штатов. Миссии сообщили, что аналогичная ситуация возникла недавно, когда делегация из Гуама посетила Вашингтон, Округ Колумбия, чтобы сообщить правительству Соединенных Штатов, что делегаты на конституционном конвенте, который проводится на Гуаме, рассмотрят вопрос о политическом статусе. Представители управляющей державы ясно заявили, что проводимая ею политика заключается в уважении стремлений народов территорий, находящихся под ее управлением, включая Виргинские острова Соединенных Штатов.

341. Миссии также сообщили, что жители Виргинских островов Соединенных Штатов не питают никаких иллюзий относительно имеющих у них политических возможностей (включая независимость, статус штата

и члена содружества) и их возможных последствий. Управляющей державе неизвестно о каком бы то ни было желании, выраженном жителями территории в отношении независимости. Если они будут пытаться добиться какого-либо другого статуса, помимо имеющегося у них в настоящее время, Соединенные Штаты примут это как политическую реальность.

342. Представители управляющей державы вновь подтвердили позицию их правительства, состоящую в том, что, как только Виргинские острова Соединенных Штатов как самоуправляющаяся территория достигнут "полного самоуправления", Соединенные Штаты прекратят передачу информации Генеральному секретарю в соответствии со статьей 73е Устава Организации Объединенных Наций и попросят вычеркнуть эту территорию из списка самоуправляющихся территорий.

343. Председатель обратил внимание управляющей державы на выраженное в ходе встречи с Законодательным собранием, а затем на собрании общественности мнение о том, что территории необходимо предоставить статус наблюдателя или какой-либо другой представительный статус в системе Организации Объединенных Наций. Помощник государственного секретаря по делам международных организаций заявил, что представители Виргинских островов Соединенных Штатов или любых других территорий, находящихся под их управлением, могут быть присоединены к делегации Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций и в ее специализированных учреждениях. В качестве примера он привел последнюю сессию третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, заявив, что, если бы Виргинские острова Соединенных Штатов обратились с просьбой о включении в состав делегации Соединенных Штатов, то эта просьба была бы удовлетворена. Он добавил, что ввиду характера этой Международной конференции в состав делегации можно было бы включить представителя Виргинских островов Соединенных Штатов.

2. Иммиграция

344. Согласно заявлению представителей Бюро по вопросам иммиграции и натурализации (БИН) федеральные иммиграционные законы применялись в равной степени на всей территории Соединенных Штатов (включая территории, находящиеся под их управлением). Проблема иностранцев в последние годы стала привлекать к себе все большее внимание общественности. Меры, принятые для разрешения данной проблемы, включают следующее:

а) в соответствии с федеральным законом об иммиграции и гражданстве иностранец, который проживал в Соединенных Штатах в течение семи лет и потерял свой статус, имеет право подать петицию министру юстиции Соединенных Штатов с просьбой разрешить ему остаться, при условии утверждения его петиции Конгрессом.

б) На основании Закона о Западном полушарии, который вступил в силу 1 января 1977 года, годовая квота на статус постоянного жителя, выделенная для каждой зависимой территории, находящейся под управлением иностранной державы в Восточном полушарии о/, увеличилась с 200 до 600 человек.

345. Г-н Эйлберг и г-н де Луго недавно вновь внесли в Палату представителей законопроект о создании комиссии для рассмотрения дел отдельных иностранцев, не являющихся иммигрантами, и вынесения рекомендаций относительно предоставления им статуса постоянных жителей (см. также пункты 326-327 выше). Даже если этот законопроект будет принят, процесс, ведущий к изменению статуса просителей, будет очень медленным, и число положительно рассмотренных дел будет очень незначительным. Они также вновь внесли другой законопроект, предназначенный для изучения особых иммиграционных проблем Виргинских островов Соединенных Штатов и других территорий, находящихся под управлением Соединенных Штатов (см. также пункты 326-327 выше).

346. Миссии сообщили, что иммиграционные власти играют второстепенную роль и могут действовать только в соответствии с законом. Насколько известно БИН, не было принято ни одного иммиграционного закона, носящего преднамеренно неблагоприятный характер для Виргинских островов Соединенных Штатов или продиктованного какими-либо политическими мотивами.

347. Что касается утверждения, что либеральное применение федеральных иммиграционных законов в территории является политическим бременем для ее населения, то представитель БИН заявил, что мнения местных администраций по этому вопросу расходятся.

348. Внимание БИН было обращено на вопрос, поднятый некоторыми местными жителями в отношении нагрузки на социальные службы правительства территории, вызванной иностранцами, и опасений, что культура островов находится в процессе исчезновения. Представитель БИН заявил, что местные жители в Майами, Флориде испытывали те же опасения, что и жители Виргинских островов Соединенных Штатов из-за иммиграции с Кубы. Он заявил далее, что закон об иммиграции и натурализации и иммиграционный закон о Западном полушарии облегчат в некоторой степени положение.

349. В отношении расходов, понесенных правительством территории в связи с предоставлением дополнительных социальных услуг иностранцам, представитель БИН заявил, что правительство не обязано принимать меры в отношении компенсации в случае Виргинских островов Соединенных Штатов. Он заявил далее, что необходимо признать тот вклад, который внесли иностранцы в экономическое и социальное развитие этой территории.

о/ Территории в восточной части Карибского района.

350. Когда его спросили, приведет ли осуществление проекта аэропорта Трумэна к прибытию в территорию еще одной группы иностранных рабочих, представитель заявил, что министерство труда примет иностранных рабочих только в том случае, если на месте не окажется достаточного количества соответствующих рабочих, и что с мая 1970 года никаких новых временных рабочих не было допущено на территорию.

351. Другой представитель управляющей державы заявил, что он не разделяет опасений в отношении того, что коренные жители Виргинских островов Соединенных Штатов потеряют свою индивидуальность. Он считает, что у них есть возможности приспособиться к изменяющимся условиям и что они сохраняют то, что они считают основным.

3. Отношения с другими странами Карибского района

352. Миссия обрела внимание управляющей державы на озабоченность некоторых жителей Виргинских островов Соединенных Штатов в отношении того, что из-за своего географического положения как части Карибского района некоторое внимание должно быть обращено на создание и укрепление сотрудничества между территорией и другими странами Карибского района. Миссия хотела бы знать, будет ли правительство Соединенных Штатов относиться с симпатией к таким шагам.

353. Общий ответ заключался в том, что управляющая держава знает о сложившемся положении и в настоящее время хочет узнать мнение губернаторов Виргинских островов Соединенных Штатов и острова Пуэрто-Рико о возможности расширить связи между ними и другими правительствами стран Карибского района. Было отмечено, что губернатор Кинг присутствовал на совещании глав правительств стран-членов Карибского сообщества и общего рынка (КАРИКОМ) на острове Сент-Китс в декабря 1975 года. Помощник государственного секретаря по межамериканским вопросам, который является коренным жителем Виргинских островов Соединенных Штатов сообщил Миссии, что правительство Соединенных Штатов находится в процессе разработки политики для Карибского района. Оно недавно проконсультировалось по этому вопросу с главами правительств некоторых стран Карибского района и попыталось узнать мнения правительства Пуэрто-Рико и правительства Виргинских островов Соединенных Штатов. Было высказано мнение, что территория не получит никакой непосредственной выгоды от участия в КАРИКОМе или Карибском банке развития, но такая ассоциация может оказаться ценной в других областях. Однако, прежде чем будут установлены какие-либо официальные связи, необходимо будет информировать о конкретных предложениях федерального правительства и добиться утверждения их Конгрессом.

4. Проблема экономического развития

354. Экономика территории, по характеристике одного должностного лица, имеет ограниченные ресурсы и является "жертвой природы".

Он заявил, что территория не имеет инфраструктуры, необходимой для полной реализации промышленного развития и, в частности, страдает от нехватки энергии и недостатка воды. Он выразил беспокойство в связи с зависимостью территории от туризма. Другое должностное лицо сообщило Миссии, что различные попытки управляющей державы создать экономическое самообеспечение не удалось или имели ограниченный успех. Освобождение от налогов некоторых отраслей промышленности принесло только ограниченную пользу территории.

355. Однако оба представителя отметили благоприятное положение Виргинских островов Соединенных Штатов по сравнению с другими странами Карибского района в отношении экспорта их продукции в Соединенные Штаты. Территория выигрывает от различных торговых соглашений, которые позволяют ее товарам поступать на рынки Соединенных Штатов на благоприятных условиях. Миссии далее сообщили, что в настоящее время Конгресс Соединенных Штатов рассматривает законопроект, который предоставит дальнейшие тарифные льготы этой территории.

356. Миссия подняла вопрос о предоставлении федеральной помощи территории. По словам представителя управляющей державы, начиная с 1917 года, необходимость в помощи отсутствовала лишь в период с 1954 года до середины 1974 года. В настоящее время имеется около 320 программ федеральной помощи для Виргинских островов Соединенных Штатов, и федеральное правительство продолжает выделять на такие программы средства на общую сумму от 16 млн.долл.США до 18 млн.долл.США в год.

357. Миссия далее осведомилась, не будет ли предоставление массовой помощи территории сдерживать рост самообеспечения ее населения и всестороннее экономическое и политическое развитие территории. Ей сообщили, что управляющая держава признает свою ответственность перед каждой зависимой территорией за поддержание уровня жизни на такой высоте, чтобы население этих территорий смогло получать такие же основные возможности, как и те, которыми пользуются граждане Соединенных Штатов. Однако политика и цель правительства Соединенных Штатов заключаются в том, чтобы содействовать достижению самообеспечения каждой территории в такой степени, чтобы такая помощь более не требовалась. В этой связи Миссии также сообщили, что уже принимались различные меры и сейчас рассматриваются новые мероприятия, с помощью которых Виргинские острова Соединенных Штатов могли бы достичь самообеспечения. Такие меры включают освобождение некоторых отраслей промышленности от налогов, приведение в соответствие финансовых программ и различных фискальных мер, включая удержание территорией подоходного и некоторых других местных налогов. Было выражено мнение, что федеральное правительство много еще должно сделать в сотрудничестве с местными властями до того, как территория создаст более жизнеспособную и стабильную экономику.

358. Миссии сообщили, что в начале недели управляющая держава в срочном порядке предоставила территории дополнительные средства на сумму 1,2 млн. долл. США для покрытия ее бюджетного дефицита за 1976/77 финансовый год.

359. Миссия сообщила представителям управляющей державы, что в настоящее время на острове Санта-Крус частные лица, в руках которых находятся пахотные земли, используют их главным образом для строительных целей и получают крупные доходы. В результате высоких цен на землю правительство испытывает трудности с приобретением земли для расширения своей сельскохозяйственной программы и для распределения ее среди фермеров. Миссии указали на то, что в 1933 году федеральное правительство создало земельную корпорацию Виргинских Островов для производства сахара, основная цель которой заключалась в обеспечении трудоустройства безработных жителей. Эта корпорация просуществовала до середины 60-х годов, когда необходимость в предоставлении такой помощи отпала. Большая часть земель, принадлежавших корпорации, была передана правительству территории, а остальная часть была продана частным лицам. Впоследствии правительство территории продало некоторую часть своей земли частным предпринимателям.

360. После возвращения из Вашингтона, округ Колумбия, Миссия получила от управляющей державы следующую информацию о сельскохозяйственном развитии территории. Возможности такого развития ограничены, и первоочередные усилия по развитию предпринимаются в других областях. В этой связи упоминалось предложение губернатора Кинга в отношении экономического развития, содержащееся в его послании 1977 года о положении в территории (см. пункт IIО выше). Хотя другие области, помимо сельского хозяйства, сулят наибольшие возможности для экономического развития, предпринимаются усилия и по развитию сельскохозяйственного сектора. Министерство сельского хозяйства Соединенных Штатов оказывает помощь правительству территории и частным лицам на Виргинских Островах в выведении культур, соответствующих условиям, существующим в территории.

361. Управляющая держава также направила Миссии следующую информацию о системе водоснабжения территории. 23 марта 1977 года губернатор Кинг представил в Законодательное собрание законопроект, предусматривающий совершенствование производства и распределения питьевой воды р/. Законодательное собрание в настоящее время рассматривает этот вопрос.

362. Во время пребывания в Вашингтоне, округ Колумбия, Миссия сообщила о беспокойстве населения острова Сент-Джон в связи с деятельностью Службы национальных парков на этом острове. Представитель министерства внутренних дел Соединенных Штатов заявила, что Служба национальных парков на острове Сент-Джон занимается лишь сохранением

р/ Копия законопроекта и препроводительного письма губернатора находится в архиве Секретариата, и члены Специального комитета могут с нею ознакомиться.

природной красоты острова. Она отвергла утверждение о том, что правительство Соединенных Штатов хочет купить землю в ущерб будущим поколениям острова Сент-Джон. Служба национальных парков создана была не для того, чтобы вытеснить население острова Сент-Джон в море. Местные землевладельцы продают землю добровольно.

363. В письменном ответе на вопрос, заданный Миссией после ее визита в Вашингтон, Округ Колумбия, управляющая держава заявила, что федеральный закон уполномочил Службу национальных парков создать и содержать национальный парк Виргинских островов на острове Сент-Джон в пределах района площадью 5 862 гектара. Территория парка включает значительные площади, находящиеся в частном владении, в приобретении которых заинтересована Служба национальных парков. Закон конкретно запрещает приобретать землю для парка путем "принудительного отчуждения"; поэтому все передачи земли Службе явились результатом добровольной продажи участков частными землевладельцами. Федеральное правительство не намерено добиваться изменения этого закона, с тем чтобы предоставить Службе национальных парков право покупать землю путем принуждения, и подобные предложения сейчас не рассматриваются Конгрессом.

IV. ЗАМЕЧАНИЯ, ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

A. Политические и конституционные условия

364. Согласно Конституции Виргинских островов существует разделение власти между исполнительными, законодательными и судебными органами. Исполнительная власть в настоящее время контролируется Независимым движением граждан (ДНГ), политический лидер которого г-н Сирил Э.Кинг в ноябре 1974 года был избран губернатором Виргинских островов. Законодательная власть контролируется Демократической партией Виргинских островов (ДПВО), которая на последних выборах, состоявшихся в ноябре 1976 года, получила тринадцать из пятнадцати мест в Законодательном собрании Виргинских островов Соединенных Штатов.

365. Управление территорией осуществляется путем распределения портфелей среди различных лиц, назначаемых на соответствующие посты в Кабинете губернатором. В области внутреннего управления эти должности охватывают все сферы деятельности, такие как сельское хозяйство, охрана окружающей среды и культурная деятельность, торговля, образование, финансы, здравоохранение, жилищное строительство и благоустройство общин, труд, собственность и закупки, общественная безопасность, общественные работы, социальное обеспечение и т.д. Аналогичным образом Законодательное собрание учреждает комитеты для рассмотрения этих проблем.

366. Выездная миссия участвовала в Специальной сессии Законодательного собрания, но она приветствовала бы более существенный обмен мнениями по проблемам, затрагивающим благосостояние населения Виргинских островов, как это имело место с представителями администрации Кинга.

367. В ходе состоявшихся в территории встреч миссии с губернатором, Законодательным собранием и широкой общественностью со стороны жителей территории не было выражено желания независимости; напротив, они часто выражали чувство гордости и удовлетворения своим образом жизни и демократическими традициями. Однако выборные официальные лица проявляли большой интерес к проблемам достижения территорией наибольшей возможной степени самоуправления, с тем чтобы правительство территории могло осуществлять юрисдикцию над деятельностью правительства, закрепленной в настоящее время за федеральным правительством. В этой связи губернатор Виргинских островов подписал недавно представленный Законодательным собранием территории законопроект, предусматривающий учреждение конституционного конвента. Конвент предпримет попытку разработать новую конституцию территории в качестве дальнейшей меры укрепления местного самоуправления, не позволяющей, однако, народу территории вносить какие-либо изменения в его конституционные отношения с управляющей державой, что имело бы место в том случае, если бы конституционный съезд обладал полномочиями по разработке нового закона о федеральных отношениях.

368. Миссия приняла к сведению заявления представителя управляющей державы о том, что Соединенные Штаты проводят политику уважения чаяний населения Виргинских островов Соединенных Штатов, что независимость — это лишь один из возможных путей, открытых для населения территории и что, если население будет стремиться достичь какого-либо статуса, отличающегося от нынешнего, Соединенные Штаты адаптируют свою позицию к политической реальности. Миссия напоминает, что держава, управляющая самоуправляющейся территорией, обязана обеспечить, чтобы народ территории был полностью осведомлен о своем праве на самоопределение в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года и чтобы ему были объяснены все имеющиеся возможные пути его политического развития.

369. Миссия отмечает, что за время, истекшее с 1917 года, когда Виргинские острова Соединенных Штатов были приобретены Соединенными Штатами, единственной возможностью для обсуждения возможных путей политического развития был только второй конституционный конвент, состоявшийся в 1972 году. Конвент разработал проект новой конституции и нового закона о федеральных отношениях, но не представил ни один из этих документов Конгрессу Соединенных Штатов, что объяснялось, в частности, недостаточной работой по подготовке избирателей, в результате чего имели место низкий уровень участия в голосовании и большое число недействительных бюллетеней.

370. В связи с этим Миссия призывает управляющую державу провести в консультации с правительством Виргинских островов Соединенных Штатов, открытое и конструктивное обсуждение всех имеющихся возможных путей политического развития, открытых для территории. Миссия выражает также мнение, что управляющей державе следует после этого выявить политические чаяния народа путем проведения референдума или плебисцита под наблюдением Организации Объединенных Наций.

371. Население территории высказало Миссии озабоченность по поводу долговременных последствий неограниченной иммиграции. Миссии было сообщено о том, что федеральные иммиграционные законы применяются в территории без учета особых условий. Миссия также отмечает существование у жителей островов мнения о том, что эти действия управляющей державы повлекли за собой нарушение устойчивости общества на Виргинских островах и привели к большой нагрузке на социальные услуги, оказываемые правительством территории. Это в свою очередь повысило и без того большую зависимость территории от экономической и финансовой помощи, оказываемой Соединенными Штатами, и затруднило усилия местных властей внести коррективы в применение иммиграционных законов с учетом условий Виргинских островов Соединенных Штатов с целью улучшения отношений между коренным населением и иммигрантами.

В. Экономическое положение

372. Экономика территории строится на индустрии туризма и промышленной деятельности, как например, деятельность нефтеперерабатывающего завода корпорации "Гесс Ойл", алюминиевого завода корпорации "Мартин Мариетта" и ряда предприятий легкой промышленности. До недавнего времени строительная индустрия являлась важным сектором экономики территории. Несмотря на ограниченные ресурсы Виргинских островов Соединенных Штатов и учитывая статью 73 Устава Организации Объединенных Наций, Миссия полагает, что управляющая держава совместно с правительством Виргинских островов Соединенных Штатов должны приложить еще большие усилия по созданию жизнеспособной и стабильной экономики за счет повышения уровня самообеспеченности на основе стимулирования таких отраслей промышленности, которые можно будет создать на зарождающейся промышленной базе, а также других трудоемких отраслей, продукция которых будет использоваться для гостиничной и туристской индустрии. Дополнительное внимание следует также уделить изучению сельскохозяйственного потенциала территории и возможности проведения исследований с целью определения условий развития промыслового рыболовства и создания обрабатывающих предприятий в территории в свете недавнего создания регионального Совета по управлению рыбными ресурсами, в котором территория представлена.

373. Миссия отмечает, что, с одной стороны, экономика территории тесно связана с экономикой Соединенных Штатов и в основном принадлежит деловым кругам континентальных США и контролируется ими, а с другой стороны, органы политического управления преимущественно контролируются местным населением. Такая концентрация экономической власти, базирующаяся за пределами территории, может выступать в качестве фактора, сдерживающего и затрудняющего общее развитие территории. Одним из недавних примеров этого являются переговоры между корпорацией "Гесс Ойл" и правительством территории, которые в течение определенного времени создавали для правительства трудности бюджетного характера.

374. Миссия напоминает о заявлении управляющей державы о том, что различные попытки стимулировать экономику с целью достичь некоторого уровня самообеспеченности оказались безуспешными. Она также напоминает о выражавшейся некоторыми жителями территории точке зрения, согласно которой коренные жители Виргинских островов Соединенных Штатов должны в большей мере участвовать в экономическом развитии территории. Миссия не желает создать впечатление, что она выступает за изменение экономической системы. Она считает, однако, нужным принять меры по исправлению положения. По этой причине Миссия рекомендует в срочном порядке и серьезным образом рассмотреть вопрос о проведении мероприятий, направленных на развитие и стимулирование предпринимательства среди коренных жителей Виргинских островов Соединенных Штатов.

375. Миссия отмечает, что одной из основных проблем, стоящих перед территорией, является проблема, связанная с землепользованием и землевладением. Эта проблема, по мнению Миссии, наиболее остро стоит на острове Сент-Джон. Признавая необходимость сохранения в неприкосновенности естественной красоты и качества окружающей среды Виргинских островов Соединенных Штатов, Миссия тем не менее считает, что федеральное правительство и правительство территории должны найти какое-то решение земельной проблемы территории, уделяя особое внимание обеспечению интересов ее населения применительно к земле. В этой связи Миссия предлагает управляющей державе рассмотреть в консультации с местными властями возможные пути и средства оказания помощи тем, кто испытывает затруднения в приобретении земли из-за ее высокой стоимости.

376. В последние годы правительство Виргинских островов Соединенных Штатов столкнулось с трудностями в обеспечении сбалансированности бюджета. Доходы территории состоят в основном из подоходных налогов, налогов на имущество и акцизных сборов, выплачиваемых в Соединенных Штатах на товары Виргинских островов, и из других сборов, пошлин и налогов. Основные расходы правительства производятся в основном в областях образования, здравоохранения, общественных работ, общественной безопасности и социального обеспечения. Признавая необходимость поддержания того же уровня оказания услуг общине, Миссия в то же время считает, что правительство территории должно стремиться к экономии средств во всех правительственных органах.

С. Социальное положение и положение в области образования

377. В территории существует проблема растущей безработицы, объясняющаяся в первую очередь падением спроса на строительство. Хотя Миссия одобряет проекты общественных работ, предусматриваемые с целью предотвращения спада строительной деятельности в территории, она считает, что управляющая держава совместно с правительством территории должна принять такие меры, которые обеспечат равномерный рост числа рабочих мест всех видов, что будет стимулировать жителей Виргинских островов Соединенных Штатов к тому, чтобы они не покидали, а строили свою страну.

378. В области образования следует указать, что чрезмерное число учеников в школах, влияющее на качество образования, возникло, вероятно, в результате непредусмотренного роста населения, вызванного иммиграцией в территорию в 60-х годах. Миссия считает, что управляющая держава в консультации с правительством территории должна скорейшим образом рассмотреть возможность строительства дополнительных школ на средства, которые должно выделить федеральное правительство для ликвидации последствий высокой миграции в территорию в 60-х годах в соответствии с

федеральными законами об иммиграции. Постоянное внимание следует уделять также характеру системы образования в территории, с тем чтобы обеспечить ее население профессиями, необходимыми для управления всеми секторами национальной экономики. Необходимо также приложить все усилия для обеспечения того, чтобы компании, действующие в территории, увеличивали количество местного персонала за счет проведения необходимых программ профессиональной подготовки для жителей Виргинских островов Соединенных Штатов.

379. Преступность, особенно среди молодежи, продолжает оставаться одной из проблем. Миссия считает, что правительство территории должно принять меры к установлению причин, влекущих за собой преступное поведение, и разработать необходимые меры для их устранения.

380. Миссия считает, что имеются возможности для дальнейшего совершенствования системы здравоохранения территории вообще и острова Сент-Джон в частности. Зная о том, что органы общественного здравоохранения Виргинских островов Соединенных Штатов стремятся модернизировать эту систему, Миссия считает, что управляющая держава должна предоставить им помощь, необходимую для достижения этой цели. С удовлетворением принимая к сведению предпринятые или планируемые меры по дальнейшему расширению и совершенствованию средств медицинского обслуживания на трех крупнейших островах, Миссия призывает управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории продолжать эту деятельность, с тем чтобы обеспечить максимально широкий охват всех жителей территории всеми необходимыми видами медицинского обслуживания. Внимание Миссии было обращено на то обстоятельство, что крупным препятствием на пути улучшения медицинского обслуживания является нехватка квалифицированного местного персонала. Поэтому Миссия надеется, что будут приложены все усилия для того, чтобы готовить такой персонал в достаточном количестве, особенно врачей и медсестер, и чтобы стимулировать их работу в территории.

д. Культура

381. Население Виргинских островов Соединенных Штатов высказало Миссии опасение относительно утраты своего национального лица. Жители Виргинских островов Соединенных Штатов являются гражданами Соединенных Штатов, однако географически они расположены в Карибском бассейне. Вследствие этого Миссия считает, что управляющая держава должна способствовать и содействовать росту и развитию культуры территории.

Приложение I

Маршрут посещения Выездной миссией Организации Объединенных Наций Виргинских островов Соединенных Штатов Америки в 1977 году

1. Выездная миссия прибыла в территорию 24 апреля 1977 года и была встречена г-ном Сирилом Е.Кингом, губернатором Виргинских островов Соединенных Штатов. 2 мая 1977 года Миссия возвратилась в Нью-Йорк, а с 30 июня по 2 июля 1977 года она находилась в Вашингтоне, О.К., где провела консультации с представителями управляющей державы и с депутатом территории в Палате представителей Соединенных Штатов, который не пользуется в ней правом голоса.

А. Сент-Томас, 25 апреля 1977 года

2. Утром Миссия имела беседы с губернатором и членами его кабинета. Во второй половине дня она посетила Законодательное собрание, имела встречи с представителями печати и руководителями профессиональных союзов. Миссия также присутствовала на приеме, данном в ее честь губернатором.

В. Сент-Джон, 26 апреля 1977 года

3. Миссия прибыла на Сент-Джон на пароме и посетила клинику "Моррис Ф. де Кастро" и судно скорой помощи, школы "Джулиус Спраув" и "Гай Бенджэмин" и Национальный парк Виргинских островов. Миссия присутствовала на обеде в Канил Бей Плантейшин, где она встретилась с руководителями местной общины. После обеда, перед отъездом на Сент-Томас, Миссия провела в "Бэттери" встречу с населением острова.

С. Сент-Томас, 26 апреля 1977 года

4. По возвращении на Сент-Томас, Миссия посетила дом для престарелых "Лусинда Миллин" и познакомилась с некоторыми его обитателями и сотрудниками. Затем в здании Законодательного собрания Сент-Томаса Миссия провела встречу с населением.

Д. Сент-Томас, 27 апреля 1977 года

5. Утром Миссия посетила колледж Виргинских островов, управление водных ресурсов и энергетики и мемориальную больницу "Кнуд Хансен". Во второй половине дня Миссия самолетом прибыла на Санта-Крус.

Е. Санта-Крус, 27 и 28 апреля 1977 года

6. По прибытии на Санта-Крус, Миссия посетила часовой завод в Кристианстеде и нефтеперерабатывающий завод корпорации "Гесс Ойл" в Эстейт Хоупс. Она присутствовала на приеме, а затем в здании Сената провела встречу с населением, которая продолжалась почти четыре часа и на которой присутствовало около 350 человек.

7. На следующий день Миссия посетила среднюю школу "Пёрл Б. Ларсен" и Управление сельского хозяйства и его экспериментальную станцию. Миссия возвратилась на Сент-Томас на турбовинтовом судне примерно в 2 часа дня.

Ф. Сент-Томас, 28 апреля 1977 года

8. Миссия провела встречи с губернатором и руководящими сотрудниками его администрации, с представителями печати и членами Торговой палаты Сент-Томаса - Сент-Джона.

Г. Сент-Томас, 29-30 апреля 1977 года

9. Миссия получила приглашение губернатора присутствовать вместе с ним на карнавальных шествиях, которые должны были состояться в течение этих двух последних дней празднеств, явившихся важным социальным и культурным событием в жизни территории.

Официальная церемония прощания Миссии с губернатором состоялась 30 апреля 1977 года.

Н. Вашингтон, О.К., 30 июня-2 июля 1977 года

10. Миссия прибыла в Вашингтон, О.К., для проведения консультаций с правительством Соединенных Штатов Америки, которые являются управляющей державой. Во встречах с Миссией принимали участие следующие официальные лица: а) Государственный департамент Соединенных Штатов - г-н Чарльз У. Мейнес, помощник государственного секретаря по делам международных организаций; г-н Теренс А. Тодман, помощник государственного секретаря по межамериканским делам; б) министерство внутренних дел Соединенных Штатов г-жа Рут Ван Клев, директор по делам территорий; в) министерство юстиции Соединенных Штатов - сотрудники службы иммиграции и натурализации (СИН), в том числе г-н Карл Дж. Уак, младший помощник специального уполномоченного; г-н С. Дж. Леари, помощник специального уполномоченного по административным вопросам, г-н Герман Букфорд, главный судья.

11. Миссия провела также встречу с г-ном Рональдом де Луго, депутатом Виргинских островов в Палате представителей Соединенных Штатов Америки, который не пользуется в ней правом голоса.

Приложение II

Виргинские острова Соединенных Штатов: личный доход
и личный доход на душу населения, 1960-1975 годы

(в долларах США)

<u>Год</u>	<u>Личный доход</u> (в млн. долл. США)	<u>Численность населения</u>	<u>Личный доход на душу населения</u>	<u>Изменение в процентах</u>
1960	20,0	32 099	625	...
1961	21,3	34 450	627	0,3
1962	30,6	35 430	874	39,4
1963	34,2	38 270	900	3,0
1964	44,5	41 913	1 060	17,8
1965	55,0	49 942	1 122	5,8
1966	70,0	50 870	1 376	22,6
1967	95,4	56 669	1 674	21,7
1968	143,7	62 802	2 281	36,3
1969	174,7	69 649	2 496	9,4
1970	193,8	75 151	2 584	3,5
1971	228,2	81 740	2 820	9,1
1972	272,4	84 230	3 204	13,6
1973	306,4	87 010	3 524	10,0
1974	363,7	89 740	4 053	15,0
1975	412,0	92 430	4 458	10,0

Источник: Информация, предоставленная правительством территории.

Приложение III

Виргинские острова Соединенных Штатов: число туристов,
прибывающих в территорию, с разбивкой по видам
транспорта, 1950-1976 годы

<u>Финансовый</u> <u>год</u>	<u>Число</u> <u>туристов,</u> <u>прибывших</u> <u>самолетом</u>	<u>Изменение</u> <u>в процентах</u>	<u>Число</u> <u>прибывших</u> <u>круизных</u> <u>судов</u>	<u>Число</u> <u>туристов,</u> <u>прибывших</u> <u>на круиз-</u> <u>ных судах</u>	<u>Изменение</u> <u>в процентах</u>
1950	12 650		15	7 692	
1951	39 333	210,9	7	3 124	-59,4
1952	40 718	3,5	12	5 293	69,4
1953	44 094	8,3	20	12 300	132,4
1954	45 795	3,9	30	13 323	8,3
1955	54 864	19,8	33	16 000	20,1
1956	63 000	14,8	36	18 500	15,6
1957	76 200	21,0	48	22 035	19,1
1958	85 800	12,6	74	35 420	60,7
1959	107 400	25,2	89	37 000	4,5
1960	124 400	15,8	126	49 700	34,3
1961	146 000	17,4	167	57 000	14,7
1962	187 712	28,6	131	57 368	0,6
1963	215 809	15,0	169	64 239	12,0
1964	285 610	32,3	261	110 625	72,2
1965	354 641	24,2	238	109 341	-1,2
1966	436 775	23,1	255	117 659	7,6
1967	516 295	18,2	296	133 357	13,3
1968	685 772	32,8	341	166 117	24,6
1969	795 003	15,9	491	213 541	28,5
1970	669 823	15,7	523	251 386	17,7
1971	657 058	-1,9	453	253 873	1,0
1972	742 850	13,1	627	364 645	43,6
1973	681 908	-8,2	907	490 961	34,6
1974	580 604	-14,9	817	500 152	1,9
1975	531 023	-8,5	744	450 462	-9,9
1976	528 162	-0,5	740	471 073	4,6

Источник: Управление портами Виргинских островов.

Приложение IV

Виргинские острова Соединенных Штатов: средства обслуживания для туристов, 1960-1976 годы

<u>Финансовый год</u>	<u>Число туристов, прибывающих самолетом (в тыс. чел.)</u>	<u>Изменение в среднем за три года (в тыс.)</u>	<u>Количество гостиничных номеров</u>	<u>Изменение в среднем за три года (в тыс.)</u>
1960	124	...	1 397	...
1961	146	153	1 537	1 526
1962	188	183	1 643	1 669
1963	216	230	1 828	1 789
1964	286	286	1 896	1 941
1965	355	359	2 099	2 067
1966	437	436	2 206	2 266
1967	516	546	2 494	2 461
1968	686	666	2 684	2 812
1969	795	717	3 258	3 122
1970	670	707	3 424	3 707
1971	657	690	4 439	4 060
1972	743	694	4 317	4 207
1973	682	669	3 865	4 040
1974	581	598	3 939	4 119
1975	531	547	4 552	4 317
1976	528	...	4 460	...

Источник: Информация, предоставленная правительством территории.

Приложение V

Виргинские острова Соединенных Штатов: приблизительные
расходы туристов, 1960-1976 годы

(в млн. долл. США)

<u>Финансовый год</u>	<u>Приблизительные расходы</u>	<u>Изменение в процентах</u>
1960	24,8	
1961	25,8	4,0
1962	35,1	36,0
1963	41,1	17,1
1964	48,2	17,3
1965	54,0	12,0
1966	59,5	10,2
1967	75,0	26,1
1968	100,1	33,5
1969	112,3	12,2
1970	100,5	-10,5
1971	91,1	-9,4
1972	108,8	19,4
1973	100,0	-8,1
1974	95,0	-5,0
1975	109,1	14,8
1976	133,7	22,5

Источник: Информация, предоставленная правительством территории.

Приложение VI

Виргинские острова Соединенных Штатов: внешняя торговля,
1960-1975 годы

(в млн. долл. США)

Календарный год	Импорт			Экспорт			Дефицит торгового баланса
	Всего	Из Соеди- ненных Штатов	Из других стран	Всего	В Соеди- ненные Штаты	В другие страны	
1960	42,3	29,4	12,9	8,4	7,4	0,9	33,9
1961	50,2	38,7	11,5	9,2	8,3	0,8	41,0
1962	61,8	40,6	21,2	20,1	19,1	0,9	41,7
1963	76,0	53,6	22,5	24,0	22,6	1,4	52,0
1964	96,0	68,8	27,2	27,1	25,6	1,4	68,9
1965	118,7	74,1	44,6	...	34,7	...	...
1966	137,7	94,6	43,2	56,1	52,8	3,2	81,6
1967	172,2	103,1	69,1	...	74,5	...	...
1968	260,2	152,4	107,8	155,9	123,4	32,5	104,3
1969	327,2	159,6	167,6	199,9	174,4	25,6	127,3
1970	400,6	168,5	232,1	260,6	244,3	16,3	140,0
1971	551,6	175,2	376,5	325,8	299,4	26,4	225,8
1972	596,2	172,8	423,4	400,9	375,3	25,6	195,3
1973	850,6	209,9	640,7	611,9	546,9	64,9	238,7
1974	2 220,4	294,1	1 926,4	1 658,9	1 614,2	44,7	561,5
1975	2 197,5	263,1	1 934,5	1 933,3	1 871,0	62,3	264,2

Источник: Информация, предоставленная правительством территории.

Приложение VII

Виргинские острова Соединенных Штатов: занятость
и безработица, 1960-1976 годы

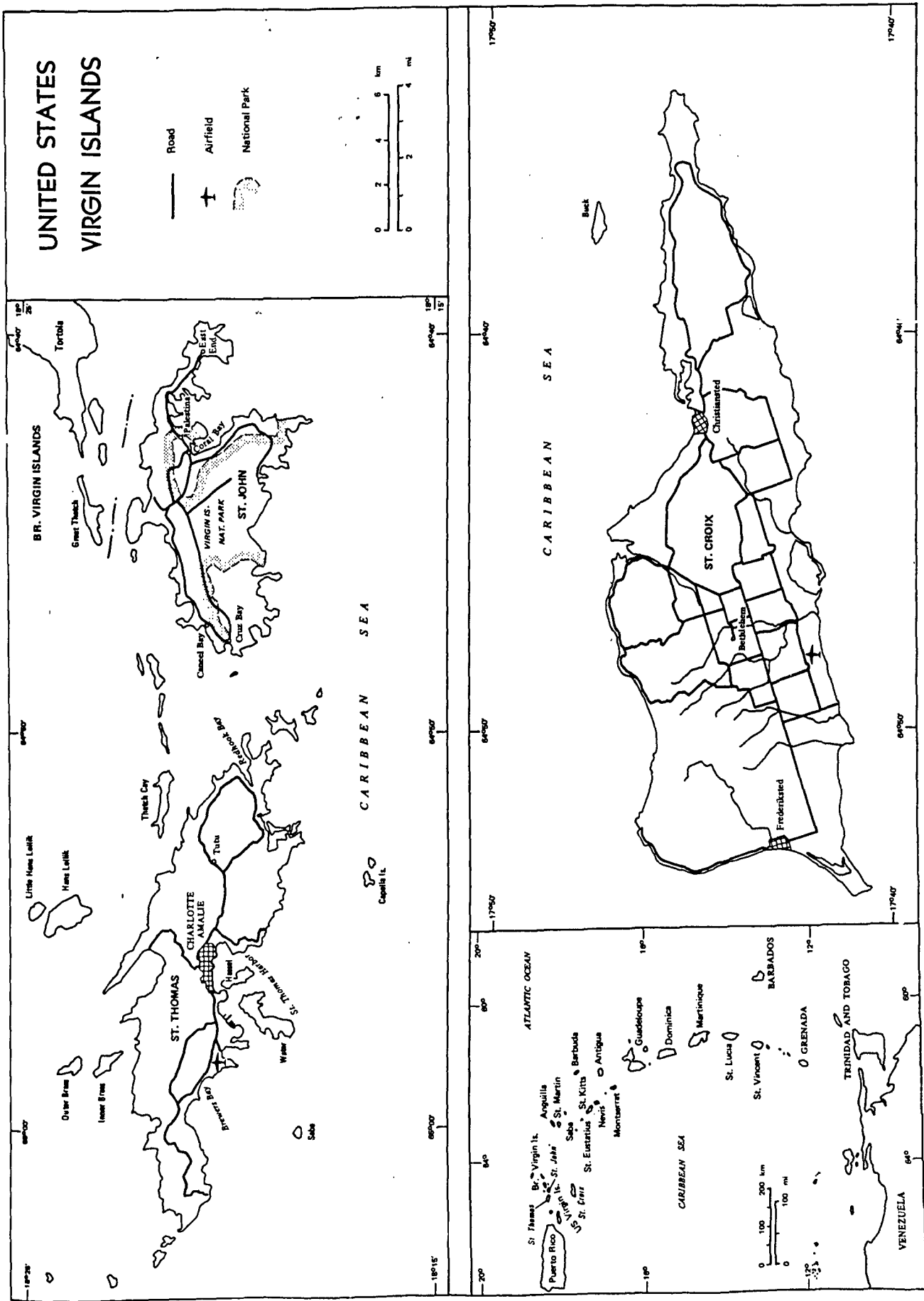
<u>Финансовый год</u>	<u>Численность рабочей силы</u>	<u>Всего занятых</u>	<u>Уровень безработицы (в процентах)</u>
1960	11 228	10 845	3,4
1965	21 018	20 828	0,9
1970	35 580	35 100	1,3
1971	37 100	36 400	1,9
1972	38 213	36 683	4,0
1973	38 980	37 420	4,0
1974	40 520	38 910	4,0
1975	42 160	39 890	5,4
1976	43 360	38 677	10,8

Процентное увеличение занятости в среднем на календарный год

1950 - 1960	3,0
1960 - 1970	22,4
1971 - 1975	2,6

Источник: Информация, предоставленная правительством территории

ind.



ГЛАВЫ XXVIII-XXX

(A/32/23/Add.7)

ФОЛКЛЕНДСКИЕ (МАЛЬВИНСКИЕ) ОСТРОВА, БЕЛИЗ, АНТИГУА,
ДОМИНИКА, СЕНТ-КИТТС-НЕВИС-АНГИЛЬЯ, СЕНТ-ЛЮСИЯ
И СЕНТ-ВИНСЕНТ

СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
XXVIII.	ФОЛКЛЕНДСКИЕ (МАЛЬВИНСКИЕ) ОСТРОВА		284
	А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ.	I - 3	284
	В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА.	4	284
	ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ		285
XXIX.	БЕЛИЗ		301
	А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ	1 - 3	302
	В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА	4	302
	ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ		303
XXX.	АНТИГУА, ДОМИНИКА, СЕНТ-КРИСТОФЕР-НЕВИС- АНГИЛЬЯ, СЕНТ-ЛЮСИЯ И СЕНТ-ВИНСЕНТ		321
	А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ	1 - 4	322
	В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА	5	322
	ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ		323

ГЛАВА XXVIII

ФОЛКЛЕНДСКИЕ (МАЛЬВИНСКИЕ) ОСТРОВА

А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ

1. Специальный комитет рассматривал вопрос о Фолклендских (Мальвинских островах) на своем 1095-м заседании 17 августа 1977 года.

2. При рассмотрении этого вопроса Специальный комитет принял во внимание положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюцию 31/143 от 17 декабря 1976 года об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В пункте 12 этой резолюции Ассамблея предложила Специальному комитету, в частности, "продолжать изыскивать приемлемые средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не достигли независимости, резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и, в частности: ... разработать конкретные предложения по ликвидации остающихся проявлений колониализма и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии доклад по этому вопросу". Комитет принял также во внимание резолюцию 31/49 Генеральной Ассамблеи от 1 декабря 1976 года о Фолклендских (Мальвинских) островах.

3. При рассмотрении этого вопроса Специальный комитет располагал рабочим документом, который был подготовлен Секретариатом (см. приложение к настоящей главе), в котором содержится информация о событиях, касающихся этой территории. Комитет принял также во внимание следующие письма на имя Генерального секретаря: два письма соответственно Аргентины и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии от 8 июня 1977 года (А/31/110 и А/32/111; см. также приложение к настоящей главе, пункт 30); и два письма соответственно Аргентины и Соединенного Королевства от 16 августа 1977 года (А/32/168 и А/32/169).

В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА

4. На своем 1095-м заседании 17 августа, заслушав заявление Председателя (А/АС.109/PV.1095), Специальный комитет без возражений постановил рассмотреть этот пункт на своей следующей сессии с учетом любых указаний, которые могут быть даны в этой связи Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии, и в целях облегчения рассмотрения этого вопроса Ассамблеей уполномочить его Докладчика препроводить Ассамблее всю имеющуюся информацию по этому вопросу.

ПРИЛОЖЕНИЕ*

РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ
СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
1. Общие сведения	1 - 2
2. Конституционное и политическое развитие	3 - 3I
3. Экономическое положение	32 - 40
4. Социальное положение	4I - 42
5. Положение в области образования	43 - 45

* Ранее издано под условным обозначением A/AC.109/L.1200.

ФОЛКЛЕНДСКИЕ (МАЛЬВИНСКИЕ) ОСТРОВА^{а/}

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. Фолклендские (Мальвинские) острова расположены в южной части Атлантического океана, примерно в 772 км к северо-востоку от мыса Горн. Они состоят из 200 островов, общая площадь которых составляет 11 961 кв. км. В их составе есть два больших острова: Восточный Фолкленд и Западный Фолкленд. Кроме ряда небольших островов, в состав зависимых территорий входит также остров Южная Георгия, расположенный в 1 287 км к востоку-юго-востоку от Фолклендских (Мальвинских) островов, и необитаемые Южные Сандвичевы острова, расположенные приблизительно в 756 км к юго-востоку от Южной Георгии.

2. По данным последней переписи населения, проведенной в 1972 году, население территории, без учета населения зависимых территорий, составило 1 957 человек, подавляющее большинство которых европейцы, главным образом выходцы из Великобритании. Из них 1 079 человек проживали в столице территории Порт-Стэнли. На 31 декабря 1975 года население составляло по оценкам 1 905 человек.

2. КОНСТИТУЦИОННОЕ И ПОЛИТИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ

А. Конституция

3. Общие сведения о конституционных соглашениях относительно территории, принятых в 1949 году, с внесенными в них в 1955 и 1964 годах поправками, содержатся в докладе Специального комитета Генеральной Ассамблеи на ее двадцать пятую сессию ^{б/}. Аппарат управления строится по следующей схеме: а) губернатор, назначаемый королевой (в настоящее время губернатором является Джеймс Паркер); б) исполнительный совет, состоящий из двух неофициальных членов, назначаемых губернатором, двух избираемых членов законодательного совета, выбираемых выборными и независимыми членами этого совета, и двух членов, входящих в исполнительный совет по должности (главный секретарь и казначей); с) законодательный совет, состоящий из губернатора, который выполняет функции председателя, двух

^{а/} Информация, содержащаяся в настоящем документе, взята из опубликованных докладов, а также из данных, переданных Генеральному секретарю 23 ноября 1976 года правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в соответствии со статьей 73е Устава Организации Объединенных Наций, за год, закончившийся 31 декабря 1975 года.

^{б/} Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, Дополнение № 23 (A/49/Pv.1), том IV, глава XIX, приложение, пункты 4-7.

членов по должности (главный секретарь и казначей), двух назначаемых членов и четырех других членов, избираемых на основе всеобщего избирательного права взрослого населения; и d) Апелляционный суд, учрежденный в июле 1965 года для рассмотрения апелляционных жалоб в связи с решениями судов территории и вынесения по ним решений.

4. В ходе последних всеобщих выборов, состоявшихся в мае 1976 года, на четыре заполняемые в результате выборов места в Законодательном совете претендовали семь кандидатов. В голосовании приняли участие около 1 179 человек, т.е. 73,8 процента от общего числа избирателей. После окончательного подсчета голосов было объявлено, что в Совет избраны следующие лица: Л.Г. Блейк (Западный Фолкленд), А.Б. Монк (Восточный Фолкленд), У.И. Боулз (Порт-Стэнли) и Дж. Смит (Порт-Стэнли). После выборов губернатор назначил членами Законодательного совета Х.Л. Баунда и А.Б. Хаддена.

В. Конституционная реформа

5. Как отмечалось ранее, в январе 1974 года, губернатор назначил специальный комитет выборных членов Законодательного совета территории "для выяснения мнений избирателей относительно конституционных изменений и для вынесения соответствующих рекомендаций". В течение 1974 года комитет провел в территории ряд открытых заседаний и в начале 1975 года представил свой доклад Законодательному совету.

6. После рассмотрения доклада специального комитета выборных членов Законодательный совет направил правительству Соединенного Королевства ряд предложений относительно конституционной реформы, которыми предусматривалось: а) увеличение с четырех до шести числа избираемых членов Законодательного совета, в результате чего избираемые члены будут составлять в Совете большинство; б) сохранение в Законодательном совете двух членов по должности, а также губернатора; и с) уменьшение до 18 лет минимального возраста для участия в голосовании.

7. В марте 1976 года было сообщено, что правительство Соединенного Королевства согласилось с этими предложениями и в ближайшее время приступит к их практическому осуществлению. Отвечая на заданный ему в палате лордов вопрос, государственный министр иностранных дел и по делам Содружества наций Соединенного Королевства, лорд Горонви-Робертс указал, что, по мнению правительства Соединенного Королевства, было бы целесообразным, чтобы эти конституционные предложения были обсуждены и подтверждены в ходе голосования населения территории с/. Он отметил, что всеобщие выборы предполагается

с/ Parliamentary Debates, House of Lords, 17 March 1976, column 224-225.

провести в мае 1976 года. Министр указал, что проведение выборов откладывается также и в силу того, что возглавляемая лордом Шаккеттоном группа по изучению экономического положения, которая посетила территорию в начале 1976 года, должна представить рекомендации, которые, возможно, потребуют дальнейших конституционных изменений. В силу этих двух причин представлялось целесообразным отложить осуществление предложений, по крайней мере, на несколько месяцев.

С. Отношения между правительствами Аргентины и Соединенного Королевства

8. Информация, касающаяся отношений между правительствами Аргентины и Соединенного Королевства по вопросу о Фолклендских (Мальвинских) островах до 17 сентября 1976 года включительно, содержится в предыдущем докладе Специального комитета Генеральной Ассамблеи d/.

9. На своей тридцать первой сессии Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 31/49 от 1 декабря 1976 года по вопросу о Фолклендских (Мальвинских) островах, в которой она учла относящиеся к этому вопросу пункты, которые содержатся в Политической декларации, принятой Конференцией министров иностранных дел неприсоединившихся стран, состоявшейся в Лиме с 25 по 30 августа 1975 года e/, и в Политической декларации, принятой пятой Конференцией глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Коломбо с 16 по 19 августа 1976 года f/, а также главу доклада Специального комитета, касающуюся Фолклендских (Мальвинских) островов g/, и, в частности, выводы и рекомендации Специального комитета в отношении этой территории h/; выразила свою признательность правительству Аргентины за постоянные усилия, прилагаемые им согласно соответствующим решениям Генеральной Ассамблеи, по содействию процессу деколонизации и содействию благосостоянию населения островов; просила правительства Аргентины и Соединенного Королевства ускорить переговоры, касающиеся спора о суверенитете, как это предусмотрено в принятых Генеральной Ассамблеей резолюциях 2065 (XX) от 16 декабря 1965 года

d/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 23 (A/31/23/Rev.1), том IV, глава XXX, приложение I, пункты 5-25.

e/ A/IO2I7 и Corr.1, приложение, пункт 87.

f/ A/31/197, приложение I, пункт II9.

g/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 23 (A/31/23/Rev.1), том IV, глава XXX.

h/ Там же, пункт 8.

и 3160 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года; призвала обе стороны воздержаться от принятия решений, которые повлекли бы за собой односторонние изменения в положении, пока острова проходят через процесс, рекомендованный в вышеупомянутых резолюциях; и просила правительства обеих стран как можно скорее сообщить Генеральному секретарю и Генеральной Ассамблее о результатах переговоров.

10. Перед тем, как эта резолюция была принята, представители Аргентины и Соединенного Королевства выступили с соответствующими заявлениями по мотивам голосования 1/.

11. Представитель Соединенного Королевства указал, что его делегация подробно разъяснила свою позицию по вопросу о Фолклендских островах в Четвертом комитете. Она объяснила, почему она проявляет осторожность в подходе к предыдущим резолюциям Генеральной Ассамблеи. В них не были учтены должным образом стремления населения Фолклендских островов. В проекте резолюции V в докладе Четвертого комитета 1/, который был принят этим Комитетом 15 ноября, Четвертый комитет идет еще дальше. По сути дела этот проект противоречит другим проектам резолюций, содержащимся в докладе Четвертого комитета. В нем не упоминался принцип самоопределения. Делегации Соединенного Королевства было сказано, что Фолклендские острова — это особый случай. Делегация не согласилась с этим. Несомненно, было бы опасно принять этот принцип в отношении оставшихся — к счастью немногих оставшихся — самоуправляющихся территорий. Соединенное Королевство выразило сожаление в связи с тем, что Четвертый комитет рекомендовал резолюцию, которая противоречит принципам, являющимся руководящими для деятельности Организации Объединенных Наций по деколонизации в других районах. Население Фолклендских островов имеет право на то, чтобы с ним консультировались, а также на то, чтобы его устремления в отношении его будущего принимались во внимание. Однако в представленном Генеральной Ассамблее проекте эти устремления преднамеренно не учитываются, как будто бы мнение населения Фолкланда не имеет никакого значения.

12. Представитель Соединенного Королевства подтвердил, что его правительство готово к диалогу с Аргентиной по вопросу об этих островах на основе ясного понимания и уважения позиции каждой стороны. Он, однако, указал, что его делегация будет голосовать против проекта резолюции, рекомендованного Четвертым комитетом, поскольку она не согласна с тем, что единственным результатом таких контактов может быть передача суверенитета Аргентине через голову людей, которых все это очень близко касается.

1/ Там же, Пленарные заседания, 85-е заседание.

1/ Там же, Приложения, пункт 25 повестки дня, документ A/31/362, пункт 71.

13. Он далее указал, что если этот проект резолюции будет принят, то его правительству в дальнейшем будет труднее убедить население Фолклендских островов в том, что любые такие контакты будут в его интересах.

14. Представитель Аргентины заявил, что в ходе прений по пункту 25 в Четвертом комитете – и затем на пленарном заседании – три делегации сочли необходимым выступить, чтобы прямо или косвенно заявить о своем несогласии с содержанием тех резолюций, в которых признается, что всякий и любой колониальный вопрос – это особая проблема и что нельзя применять огульно ко всем таким случаям принцип самоопределения.

15. Этот принцип, как об этом неоднократно заявляла его делегация, применив в большинстве случаев, но это только один из принципов, которые должны учитываться и применяться в области деколонизации. Его значение и его роль в рассматриваемом Генеральной Ассамблеей вопросе, несомненно, важны. Однако это не означает, что при определенных обстоятельствах этот принцип не может быть приведен в соответствие с другими принципами, например, с принципом территориальной целостности, применение которых в той же мере или даже более целесообразно для справедливого урегулирования конкретных проблем, стоящих перед Организацией Объединенных Наций.

16. По его мнению, неприемлемо, чтобы на нынешней стадии дискуссии предпринималась попытка вновь вовлечь членов Ассамблеи в обсуждение вопроса, который нашел уже политическое и теоретическое отражение в многочисленных заявлениях главных органов Организации Объединенных Наций. Он добавил, что такое отношение вело к многочисленным задержкам и трудностям в процессе деколонизации и подрывало политические и юридические акции Генеральной Ассамблеи и Международного Суда.

17. Представитель Аргентины указал, что во многих резолюциях Генеральная Ассамблея признала тот факт, что каждый случай в общей проблеме колониализма является специфическим и что не следует заранее решать, какой принцип должен применяться в том или ином случае. Он указал, что в пункте 6 постановляющей части резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года вполне определенно предусматривается, что при определенных обстоятельствах, – включая, естественно, обстоятельства, возникающие в результате актов незаконных территориальных захватов, должен применяться принцип территориальной целостности, а не принцип самоопределения. Это совершенно ясное и разумное положение является исходным для резолюций, принятых по вопросу о Мальвинских островах, и для рекомендации относительно коморского острова Майотта группы Коморских островов к/

к/ Резолюция 31/4 Генеральной Ассамблеи от 21 октября 1976 года.

принятой в начале текущей сессии. Предположение о том, что принимая решения, подобные тому, по которому Генеральная Ассамблея вскоре будет голосовать, члены Ассамблеи действуют вопреки прошлой практике в этой области, является следовательно неверным.

18. Кроме того, совершенно очевидно, что, говоря по существу, новая резолюция по вопросу о Мальвинских островах является логическим следствием резолюций 2065 (XX) и 3160 (XXVIII). Хотя делегация Аргентины уважает право каждой делегации изменять свою позицию по определенному вопросу, если она в силу каких-либо причин сочтет это целесообразным, делегация Аргентины, как заявил оратор, была удивлена, узнав о решении некоторых стран, которые голосовали за резолюции 2065 (XX) и 3160 (XXVIII), однако на текущей сессии заняли иную позицию. Его делегация была еще более удивлена, узнав, что в основе этой новой позиции лежит отрицание именно тех принципов, которые эти делегации полностью поддерживали всего три года назад.

19. Оратор заявил, что приведенные им примеры не являются просто изолированными элементами в "corpus juris", относящемся к деколонизации. Генеральная Ассамблея категорически заявила в связи с данным вопросом, и, кроме того, международная правовая доктрина и судебная практика совершенно определенно подтвердили, что нельзя подходить лишь с одним критерием к проблеме деколонизации.

20. Он коротко остановился на некоторых соображениях, содержащихся в консультативном заключении, вынесенном Международным Судом 16 октября 1975 года ^{1/}. В этом важном документе как в тексте самого заключения, так и в заявлениях и особых мнениях судей, прилагаемых к тексту, имеется, по его мнению, ряд моментов, подтверждающих правильность позиции его правительства.

21. Он отметил, что Суд, признав важную роль принципа самоопределения, указал, что в ряде случаев Генеральная Ассамблея отдала приоритет принципу территориальной целостности, в частности тогда, когда колониальная территория создавалась в ущерб стране, которой эта территория принадлежала первоначально. Далее, в пункте 87 заключения Суд вполне определенно указал, что во всех случаях должны учитываться "характерные особенности" территории. Однако наиболее важным для данного вопроса является пункт 162, из которого совершенно ясно следует, что в случаях спора относительно суверенитета над колониальной территорией, вопрос о целесообразности применения принципа самоопределения решается в зависимости от характера связи между соответствующей территорией и соответствующим государством в период колонизации.

^{1/} Western Sahara, Advisory Opinion, I.C.J. Reports 1975, p. 12.

22. В отношении особых мнений членов Суда представитель Аргентины отметил, что судьи Нагендра Сингх и Суад Амун изложили свое мнение по этому вопросу весьма определенно. Ясно, что, по мнению судьи Нагендры Сингха, принцип самоопределения не должен применяться, когда имеются доказательства того, что во время колонизации территории эта территория принадлежала какому-то государству и была отделена от него колонизаторами. Судья Амун указал, что имеется много случаев, когда Генеральная Ассамблея "обошлась" без применения принципа самоопределения. Оба эти международные судьи привели в заключение описание общих ситуаций, которые относятся к этим основным категориям.

23. Однако, заявил оратор, мнение судьи Петрена из Швеции является наиболее решающим в этом плане. Шведский судья кратко изложил свою точку зрения следующим образом: прежде всего, право, регулирующее вопросы деколонизации, находится в стадии формирования и, хотя оно основано главным образом на принципе самоопределения, это вовсе не означает, что в определенных конкретных случаях нельзя руководствоваться также и принципом территориального и национального единства. Он подчеркнул, что процесс деколонизации идет посредством сочетания различных элементов международного права, которые разрабатываются под эгидой Организации Объединенных Наций.

24. Кроме того, судья Петрен так же решительно утверждает, что не существует единого мнения по вопросу о деколонизации, в силу того, что "наличие великого множества географических и других данных, которые следует учитывать при решении вопросов деколонизации, не дают пока возможности выработать совокупность достаточно совершенных норм и практики, чтобы охватить все ситуации, ведущие к созданию проблем. Иначе говоря, хотя руководящие принципы права, регулирующего вопросы деколонизации, выработаны, оно еще не представляет собой законченного сплава доктрины и практики". Видимо уместно добавить, что для шведского судьи, как это ясно следует из его особого мнения, одним из исключений из общего правила о применении принципа самоопределения может быть случай, когда имеются доказательства суверенных связей между соответствующим государством и спорной территорией.

25. Представитель Аргентины указал, что каждый случай в рамках общей проблемы колониализма должен рассматриваться отдельно и что нельзя огульно применять какой-то один принцип при решении этой проблемы. Именно такой подход, если ему следовать, будет противоречить международной теории и практике, что особенно серьезно, поскольку ведет к продлению или узакониванию определенных ситуаций, которые являются явно несправедливыми или противозаконными.

26. В заключение представитель Аргентины выразил надежду, что представленная Генеральной Ассамблее резолюция будет принята подавляющим большинством голосов, как это было в Четвертом комитете. Принятие этой резолюции Ассамблеей потребует от соответствующих правительств продолжения их усилий, направленных на достижение скорейшего урегулирования спора относительно Мальвинских островов в соответствии с процедурами урегулирования международных споров, установленными в Уставе Организации Объединенных Наций. Его делегация надеется, что в этом духе в ближайшее время будут возобновлены переговоры по существу вопроса с правительством Соединенного Королевства, как того требует эта резолюция, а также резолюции 2065 (XX) и 3160 (XXVIII).

27. 2 февраля 1977 года министры правительства Соединенного Королевства сделали следующее заявление в обеих палатах парламента по вопросу о Фолклендских островах и по поводу отношений между правительствами Соединенного Королевства и Аргентины.

"... Лорд Шаккетон представил свое "Экономическое обследование Фолклендских островов" (Economic Survey of the Falk land Islands)m/. Думаю, что вся палата меня поддержит, если я тепло поблагодарю его и его коллег за чрезвычайно подробный доклад, охватывающий широкий круг вопросов.

В обследовании дана яркая картина жизни небольшой общины, насчитывающей 1 900 человек, которую отделяют от нас 7 500 миль и которая, тем не менее, прочно связана с Великобританией, община которая имеет большие богатства в окружающих ее морях. Однако ныне экономическое будущее этих людей является неопределенным. Их экономика, являющаяся по существу монокультурной, зависящей от производства шерсти, переживает застой; нет средств для использования новых возможностей в других областях; растет эмиграция.

Лорд Шаккетон внес большое число рекомендаций для исправления существующего положения, многие из которых потребуют дальнейшего изучения и проведения подробных консультаций с жителями островов. Тем временем правительство займется осуществлением тех внутренних конституционных изменений, которые уже были одобрены Законодательным советом Фолклендских островов.

Рекомендации о помощи в целях развития придется выполнять моему достопочтенному другу, министру по развитию заморских территорий. Однако я могу сказать, что правительство готово, после проведения таких предынвестиционных обследований, которые могут потребоваться, рассмотреть вопросы диверсификации сельскохозяйственного производства, заморозки бараньих туш, производства трикотажных изделий и совершенствования образования. Мы также предлагаем незамедлительно уделить особое внимание проблеме внутренней связи между островами с особым акцентом на создание и поддержание эффективности службы местных авиаперевозок.

В обследовании далее рекомендуется осуществление некоторых крупных, требующих значительных капитальных затрат проектов, в частности расширение аэропорта и осуществление опытного проекта по развитию рыболовства, в результате чего общая рекомендуемая сумма расходов Соединенного Королевства возрастет приблизительно до 13-14 млн. фунтов стерлингов. У правительства, как и у лорда Шаккетона и его коллег, нет сомнений в том, что возможности для развития имеются и оно в соответствующее время приступит к проведению важных предварительных исследований по определению целесообразности и рентабельности расширения аэропорта.

Однако, что касается остальных предложений, то мы не можем в настоящее время согласиться с рекомендациями, предполагающими более крупные затраты. Бюджет на оказание помощи заморским территориям, сокращенный в декабре в результате пересмотра ассигнований на государственные нужды, не выдержит этого. Имеются более неотложные просьбы о предоставлении помощи от значительно более бедных общин. Кроме того, в настоящее время для этого нет необходимых политических условий.

Как указал лорд Шаккетон, "при осуществлении любых новых крупных шагов по развитию экономики островов, в особенности в том, что касается прибрежных ресурсов, необходимо, по возможности, обеспечить сотрудничество и даже участие Аргентины". Правительство согласно с этим. Такие новые шаги должны осуществляться на основе более тесного политического и экономического сотрудничества в этом регионе в целом. Без такой основы перспектива процветающего и прочного будущего для островов весьма призрачна.

Поэтому правительство решило, что настало время решить совместно с жителями островов, а также с правительством Аргентины вопрос о наличии условий для обсуждения широкого круга вопросов, касающихся будущего Фолклендских островов и возможностей сотрудничества между Великобританией и Аргентиной в этом регионе юго-западной части Атлантического океана.

Я должен внести полную ясность в ряд вопросов. Прежде всего, любое такое обсуждение, в ходе которого неизбежно будут затронуты принципиальные вопросы отношений между островами, Великобританией и Аргентиной, будет проводиться на основе признания суверенитета; то есть правительство Ее Величества целиком зарезервирует свою позицию по вопросу о суверенитете, в котором не будет никаких компромиссов. Во-вторых, любые изменения, которые возможно будут предложены, должны быть приемлемыми для жителей островов, забота об интересах и благосостоянии которых остается нашей первостепенной задачей. И в силу этого, в-третьих, на каждой стадии должны проводиться консультации с жителями островов по всем вопросам; ни один вопрос не будет решаться за их спиной.

Для выполнения этого обещания я в середине февраля направляю на Фолклендские острова моего distinguished друга, государственного министра, с тем чтобы он непосредственно от жителей островов узнал их мнение относительно их будущего. Он также посетит Буэнос-Айрес. Целью его визита будет, по существу, выяснение возможности согласования круга вопросов, подлежащих обсуждению в ходе последующих более официальных переговоров между заинтересованными сторонами.

Г-н спикер, выступая в этой палате в январе прошлого года, мой distinguished друг, премьер-министр заявил: "При наличии доброй воли у обеих сторон Великобритании и Аргентина смогут добиться того, чтобы спорный вопрос относительно суверенитета над островами стал фактором, обеспечивающим сотрудничество между двумя странами, что отвечало бы пожеланиям и интересам жителей Фолклендских островов". Сегодня, как и 12 месяцев назад, ситуация в юго-западной части Атлантического океана чревата конфронтацией, примеры которой мы видели в последнее время. Однако мы стремимся не к конфронтации, а к сотрудничеству, к сотрудничеству как на островах, так и в зависимых территориях".

28. Эдвард Роулэндс, государственный министр иностранных дел и по делам Содружества наций, находился с визитом в территории в период 16-21 февраля. Он встречался с губернатором, членами Исполнительного и Законодательного советов и представителями деловых кругов, а также с населением. В заявлении, опубликованном посольством Соединенного Королевства в Комодоро Ривадавиа (Аргентина) указывалось, что министр попытается в ходе переговоров с правительством Аргентины определить круг вопросов, которые в дальнейшем будут обсуждены в ходе соответствующих официальных переговоров по двум неразрывно связанным вопросам: политические отношения и экономическое сотрудничество. По заявлению г-на Роулэндса, представители населения островов одобрили его позицию в отношении переговоров с Аргентиной. Он указал, что в результате визита у него не осталось никаких сомнений в том, что жители островов хотят остаться под суверенитетом Великобритании.

29. После завершения своего визита в территорию г-н Роулэндс провел двудневные переговоры в Буэнос-Айресе с представителями правительства Аргентины. 23 февраля оба правительства опубликовали совместное заявление для печати, в котором указывалось, что они достигли договоренности в ходе переговоров относительно будущего этой спорной территории и экономического сотрудничества в юго-западной части Атлантического океана.

30. В ответе, представленном 26 апреля палате общин Соединенного Королевства, государственный министр иностранных дел и по делам Содружества наций г-н Давид Оуэн сделал следующее заявление:

"Правительства Аргентинской Республики и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии согласились провести в июне или июле 1977 года переговоры о будущих политических отношениях, включая суверенитет, относительно Фолклендских островов, Южной Георгии и Южных Сандвичевых островов, а также об экономическом сотрудничестве в отношении указанных территорий, в частности и юго-западной части Атлантического океана вообще. На этих переговорах будут обсуждены вопросы, затрагивающие будущее этих островов, и переговоры будут направлены на выработку мирного решения существующего спора о суверенитете между двумя государствами, а также на создание основы для англо-аргентинского экономического сотрудничества, которое в значительной степени будет содействовать развитию этих островов и всего района в целом.

Основной целью переговоров будет обеспечение стабильного, благополучного и политически прочного будущего для островов, с народом которых правительство Соединенного Королевства проконсультируется в ходе переговоров.

Соглашение о проведении этих переговоров и сами переговоры не наносят ущерба позициям обоих правительств в отношении суверенитета над островами.

Уровень, сроки и место проведения переговоров будут определены по соглашению между двумя правительствами. В случае необходимости будут созданы специальные рабочие группы" п/

31. Представители правительств Аргентины и Соединенного Королевства провели переговоры в Риме с 13 по 15 июля. После окончания переговоров было распространено совместное коммюнике для печати, в котором указывалось, что обсуждение проходило в позитивном духе и "... привело к лучшему пониманию позиций каждой стороны, что может служить основой, на которой следует продолжать добиваться достижения договоренности". Представители правительств согласились провести новую встречу в ноябре 1977 года (см. А/32/168 и А/32/169).

п/ В аналогичных письмах от 8 июня 1977 года Постоянные представители Аргентины и Соединенного Королевства при Организации Объединенных Наций направили Генеральному секретарю текст заявления, которое было опубликовано как совместное коммюнике в Буэнос-Айресе и Лондоне 26 апреля 1977 года (А/32/110 и А/32/111).

3. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

32. Экономика территории по-прежнему почти полностью зависит от овцеводства и производства шерсти. В силу климатических и почвенных условий лугопастбищные угодья территории, как правило, бедны, что приводит к низкой урожайности зеленой массы с гектара. В 1975 году была создана лугопастбищная испытательная станция, финансируемая Соединенным Королевством, в задачу которой входит проведение опытов и вынесение рекомендаций по улучшению пастбищ. В 1975/76 году в территории насчитывалось 644 819 овец (612 508 в 1972/73 году), причем поголовье овец распределялось следующим образом: на острове Восточный Фолкленд - 365 673; на острове Западный Фолкленд - 209 790; и на других островах - 69 356 овец.

33. Цена на шерсть, основной предмет экспорта территории, является наиболее важным фактором, определяющим ее экономическую жизнь. Стоимость экспорта шерсти, шкур и кож составила 1,2 млн. фунтов стерлингов в 1975 году (2,2 млн. фунтов стерлингов в 1974 году). Сокращение стоимости экспорта отражает падение средней цены со 107 новых пенсов за килограмм в 1974 году до 51 нового пенса в 1975 году. В 1976 году цена на шерсть выросла до 92 новых пенсов за килограмм, и в 1977 году ожидается ее дальнейший рост приблизительно до 110 новых пенсов за килограмм.

34. Наиболее крупный вклад в развитие экономики территории по-прежнему вносит компания "Фолкленд Айлендс Компани" (ФАК), зарегистрированная в Соединенном Королевстве в 1851 году. ФАК является крупнейшим производителем шерсти в территории, ей принадлежит 288 843 овцы (из общего поголовья, составлявшего в 1975/76 году 644 819 овец), а также 46 процентов земель. Компания как и прежде контролирует значительную часть местных банков, торговли и судоходства. В 1974 году ФАК отказалась от планов создания местной компании, которой она намеревалась передать свои дела в области торговли и судоходства.

35. В феврале 1977 года президент компании "Шаррингтон Индастриал Холдингс" (Соединенное Королевство), являющейся компанией-учредителем компании "Фолкленд Айлендс Компани", заявил, что его компания не планирует продавать ФАК. Ранее сообщалось, что два крупных бизнесмена из Аргентины предложили купить ФАК за 10,0 млн. долл. США. Отвечая на вопрос в парламенте Соединенного Королевства в апреле 1977 года, г-н Роулэндс, государственный министр иностранных дел и по делам Содружества наций, заявил, что "никакие земли не могут быть отторгнуты от Фолклендских островов без разрешения правительства самих Фолклендских островов; правительство Великобритании не поддержало бы такого шага".

36. К числу других потенциальных областей экономического развития, которые в настоящее время изучаются, относятся туризм, рыболовство и переработка бурых водорослей. Число туристов, желающих посмотреть

живую природу территории, растет благодаря чрезвычайно богатому животному миру прибрежных вод и обилию птиц. Благодаря улучшению воздушной и морской связи возросло число посетивших острова туристов. В 1975 году число туристов, прибывших морем, составило 6 201 человек, тогда как в 1974 году их было 3 999 человек. Исследования рыбных запасов с целью создания глубоководного морского промысла осуществляется японской компанией "Тайо Фишинг Компани". Одна из компаний Соединенного Королевства занимается изучением возможностей добычи камчатских крабов. Считается, что в омывающих территорию водах довольно велики запасы криля – разновидность мелких креветок, богатых белком. Сообщалось, что его добычей занимается ряд стран. Территория также богата морскими водорослями, из которых вырабатывается альгинат. Этот продукт используется главным образом в пищевой, фармацевтической и текстильной промышленности. В июне 1977 года сообщалось, что компания "Алгинат Индастриз Лтд.", которая обязалась расширить свои производственные мощности в территории, информировала правительство Фолклендских (Мальвинских) островов о своем намерении остановить производство. Выступая в Законодательном совете, главный секретарь заявил, что компания выразила сомнения в целесообразности производства в связи со спросом на бурую водоросль, стоимостью производства в территории, а также в связи с другими факторами, включая вопрос о суверенитете.

37. Важные новые перспективы экономического развития могут открыться в результате возможного открытия нефтяных месторождений в территории и в ее прибрежных районах.

38. Согласно информации, представленной управляющей державой, в территории нет никакого промышленного производства. В силу этого она почти все свои потребности в потребительских товарах и капитальном оборудовании удовлетворяет за счет импорта. В 1975 году стоимость импорта оценивалась в 1,5 млн. фунтов стерлингов (805 237 фунтов стерлингов в 1974 году); в эти же годы стоимость экспорта (главным образом шерсти) составила в общей сложности 1,2 млн. и 2,5 млн. фунтов стерлингов, соответственно. В последние годы весь экспорт территории направлялся в Соединенное Королевство, которое в то же время удовлетворяло большую часть ее потребностей в импорте. Как отмечалось в одном из ранее представленных докладов Специального комитета 9/, в последнее время предприняты меры по расширению торговли между территорией и материковой частью Аргентины, в рамках которых компаниям "Иасимиентос Петролиферос Фискалес" и "Аргентин Стейт Ойл Компани" были предоставлены права на поставки нефтепродуктов в территорию.

9/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 23 (A/10023/Rev.1), том IV, глава XXIX, приложение, пункты 7-10.

39. Правительства Аргентины, Фолклендских (Мальвинских) островов и Соединенного Королевства подписали в 1971 году в Буэнос-Айресе соглашение о связях, целью которого было улучшение экономического, социального и культурного сотрудничества между Фолклендскими (Мальвинскими) островами и Аргентиной. Воздушная связь обеспечивается государственной аргентинской компанией "Линеас Аереас дель Эстадо", самолеты которой регулярно раз в неделю совершают полеты между Аргентиной и Порт-Стэнли. В марте 1977 года сообщалось, что постоянный аэропорт в Порт-Стэнли, построенный на средства правительства Соединенного Королевства с технической помощью аргентинских специалистов, будет открыт для полетов в мае 1977 года. Аэропорт рассчитан на прием самолетов, размер которых не превышает размеров самолета "Хокер Сиддли ХС-748". Для приема более крупных самолетов необходимо будет увеличить длину взлетно-посадочной полосы.

40. В июле 1976 года правительство Соединенного Королевства опубликовало подготовленный лордом Шаккеттоном доклад, озаглавленный "Economic Survey of the Falkland Islands" (см. пункт 27 выше).

4. СОЦИАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

41. За рассматриваемый период никаких существенных изменений в положении с рабочей силой в территории не произошло. Вследствие ограниченных возможностей для трудоустройства наблюдался некоторый отток населения в другие страны. В целях изменения этой тенденции правительство предприняло меры по стимулированию всестороннего развития территории, в частности, путем диверсификации экономики.

42. Правительство содержит общую больницу на 27 коек в Порт-Стэнли, которая оказывает медицинскую, хирургическую, акушерскую и гериатрическую помощь населению. В медицинском департаменте работают один старший медицинский сотрудник, три медицинских сотрудника и другой персонал. После представления доклада администратором больницы в больнице в Порт-Стэнли были улучшены организация и управление, а для закупки дополнительного медицинского оборудования Соединенное Королевство выделило средства в рамках помощи в целях развития. Общая сумма расходов на все виды медицинского обслуживания и здравоохранения в 1975/76 году составила 120 000 фунтов стерлингов.

5. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

43. В 1975 году в финансируемых правительством школах, которые по существу являются начальными, насчитывалось 313 учеников (306 в 1974 году). В 1975 году в этих школах работали 33 учителя, в число которых входили и выездные учителя, обслуживающие отдаленные районы (28 учителей в 1973 году). Приблизительно 50 детей среднего школьного возраста из территории обучались в Южной Америке, в основном в Аргентине.

44. После подписания в 1971 году соглашения о связях определенное число детей продолжает обучение в Аргентине. В 1974/75 году 36 детей из территории обучались в Аргентине в школах, преподавание в которых ведется на двух языках, причем 23 из них получали стипендии, предоставленные правительством Аргентины, 2 - стипендии, предоставленные правительством Соединенного Королевства, а 2 - получали стипендии, предоставленные школами. 5 июня 1976 года было сообщено, что в соответствии с решением Исполнительного совета территории, принятым в конце 1973 года, в территорию для преподавания испанского языка в школах в Порт-Стэнли и на вечерних курсах для взрослых прибыли два преподавателя испанского языка, направленные правительством Аргентины. В мае 1975 года сообщалось о планах расширить преподавание испанского языка посредством организации местной радиостанцией специальных радиопередач.

45. Расходы правительства на образование в 1975/76 году составили 137 631 фунт стерлингов.

ГЛАВА XXXIX

(A/32/23/Add.7)

БЕЛИЗ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
А. Рассмотрение вопроса специальным комитетом	1-3	302
В. Решение специального комитета	4	302
Приложение: Рабочий документ, подготовленный секретариатом		303

ГЛАВА XXIX

БЕЛИЗ

А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ

1. Специальный комитет рассматривал вопрос о Белизе на своем 1095-м заседании 17 августа 1977 года.
2. При рассмотрении этого вопроса Специальный комитет принял во внимание положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюцию 31/143 от 17 декабря 1976 года об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В пункте 12 этой резолюции Ассамблея предложила Специальному комитету, в частности, "продолжать изыскивать приемлемые средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не достигли независимости, резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и, в частности: ... разработать конкретные предложения по ликвидации остающихся проявлений колониализма и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии доклад по этому вопросу". Комитет принял также во внимание резолюцию 31/50 Генеральной Ассамблеи от 1 декабря 1976 года по Белизу, в пункте 6 которой Ассамблея предложила Специальному комитету продолжать изучение этого вопроса.
3. При рассмотрении этого вопроса Специальный комитет имел рабочий документ, подготовленный Секретариатом (см. приложение к настоящей главе), в котором содержится информация о событиях, касающихся этой территории.

В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА

4. На своем 1095-м заседании 17 августа, заслушав заявление Председателя (А/АС.109/PV.1095), Специальный комитет без возражений постановил рассмотреть этот пункт на своей следующей сессии с учетом любых указаний, которые могут быть даны в этой связи Генеральной Ассамблеей на ее тридцать второй сессии, и в целях облегчения рассмотрения этого вопроса Ассамблеей уполномочить его Докладчика представлять Ассамблее всю имеющуюся информацию по этому вопросу.

ПРИЛОЖЕНИЕ*

РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
1. Общие сведения	1 - 2
2. Конституционные и политические события	3 - 35
3. Экономическое положение	36 - 47
4. Социальные условия и условия в области образования	48 - 53

* Ранее издано под условным обозначением А/АС.109/L.1199 и
Corr.1.

БЕЛИЗ а/

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. Основные сведения о Белизе содержатся в докладе Специального комитета Генеральной Ассамблеи на ее тридцать первой сессии б/. Ниже приводится дополнительная информация.

2. В момент проведения в 1970 году последней переписи общая численность населения территории составляла 119 863 человека, из которых 39 332 человека проживали в городе Белиз. В 1972 году в столице Бельмопане проживало приблизительно 3 000 человек. По нынешней оценке, численность населения достигает 136 000 человек, основную часть которых составляют креолы, американские индейцы (мая) и карибы.

2. КОНСТИТУЦИОННЫЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ СОБЫТИЯ

А. Конституция

3. Краткое описание конституционных мер, изложенных в конституционном указе по Британскому Гондурасу от 1963 года с поправками, внесенными в 1973 и 1974 годах, содержится в докладе Специального комитета Генеральной Ассамблеи на ее двадцать девятой сессии с/.

Конституцией Белиза предусматривается губернатор, назначаемый королевой, кабинет и национальное собрание, состоящее из двух палат: Сената и Палаты представителей. Пять из восьми членов сената назначаются губернатором (Питер Макенти) по рекомендации премьер-министра (Джордж Прайс), два - по рекомендации лидера оппозиции (Дин Линдо) и один - после таких консультаций, которые губернатор сочтет необходимыми. Палата представителей состоит из 18 членов, избираемых сроком на пять лет на основе всеобщего избирательного права, которым пользуется взрослое население. На последних общих выборах, которые состоялись

а/ Сведения, содержащиеся в данном документе, получены из опубликованных докладов и информации за год, оканчивающийся 31 декабря 1975 года, переданной 18 августа 1976 года Генеральному секретарю правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в соответствии со статьей 73е Устава Организации Объединенных Наций.

б/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 23 (A/31/23/Rev.1), том IV, глава XXVI, приложение.

с/ Там же. двадцать девятая сессия, Дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), том VI, глава XXVII, приложение, пункты 3-4 и 10-14.

30 октября 1974 года, Объединенная народная партия (ОНП) получила 12 мест - меньше чем когда-либо за последние 20 лет, а остальные места получили представители коалиции под названием Объединенная демократическая партия (ОДП). После выборов один из членов ОДП перешел в ОНП, которая имеет в настоящее время 13 мест.

4. В компетенцию губернатора входят вопросы обороны, внешней политики, внутренней безопасности (включая вопросы вооруженных сил) и государственной службы. Согласно Своду законодательных указов Белиза (1964-1974 годы) губернатор может в консультации с премьер-министром передавать премьер-министру или любому другому министру нераспределенные полномочия в отношении любой сферы деятельности правительства, а также в отношении деятельности департамента генерального прокурора. Губернатор может также на определяемых им условиях передавать министру, избранному после консультаций с премьер-министром, ответственность за вопросы, касающиеся внешней политики. Делегирование этих полномочий осуществляется при условии получения предварительного согласия государственного министра иностранных дел и по делам Содружества Соединенного Королевства.

5. В состав кабинета входит премьер-министр и другие министры (в настоящее время 10).

В. Рассмотрение вопроса Генеральной Ассамблеей

6. Выступая 4 ноября 1976 года на 15-м заседании Четвертого комитета d/, представитель Соединенного Королевства напомнил, что, разъясняя позицию своего правительства по вопросу о Белизе в предшествующем году e/, Постоянный представитель Соединенного Королевства при Организации Объединенных Наций привел некоторые подробности из истории Белиза и о проблемах, связанных с территориальной претензией Гватемалы. В то время Постоянный представитель сообщил Комитету, что правительство Соединенного Королевства готово вступить в переговоры с правительством Гватемалы как можно скорее после окончания тридцатой сессии Генеральной Ассамблеи. В своей резолюции 3432 (XXX) от 8 декабря 1975 года, которая была принята подавляющим большинством голосов, Генеральная Ассамблея подтвердила неотъемлемое право народа Белиза на самоопределение, независимость и территориальную целостность и предложила правительствам Соединенного Королевства и Гватемалы срочно приступить к переговорам, чтобы как можно скорее урегулировать свои разногласия в отношении будущего Белиза и тем самым устранить препятствия, которые до того момента мешали народу Белиза свободно и без опасений пользоваться своим неотъемлемым правом на самоопределение и независимость.

d/ Там же, тридцать первая сессия, Четвертый комитет, 15-е заседание, пункты 43-49.

e/ Там же, тридцатая сессия, Пленарные заседания, 2372-е заседание; и там же, Четвертый комитет, 2162-е заседание.

7. Представитель Соединенного Королевства далее напомнил заявление Постоянного представителя о том, что Соединенное Королевство не допустит неудачного исхода переговоров с правительством Гватемалы из-за недостатка воображения и надеется обсудить различные вопросы, по которым возможно сотрудничество между Белизом и Гватемалой, и достичь договоренностей, которые явятся основой новых и взаимовыгодных отношений между Белизом и Гватемалой.

8. Тот же дух уважения прав и интересов Белиза и Гватемалы царил на переговорах, проведенных в том году между правительствами Гватемалы и Соединенного Королевства в тесной консультации с правительством Белиза. Соединенное Королевство и Белиз желали, чтобы территория служила мостом, связывающим ее соседей в Карибском бассейне и Центральной Америке, а не центром противоречий. Кроме того, Соединенное Королевство было готово устранить любые опасения, которые может испытывать Гватемала в отношении мира и безопасности данного района в случае достижения Белизом независимости, не игнорируя законного беспокойства Белиза за свою безопасность в будущем.

9. Между правительствами Соединенного Королевства и Гватемалой проходили переговоры. Кроме того, в Новом Орлеане (Луизиана) в апреле 1976 года были начаты официальные переговоры, в которых приняли участие министр иностранных дел Гватемалы Адольфо Молина-Орантес, государственный министр иностранных дел и по делам Содружества наций Эдвард Роулэндс и премьер-министр Белиза Джордж Прайс. Последующие переговоры были проведены на официальном уровне в Нью-Йорке в июне и июле, и переговоры на уровне министров — в городе Панама в сентябре. Были также проведены переговоры между официальными лицами Гватемалы и Белиза по некоторым экономическим вопросам. На встрече в Новом Орлеане в апреле г-н Роулэндс выдвинул ряд предложений, представляющих собой конструктивную попытку учета особых потребностей Гватемалы и средство урегулирования спора с Гватемалой и обеспечения основы для дальнейших отношений между Белизом и Гватемалой. Соединенное Королевство проявляло и по-прежнему будет постоянно проявлять конструктивный и гибкий подход, однако оно не может отходить от некоторых принципов, на которых всегда строилась его политика в области деколонизации и которые, тем более, разделяет мировое сообщество в целом.

10. Через год, начиная с данного момента, у его делегации будет возможность заявить, что переговоры увенчались успехом. Настоятельно необходимо достичь согласия, поскольку Белиз не может больше существовать в двусмысленном положении, как это продолжалось более двенадцати лет. Это положение тормозило экономическое развитие страны и приносило много неприятностей ее жителям. Его правительство хотело привести Белиз к независимости как можно скорее в условиях мира и безопасности, при сотрудничестве и дружбе с его соседями, и для достижения этой цели будут приложены все силы.

11. В предшествующем году его правительство было вынуждено увеличить свой гарнизон в Белизе, желая обеспечить безопасность страны, однако в течение текущего года ему удалось вывести часть подкреплений. Войска его страны оставались в Белизе лишь в целях обороны и в соответствии с пожеланием правительства Белиза. В то же время он выразил сожаление по поводу того, что в Гватемале по-прежнему раздаются заявления, вызывающие тревогу как в Соединенном Королевстве, так и в Белизе, и он просил власти Гватемалы проявлять сдержанность, с тем чтобы создать как можно более благоприятные условия для переговоров.

12. В заключение он призвал латиноамериканские страны понять, что в Центральной Америке складывается новое государство, жители которого через свое избранное демократическим путем правительство осуществляют эффективный контроль над своими делами в течение 12 лет, и поддерживать все усилия, направленные на достижение справедливого и удовлетворительного результата посредством переговоров.

13. На той же встрече перед Четвертым комитетом по приглашению его Председателя выступил заместитель премьера и министр внутренних дел и здравоохранения Белиза Карл Л. Роджерс f/. Он напомнил, что, когда премьер Белиза г-н Прайс выступал перед Комитетом в предшествующем году g/, он разъяснил, что обстоятельством, которое мешает Белизу достичь независимости, является его опасение за свое существование перед лицом необоснованных претензий Гватемалы и угрозы с ее стороны об удовлетворении этих претензий силой. Премьер указал на весьма серьезную дилемму, стоящую перед его страной, которая вынуждена выбирать между продлением колониального правления на неопределенный срок, с одной стороны, и расчленением и навязыванием нового колониального правления, с другой стороны, и призвал оказать поддержку в том, чтобы Белиз смог достичь независимости, не жертвуя целостностью его территории.

14. Четвертый комитет, а позже и Генеральная Ассамблея выразили горячую солидарность, приняв резолюцию 3432 (XXX), в которой подтверждалось неотъемлемое право народа Белиза на самоопределение и независимость, провозглашалось, что неприкосновенность и территориальная целостность Белиза должны быть сохранены, и содержался призыв к проведению переговоров между Соединенным Королевством и Гватемалой с целью ликвидации препятствий, которые до того времени мешали народу Белиза осуществлять свои неотъемлемые права.

f/ Там же, тридцать первая сессия, Четвертый комитет, 15-е заседание, пункты 51-57.

g/ Там же, тридцатая сессия, Четвертый комитет, 2162-е заседание.

15. Белиз участвовал в переговорах, которые состоялись в течение последнего года как на официальном, так и на министерском уровне в соответствии с резолюцией 3432 (XXX). Заявление, сделанное премьер-министром Белиза в ноябре 1975 года, по-прежнему остается в силе. Он заявил, что одобрение Белизом призыва к переговорам означает не то, что Гватемала имеет какое-либо право решать судьбу Белиза, а то, что он признает, что наилучшим возможным решением является урегулирование вопроса путем переговоров, которое в полной мере обеспечивало бы уважение неотъемлемых прав народа.

16. Белиз участвовал в переговорах, искреннее желая достигнуть справедливого урегулирования, однако он не может отказываться от своего суверенитета и независимости или жертвовать своей территориальной целостностью, и он по-прежнему надеется, что после проводимых переговоров, если не раньше, Гватемала согласится с такой позицией.

17. Белиз получил безоговорочную поддержку своих устремлений со стороны пятой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Коломбо с 16 по 19 августа 1976 года (A/31/197, приложение I, пункт 109), однако следует отметить некоторые беспокоящие моменты. Гватемала заявила, что резолюция Организации Объединенных Наций недействительна. Эта страна вмешивается во внутренние дела Белиза, кроме того, Гватемала продолжает наращивать свои вооруженные силы поблизости от границы с Белизом. Именно абсурдное предложение Гватемалы о том, что Белиз должен уступить значительную часть своей территории в качестве платы за независимость остальной части страны, побудило Белиз искать поддержки в Организации Объединенных Наций.

18. Белиз по-прежнему надеется, что он достигнет независимости в атмосфере мира и добрососедства, и верит, что Гватемала проявит подлинную осмотрительность и услышит голос мирового сообщества, оставит свои стремления к территориальной экспансии и политическому господству и согласится с принципом самоопределения и сосуществования государств в условиях мира, гармонии и сотрудничества.

19. Выступая 9 ноября 1970 года на 19-м заседании Четвертого комитета ^{h/}, представитель Гватемалы заявил, что, когда Генеральная Ассамблея на своей тридцатой сессии приняла резолюцию 3432 (XXX), его делегация указала, что она по-существу является незаконной, поскольку она представляет собой попытку вмешательства в переговоры, проводимые между суверенными государствами с целью урегулирования международного спора. Тем не менее, необходимо информировать Ассамблею о ходе переговоров, ведущихся между Соединенным Королевством, в консультации с правительством Белиза, и Республикой Гватемала в соответствии со статьей 33 Устава Организации Объединенных Наций.

^{h/} Там же, тридцать первая сессия, Четвертый комитет, 19-е заседание, пункты 12-18.

20. Не может быть сомнения в том, что переговоры являются наиболее разумным и действенным средством урегулирования международных споров, однако для достижения позитивных результатов необходима искренность и откровенность при изложении противных точек зрения, которые являются основой спора. Занятие какой-либо негибкой позиции с самого начала лишает переговоры смысла.

21. В отношении вопроса о Белизе имеются вполне обоснованные надежды на то, что через разумный период времени переговоры приведут к окончательному урегулированию спора. Первая встреча на уровне министров была проведена в Новом Орлеане в апреле 1976 года, и она могла бы состояться раньше, если бы не землетрясение, обрушившееся на Гватемалу в феврале. Позже в июне и июле были проведены встречи на уровне официальных лиц в Нью-Йорке, а в сентябре в городе Панама прошла новая встреча министров. Еще позже, с 26 по 28 октября, в Сан-Педро-Сула, Гондурас, состоялся ряд встреч на уровне экспертов, на которых был рассмотрен вопрос об экономических последствиях и соглашениях. В ходе этой встречи эксперты Белиза пользовались консультациями генерального секретаря Карибского сообщества (КАРИКОМ) Алистера Макинтайра. На всех этих переговорах был достигнут прогресс, в частности в тех областях, в которых требовались взаимные уступки. Является очевидным, что нельзя ожидать уступок со стороны лишь одного участника переговоров, а именно Гватемалы.

22. В свете уже достигнутых результатов и перспектив полного и окончательного урегулирования его делегация выражает озабоченность по поводу того, что вновь может иметь место внесение необоснованной резолюции в попытке навязать переговорам конкретные параметры, что ущемляет свободу одной из сторон. Следует надеяться, что здравый смысл и добрая воля возобладают. Не желая ставить в неловкое положение какую-либо делегацию, которая, возможно, рассматривает возможность внесения резолюции в духе резолюции 3432 (XXX) Генеральной Ассамблеи, он подчеркивает, что такой шаг имел бы негативные последствия, поскольку это лишило бы гибкости позиции сторон и таким образом свело бы на нет реальный прогресс, достигнутый к этому времени, а также возбудило бы тревогу общественности. Нельзя ставить позиции, занимаемые на переговорах, в зависимость от переменчивых и временных интересов выборной борьбы, поскольку это создало бы угрозу для всей нации и будущих поколений. Его правительство хочет только того, чтобы в Центральной Америке господствовали стабильность и безопасность, и поэтому оно опасается внесения идеологических элементов, которые могут лишь исказить характер спора и привести к отрицательным для района последствиям. Гватемала с пониманием и уважением относится к связям Белиза и КАРИКОМ, поскольку Белиз должен достичь полного развития своего народа и экономического потенциала только в условиях процветания и спокойствия в этом привилегированном районе мира, однако солидарность, о необходимости которой столь часто говорят государства Карибского бассейна

в поисках урегулирования спора, должна носить объективный и разумный характер.

23. Латинская Америка нашла в международном праве, как в норме сосуществования между государствами, наилучшую гарантию своей собственной безопасности. Ошибочно полагать, что можно разделить принципы, нормы и практику международного права и выражение идеологических и политических принципов. Организация Объединенных Наций была создана именно как средство поддержания международного мира путем применения и усовершенствования международного права, а не путем принуждения за счет подавляющего преимущества численного большинства.

24. Право народов на самоопределение как основа процесса деколонизации было провозглашено в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1968 года, в которой был подтвержден принцип территориальной целостности государств. Как уже было указано представителем Соединенного Королевства, проблема Белиза не является классической колониальной проблемой, и хотя все колониальные ситуации обладают конкретными особенностями, редко когда они так проявлялись, как в случае с Белизом. Понимание данной проблемы Гватемалой отличается от той точки зрения, которую имеет в этом отношении Соединенное Королевство, тем углом, под которым рассматриваются конкретные результаты. Основное заключается в том, что в ходе переговоров были найдены точки гармонии и согласия и что для тех, кто стремится к быстрому урегулированию спора, появился еще один обнадеживающий фактор.

25. В заключение он призвал государства, представленные в Четвертом комитете, проявить благоразумие и не вносить чуждых и спорных элементов в переговоры, которые так стабильно продвигаются вперед и которые, прежде всего, находятся в соответствии с принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций.

26. На своем 85-м заседании 1 декабря 1976 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 31/50, в которой она вновь подтвердила неотъемлемое право народа Белиза на самоопределение и независимость; вновь подтвердила, что неприкосновенность и территориальная целостность Белиза должны быть сохранены; призвала все государства уважать право народа Белиза на самоопределение, независимость и территориальную целостность и содействовать достижению им в ближайшее время своей цели прочной независимости и воздерживаться от любых действий, которые могли бы поставить под угрозу территориальную целостность Белиза; призвала также правительство Соединенного Королевства как управляющей державы, действуя в тесной консультации с правительством Белиза, и правительство Гватемалы активно проводить между собой переговоры в соответствии с принципами резолюции 3432 (XXX) для достижения решения в ближайшее время; и просила оба заинтересованных правительства сообщить Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии о таких соглашениях, которые могут быть достигнуты на вышеуказанных переговорах.

С. Контакты между заинтересованными правительствами

27. Как отмечалось ранее^{1/}, в 1976 году между правительствами Гватемалы и Соединенного Королевства были продолжены переговоры по данному вопросу с участием представителей Белиза. Представители Гватемалы и Соединенного Королевства, а также заместитель премьер-министра Белиза говорили об этих контактах в своих заявлениях в Четвертом комитете Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, о которых упоминалось в пунктах 6-25 выше.

28. 10 января 1977 года поступило сообщение о том, что государственный министр иностранных дел и по делам Содружества наций Соединенного Королевства г-н Роулэндс заявил, что его правительство предложило правительству Гватемалы рассмотреть вначале другие важные вопросы, поднятые Гватемалой, поскольку, если они могут быть рассмотрены первыми, крупные вопросы претензий могут быть рассмотрены в более ясной перспективе. Сообщалось, что г-н Роулэндс заявил, что оба правительства должны определить круг вопросов, имеющих жизненно важное значение для Гватемалы, которые возникнут в результате достижения независимости Белизом, и выяснить, могут ли они быть решены путем переговоров. Он заявил также, что оба правительства ведут конструктивные переговоры, однако в их позициях все еще существуют различия, которые они пытаются преодолеть.

29. В заключительном коммюнике, опубликованном после совещания глав правительств государств, входящих в Содружество наций, проходившего в Лондоне с 8 по 15 июня 1977 года, имеется пункт 30, касающийся Белиза, который гласит:

"30. Главы правительств рассмотрели вопрос о Белизе и вновь подтвердили свою полную поддержку стремлениям его народа к скорейшему достижению независимости. Они призывают все государства уважать право народа Белиза на самоопределение независимость и территориальную целостность. Они признали, что вопрос не может быть решен без полного согласия правительства и народа Белиза, и заявили о готовности сотрудничать в достижении такого урегулирования. В этих целях они согласились учредить на уровне министров комитет правительств Барбадоса, Гайаны, Индии, Канады, Малайзии, Нигерии, Объединенной Республики Танзании и Ямайки, который проведет встречи с Генеральным секретарем в целях постоянного рассмотрения положения, связанного с усилиями народа Белиза по претворению в жизнь его законного стремления к самоопределению и независимости; будет оказывать помощь заинтересованным сторонам в деле скорейшего нахождения эффективной договоренности о независимости Белиза на основе мнений,

^{1/} Там же, Дополнение № 23 (A/31/23/ Rev.1), том IV, глава XXVI, приложение, пункт 20.

выраженных на совещании глав правительств Содружества наций, в соответствии с Уставом и резолюциями Организации Объединенных Наций по данному вопросу; представит рекомендации и будет оказывать всевозможную практическую помощь в достижении этих целей".

30. 6 июля 1977 года в Вашингтоне, округ Колумбия, начался новый раунд переговоров по вопросу о Белизе между представителями правительств Гватемалы и Соединенного Королевства с участием представителей Белиза. Делегацию Гватемалы возглавлял министр иностранных дел г-н Молина-Орантес, а делегацию Соединенного Королевства - г-н Роулэндс. Представителей Белиза возглавлял премьер-министр г-н Прайс, и в их число входили министры кабинета Ассад Шоман, Вернон Ч. Куртений и Сантьяго Пердомо, а также члены оппозиции Дин Линдо и Филип Голдсон.

31. 7 июля было получено сообщение о том, что военный гарнизон Соединенного Королевства в Белизе получил подкрепления из-за границы. По сообщению газеты "Файненшиал таймс" (Лондон), в территорию на 5 самолетах VC-10Si и 19 самолетах "Геркулес" было переброшено несколько сотен солдат и военное снаряжение. В Белиз прибыло подразделение истребителей "Харриер" с вертикальным взлетом. Кроме того, у побережья Белиза находился фрегат Соединенного Королевства "Ахиллес" и вспомогательные суда. В докладе указывалось также, что, как заявило правительство Соединенного Королевства, оно вынуждено было пойти на такой шаг после того, как Гватемала призвала на военную службу резервистов и развернула регулярные войска. Войска Соединенного Королевства будут выведены при первой возможности, и Соединенное Королевство будет по-прежнему стремиться к мирному урегулированию вопроса о Белизе. По сообщению, опубликованному в газете "Таймс" (Лондон) 8 июля, в гарнизон в Белизе входят 600 солдат третьего батальона королевского полка, разведывательный бронетанковый взвод, взвод инженерных войск, гертолетные подразделения армейского авиационного корпуса, небольшое подразделение королевского военно-воздушного полка и некоторое радиолокационное оборудование. По оценке печати, численность подкрепления составляла приблизительно 500 человек.

32. Переговоры по вопросу о Белизе, проводимые в Вашингтоне, округ Колумбия (см. пункт 30 выше), были продолжены 7 июля, несмотря на изменение военной обстановки в Белизе. В заявлении для прессы глава делегации Гватемалы г-н Молина-Орантес выразил надежду, что в ходе текущих переговоров может быть выработана основа для соглашения. Однако он сделал ряд оговорок относительно усиления гарнизона в Белизе.

33. В совместном коммюнике, опубликованном 7 июля после завершения переговоров, говорилось, что представители Соединенного Королевства разъяснили процедуру предоставления независимости зависимым территориям. Было отмечено, что эта процедура обычно требует времени и всегда носит гласный характер. Поэтому не может быть никакого-либо внезапного перехода к независимости. Обе стороны

заявили, что скорейшее принятие соответствующих мер является весьма желательным для смягчения напряженности, и согласились обсудить необходимые для этого меры в целях сохранения мира в этом районе. Кроме того, была достигнута договоренность о том, что г-н Роулэндс в ближайшее время посетит Гватемалу для обсуждения вопроса о путях смягчения напряженности, а также вопросов, связанных со следующим этапом переговоров.

34. 26 июля г-н Роулэндс прибыл в Гватемалу для возобновления переговоров по вопросу о Белизе. В ходе визита он имел встречи с президентом Гватемалы Эухенио Лаугерудом, Молиной-Орантесом и другими официальными лицами Гватемалы. 28 июля было опубликовано совместное коммюнике, в котором Гватемала и Соединенное Королевство заявили о своем намерении добиваться скорейшего, справедливого и достойного урегулирования вопроса о Белизе и создать позитивную атмосферу для переговоров путем смягчения напряженности в пограничном районе. В коммюнике говорилось далее, что стороны подтверждают свое твердое намерение продолжать процесс переговоров в целях поиска взаимоприемлемых решений.

35. Выступая с заявлением для прессы перед отъездом, г-н Роулэндс, касаясь недавних военных событий в этом районе, сказал: "Британское правительство не является агрессором и не будет им, оно не будет прибегать к запугиванию или использованию военного давления на переговорах".

3. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

36. В прошлом экономика территории основывалась почти полностью на экспорте продуктов лесного хозяйства. Однако, начиная с середины 50-х годов, в результате истощения лесных ресурсов доминирующим сектором стало сельское хозяйство. Этот сектор является основным источником развития экономики, поскольку наиболее важными продуктами экспорта являются сахар и цитрусовые. Производство этих двух основных продуктов экспорта осуществлялось главным образом крупными хозяйствами, которыми владеют или управляют иностранцы, однако с 1972 года местные фермеры приобрели некоторые сахарные плантации и начали приобретать цитрусовые фермы. Потенциальные возможности для развития имеются и в других отраслях сельского хозяйства, в частности в производстве бананов и риса. Хотя многие фермерские хозяйства остаются натуральными, растет число ферм среднего размера, где ведется эффективное современное хозяйство. В территории начала также развиваться табачная промышленность.

37. Хотя лесное хозяйство больше не играет ведущей роли в экономике страны, оно постепенно восстанавливается, стимулируемое большим спросом на лесоматериалы на международном рынке и правительственной политикой контроля, поддерживающей разведение и обновление лесов. Главные отрасли перерабатывающей промышленности, которые, в основном, также принадлежат иностранному капиталу, занимаются переработкой продуктов, идущих на экспорт: это сахарные заводы, заводы по изготовлению консервов из цитрусовых и лесопильные предприятия. Правительство активно поощряет развитие промышленности и сельского хозяйства. Важное значение приобретает промышленность по производству одежды, свидетелем чему является значительное повышение экспорта этих товаров в последние годы. В Белизе есть также ряд мелких фирм, производящих различные товары для местного рынка. Правительство способствует развитию туризма, ставя себе целью помочь гражданам Белиза сохранить контроль и владение этой отраслью экономики. И, наконец, существуют возможности для дальнейшего использования природных ресурсов Белиза: рыбы, скота и, возможно, нефти.

38. В области увеличения капиталовложений и импорта готовых изделий и других товаров территория в значительной степени зависит от внешних источников. По данным, представленным управляющей державой, в 1975 году импорт составил около 185,5 млн. долл. Белиза (109,3 млн. долл. Белиза в 1974 году), а экспорт - около 130,0 млн. долл. Белиза (95,2 млн. долл. Белиза в 1974 году). Таким образом, торговый баланс территории в 1975 году характеризовался дефицитом в около 55,5 млн. долл. Белиза (14,1 млн. долл. Белиза в 1974 году). Как и в прошлом, торговля в основном велась с Соединенными Штатами Америки и Соединенным Королевством.

1/ Денежной единицей страны является доллар Белиза (\$ BZE). 11 мая 1976 года правительство Белиза объявило о прекращении привязки доллара Белиза к фунту стерлингов и заявило, что в будущем доллар Белиза будет привязан к доллару Соединенных Штатов при курсе 1 доллар Белиза за 0,5 доллара США.

39. 26 ноября 1976 года заместитель премьер-министра Роджерс, действуя от имени премьер-министра и министра финансов г-на Прайса, внес в палате представителей предложения по бюджету территории на 1977 год. В своем заявлении г-н Роджерс, рассматривая экономическую деятельность в 1976 году, заявил, что экономика территории весьма остро реагирует на давление извне и в текущем году она перенесла небольшой спад в результате понижения цен на сахар, сдерживания цен на цитрусовые и бананы и соответствующего сокращения производства этих товаров. Он отметил, что некоторые факторы затрудняли деятельность в области сельского хозяйства, что сказалось на производстве сахара, цитрусовых, манго, продуктов лесного хозяйства и производства свинины и птицы. На производство мяса повлияла высокая стоимость импортируемых кормов. Было отмечено увеличение производства зерна, в частности, кукурузы, которое возросло на 12,250 метрических тонн и составило 22,680 метрических тонн. Увеличилось производство продуктов животноводства, меда, рыбных продуктов и бананов, причем производство бананов достигло 425 000 ящиков (стоимостью 1,4 млн. долл. Белиза) по сравнению всего лишь с 33 000 ящиков в 1975 году (стоимостью 51 000 долл. Белиза).

40. Заместитель премьер-министра заявил также, что рост отмечался в большинстве отраслей, за исключением производства пива и сигарет, которое несколько сократилось. Производство муки увеличилось с 3 040 метрических тонн до 6 530 метрических тонн. Продолжал развиваться туризм, шло строительство нескольких гостиниц.

41. Он привел следующую таблицу, в которой показаны займы, утвержденные Карибским банком развития до ноября 1976 года:

(млн. долл. Белиза)

Электроэнергия.....	6,9
Выращивание и обработка бананов.....	1,3
Корпорация финансирования развития (КФР) для предоставления кредитов в области сельского хозяйства и промышленности.....	8,9
Дороги для перевозки сахарного тростника....	2,4
Портовые сооружения.....	11,6
Предприятие по обработке риса (Биг-Фолс, Толедо).....	0,7
Ссуды на цели образования.....	0,2
Промышленные предприятия.....	1,0
Жилищное строительство.....	1,7
	34,7

Прямые займы банка, утвержденные для частного сектора, составили 1,1 млн. долл. Белиза.

Он заявил, что КФР взяла обязательства по обеспечению займов на сумму около 13,2 млн. долл. Белиза, что охватывает приблизительно 3 500 жителей в территории. Кроме того, она закончила разработку планов создания инвестиционной компании.

42. Подводя итог экономической деятельности в территории в 1976 году, заместитель премьер-министра указал на следующие достижения: текущие расходы, включая увеличение на 15 процентов заработной платы и выплат всем служащим и пенсионерам, по-прежнему покрывались за счет внутренних ресурсов; были произведены крупные капиталовложения через КФР в сельскохозяйственные и промышленные проекты; осуществлено значительное расширение услуг; фермерам предоставлены кредиты, земли и рынки; реконструировано мясорасфасовочное предприятие. Он отметил далее хорошие перспективы на 1977 год и возможное расширение сельскохозяйственного производства. Он заявил также, что начисления по государственному долгу увеличатся с 2,8 млн. долл. Белиза в 1976 году до 3,0 млн. долл. Белиза в 1977 году (6,2 процента общей суммы текущих поступлений и 2,3 процента общей стоимости видимых статей экспорта в 1976 году) и что территория вполне способна производить платежи. В конце 1976 года общая сумма невыплаченного государственного долга, как ожидается, достигнет 16,7 млн. долл. Белиза.

43. Заместитель премьер-министра следующим образом изложил широкую экономическую политику своего правительства:

"Мы руководствуемся Манифестом независимого Белиза, который предусматривает сбалансированное и справедливое в социальном отношении развитие при сотрудничестве народа и правительства - сотрудничестве, которое позволит каждому пользоваться результатами роста и перемен и обеспечит для всех граждан более высокий уровень жизни. Перед Белизом, да и перед всем миром встанут проблемы инфляции, роста цен и спада, которые несут с собой тяготы и лишения. Белиз, обладая небольшой, открытой и зависимой экономикой, не может считать себя полностью изолированным от давления всемирной инфляции. Священный долг правительства заключается в том, чтобы осуществлять вмешательство в экономику в тех звеньях, где это необходимо для блага народа, и принять меры по борьбе с инфляцией и по обеспечению лучших условий жизни для всех жителей Белиза.

Преобразование национальной экономики в будущем не должно быть пущено на самотек. Основной целью правительства является ускорение экономического роста в рамках долгосрочного планирования. Политика и программы, включенные в этот план, который в ближайшее время будет рассматриваться правительством, направлены на повышение самообеспечения. Они направлены на расширение производства продовольствия, замену импортируемых продуктов продуктами, производимыми в Белизе, в тех случаях, когда мы имеем лучшие возможности. По-прежнему будут поощряться капиталовложения граждан Белиза внутри страны, для того чтобы большая часть ресурсов Белиза контролировалась его гражданами и принадлежала им.

Иностранные капиталовложения и технология совершенно необходимы для развития Белиза. Нужно и то, и другое, однако и капиталовложения, и технология являются взаимовыгодными тогда, когда они предоставляются на основе партнерства с гражданами Белиза. Наш новый экономический план продолжит процесс, с помощью которого государственный сектор обеспечивает создание экономической инфраструктуры и институтов и поощряет полное использование всех возможностей в сфере экономики частным сектором.

Как и в 1976 году, бюджетная стратегия на 1977 год будет ограничивать текущие расходы теми проектами, которые ведут к увеличению производства и занятости, укрепляют и диверсифицируют экономическую базу, в максимальной степени сдерживают рост цены и его последствия".

44. Касаясь бюджетных предложений на 1977 год, заместитель премьер-министра указал, что общие расходы в размере 94 млн. долл. Белиза распределяются следующим образом: 38,3 млн. долл. Белиза - текущие расходы; 45,7 млн. долл. Белиза - на капитальное строительство и развитие и 9,9 млн. долл. Белиза - за счет займов и субсидий - на конкретные проекты, в частности, в области сельского хозяйства, профессиональной подготовки, промышленных кредитов, лесоводства и оборудования, выращивания и обработки бананов и электроэнергетики (см. пункт 47 ниже). Около 38,2 млн. долл. Белиза выделено на услуги, включая заработную плату, пенсии и социальное обслуживание, что на 7,0 млн. долл. Белиза больше, чем в 1976 году.

45. Заместитель премьер-министра отметил далее, что программа капиталовложений на 1977 год предусматривает выделение средств на земельную реформу, займы под урожай, расчистку трущоб, расходы на оборону, сельскохозяйственные машины, коммунальные проекты, проект сооружения зернохранилища, параллельное финансирование жилищного строительства и профессиональной подготовки. Вторая часть программы капиталовложений предусматривала покрытие расходов на порт Белиза, строительство дополнительного административного корпуса в Бельмопане, оборону, пирс торговой бухты, водоканализационную систему города Белиза, строительство школьных зданий, дороги, по которым осуществляются поставки сырья и перевозки сахара, паромную связь с Сан-Антонио, Орандж Уок-Таун и Сан-Эстебан, предприятие по переработке риса в Толедо, рынок сельскохозяйственных товаров в городе Белизе и жилищное строительство.

46. Налоги для финансирования бюджета на 1977 год повышаться не будут, однако в настоящее время обсуждается вопрос о пересмотре гербовых пошлин. Для реализации бюджетных предположений правительству придется тщательно контролировать налоговые поступления и сборы.

47. Как заявил заместитель премьер-министра, бюджетные предположения на 1977 год можно в кратком виде изложить следующим образом:

	(млн. долл. Белиза)
Текущие расходы	38,3
Капитальные расходы (часть II)	9,2
Капитальные расходы (часть III)	36,5
	84,0

Расходы должны покрываться за счет:

а) национальных поступлений:

текущих	47,0
капитальных	0,5
	47,5

б) фондов помощи
в) займов

22,3
14,2

84,0

Кроме того, предполагаются дополнительные неучтенные расходы в размере 9,9 млн. долл. Белиза на совершенствование ферм, сельскохозяйственные и промышленные кредиты, профессиональную подготовку, вторичные закладные, лесопосадочный материал и оборудование, выращивание и обработку бананов и электроэнергетику. Эти расходы должны покрываться за счет прямых займов и субсидий. Таким образом, общий размер бюджета на 1977 год составит 94,0 млн. долл. Белиза.

4. СОЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ И УСЛОВИЯ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

48. В своей речи 26 ноября 1976 года, посвященной бюджету, заместитель премьер-министра г-н Роджерс заявил, что смета, касающаяся общей непосредственной занятости в рамках бюджетных предложений, включает 5 000 рабочих мест по текущему счету. Значительные проекты, включенные в капитальную программу, обеспечат еще больше рабочих мест. Он добавил, что затраты на развитие людских ресурсов в основном производятся в двух взаимосвязанных областях: в области образования и в области профессиональной подготовки. Текущие бюджетные ассигнования на эти цели составили приблизительно 21 процент от общих текущих бюджетных средств.

49. Образование является обязательным для детей в возрасте от 6 до 14 лет. В 1975 году имелось 11 правительственных начальных школ (10 в 1974 году) и 166 начальных школ, получающих помощь от правительства (163 в 1974 году), предоставляющих бесплатное обучение 32 200 учащимся (31 610 в 1974 году). Кроме того, около 1 000 детей (с 1974 года не было никаких изменений) посещали 12 частных платных начальных школ. Все начальные школы, за исключением 11 школ, управлялись миссионерскими организациями.

50. Большинство учеников средних школ проходят четырех- или пяти-летний курс, дающий им право на сдачу экзамена на обычном уровне для получения общего свидетельства об образовании по нормативам кембриджского университета или на сдачу экзамена по нормативам Королевского общества гуманитарных наук. Возрастающее число учащихся занимается в шестом классе. В 1975 году 5 210 учащихся (5 025 в 1974 году) были зачислены в 21 среднюю школу (с 1974 года не было никаких изменений), где число преподавателей составляло 325 (315 в 1974 году). Из них 4 школы управлялись правительственными служащими (в двух из этих школ обучение было бесплатным), 15 - миссионерскими организациями и остальные две - частными лицами. Среди учащихся средних школ 344 человека получали правительственные стипендии (333 в 1974 году). В техническом колледже города Белиза, одном из четырех государственных учебных учреждений, насчитывалось 225 учащихся (370 в 1974 году).

51. В 1975 году общий набор педагогического колледжа в Белизе составлял 121 учащийся (120 в 1974 году). В территории не имеется ни одного высшего учебного заведения, но заочное образование можно получить в Вест-Индском университете. Учащиеся с соответствующей подготовкой имеют возможность учиться в университетах и других учебных заведениях за границей, получая стипендии. КФР от имени правительства руководит программой кредитования студентов. В соответствии с этой программой в 1975 году 16 студентам был предоставлен кредит для получения дальнейшей подготовки за границей.

52. Правительство выразило поддержку системе образования, осуществляемой церковью и государством. В настоящее время оно стремится улучшить эту систему, с тем чтобы расширить возможности белизцев, в особенности молодежи. С этой целью правительство продолжает расширять материальную базу образования и приводить учебную программу в соответствие с особыми нуждами территории.

53. В своей речи 26 ноября 1976 года, посвященной бюджету, заместитель премьер-министра г-н Роджерс заявил, что ассигнования по текущему счету на здравоохранение и образование составят 12,1 млн. долл. Белиза или 31,5 процента от общего текущего бюджета на 1977 год, что составляет увеличение на 2,5 млн. долл. Белиза по сравнению с 1976 годом.

ГЛАВА XXX

(A/32/23/Add.7)

АНТИГУА, ДОМИНИКА, СЕНТ-КИТТС-НЕВИС-АНГИЛЬЯ,
СЕНТ-ЛЮСИЯ И СЕНТ-ВИНСЕНТ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ ...	1 - 4	322
В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА	5	322
ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ		323

ГЛАВА XXX

АНТИГУА, ДОМИНИКА, СЕНТ-КИТТС-НЕВИС-АНГИЛЬЯ, СЕНТ-ЛЮСИЯ И СЕНТ-ВИНСЕНТ

А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ

1. Специальный комитет рассматривал вопрос об Антигуа, Доминике, Сент-Кристофер-Невис-Ангилья, Сент-Люсии и Сент-Винсент на своих 1080-м и 1095-м заседаниях 17 июня и 17 августа 1977 года.

2. При рассмотрении этого вопроса Специальный Комитет принял во внимание положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюцию 31/143 от 17 декабря 1976 года об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В пункте 12 этой резолюции Ассамблея предложила Специальному Комитету, в частности, "продолжать изыскивать приемлемые средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не достигли независимости, резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и, в частности: ... разработать конкретные предложения по ликвидации остающихся проявлений колониализма и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии доклад по этому вопросу". Комитет также принял во внимание решение 31/406 E Генеральной Ассамблеи от 1 декабря 1976 года относительно этих территорий.

3. При рассмотрении этого вопроса в распоряжении Специального Комитета имелся рабочий документ, подготовленный Секретариатом (см. приложение к настоящей главе), в котором содержится информация о событиях, касающихся этих территорий.

4. На своем 1080-м заседании 17 июня Специальный Комитет заслушал заявление премьер-министра Доминики Патрика Р. Джона. С заявлениями выступили представитель Берега Слоновой Кости и Председатель (A/АС.109/PV.1080).

В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА

5. На своем 1095-м заседании 17 августа Специальный Комитет, заслушав заявление Председателя (A/АС.109/PV.1095), без возражений постановил рассмотреть этот пункт на своей следующей сессии с учетом любых указаний, которые могут быть даны в этой связи Генеральной Ассамблеей на ее тридцать второй сессии, и в целях облегчения рассмотрения этого вопроса Ассамблеей уполномочить его Докладчика препроводить Ассамблее всю имеющуюся информацию по этому вопросу.

ПРИЛОЖЕНИЕ
РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
1. Общие сведения	1 - 3	324
2. Конституционные и политические события ...	4 - 49	325
3. Экономическое положение	50 - 73	338
4. Социальное положение	74 - 78	343

АНТИГУА, ДОМИНИКА, СЕНТ-КИТС-НЕВИС-АНГИЛЬЯ a/

СЕНТ-ЛЮСИЯ И СЕНТ-ВИНСЕНТ b/

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. Основная информация об Ассоциированных государствах Вест-Индии содержится в докладе Специального комитета Генеральной Ассамблеи на ее тридцать первой сессии c/.

2. Антигуа и Сент-Китс-Невис-Ангилья входят в группу Подветренных островов и расположены в средней части дуги островов Вест-Индия. Доминика, Сент-Люсия и Сент-Винсент входят в группу Наветренных островов. Ряд более мелких островов, именуемых островами Гренадины, входят в состав Ассоциированного государства Сент-Винсент.

Площадь и население

	<u>Площадь</u> (в кв. км)	<u>Население</u> (перепись 1970 г.)	<u>Середина</u> <u>1975 года</u> (приблизи- тельные дан- ные)
Антигуа (включая остров Барбуда)	443	65 525	70 000
Доминика	750	70 302	75 000
Сент-Китс-Невис-Ангилья	401	64 000 ^{a/}	66 000
Сент-Люсия	616	99 806	108 000
Сент-Винсент (включая острова Гренадины Сент-Винсент)	389	89 632	100 000 ^{b/}

Источник: Статистические документы Организации Объединенных Наций (ST/ESA/STAT/SER.A/118).

a/ Включая приблизительно 6 524 человека в Ангилье, в которой в 1970 году не проводилась перепись.

b/ Приблизительные данные на 31 декабря 1973 года.

a/ В феврале 1976 года в Ангилье вступила в силу отдельная конституция.

b/ Информация, содержащаяся в этом документе, была получена из опубликованных сообщений.

c/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 23 (A/31/23/Rev.1), том IV, глава XXV, приложение.

3. Население ассоциированных государств в основном африканского и смешанного происхождения. В Доминике насчитывается около 380 карибов, потомков американского индейского племени, проживающих в резервации площадью свыше 1 500 гектаров. Как сообщалось, 19 августа 1977 года правительство Доминики дало заверения, что после получения независимости эта земля останется в их владении.

2. КОНСТИТУЦИОННЫЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ СОБЫТИЯ

4. После роспуска Федерации Вест-Индии в 1962 году между правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и территориальными правительствами были проведены переговоры, касающиеся будущего конституционного статуса Содружества нации территорий бассейна Карибского моря. В 1965 году был предложен, а в 1967 году вступил в силу новый конституционный статус, ассоциированное государство, в Антигуа, Доминике, Гренаде d/, Сент-Китс-Невис-Ангилье и Сент-Люсии, а в 1969 году - в Сент-Винсенте. Подробная информация об Акте о Вест-Индии от 1967 года, в соответствии с которым были образованы Ассоциированные государства Вест-Индии, излагается в предыдущем докладе Специального комитета e/. Управляющая держава сохраняет за собой ответственность за вопросы внешней политики и обороны, а каждая территория, ставшая "государством, ассоциированным с Соединенным Королевством", берет на себя полную ответственность за все аспекты внутренней политики.

5. В конституции каждой территории предусматривается создание парламента, состоящего из королевы, которую представляет губернатор, и палаты представителей.

6. Антигуа является единственным членом группы, которая имеет сенат. Сенат Антигуа состоит из 10 сенаторов, из которых 7 назначаются по рекомендации премьер-министра, а 3 - после консультации с ним. В случае наличия оппозиции в палате представителей она представляется одним или более членами из числа последних трех членов. Сенат имеет право задержать прохождение финансового законопроекта сроком до одного месяца и любого другого законопроекта, принятого палатой представителей, сроком до двух лет.

7. В каждом Ассоциированном государстве исполнительная власть осуществляется губернатором, который обычно является гражданином территории, в которой он осуществляет такую власть, и который действует

d/ Гренада стала независимой в 1974 году.

e/ Специальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, приложения, добавление к пункту 23 повестки дня (A/6700/Rev.1) (часть III), глава XXIII, пункты 125-141.

в соответствии с рекомендацией кабинета, состоящего из премьер-министра и других министров. Губернатор назначает премьер-министром того члена палаты представителей, который, по его мнению, имеет наибольшую вероятность получить поддержку большинства членов палаты. Другие министры назначаются губернатором по рекомендации премьер-министра. Кабинет несет ответственность за общие вопросы управления и контроля правительства и коллективно подотчетен парламенту.

8. Для всех Ассоциированных государств имеется верховный суд, хотя его юрисдикция может распространяться на все заинтересованные территории района. Помимо прочего, суд осуществляет юрисдикцию над вопросами конституции, основными правами и свободами, а также над членством парламентов различных государств. Парламент каждого Ассоциированного государства определяет юрисдикцию суда в вопросах, которые конкретно не определены в их конституциях.

А. Особое положение в Ангилье

Справочная информация

9. В предыдущих докладах Специального комитета ^{f/} были изложены события, последовавшие за демонстрациями, имевшими место в 1967 году в Ангилье в поддержку требований об отделении от Ассоциированного государства Сент-Киттс-Невис-Ангильи, и события вплоть до февраля 1976 года. Коротко говоря, эти демонстрации привели к вмешательству правительства Соединенного Королевства и в конечном итоге к созданию в 1971 году новой администрации Ангильи во главе с комиссаром, назначенным королевой, которому оказывают помощь Совет и семь выбранных членов. В июле 1972 года тогдашний глава Совета Рональд Вебстер заявил, что одной из основных задач Совета будет возобновление переговоров с Соединенным Королевством для достижения "абсолютного и полного отделения" от Ангильи. В ответ на письмо г-на Вебстера, касающееся статуса Ангильи, правительство Соединенного Королевства в начале 1973 года повторило свое обещание, что оно пересмотрит данный вопрос в 1974 году.

10. В 1974 и 1975 годах между представителями правительств Соединенного Королевства, Сент-Киттс-Невис и Ангильи были проведены переговоры по вопросу о будущем конституционном статусе Ангильи. Согласно коммюнике, опубликованному в мае 1975 года, правительство Соединенного Королевства приняло решение предоставить Ангилье большую степень внутреннего самоуправления. В декабре 1975 года Совет Ангильи пришел к согласию разработать отдельную конституцию, которая вступила в силу в феврале 1976 года.

Конституция

11. Конституция Ангильи, помимо прочего, учредила министерскую систему правления, состоящую из главного министра и двух других министров. Вкратце, конституция предусматривает: а) учреждение должности комиссара, назначаемого королевой; б) создание исполнительного совета, состоящего из комиссара, главного министра и двух других министров и двух членов по должности (генеральный прокурор и министр финансов); и с) создание законодательной ассамблеи, состоящей из семи выбранных членов, трех членов по должности (главный секретарь, генеральный прокурор и министр финансов) и двух назначенных членов.

12. Согласно положениям Конституции главный министр является выбранным членом, пользующимся поддержкой большинства выборных членов

^{f/} Там же, тридцать первая сессия, Дополнение № 23 (A/31/23/Rev.1), том IV, глава XXV, приложение, пункты 8-14.

законодательной ассамблеи. Другие министры назначаются с одобрения главного министра из числа выбранных членов ассамблеи. Они несут непосредственную ответственность за всю деятельность правительства за исключением вопросов, относящихся исключительно к компетенции комиссара, а именно, вопросов обороны, внешней политики, внутренней безопасности, в том числе вопросов полиции и государственной службы. Финансовые вопросы передаются министру финансов. Конституцией также предусматривается, что Ангилья, если она этого пожелает, может стать членом верховного суда Ассоциированных государств Вест-Индии, а тем временем она будет по-прежнему иметь доступ в верховный суд Соединенного Королевства и апелляционный суд.

Выборы

13. Первые всеобщие выборы согласно новой Конституции были проведены 15 марта 1976 года. В выборах участвовали две политические партии - Народная прогрессивная партия (НПП), возглавляемая г-ном Рональдом Вебстером, и демократическая партия (ДП), возглавляемая Камилле Коннором, а также пять независимых кандидатов. По заявлению наблюдателя за ходом выборов, в голосовании приняло участие 77,9 процента из 3 498 человек, имеющих право голоса. Согласно окончательным итогам выборов, НПП получила шесть из семи мест, а независимый Хуберт Хьюз получил одно место. Впоследствии г-н Вебстер был назначен главным министром. Альбена Лейк-Ходж была назначена министром социального обеспечения, а Эмиль Гамбз - министром торговли.

14. 1 февраля 1977 года законодательная ассамблея выступила с предложением о выражении недоверия правительству. Предложение, которое внес единственный член оппозиции мистер Хьюз, касалось решения правительством земельного спора, в результате которого в январе была закрыта начальная школа. Пять выбранных членов, в том числе члены правящей НПП, проголосовали за данное предложение, г-н Вебстер проголосовал против, а комиссар Дэвид Бретон воздержался. В соответствии с конституцией комиссар имел два выбора - уволить г-на Вебстера и назначить нового главного министра или распустить Ассамблею и объявить новые выборы. Комиссар решил уволить г-на Вебстера и отметил, что, по его мнению, сохранение, насколько это возможно, преемственности и стабильности правительства имеет свое преимущество. Он отметил, что выборы были проведены менее одного года назад. Министр торговли г-н Гамбз впоследствии был назначен главным министром, а г-н Хьюз политическим советником главного министра. Г-жа Лейк-Ходж была вновь назначена министром социального обеспечения, а Идалия Гамбз - министром природных ресурсов и туризма.

15. Согласно сообщениям 9 февраля местная полиция применила слезоточивый газ для разгона сторонников г-на Вебстера, собравшихся у здания законодательной ассамблеи, чтобы помешать приведению к присяге новых членов правительства. Два человека было ранено: одного поместили в больницу, а другого после оказания врачебной помощи

выпустили. Несмотря на волнения все члены правительства были приведены к присяге за исключением правительственного помощника министерства природных ресурсов и туризма Джона Ходжа, которому демонстранты из его избирательного округа Вест-Энд помешали войти в здание ассамблеи.

16. В своем выступлении по радио в конце июля главный министр г-н Гамбз заявил, что его правительство отклонило петицию г-на Вебстера, призывающую провести к 11 июля 1977 года всеобщие выборы. Г-н Гамбз подчеркнул, что петиция (содержавшая 1 500 подписей) была отклонена правительством, которое отказалось создать прецедент для выборов каждые несколько месяцев.

17. В начале следующего месяца сообщалось, что в дом, занимаемый комиссаром, было произведено два выстрела и два выстрела в спальню правительственного помощника и выбранного представителя Ист-Энда Кэмпбелла Флэминга. Вблизи радиостанции произошла перестрелка между полицией и несколькими мужчинами. После этих событий в своем выступлении по радио комиссар охарактеризовал это вооруженное нападение как позорные действия, предпринятые немногими лицами, которые, по-видимому, полны решимости "снова вернуть Ангилью в состояние страха, бедности и застоя".

Другие события

18. В марте 1977 года главный министр в своем выступлении на публичном митинге заявил, что его правительство информировало правительство Соединенного Королевства о том, что оно разрешит правительству Соединенных Штатов Америки изучить возможность использования острова Дог вблизи Ангильи в качестве военно-морского полигона. После завершения исследования начнутся широкие переговоры относительно аренды острова Дог правительством Соединенных Штатов, и г-н Гамбз далее заявил, что сдача острова в аренду — это один из способов обеспечения выгод для Ангильи в том, что касается валюты и развития.

В. Статус острова Невис

19. Информация, касающаяся статуса острова Невис, содержится в докладе Специального комитета Генеральной Ассамблеи на ее двадцать девятой сессии г/. В марте 1974 года Совет острова Невис принял резолюцию, требующую отделения острова Невис от территории Сент-Киттс-Невис-Ангилья. В этой резолюции, в частности, напоминалось, что впервые Совет направил Соединенному Королевству петицию с просьбой об отделении в 1961 году. В конце мая 1974 года Совет одобрил проект конституции для острова Невис, в соответствии с которым Соединенное Королевство должно вновь взять на себя непосредственное управление островом. Проект конституции вместе с петицией об отделении был препровожден правительству Соединенного Королевства. 2 июня около 8 тыс. демонстрантов (более половины населения острова Невис) прошли по улицам главного города острова Невис, Чарлстауна, выражая поддержку требованиям об отделении. Позднее того же месяца премьер-министр Роберт Бредшоу заявил, что он уполномочил министра по делам парламента Фредерика Парриса осуществлять руководство некоторыми правительственными службами на острове Невис. Премьер-министр вновь заявил, что он выступает против отделения острова Невис от территории на конституционном основании. Он также заявил, что представитель Соединенного Королевства сообщил Совету острова Невис, что правительство Соединенного Королевства не будет вмешиваться во внутренние дела территории.

20. В ответ на вопрос, заданный в Палате общин Соединенного Королевства 16 декабря 1975 года, о том, намеревается ли правительство Соединенного Королевства предоставить острову Невис статус ассоциированного государства после объявления результатов всеобщих выборов в Сент-Киттс, министр иностранных дел и по делам Содружества наций Соединенного Королевства заявил, что в разделе 9 Акта о Вест-Индии от 1967 года приводится положение, согласно которому Ассоциированное государство может быть разделено на две или более территории по просьбе или с согласия данного государства, выраженных в резолюции его законодательного совета. Он добавил, что остров Невис будет по-прежнему входить в состав территории, если территориальное правительство не обратится с просьбой об отделении.

21. В апреле 1976 года после первого тура переговоров между правительствами Сент-Киттс-Невис и Соединенного Королевства по вопросу о независимости, лидер оппозиционной Реформистской партии острова Невис (РПН), которая на последних всеобщих выборах получила два

г/ Там же, двадцать девятая сессия, Дополнение № 23
(A/9623/Rev.1), том VI, глава XXVIII, приложение, пункты 134-137.

избираемых места для острова Невис в палате ассамблеи, Симеон Даниель, как сообщается, заявил, что народ острова Невис не заинтересован в предоставлении Сент-Киттс-Невис независимости в какой бы то ни было форме. Он добавил, что делегация острова Невис вскоре отправится в Лондон для проведения переговоров с правительством Соединенного Королевства по вопросу об отделении острова Невис от Сент-Киттс.

22. РПН отказалась принимать участие в первом туре переговоров по вопросу о независимости в начале апреля, но была представлена во втором туре переговоров в апреле, на которых обсуждались разногласия между правительством и оппозицией по вопросу о независимости. После переговоров между представителями правительства Сент-Киттс-Невис и РПН в Лондоне состоялись предварительные переговоры, и обе стороны согласились продолжать поиски общей платформы. Однако по возвращении делегации в территорию разногласия продолжались, и представители РПН покидали зал ассамблеи или отсутствовали между апрелем и декабрем 1976 года. Оппозиция отказалась сотрудничать с комиссией, созданной для рассмотрения вопроса о количестве избирательных округов территории и их границах.

23. В августе 1977 года сообщалось, что правительство Сент-Киттс-Невис выразило свою точку зрения по данному вопросу в документе, озаглавленном: "Местное правление на острове Невис". Правительство утверждало, что а) территория Сент-Киттс-Невис-Ангилья должна быть объединенным государством, так как "колониальные и неоколониальные соглашения, а также проблемы мирового спада и инфляции, от которых страдают недостаточно развитые страны, делают выживание небольших образований весьма рискованным делом"; б) необходимо провести консультации между правительством Сент-Киттс-Невис и Советом Невис по созданию отдельного органа в целях улучшения управления двумя островами и повышения эффективности; и в рамках усилий по реорганизации управления на случай получения независимости правительство Сент-Киттс-Невис изучает возможность увеличения числа министров на острове Невис. В документе также отмечается, что недавнее назначение постоянного секретаря и помощника секретаря по делам острова Невис с местоположением на острове Невис, как ожидается, улучшит функционирование гражданской службы и будет способствовать более быстрому решению правительством Сент-Киттс-Невис проблем, касающихся острова Невис.

24. В ряде выступлений после всеобщих выборов в декабре 1975 года г-н Даниель утверждал, что избиратели острова Невис стремятся достигнуть политического отделения от Сент-Киттс. В начале 1977 года г-н Даниель и другие лидеры РПН решительно выступили против призыва премьер-министра Бредшоу "воссоединить наш народ в рамках независимого образования". РПН направила протест правительству Соединенного Королевства, заявив, что народ острова Невис не желает

быть независимым против своей воли "при правительстве, которое мы не желаем выбирать и не можем выбрать". РПН обосновывала свою критику правительства Сент-Киттс-Невис, в частности, тем, что в течение более двух десятилетий оно игнорировало остров Невис и что совсем недавно правительство не утвердило бюджетную смету для острова Невис за 1977 год. Она также заявила, что правительство несет ответственность за то, что его политика не позволила построить нефтеочистительный завод на острове Невис.

25. 18 августа 1977 года РПН провела референдум на острове Невис в целях выяснения того, желает или не желает народ данного острова отделиться от Сент-Киттс. Согласно окончательным результатам, из 4 220 избирателей 4 193 проголосовали за отделение, 14 голосовали против, и 13 бюллетеней были признаны недействительными. Сообщалось, что правительство Сент-Киттс-Невис дало ясно понять, что оно считает проведение референдума незаконным, а его результаты недействительными и что участие в нем гражданских служащих было ограничено.

26. После референдума г-н Даниель заявил, что народ острова Невис выразил свое право на самоопределение, и подавляющим большинством проголосовал за отделение его от Сент-Киттс. Он заявил, что он информировал правительство Соединенного Королевства о результатах референдума и ожидает ответа.

С. Будущий статус ассоциированных государств

Общие сведения

27. Подробности о событиях, связанных с вопросом независимости Ассоциированных государств, приводились в предыдущем докладе Специального комитета Генеральной Ассамблее h/. В отчетный период проводились переговоры между правительством Соединенного Королевства и правительствами Доминики, Сент-Киттс-Невис и Сент-Люсии. Доминика предложила ориентировочные сроки получения независимости - "январь 1978 года", а Сент-Люсия - "первый квартал 1978 года".

28. Правительство Сент-Киттс-Невис имело встречи с представителями правительства Соединенного Королевства, однако до сих пор не представило никаких сведений относительно даты предоставления независимости. Согласно сообщениям печати, двумя основными проблемами являются положение в Ангилье и сепаратистское движение на острове Невис. Однако премьер-министр Сент-Киттс-Невис заявил в июне 1977 года, что вопрос о независимости решен и остается установить лишь дату ее предоставления. Правительства Антигуы и Сент-Винсент не проводили переговоры с Соединенным Королевством по вопросу о независимости. Однако оба правительства заявляют о своей готовности добиться независимости до 1981 года.

29. 17 июня 1977 года премьер-министр Доминики Патрик Джон выступил в Специальном комитете на его 1080-м заседании (А/АС.109/PV.1080). В своем выступлении г-н Джон отметил, что большинство Ассоциированных государств добивается независимости; после получения политической независимости необходимо будет изучить полные потенциальные возможности этих государств.

30. Г-н Джон предложил, чтобы Организация Объединенных Наций создала фонд по оказанию помощи менее развитым территориям Карибского района для преодоления серьезного кризиса их экономики, вызванного быстрым ростом в последнее время цен на нефть, а также тем, что рост цен на сырьевые товары отставал от роста цен на промышленные товары.

31. Он высказал предположение, что взносы в этот фонд будут вносить те государства-члены Организации Объединенных Наций, которые в состоянии это сделать, и его конкретной целью будет развитие экономики малых территорий Карибского района, с тем чтобы их народы могли не только осуществить свои чаяния и полностью реализовать свой

h/ Там же, тридцать первая сессия, Дополнение № 23
(А/31/23/Rev.1), том IV, глава XXV, приложение, пункты 15-30.

экономический потенциал, но также и осуществить свое законное право на самоопределение и самообеспечение.

32. В августе 1977 года министр иностранных дел Барбадоса Генри де В. Форд заявил, что между премьер-министрами ассоциированных государств и министрами иностранных дел независимых стран Карибского сообщества были проведены консультации, касающиеся новой инициативы по оказанию экономической и другой помощи ассоциированным государствам и другим зависимым странам района, в целях "укрепления их базы и инфраструктуры и ускорения их продвижения к независимости".

Доминика

33. Как сообщалось, в январе 1977 года среди граждан Доминики в стране и за рубежом было распространено свыше 500 экземпляров проекта конституции.

34. II марта 1977 года палата ассамблеи приняла 18 голосами против 3 резолюцию, в которой правительству Соединенного Королевства предлагается предоставить полную независимость территории к 2 ноября 1977 года. Один член оппозиции голосовал в поддержку резолюции.

35. В ходе прений лидер оппозиции Юджиния Чарльз потребовала, чтобы правительство провело референдум по вопросу о независимости, а также отодвинуло предложенный срок на шесть месяцев. В ответном выступлении премьер-министр Джон, отвергая требования о проведении референдума, напомнил, что в 1974 году премьер-министр Соединенного Королевства выступал против проведения референдума по вопросу о независимости. Выступая в заключение прений по резолюции, премьер-министр Джон обратился к оппозиционной Партии свободы поддержать правительство по вопросу о независимости. Ранее министр финансов Виктор Ривьера заявил, что проведение референдума обойдется территории в 279 000 восточно-карибских долларов, что, добавил он, будет бессмысленно и аморально. Затем палату известили, что делегация, состоявшая из трех министров правительства и двух членов оппозиции, посетит Лондон 23 и 24 марта 1977 года для проведения переговоров с правительством Соединенного Королевства по вопросу о независимости.

36. В марте и мае 1977 года в Лондоне проводились переговоры по вопросу о конституции. На заключительном совещании, проходившем с 16 по 20 мая, были обговорены все аспекты проекта конституции и в целом было достигнуто согласие. В конце совещания член парламента и заместитель министра иностранных дел и по делам Содружества наций Эван Луард объявил, что он обеспечит подготовку резюме конституционных предложений, которые могут быть распространены в Доминике для общественного обсуждения.

37. Правительство и оппозиция не смогли достичь согласия по ряду вопросов, в том числе о том, должна ли Доминика стать республикой после получения независимости и иметь президента вместо генерал-губернатора; должен ли глава государства брать на себя определенные обязанности, и о составе палаты ассамблеи. Г-н Луард рекомендовал делегации Доминики возвратиться в Доминику и самой решить этот вопрос. По вопросу о том, иметь ли генерал-губернатора или президента, если правительство и оппозиция не решат этот вопрос, правительство Соединенного Королевства предложило направить кого-нибудь в Доминику, с тем чтобы он мог провести консультации с населением территории и вывить их пожелание.

38. В ряде выступлений на публичных митингах после своего возвращения в Доминику в мае премьер-министр Джон заявил, в частности, что территория получит независимость от Соединенного Королевства к январю 1978 года. Он изложил содержание бесед в Лондоне и призвал всех доминиканцев "забыть об их разногласиях и проблемах прошлого и совместно трудиться во имя создания подлинного общества трудолюбивых и решительных людей".

39. Согласно сообщениям, в июле 1977 года премьер-министр Джон информировал г-на Луарда о том, что в свете дальнейших переговоров, недавно проведенных в Доминике, правительство, в частности, согласится со следующим:

а) что Доминика изберет республиканскую форму правления, при которой президент будет находиться в должности в течение пяти лет, может быть переизбран и может быть наделен такими функциями, которые в должное время парламент Доминики сочтет необходимыми. Премьер-министр будет проводить консультации с лидером оппозиции по вопросу о выборах президента, однако если они не смогут прийти к согласию, то он будет избран палатой ассамблеи. (Ранее лидер оппозиции предложил, чтобы президент избирался путем всенародного голосования.)

б) что палата ассамблеи будет состоять из 21 избранного члена и 9 назначенных членов (которые могут называться "сенаторами"), причем 5 будут назначаться премьер-министром и 4 — лидером оппозиции. В конституцию будет включено специальное положение, с тем чтобы в будущем палата могла в любое время изменить, путем простого большинства голосов, процедуру назначения 9 сенаторов. Это позволило бы оппозиции выступить с предложением о принятии пропорционального представительства для заполнения 9 вакантных мест после детального изучения вопроса.

40. В своем выступлении в Специальном комитете (см. пункт 29 выше) г-н Джон отметил, что независимость Доминики — это вопрос всего лишь нескольких месяцев и что она обратится с просьбой о принятии ее в члены Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений.

41. Следует напомнить i/, что независимость территории стала центральной проблемой в предвыборной кампании правящей Лейбористской партии, которая в декабре 1975 года получила семь из девяти мест в палате ассамблеи, и что в марте и апреле 1976 года правительство направило делегацию в Лондон для проведения переговоров с правительством Соединенного Королевства по вопросу о будущем конституционном статусе территории (см. пункты 21-22 выше).

42. В марте 1977 года, выступая по телевидению, премьер-министр Брэдшо заявил, что переговоры по вопросу о независимости между правительствами Сент-Киттс-Невис и Соединенного Королевства возобновятся в Лондоне в следующем месяце.

43. В начале мая 1977 года, выступая по радио, премьер-министр заявил, что на последнем совещании Совета министров стран Карибского сообщества и Общего рынка (КАРИКОМ), состоявшемся в Гайане, представителями правительств Барбадоса, Гренады, Гайаны и Ямайки заверили его в том, что они будут оказывать территории всевозможную помощь в ее усилиях по обретению независимости и что они также предложили оказывать ей помощь после получения независимости. После новой встречи его делегации с официальными лицами правительства Соединенного Королевства премьер-министр добавил, что остается лишь объявить дату предоставления независимости.

Сент-Люсия

44. Информация, касающаяся вопроса о независимости Сент-Люсии, содержится в предыдущем докладе Специального комитета Генеральной Ассамблеи j/. В апреле 1976 года премьер-министр Джон Комптон в своем выступлении на ежегодном съезде Объединенной рабочей партии в Миконде, 55 километров к югу от столицы Кастриеса, заявил, что Сент-Люсия станет независимой 13 декабря 1976 года. До получения независимости не будут проводиться ни референдум, ни всеобщие выборы. Он заявил о своей готовности обсудить данный вопрос с оппозицией, но ввиду раскола внутри партии не представляется возможным выделить лицо или группу лиц, с которыми можно было бы проводить консультации.

45. 23 августа 1976 года палата ассамблеи Сент-Люсии приняла резолюцию, призывающую правительство Соединенного Королевства предоставить территории независимость.

46. В сентябре правительство опубликовало заявление, в котором оно сообщило об изменении предполагаемой даты получения независимости с 13 декабря 1976 года на "дату в 1977 году". Оно обосновало свое

i/ Там же, пункты 24-25.

j/ Там же, пункты 26-28.

решение ограниченным периодом времени, остающимся в 1976 году, и объемом предстоящей работы, а также необходимостью подготовки проекта конституции и проведения переговоров с правительством Соединенного Королевства. Сообщалось также, что Специальный комитет палаты ассамблеи занят подготовкой проекта конституции.

47. В мае 1977 года в Лондоне состоялись предварительные переговоры по повросу о независимости Сент-Люсии. После переговоров премьер-министр Комптон заявил, что он настроен оптимистически в отношении независимости Сент-Люсии, так как правительство Соединенного Королевства одобрило идею его правительства предложить любые изменения в нынешней конституции, которые оно считает необходимыми. С другой стороны, лидер делегации оппозиции Питер Джоси, который также участвовал в переговорах, заявил, что он не видит оснований для оптимизма г-на Комптона. Он вновь повторил требование своей партии о проведении всеобщих выборов по данному вопросу и обещал, что оппозиция использует все имеющиеся в ее распоряжении конституционные средства, чтобы помешать правительству "навязать его пожелания народу".

48. После совещания в Лондоне правительство Соединенного Королевства издало официальный пресс-релиз, в котором оно заявило, что правительство Сент-Люсии опубликует консультативный документ (зеленая книга) и вынесет на общественное обсуждение преимущества, которые, по его мнению, дают независимость и всевозможные изменения в нынешней конституции.

49. Как сообщалось, в августе правительство территории издало зеленую книгу по вопросу о независимости и предложило всем слоям общества к 30 сентября 1977 года изложить свои взгляды по вопросу о независимости. После этого периода общественного обсуждения в Лондоне состоится очередное совещание для рассмотрения результатов консультаций. В зеленой книге правительство предложило включить статью о том, что конституция независимой территории будет высшим законом. Правительство не предложило других существенных изменений в существующей конституции. В числе преимуществ, изложенных в зеленой книге, приводится членство Сент-Люсии в Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений.

3. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

А. Общие сведения

50. Экономика ассоциированных стран Вест-Индии основывается главным образом на сельскохозяйственном производстве, строительстве, туризме и правительственных расходах, которые в свою очередь почти полностью зависят от внешней помощи на покрытие расходов на капиталовложения и покрытие текущего дефицита бюджета. Обрабатывающая промышленность и торговля незначительны; месторождений полезных ископаемых промышленного значения нет.

51. В течение 1976 года ассоциированные страны по-прежнему переживали серьезные проблемы. Территориальные правительства сталкивались с возрастающими дефицитами бюджетов по мере неуклонного снижения поступлений по сравнению с расходами. Осуществление нескольких проектов капитального развития замедлилось в результате возросших расходов. В то же самое время на высоком уровне оставалась безработица, и деятельность в частном секторе была весьма вялой.

52. Импорт товаров и услуг возрастал значительно более высокими темпами, чем экспорт, таким образом, ассоциированные страны были среди многих стран района, которые столкнулись со значительным дефицитом торгового баланса по видимым и невидимым статьям.

53. В августе 1977 года сообщалось, что правительство Сент-Люсии дало разрешение американской "Гесс ойл компани" построить нефтеперегонный завод и нефтеналивной порт на территории со сметными расходами 135 млн. восточнокарибских долларов к/. Оборудование на сумму более 6 млн. восточнокарибских долларов прибыло в конце этого же месяца.

54. Ассоциированные страны продолжили свое участие в КАРИКОМ и участвовали в его мероприятиях.

В. Деньги и кредит

55. Ассоциированные страны также продолжили свое участие в ВКВУ, которое несет ответственность за эмиссию, распределение и контроль над восточнокарибским долларом. В 1976 году ВКВУ обсуждало планы повышения уровня Управления до полноправного центрального банка. В результате решения, принятого государствами-членами ВКВУ, Белизом и Тринидадом и Тобаго, доллар Соединенных Штатов был принят в качестве интервенционной валюты для всех заемщиков-членов Карибского банка развития (КБР).

к/ Местная валюта – восточнокарибский доллар. В июле 1976 года Восточнокарибское валютное управление (ВКВУ) постановило прервать связь между фунтом стерлингов и связать доллар с долларом Соединенных Штатов. Был установлен паритет, соответствующий курсу 2,70 восточнокарибских доллара за 1 доллар США (см. также пункт 55 ниже).

56. Этот банк, учрежденный в 1970 году в качестве основного финансового учреждения в Содружестве стран Карибского бассейна, продолжал сохранять особое значение для ассоциированных стран как источник капитала и технической помощи в целях развития. Согласно его годовому докладу за 1976 год, Банк продолжал уделять внимание выделению большей части ресурсов на займы менее развитым странам, включая ассоциированные страны. За период 1970-1976 годов общая сумма утвержденных займов наименее развитым странам составила 68,6 млн. долл. США или 61,5 процента, в то время как займы за этот же период более развитым странам (Гайана, Тринидад и Тобаго, Ямайка) составили в общей сложности 42,9 млн. долл. США или 38,5 процента. Однако отделение общей суммы займов от займов на льготных условиях между менее и более развитыми странами показывает, что 91,8 процента ассигнований из общей суммы 64,3 млн. долл. США осуществляется в пользу первых.

57. На 31 декабря 1976 года немногим более 70,8 процента общей суммы ассигнований было выделено менее развитым странам (т.е. 35,9 млн. долл. США), из которых 29,1 млн. долл. США составляли займы на льготных условиях, представляя 96,7 процента этой категории.

58. В течение 1977 года под эгидой правительства были созданы два новых финансовых учреждения: Национальный банк Сент-Винсента и Доминиканский банк торговли и развития.

С. Специальные меры в интересах менее развитых стран

59. Карибская инвестиционная корпорация (КИК) была создана в рамках КАРИКОМ в целях содействия промышленному развитию менее развитых стран. В течение 1976 года КИК получила заем в размере 1,26 млн. долл. США для пополнения своих ресурсов в целях финансирования своей программы капиталовложений для промышленных и сельскохозяйственных предприятий в наименее развитых странах.

60. В 1976 году президент КБР от имени правления директоров банка подписал соглашения с правительствами Соединенного Королевства, Барбадоса, Гайаны, Тринидада и Тобаго и Ямайки на суммы в общей сложности 10 млн. восточнокарибских долларов в целях учреждения Фонда программы чрезвычайной помощи и общего обслуживания, который должен управляться банком через консультационный комитет в целях предоставления субсидий и среднесрочных займов правительствам Подветренных и наветренных островов, включая ассоциированные страны, для поддержки важных национальных программ, а также общего обслуживания.

61. Консультативный комитет ассигновал весь фонд для использования в 1976 году. Сохранение помощи Фонда после 1976 года зависит от того, чтобы страны-получатели помощи предприняли меры по улучшению своих финансовых систем; своих систем национального планирования и от совместного создания и эксплуатации нового общего обслуживания в рамках администрации развития.

62. В ходе рассматриваемого периода был достигнут некоторый прогресс в создании отраслей в наименее развитых странах в соответствии со статьей 56 приложения к Чагуарамасскому договору о создании Общего рынка 1/. Банк предоставил заем в размере 258 000 долл. США для строительства обувной фабрики в территории Сент-Китс-Невис-Ангилья. Банк уже начал подготовку и оценку проекта, касающегося производства маниоки, которая используется вместе с пшеницей при выработке муки на мельнице на Сент-Винсенте.

Д. Сельское хозяйство

63. В ходе рассматриваемого периода сектор сельского хозяйства в экономике некоторых ассоциированных стран подвергся отрицательному воздействию неблагоприятных погодных условий. Вклад данного сектора в совокупный валовой отечественный продукт возрос между 1973 и 1974 годами на 43 процента - самый высокий уровень с 1970-1973 годов, - но ожидалось, что в 1975 и 1976 годах он будет ниже. Производство бананов в ассоциированных странах возросло с 91 671 метрической тонны в 1975 году до 123 000 метрических тонн в 1976 году. Однако проблемы в данной отрасли переместились от вопросов количества к вопросам качества.

64. Хотя производство сахара возросло на Сент-Китсе почти на 40 процентов, поступления сократились в результате резкого снижения экспортных цен. В декабре 1976 года правительство Сент-Китс-Невиса успешно провело переговоры о приобретении сахарного завода у компании, принадлежащей кругам Соединенного Королевства. Правительство Антигуа и Сент-Винсента в своих странах учредили экспериментальные проекты по выращиванию сахарного тростника.

65. Экспорт грейпфрута в Соединенное Королевство из Доминики сократился с 207 106 ящиков в 1975 году до 115 000 ящиков в 1976 году главным образом в силу того, что большинство фруктов имело слишком малые размеры для поставки, и дождливые погодные условия затруднили операции по сбору урожая. Однако в целом цены были лучше, чем в 1975 году.

66. Сент-Винсент - единственный производитель аррорута в данном регионе - в 1976 году произвел 748 метрических тонн (на сумму 1,16 млн. восточно-карибских долларов) по сравнению с 657 метрическими тоннами в 1975 году (на сумму 0,88 млн. восточно-карибских долларов) - увеличение составило 12,1 процента.

1/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), том VI, глава XXVIII, приложение, пункты 24-37.

Е. Туризм

67. Медленное восстановление экономики в промышленно развитых странах отразилось на индустрии туризма в Содружестве стран Карибского бассейна, включая ассоциированные страны. В Антигуа число прибывающих туристов за первые II месяцев 1976 года по сравнению с 1975 годом сократилось на 10 процентов. В Сент-Винсенте число останавливающихся туристов возросло с 16 579 в 1975 году до 17 953 в 1976 году, хотя число пассажиров пароходов, совершающих круизы, сократилось с 19 716 в 1975 году до 13 887 в 1976 году. Число туристов, прибывших на Сент-Люсию в общей сложности составило 75 885 - увеличение на 14 процентов по сравнению с 1975 годом, в то время как число туристов, останавливающихся в Доминике, возросло на 13,3 процента и в 1976 году достигло 15 505, что ознаменовало окончание периода серьезного застоя в данной отрасли в течение предшествующих двух лет.

Ф. Промышленное развитие

68. Как указывалось выше, сектора обрабатывающей промышленности и торговли состоят главным образом из мелких предприятий. Большая доля производства направляется на местное потребление. КИК остается главным источником основного финансирования для акционерных капиталовложений в ассоциированных странах. В октябре 1976 года Совет министров Общего рынка КАРИКОМ затребовал исследование о целесообразности наделения КИК функциями осуществления, а также финансирования в отношении промышленного развития в менее развитых странах. Если это окажется целесообразным, это значительно повысит эффективность КИК в деле содействия промышленному развитию в ассоциированных странах и других менее развитых странах. В 1976 году две из ассоциированных стран получили займы на общую сумму 781 211 долл. США для строительства промышленных комплексов. В конце 1976 года КБР сделал вклад в строительство в общей сложности 14 000 кв. метров заводских помещений в Монтсеррате и ассоциированных странах Доминика, Сент-Китс-Невис-Ангилья, Сент-Люсия и Сент-Винсент.

Г. Инфраструктура

69. Программа развития инфраструктуры, финансируемая банком, как считалось, в 1976 году не оправдала ожиданий. Строительство портов в Доминике, Сент-Китсе и Сент-Люсии по ряду причин завершено не было. Программа строительства подъездных путей была также неудовлетворительной, и были предприняты усилия, чтобы убедить заинтересованные правительства согласиться на введение методов рационального строительства для всех их проектов в попытке ускорить темпы строительства. На многих территориях продолжались развитие средств авиационного сообщения и электрификация.

Н. Внешняя торговля

70. Ассоциированные страны имеют главным образом аграрную экономику, и тем не менее, они по-прежнему остаются крупными импортерами большого количества продуктов питания, а также готовых промышленных изделий. Предпринимаются усилия в направлении диверсификации производства с целью увеличения экспорта, а также покрытия быстро возрастающих импортных расходов. Товарные торговые сделки каждой из территорий характеризуются отрицательным торговым балансом по видимым статьям. Правительства по-прежнему принимают меры, призванные ограничить импорт и содействовать экспорту. КАРИКОМ продолжает выработку плана по сокращению расходов на импорт продовольствия в регионе, которые составляют 1,5 млрд. восточно-карибских долларов. В 1976 году были заключены юридические соглашения о создании Карибской продовольственной корпорации. Первоочередное внимание должно уделяться увеличению животноводческого производства, рыболовству, выращиванию зерновых, фруктов и овощей. В июне 1977 года сообщалось, что ассоциированные страны приобретут 100 акций Корпорации на общую сумму 41 666 долл. США.

И. Государственные финансы

71. Ассоциированные страны относятся к числу тех стран региона, которые столкнулись с существенным увеличением своего бюджетного дефицита, требующего финансирования через займы либо из-за границы, либо через местную государственную или внутреннюю банковскую систему. Большинство правительств принимали меры по увеличению поступлений и по контролю над платежными балансами.

72. Министр финансов Антигуа объявил, что, начиная с 1 января 1977 года, будет отменен личный подоходный налог. Как понимается, в 1977 году будут введены компенсационные налоговые меры, с тем чтобы восполнить потерю поступлений. В своей речи по бюджету 1976/77 года министр финансов Доминики представил целый ряд новых налогов, включая обложение 10-процентным налогом каждого счета за электричество, обложение налогами банков в размере 1 процента в год от общей суммы всех счетов, приносящих проценты, и налог для сохранения средств по различным ставкам на суммы, направляемые из страны лицам, не являющимся ее жителями. В своей речи по бюджету на 1976 год министр финансов Сент-Китс-Невиса объявил о широком диапазоне мер, призванных увеличить поступления. Правительство Сент-Винсента в своем бюджете на 1976/77 год объявило об увеличении налога на проживание в отелях с 1 до 5 процентов, а также о ряде мер по увеличению других источников поступлений, включая совершенствование администрации сбора подоходных налогов.

73. Ассоциированные страны по-прежнему получали помощь по страновым, региональным и субрегиональным проектам, финансируемым правительствами и региональными международными организациями.

4. СОЦИАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

А. Трудовые ресурсы

74. Уровень безработицы в ассоциированных странах оставался высоким так же, как и во всем остальном Карибском бассейне. В сентябре 1977 года Алистер Макинтир, бывший Генеральный секретарь КАРИКОМ, комментируя ситуацию в области безработицы, среди прочего, заявил, что стратегия развития с 50-х годов не привела к более сильной экономике в странах региона и не привела к значительному улучшению в соответствующих областях занятости, распределения доходов и сельского развития. Что касается занятости, то регион стал смещаться к взрывоопасной ситуации, в которой, помимо сохранения хронической проблемы поглощения имеющихся безработных — без квалификации и выпускников начальных школ, — некоторые страны сталкиваются с трудностями в устройстве на работу выпускников средних школ. Он сообщил, что все слои общества должны заняться этим вопросом и что импорт следует направлять на то, чтобы вновь активизировать основные производительные сектора экономики.

75. Следует напомнить п/, что вторая Конференция глав правительств КАРИКОМ приняла резолюцию, которая призвала правительство Соединенных Штатов изменить свою иммиграционную политику в отношении граждан стран КАРИКОМ, въезжающих на Виргинские острова Соединенных Штатов. Посольство Соединенных Штатов на Барбадосе объявило в 1977 году, что в результате поправки к закону Соединенных Штатов об иммиграции, вступившей в действие с 1 января 1977 года, число иммиграционных виз, предоставляемых гражданам стран Восточно-Карибского бассейна, не имеющих независимости, включая ассоциированные страны, будет увеличено с 200 до 600 ежегодно. Дополненное законодательство также предусматривает постепенное предоставление иммигрантам статуса граждан стран Карибского бассейна, проживающих в настоящее время на Виргинских островах Соединенных Штатов как рабочие-иностранцы, работающие по договорам.

76. Ассоциированные страны по-прежнему участвуют в Программе сезонных рабочих Карибского бассейна, которая осуществляется по инициативе правительства Канады.

В. Государственное здравоохранение

77. В июне 1977 года на Сент-Китсе проходила третья Конференция министров здравоохранения стран КАРИКОМ. В Конференции также участвовали представители других стран Карибского бассейна, Университета Вест-Индии, Секретариата Содружества наций, Панамериканской организации здравоохранения (ПАОЗ) Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) и других учреждений, участвующих в решении проблемы

п/. Там же, тридцать первая сессия, Дополнение № 23
(А/31/23/Rev.1), том IУ, глава XXУ, приложение, пункты 78 и 79.

здравоохранения в районе Карибского бассейна. Конференция приняла политику в области здравоохранения для Карибского бассейна, в соответствии с которой медицинское обслуживание будет предоставляться всем членам общины, независимо от их платежеспособности. Она подтвердила тот факт, что здравоохранение является неотъемлемой частью процесса развития, и необходимость уделения особого внимания группам, подверженным более высоким рискам, группам населения, медицинское обслуживание которых неудовлетворительно, беднякам, жителям сельских районов, маленьким детям и матерям. Министры выразили свою озабоченность по поводу проблемы здравоохранения молодежи и просили Секретариат КАРИКОМ созвать совещание в рамках Карибского бассейна по вопросам здравоохранения и молодежи. Как политика здравоохранения, так и вопрос молодежи будут обсуждаться на следующей Конференции глав правительств стран КАРИКОМ.

С. Условия в области образования

78. В заявлении на ежегодном собрании Совета Университета Вест-Индии в мае 1977 года проректор А.З.Престон заявил, что Университет уделяет много внимания программам оказания помощи менее развитым странам, которые включают создание специальных фондов и осуществление новых исследовательских программ, нацеленных на снижение импортных потребностей данного района. Он информировал Совет, что программа для менее развитых стран Агентства международного развития (АМР), размеры которой составляют 1 млн. долл. США, имела практическую пользу и что в течение 1976 года по этой программе было выдано 22 премии. Университет увеличил свою помощь менее развитым странам.

ГЛАВА XXXI
(A/32/23/Add.8)

ФРАНЦУЗСКОЕ СОМАЛИ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
A. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ . . .	1 - 6	346
B. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА	7	346

ГЛАВА XXXI

ФРАНЦУЗСКОЕ СОМАЛИ

А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ

1. Специальный комитет рассмотрел вопрос о Французском Сомали на своем 1082-м заседании 24 июня 1977 года.
2. При рассмотрении этого вопроса Специальный комитет принял во внимание положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюцию 31/59 от 1 декабря 1976 года. В пункте 14 этой резолюции Генеральная Ассамблея одобрила "решение Организации африканского единства и Организации Объединенных Наций направить представителей для наблюдения за референдумом и всеми последующими этапами процесса достижения независимости в целях обеспечения беспрепятственного соблюдения принципа самоопределения в данной территории в самой демократической форме".
3. Специальный комитет руководствовался также докладом Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению за референдумом и выборами во Французском Сомали (Джибути) (A/32/107 и Corr.1 и Add.1), которые состоялись 8 мая 1977 года.
4. На 1082-м заседании Председатель зачитал Специальному комитету текст проекта заявления, представленный на рассмотрение членов Комитета, в связи с получением этой территорией 27 июня своей независимости. На том же заседании Председатель и представители Берега Слоновой Кости, Болгарии, Индии, Ирака, Китая, Кубы, Норвегии, Сирийской Арабской Республики, Союза Советских Социалистических Республик, Сьерра-Леоне, Туниса, Фиджи, Чехословакии и Эфиопии сделали заявления (A/AC.109/PV.1082).
5. На этом же заседании Специальный комитет утвердил без возражения текст заявления Председателя, о котором говорится в пункте 4 выше.
6. В тот же день текст заявления, утвержденный Специальным комитетом (A/AC.109/546), был препровожден Постоянному представителю Франции при Организации Объединенных Наций для передачи его правительству.

В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА

7. Текст заявления (A/AC.109/546), утвержденный Специальным комитетом на его 1082-м заседании 24 июня, о котором говорится в пункте 4 выше, приводится ниже:

1) Специальный комитет выражает свое удовлетворение, что Французское Сомали (Джибути) получит независимость 27 июня 1977 года. Специальный комитет хотел бы отдать должное правительству и народу Джибути в связи с их достижением и выразить им свои теплые поздравления и наилучшие пожелания мира, благополучия и процветания.

2) Специальный комитет выражает уверенность, что международное сообщество окажет всю возможную помощь правительству и народу Джибути в целях укрепления их независимости. Комитет надеется, что все государства будут уважать суверенитет и территориальную целостность нового государства.

ГЛАВА XXXII

(A/32/23/Add.9)

ИНФОРМАЦИЯ О НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИЯХ,
ПЕРЕДАВАЕМАЯ СОГЛАСНО СТАТЬЕ 73е УСТАВА ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
А. ОБСУЖДЕНИЕ В СПЕЦИАЛЬНОМ КОМИТЕТЕ	1 - 6	349
В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА	7	350
ПРИЛОЖЕНИЕ: ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ		351

ГЛАВА XXXII

ИНФОРМАЦИЯ О НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИЯХ, ПЕРЕДАВАЕМАЯ СОГЛАСНО СТАТЬЕ 73е УСТАВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ

1. Специальный комитет на своем 1088-м заседании 3 августа 1977 года рассмотрел вопрос информации о несамоуправляющихся территориях, передаваемой согласно статье 73е Устава Организации Объединенных Наций, и связанные с ним вопросы.
2. При рассмотрении этого вопроса Специальный комитет учитывал положения резолюции 31/143 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1976 года о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Кроме того, Специальный комитет учитывал другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, касающиеся информации о несамоуправляющихся территориях, передаваемой согласно статье 73е Устава и связанных с этим вопросов, в частности, резолюцию 1970 (XVIII) от 16 декабря 1963 года, которая, среди прочего, упразднила Комитет по информации из несамоуправляющихся территорий и передала некоторые его функции Специальному комитету, и пункт 4 резолюции 31/29 от 29 ноября 1976 года, в котором Специальному комитету предлагается продолжать выполнение функций, возложенных на него резолюцией 1970 (XVIII), согласно установленной процедуре I/, и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии доклад по этому вопросу.
3. Во время обсуждения этого вопроса Специальный комитет имел в своем распоряжении Доклад Генерального секретаря (см. приложение к настоящей главе), содержащий информацию о сроках, к которым согласно статье 73е Устава была представлена информация о соответствующих несамоуправляющихся территориях за 1975 и 1976 годы.
4. Кроме того, Специальный комитет имел в своем распоряжении проект резолюции по этому вопросу (A/АС.109/L.1192), внесенный Председателем.
5. На своем 1088-м заседании 3 августа Специальный комитет рассмотрел и принял проект резолюции без возражений (см. пункт 7 ниже) (A/АС.109/PV.1088).
6. 17 августа текст резолюции был передан управляющим державам для их сведения.

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятнадцатая сессия, приложения, приложение 8 (часть I) (A/5800/Rev.1), глава II.

В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА

7. Ниже приводится текст резолюции (А/АС.109/552), принятой Специальным комитетом 3 августа на его 1088-м заседании, который упоминается в пункте 5 выше:

Специальный комитет,

изучив доклад Генерального секретаря по данному вопросу 2/,

ссылаясь на резолюцию 1970 (XVIII) Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1963 года, в которой Ассамблея предложила Специальному комитету изучать информацию, передаваемую Генеральному секретарю согласно статье 73е Устава Организации Объединенных Наций, и полностью учитывать такую информацию при рассмотрении положения в отношении осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

ссылаясь также на резолюцию 31/29 Генеральной Ассамблеи от 29 ноября 1976 года, в которой Ассамблея предложила Специальному комитету и далее выполнять функции, возложенные на него согласно резолюции 1970 (XVIII),

выражая сожаление по поводу того, что некоторые государства-члены, ответственные за управление самоуправляющимися территориями, прекратили передавать информацию согласно статье 73е Устава или представили информацию слишком поздно,

1. вновь подтверждает, что при отсутствии решения самой Генеральной Ассамблеи о том, что самоуправляющаяся территория достигла полного самоуправления по смыслу положений Главы XI Устава Организации Объединенных Наций, соответствующая управляющая держава должна, согласно статье 73е Устава, продолжать передавать информацию, относящуюся к этой территории;

2. предлагает соответствующим управляющим державам передавать или продолжать передавать Генеральному секретарю информацию, предусмотренную в статье 73е Устава, а также возможно наиболее полную информацию о политическом и конституционном развитии в соответствующих территориях в течение периода, не превышающего шести месяцев, по истечении административного года в этих территориях;

3. постановляет продолжать впредь до любого решения, которое Генеральная Ассамблея может принять в этой связи, выполнять функции, возложенные на него согласно резолюции 1970 (XVIII) Генеральной Ассамблеи, в соответствии с установленным порядком.

2/ См. приложение к настоящей главе.

ПРИЛОЖЕНИЕ *

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Передача информации согласно статье 73е Устава

1. В предыдущем докладе Генерального секретаря по данному вопросу^{а/} указываются сроки передачи информации Генеральному секретарю согласно статье 73е Устава по 7 сентября 1976 года. В приводимой в конце настоящего доклада таблице указаны сроки передачи информации за 1975 и 1976 годы по 1 августа 1977 года.

2. Информация, передаваемая согласно статье 73е Устава, излагается обычно в установленной форме, одобренной Генеральной Ассамблеей, и содержит сведения по географии, истории, народонаселению, а также сведения об экономических и социальных условиях и условиях в области образования. Что касается территорий, находящихся под управлением Австралии, Новой Зеландии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Франции, то в годовых докладах об этих территориях содержится также информация о политическом и конституционном развитии. Во время заседаний Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам представители Австралии, Новой Зеландии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов и Франции представляют дополнительную информацию о политическом и конституционном развитии в территориях, находящихся под их управлением. Соединенное Королевство передает также вспомогательную информацию о территориях, находящихся под ее управлением.

Анализ информации, передаваемой согласно статье 73е Устава

3. Во исполнение положений пункта 5 резолюции 1970 (XVIII) Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1963 года и других соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюцию 31/29 от 29 ноября 1976 года, Секретариат продолжает использовать передаваемую информацию при подготовке для Специального комитета рабочих документов по каждой территории.

* Ранее опубликовано под условным обозначением A/АС.109/548.

а/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 23 (A/31/23/Rev.1), том IV, глава XXXII, приложение.

Таблица

Сроки передачи информации согласно статье 73е Устава за 1975 и 1976 годы а/

	<u>1975 год</u>	<u>1976 год</u>
АВСТРАЛИЯ (с 1 июля по 30 июня) <u>б/</u>		
Кокосовые (Килинг) острова	6 июля 1976 года	7 июля 1977 года
ФРАНЦИЯ (календарный год)		
Новые Гебриды (кондоминиум с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии)	9 мая 1977 года	-
НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ (с 1 апреля по 31 марта) <u>с/</u>		
Острова Токелау	19 августа 1976 года	-
ПОРТУГАЛИЯ		
Восточный Тимор <u>д/</u>		
ИСПАНИЯ (календарный год)		
Западная Сахара <u>е/</u>		
СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ (календарный год)		
Антигуа <u>ф/</u> Белиз	- 18 августа 1976 года	- 20 июля 1977 года
Бермудские острова	7 сентября 1976 года	22 июля 1977 года
Британские Виргинские острова	16 июня 1976 года	20 июля 1977 года
Бруней <u>г/</u> Каймановы острова	- 7 сентября 1976 года	- 20 июля 1977 года

Таблица (продолжение)

	<u>1975 год</u>	<u>1976 год</u>
СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ (календарный год) (продолжение)		
Доминика <u>f/</u>	-	-
Фолклендские (Мальвинские) острова	7 сентября 1976 года	22 июля 1977 года
Гибралтар	8 июля 1976 года	22 июля 1977 года
Острова Гилберта	7 сентября 1976 года	22 июля 1977 года
Монтсеррат	7 сентября 1976 года	26 июля 1977 года
Новые Гебриды (кондоминиум с Францией)	18 августа 1976 года	22 июля 1977 года
Питкерн	2 августа 1976 года	22 июля 1977 года
Остров Св. Елены <u>c/</u>	23 ноября 1976 года <u>h/</u>	22 июля 1977 года
Сент-Кристофер-Невис-Ангилья <u>f/</u>	-	-
Сент-Люсия <u>f/</u>	-	-
Сент-Винсент <u>f/</u>	-	-
Соломоновы острова	16 июня 1976 года	20 июля 1977 года
Южная Родезия	18 августа 1976 года	20 июля 1977 года
Острова Теркс и Кайкос	7 сентября 1976 года	22 июля 1977 года
Тувалу	7 сентября 1976 года	20 июля 1977 года
СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ (с 1 июля по 30 июня) <u>b/</u>		
Американское Самоа	9 июня 1976 года	28 марта 1977 года <u>1/</u>
Гуам	29 апреля 1976 года	13 мая 1977 года
Виргинские острова Соединенных Штатов	7 октября 1976 года	15 марта 1977 года

(сноски см. на след.стр.)

Таблица (продолжение)

а/ Предварительный перечень территорий, к которым применима Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам (резолюция 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи), см. в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, восемнадцатая сессия, Дополнение № 14 (A/5514), часть первая, приложение II.

б/ Период длится с 1 июля предшествующего года по 30 июня указанного года.

с/ Период длится с 1 апреля указанного года по 31 марта следующего года.

д/ 20 апреля 1977 года правительство Португалии информировало Генерального секретаря о том, что после августа 1975 года в результате сложившихся в территории обстоятельств португальское правительство не может эффективно управлять Восточным Тимором. Поэтому правительство Португалии было фактически лишено возможности передать какую-либо информацию о территории согласно статье 73е Устава (A/32/73).

е/ 26 февраля 1976 года Постоянный представитель Испании при Организации Объединенных Наций информировал Генерального секретаря о том, что "правительство Испании с сегодняшнего дня окончательно прекращает свое присутствие в территории Сахара и считает необходимым заявить следующее: ... а) в результате прекращения своего участия во временной администрации, созданной для управления территорией, Испания в дальнейшем считает себя свободной от всякой ответственности международного характера в отношении управления упомянутой территорией" (A/31/56-S/11997).

ф/ На предыдущих сессиях Генеральной Ассамблеи Соединенное Королевство заявляло, что, поскольку данная территория получила статус ассоциированного государства, она приобрела "в полной мере самоуправление" и, следовательно, по его мнению, передача информации о ней больше не является необходимой (см. также документы A/AC.109/341, A/C.4/725, A/AC.109/FV.762 и Corr.1, A/C.4/SR.1752 и A/C.4/SR.1867).

г/ 18 сентября 1972 года правительство Соединенного Королевства уведомило Генерального секретаря о том, что данная территория достигла полного внутреннего самоуправления и, следовательно, по его мнению, передача информации о ней больше не является необходимой.

h/ 14 января 1977 года была также передана информация относительно Тристан-да-Кунья за год, закончившийся 30 июня 1976 года.

и/ Правительство территории изменило сроки финансового года с 1 июля—30 июня на 1 октября—30 сентября. Вследствие этого настоящий годовой доклад охватывает период с 1 июля 1975 года по 30 сентября 1976 года.